

POGODA

Na dzisiaj zapowiadane jest częściowe zachmurzenie z temperaturą do 75 F (ok. 25 C), wiatry południowo-zachodnie z prędkością od 15 do 25 mil na godzinę. Jurto bez większych zmian, temperatura do 55 F (12.8 C).  
Wschód słońca o godzinie 7:17 rano, zachód o godz. 5:51 wiecz.

No. 211 Rok (Vol.) LXXVI

CHICAGO, IL, Piątek-Sobota, 28-29 Października (October 28-29), 1983

Telefon wszystkich biur 286-0141. 50¢

# "KOSZMAR IRANU MÓGŁ POWRÓCIĆ"

## Oddziały Pokojowe w Bejrucie

Dobra i Zła Wiadomość

(ST) — Źródła rządowe przekazały w środę społeczeństwu dobrą i złą wiadomość. Dobra mówi, że deficyt federalny w roku 1983 będzie mniejszy od przewidywanych \$200 mld. Zła, że różnica jest w gruncie rzeczy bardzo niewielka, deficyt spadnie do wysokości \$195.4 mld. W środę, sprawie deficytu państwa w przyszłym roku, poświęcona była konferencja republikańskich przywódców senackich.

### Weto US w Radzie Bezpieczeństwa

ONZ. (UPI) — Stany Zjedn. zawetowały rezolucję Rady Bezpieczeństwa ONZ wzywającą do zakończenia podjętej przez U.S. inwazji Grenady oraz natychmiastowego wycofania wszystkich wojsk obcych z tej wyspy. Rezolucja przeszła stosunkiem głosów 11 do 1, przy trzech wstrzymujących się.

Złożone jednakże przez Stany Zjedn. weto — 37 już z kolei w Radzie Bezpieczeństwa od czasu powstania ONZ w r. 1945 — spowodowało odrzucenie rezolucji.

Weto zakończyło jednocześnie trwającą od trzech dni debatę, w czasie której przemawiało ponad 60 delegatów, z których większość wypowiedziała się krytycznie pod adresem Stanów Zjedn.

Rezolucję poparły nastp. kraje: Zw. Sowiecki, Chiny, Polska, Nikaragua, Gujana, Jordania, Zimbabwe, Pakistan, Holandia, Malta i Francja. W. Brytania, Togo i Zaire wstrzymały się od głosu.

Zwolennicy rezolucji oświadczyli, że w wypadku odrzucenia jej przez weto Stanów Zjedn. — dążyć będą do specjalnej sesji Zgromadzenia Generalnego ONZ.

Zgromadzenie Generalne, które zdominowane jest przez kraje Trzeciego Świata — z pewnością podjęłyby rezolucję potępiającą inwazję Grenady.

W przeciwieństwie jednakże do rezolucji Rady Bezpieczeństwa, rezolucję Zgromadzenia Generalnego nie są wiążące.

Ambasador U.S. do ONZ, pani Jean Kirkpatrick, oświadczyła w czasie czwartkowej debaty, że wojska amerykańskie przeprowadziły inwazję "celem wyeliminowania rządów autentycznego terroru".

Terror ten — jak podkreśliła amb. Kirkpatrick — rozpoczął się od zamordowania w ubiegłym tygodniu premiera T. Bishopa oraz jego bliskich współpracowników.

### Niemcy Zachodnie Nie Potępiły USA Za Inwazję

Bonn (UPI) — Pomimo ostrej krytyki pod adresem Washingtonu ze strony ustawodawców zachodniemieckich, rząd Niemiec Zachodnich nie potępił Stanów Zjedn. za inwazję na Grenadę.

Niemiecki minister spraw zagr. Hans-Dietrich Genscher poinformował w czwartek parlament, że rząd nie pozwoli na to, by sprawa inwazji Grenady spowodowała naderwanie istniejącej pomiędzy obu krajami przyjaźni oraz przymierza.

Genscher wygłosił swe przemówienie po tym, jak ustawodawcy wywodzący się z partii opozycyjnych — "Zielonych" oraz socjal-demokratów — wystąpili z ostrymi atakami pod adresem USA.

### Pozostaną Do Końca Swojej Misji

#### Ujęto Podejrzanego o Udział w Zamachu Terrorystycznym

Bejrut, Paryż. (UPI) — Na zakończonym wczoraj spotkaniu ministrów spraw zagranicznych 4 państw, których oddziały wchodziły w skład sił pokojowych w Libanie — sekretarz stanu USA George Shultz postawił zagadnienie podjęcia akcji odwetowej przeciwko sprawcom ostatnich ataków terrorystycznych w Libanie, które spowodowały śmierć 226 żołnierzy amerykańskich oraz 56 francuskich. Przedstawiciele stron biorących udział w spotkaniu stwierdzają, iż miała miejsce dyskusja na ten temat, jednakże nie podjęto żadnych kroków w tym kierunku.

Na zakończenie spotkania uzgodniono wspólny komunikat stwierdzający, iż mimo ciężkich strat wszystkie strony są zgodne co do potrzeby dalszego pobytu sił pokojowych w Libanie.

George Shultz, rozmawiając wcześniej z reporterami, oświadczył, że Washington dzieli się posiadanymi informacjami na temat zamachów ze wszystkimi czterema partnerami z sił pokojowych w Libanie. Zdaniem sekretarza Shulza Stany Zjednoczone po zidentyfikowaniu sprawców zamachów terrorystycznych rozważą podjęcie odpowiednich kroków.

Ostatnie raporty policji libańskiej stwierdzają, że aresztowany został osobnik podejrzany o działanie na rzecz Iranu. Przedstawiciele policji libańskiej informują, iż człowiek ten, którego nazwiska nie ujawniono — (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

### Rekordowe Upały Na Północnych Równinach

(UPI) — Fala ciepłego, jesiennego powietrza przesunęła się w północny rejon Wielkiej Równiny Prerii. W wielu miejscowościach zostały ustanowione rekordy dla ostatnich dni października.

W 14 miastach, niektórych wysuniętych daleko na północ — na terenie stanów Montana, Wyoming, obu Dakot i Nebraski, ustanowione zostały wczoraj rekordy w zakresie wysokich temperatur. Termometr wskazywał tu o 25 stopni więcej niż przewidziana norma dla ostatnich dni października.

W Yankton, S.D. było wczoraj 88 stopni. W Chayenne i Sheridan, Wyoming — 84. W Billings, Montana, gdzie temperatura wynosiła wczoraj 82 stopnie, pobity został rekord z ubiegłego roku.

### 600 Uchodźców z Wietnamu Przybyło Do Indonezji

Dżakarta, Indonezja (CT) — Do Indonezji przybyło na pokładzie jednego z największych, używanych do tej pory do przewożenia uchodźców statków, 600 Wietnamczyków, określanych jako "Boat People". Rzecznik wysokiego komisarza Narodów Zjedn. oświadczył, że 605 uchodźców wyładowało na wyspie Galang w pobliżu Singapuru.

Ze źródeł dyplomatycznych pochodzącej wiadomości, że dwie trzecie liczby znajdujących się na statku uchodźców zapłaciło władzom wietnamskim za pozwolenie udania się za granicę — równowartość \$10,000 w zlocie.



BEJRUT — Amerykański "marine" na straży niedaleko bazy amerykańskiej, poleca kobiecie libańskiej, aby usunęła się z drogi. Wzmocniono patrole w pobliżu baz amerykańskich, w obawie przed nowymi zamachami. (UPI)

## Świadczenie Inwazji Znają Fakty

### Wypowiedzi Studentów Ewakuowanych z Grenady

Charleston, S.C. (ST) — Do bazy wojskowej lotnictwa US w Charleston, w Południowej Karolinie, przybywają kolejne grupy studentów amerykańskich, ewakuowanych z Grenady.

"Jak dobrze jest być z powrotem w domu", stwierdza 27-letni student. "Nigdy nie rozumiałem prawdziwego znaczenia obywatelstwa Stanów Zjednoczonych. Nigdy nie byłem bardziej dumny ze swojego kraju, niż w chwili, kiedy zobaczyłem naszych komandosów, nadchodzących od strony wzgórza, żeby nas uratować".

Studenti, którzy mieli bezpośredni kontakt z amerykańskimi żołnierzami w Grenadzie twierdzą, że wojska desantowe USA będą jeszcze musiały na jakiś czas pozostać na wyspie. "Lekarz wojskowy powiedział mi, 'Jak widzisz, jest tu straszny bałagan. I więcej Kubańczyków, niż przypuszczaliśmy. I jeszcze grupa żołnierzy Grenady, lojalnych wobec ich rewolucyjnego rządu'".

Liberalni Amerykanie, bezpieczni w swoim zacisku domowym, protestują przeciwko "imperialistycznej polityce administracji wobec Grenady". Studenti, jeszcze przerażeni tym, co widzieli na wyspie, opowiadają, jak wyglądały fakty, zanim przybyli tam komandosi.

"Zaczął się przed tygodniem, kiedy zastrzelili premiera, Maurice Bishopa. Byliśmy zaniepokojeni, ale właściwie najbardziej przejmowaliśmy się testem z anatomii. Potem usłyszeliśmy wszyscy, jak ten facet, (Bernard) Coard głośno stwierdził, że nienawidzi Amerykanów. Wreszcie przyszedł go nas officer i powiedział, że nie wolno nam wychodzić z akademika i że oni będą nas bronić przed siłami zewnętrznymi. Zapytaliśmy, czy mówiąc o siłach zewnętrznych ma na myśli Amerykanów. Odpowiedział, że tak. Wtedy już prawie wszyscy czuliśmy, że koniecznie musimy opuścić wyspę, że to jest sprawa naszego życia. Ale wtedy wiedzieliśmy też, że właściwie nie mamy żadnego

sposobu, żeby to zrobić: ze jest to niemożliwe".

Studenti zdawali sobie sprawę z ograniczeń słodkiej wody na wyspie, rozumieli też, że posiadają niewystarczające zapasy żywności. Samodzielnie zaczęli zatem racjonować wodę i posiłki, przystąpili też do kopania dołów kloacznych przed akademikiem.

"Profesorowie powiedzieli nam, że mamy siedzieć na osiedlu studenckim, kupić sobie trochę piwa i starać się nie przejmować. A my wszyscy słyszeliśmy przecież w radiu tą wielką mowę pułkownika Austina: godzina policyjna, obowiązująca przez całą dobę, strzelanina..."

Jeden ze studentów opowiada: "Przed wpół do szóstej rano mój współmieszkaniec zaczął mnie szarpać za ramię i krzyczeć, 'Wstawaj, wstawaj!' Nie wiedziałem jeszcze, co się dzieje, ale słyszałem strzały. Pobiegliśmy wszyscy do drzwi i zobaczyliśmy nasze wojska desantowe. Pierwsze co wtedy pomyślałem: dzięki Bogu jesteśmy uratowani."

"Niekörtzy zaczęli krzyczeć: 'Czy jesteście Amerykaninami?' Komandos najbliżej nas zawołał: 'Trzymajcie tylko za drzwiami. Połóżcie się!' Potem nasi zebrali wszystkich w sali wykładowej. Jeden poprosił o uwagę i powiedział: 'Jesteśmy amerykańskim wojskiem desantowym. Przybyliśmy, żeby was uratować'. Były to najpiękniejsze słowa, jakie kiedykolwiek słyszałem. Cieszyliśmy się, jak szaleni. Czy wiecie, co to jest strach? Koleżka kula wbiła się w poduszkę, w odległości dwóch cali od głowy."

Wypowiedź innego studenta: "Chciałbym powiedzieć, że jestem szczęśliwy, że ci komandosi po nas przyjechali. Nie było dla nas innego sposobu wydobycia się z wyspy i byliśmy śmiertelnie przerażeni. Nadchodzące w naszą stronę wojska desantowe były najpiękniejszym widokiem w moim życiu."

### Mniejsza Biurokracja

(ST) — Biuro Statystyczne podało w środę do wiadomości, że w 1982 roku, na każdych 10,000 obywateli w Stanach Zjednoczonych, przypało 468 urzędników federalnych, stanowych i lokalnych. Przed trzema laty, kiedy sporządzano poprzedni raport, było ich 497.

## NATO Usunie 1,400 Głowic A z Europy

Montebello, Quebec (UPI) — Ministrowie obrony państw NATO zwrócili się z apelem do Związku Sowieckiego, nalegając na usunięcie w ciągu bieżącej dekady 1,400 przedawnionych głowic nuklearnych, znajdujących się na terenie Europy zachodniej. NATO zabiega, aby Zw. Sowiecki postąpił w tej materii tak samo, jak państwa zachodnie, które zdecydowały się w czwartek na usunięcie 1,400 przedawnionych głowic pocisków rakietowych z terenu Europy w najbliższych pięciu do sześciu lat. Sprawa pocisków nuklearnych rozmieszczonych w Europie dyskutowana była na początku odbywającego się tu posiedzenia ministrów obrony państw NATO. Głównym tematem 2-dniowych obrad jest zagadnienie równowagi nuklearnej pomiędzy Wschodem i Zachodem.

Sekretarz obrony Caspar Weinberger oświadczył, że w wyniku zmniejszenia ilości pocisków nuklearnych, zgromadzonych na terenie Europy zapasy pocisków rakietowych NATO znajdują się na najniższym od lat 20 poziomie. Pomimo tego jednakże — jak powiedział Weinberger — siła obronna Przymierza Atlantycznego nie zostanie naruszona.

Sekretarz generalny Przymierza Joseph Luns powiedział, że ma nadzieję, iż podjęta przez składającą się z 14 osób grupę planowania nuklearnego dyskusja — rozwieje wątpliwości, jakoby NATO dążyło do zwiększenia swego arsenału — poprzez rozmieszczenie na terenie Europy pocisków rakietowych "Pershing-2" oraz cruise.

"Ministrowie zwrócili się do Zw. Sowieckiego, by poszedł w ich ślady" — powiedział Luns.

Weinberger stwierdził, iż podjęta decyzja potwierdziła zobowiązania w stosunku do decyzji zarówno rozmieszczenia pocisków jak i prowadzenia negocjacji ze Zw. Sowieckim.

### Odpowiedź Na Krytykę

London (UPI) — Premier Wielkiej Brytanii pani Margaret Thatcher oświadczyła, że amerykańska inwazja na Grenadę nie będzie miała długofalowych skutków w stosunkach między dwoma państwami.

Przemawiając w parlamencie, pani Margaret Thatcher stwierdziła, że "sa większe sprawy pomiędzy Stanami Zjednoczonymi i Wielką Brytanią, jak sprawa przyszłości Europy czy przyszłości NATO".

"Popieramy Stany Zjednoczone i będziemy je nadal popierać we wszystkich sojuszach". Stany Zjednoczone są głównym gwarantem wolności Europy".

Oświadczenie tej treści złożyła premier Thatcher w związku z krytyką ze strony opozycyjnej Partii Pracy.

### Zmiana Czasu

W najbliższą niedzielę, 30 października, o godzinie 2:00 w nocy, w Stanach Zjednoczonych nastąpi zmiana czasu z letniego na zimowy. Zmiana czasu nie obejmuje jedynie Arizony, Hawajów, Puerto Rico, Wysp Dziewiczych oraz 90 powiatów w Indianie. Na wszystkich pozostałych obszarach należy cofnąć wskazówki zegarów o jedną godzinę.

## 'Przybyliśmy Do Grenady W Samą Porę'

### Stwierdził Prezydent, Wyjaśniając Powody Inwazji Na Wyspę

Washington (ST) — Wczorajsze przemówienie telewizyjne prezydenta Reagana do narodu poświęcone było inwazji Stanów Zjednoczonych na Grenadę oraz masakrze żołnierzy amerykańskich w Libanie. Prezydent stwierdził, że nakazał przeprowadzenie operacji militarnej w Grenadzie, gdyż na wyspie przebywało około tysiąca obywateli Stanów Zjednoczonych, którzy stanęli w obliczu realnego zagrożenia ze strony marksistowskiego reżimu Grenady. "Nie wolno nam było dopuścić do powtórzenia koszmaru zakładników w Iranie," stwierdził Prezydent.

Ronald Reagan poinformował również, że amerykańskie wojska odkryły na wyspie duże składy broni, wyposażonej w najnowocześniejsze systemy komunikacyjne. Kuba zobowiązała się do wybudowania w Grenadzie cywilnego lotniska. Tymczasem okazało się, że lotnisko jest doskonale przystosowane do przyjmowania samolotów wojskowych.

Oba te fakty wyraźnie świadczą (Ciąg dalszy na str. 18-ej)

## Kubańczycy Usuwani z Surinamu

Paramibo, Surinam (UPI) — Marksistowski przywódca Surinamu, pułk. Desi Bouterse zażądał w środę, aby ambasador kubański opuścił granice jego państwa oraz aby Kuba wstrzymała wszelkiego rodzaju pomoc dla Surinamu.

Zachodni dyplomaci stwierdzili, że Bouterse, bliski przyjaciel zamordowanego niedawno premiera Grenady Bishopa najprawdopodobniej obawia się, by Kubańczycy nie powtórzyli w jego kraju grenadzkiego zamachu.

Niewielki Surinam, była kolonia holenderska, położony jest na północnym wybrzeżu Ameryki Południowej, w odległości 600 mil od Grenady. Bouterse objął w Surinamie władzę w 1980 roku, na skutek przewrotu wojskowego.

W programie lokalnej telewizji, pułkownik stwierdził: "Rewolucyjni przywódcy Surinamu są przekonani, że należy tu za wszelką cenę zapobiec rozwojowi wypadków, identycznemu z ostatnimi wydarzeniami w Grenadzie." Bouterse wyjaśnił, że nakazał ambasadorowi Kuby, Osvaldo Cardenasowi aby w ciągu najbliższych 6 dni opuścił granice Surinamu.

Ambasada Kuby w Surinamie po stanie otwarta i najwyższą funkcję dyplomatyczną będzie tam obecnie sprawował chargé d'affaires. Bouterse zarządził również wstrzymanie na czas nieokreślony realizacji specjalnych programów, przygotowanych dla jego kraju przez rząd kubański. Program obejmujący pomoc w zakresie opieki medycznej, rolnictwa, rybołówstwa oraz szkolenia wojskowego.

W ciągu ostatniego roku wpływy Hawany w Surinamie gwałtownie wzrosły. Dyplomaci utrzymują, że w grudniu Kuba zmusiła Bouterse do dokonania egzekucji 15 osób, występujących przeciwko marksistowskemu rządowi. Wysiłki zmierzające do zmniejszenia wpływu kubańskich podjęła Brazylia, południowy sąsiad Surinamu, która dostarcza obywatelom surinamskim daleko idącą pomoc ekonomiczną i socjalną.

## Leki Ziołowe Na Złą Pogodę

Kiedy psuje się pogoda i zbliża zima trzeba zadbać o zdrowie. Po co ma nam dokuczać katar, reumatyzm, artretyzm, albo kłopoty żołądka, wątroby lub nerek, czy też sercowe kiedy można się zabezpieczyć używając doskonale naturalne witaminy, albo tabletki i herbaty ziołowe znane od wieków leki domowe. Potrzebujecie najlepszego gatunku witaminy, zioła i inne preparaty a także fachową obsługę—trzeba iść do znanej polskiej Centrali ZIOŁ ZAKONNIKA. Adres: 2928 Milwaukee Ave., na polskim Jackowie.

Oto kilka przykładów z dużego wyboru jaki tam znajdziecie. Na przeziębienia jest doskonała, naturalna Witamina "C" wyrabiana z głogu i dzikiej róży. Jest znana w Polsce i tu Herbata Ziołowa Zakonnika Nr. 1 ulubiona przez tych, którym dokucza reumatyzm, artretyzm, lub wątroba czy nerki. Zawiera wartościowy dziurawiec, kaczanek, perz, rumianek i miętę. Znajdziemy tam Herbatę Ziołową Zakonnika Nr. 2, doskonałą przy dolegliwościach żołądka. Poprawia trawienie i pracę wątroby. Zawiera senes, szalwię, rumianek, lukrecję, miętę, koperek włoski. Jest również Herbata Zakonnika Nr. 10 dla tych którym dokucza reumatyzm, lumbago itp.

Wartość dla zdrowia herbat i tabletek ziołowych zależy od umiejętnego doboru różnych gatunków ziół, których mieszanka daje najlepsze rezultaty. Od tego są specjaliści których mało w Ameryce. Znajdziecie ich w Centrali Ziół Zakonnika. Zapiszcie adres: 2928 Milwaukee Ave., na polskim Jackowie. (PRM)

## BIURA PRAWNE

### JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

- Rozwody
- Uszkodzenia cielesne
- Sprawy kryminalne
- Przekroczenia drogowe w stanie nietrzeźwym

Pierwsza Wizyta BEZ OPLATY

Biura czynne także Wieczorem

Dzwon 7 dni w tygodniu 24 godziny.

Dwa biura: Downtown i Northwest.

**726-3753**

**LUPIEŻ—SPECJALNA "STAR-GLO" TONIK I SZAMPON**  
Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież. Doskonały preparat we wszystkich wypadkach. Star-Glo Tonic \$5. Star-Glo Szampon \$4. Zamawiając przez pocztę dodać \$2. Do nabycia tylko w

GLASZER PHARMACY

957 N. ASHLAND AVE., CHICAGO, IL 60622

## Kancelaria Adwokacka

**Andrew A. Golko**

prowadzi:

- sprawy z prawa międzynarodowego prywatnego,
- sprawy handlowe, spółki,
- nieruchomości,
- podatki,
- spadki, testamenty, darowizny,
- adopcje, rozwody,
- sprawy emigracyjne,
- inne sprawy cywilne i karne.

Adwokaci Mówią Po Polsku

Tel.: 528-9100

1457 W. Belmont Ave.

Przyjmujemy cały tydzień, na umówiony termin przyjmujemy wieczorami i w soboty.

## JONAH ROSENBERG

Adwokat

- Porady Prawne
- Sprawy Emigracyjne
- Rozwody
- Wypadki Drogowe
- Odszkodowania
- Sprawy Kryminalne

685-1515

3114 N. Milwaukee Ave.  
w Biurze Podróży Inter-Pole  
Service ELŻBIETA ORLOWICZ

## ADWOKAT

D. GILNA

- Rozwody
- Odszkodowania
- Uszkodzenia Cieleśne
- Sprawy Kryminalne
- Sprawy Imigracyjne
- Kupno-Sprzedż Interesów

698-1776

5642 W. DIVERSEY AVE.

MÓWIĄ PO POLSKU

Popieracie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

## HAWAJE

Hotel i Przelot

**\$495**

W 2-Osob. Pokoju Na 1 Tydzień

WOJEWNIK'S TRAVEL AGENCY  
5809 W. Fullerton/889-1641

## ADWOKAT

STANLEY C.

**CZAJA**

4406 N. MILWAUKEE  
(Przy Montrose)

• Wypadki w Pracy  
i Samochodowe • Sprawy Karne

Tel.: 286-5600

Mówiący Po Polsku  
ADWOKAT

MAREK A.

**JASZCZUK**

- Rozwody w USA i w Polsce
- Sprawy Emigracyjne
- Wypadki i Przekroczenia Drogowe
- Sprawy Kryminalne
- Wypadki Przy Pracy
- Sprzedż-Kupno Domów

252-5477

2956 N. Milwaukee Ave.

Pokój 205 A

Róg Milwaukee i Central Park

## SERGIUSZ PIASECKI

# SPOJRZĘ JA W OKNO

75

Blatni oddawali Baranowi broń i klucze. Potem szli do swoich oddziałów. Do cel. Nieśli w dusznych rozpacz i gorycz. Jedyna ich nadzieja umarła.

Dawidka, który wesoło i śmiało brał udział w akcji, teraz — idąc do celi — płakał ze złości. Jaś był prawie obojętny. Dla niego to wszystko było tylko „ciekawe”. Dotąd robił, co było trzeba. Nie chciał odejść ode drzwi. Bał się o swego mistrza. Ociagał się.

— Idź, no, idź! — powiedział mu Olek.

Korytarz po chwili był pusty. Nie odszedł tylko Ignacy. Stał. Trzymał w dłoni rewolwer i gryził dolną wargę.

— No!! — rzucił mu Baran i wyciągnął rękę po broń.

— Zaraz... Do widzenia kolego... Szkoda, że...

Ale nie powiedział, czego szkoda. Przyłożył rewolwer do skroni i wystrzelił. Olek zdążyłby mu przeszkodzić. Wyczuł to. Miał czas. Lecz wiedział, że nie wolno zabierać nikomu nawet takiej „wolności”.

Baran położył rewolwery i klucze na podłodze przed drzwiami i zaczął je otwierać. Usunął haki. Odknął dużym kluczem zamek i otworzył na oścież drzwi. Spojrzył na buty: czy lśnią i zrobił z boku krok naprzód. Padł strzał, ktoś krzyknął po niemiecku: „Nie strzelać!”.

Olek stał w otwartych drzwiach więzienia, usmiechał się i wytwornym ruchem dłoni zapraszał do środka. Jak gospodarz gości.

Niemiecki podoficer śmiało podszedł do drzwi. Zobaczył broń i klucze na podłodze. Dalej leżał trup więźnia, który wolał stracić życie, niż nawet złudzenie wolności.

Patrzył w dziwną twarz nieznanego mu więźnia. Była spokojna pod maską uśmiechu. W oczach był wyraz pogardy.

Przez chwilę milczeli.

Stary podoficer zrozumiał tragizm sytuacji i wielkość tego więźnia. Miał ochotę podać mu rękę. Cenił odwagę nade wszystko. Lecz nie podał. Dreptała go myśl, o czym ten więzień może teraz myśleć.

A Baran w tej chwili właśnie myślał:

„Co robi Paulinka?”.

## SERGIUSZ PIASECKI

# NIKT NIE DA NAM ZBAWIENIA...

« Są to ludzie pełni buntu, siły i energii. Są szczodrzy, dobrzy i serdeczni. Zawsze gotowi są pomóc słabemu, biednemu, choremu. Nie złamią słowa, nie zawiodą zaufania, nie okradną tych, z którymi żyją. Są to strażnicy, którzy wolą błysnąć i zginąć, niż gnić bezpiecznie wiele lat w smrodku domowych pieleszy. Ich sztandar, to płomienny sztandar fantazji i gestu. Oni zdobywają barykady konwenansów. Przed nimi co się śmieć... To nie są szakale ducha — chwyci i okrutnie na wyżynach, podli i umieni w dół, To są ci, których łączą i niszczą — ze strachu przed nimi — podziwia cuchnący obłudą mieszczuch ».

« ...W więzieniach i w szeregach zawodowych przestępców jest procentowo więcej istotnie uczciwych ludzi, niż w normalnym społeczeństwie ».

« ...Żeby myśli zabijały, żeby marzenia się spełniały, żeby pragnienia się realizowały ile trupów, grabieży, kradzieży i gwałtów miałby na sumieniu bez wyjątku każdy mechanicznie uczciwy obywatel globu! ».

« ...Dureń, niedołęga i tchórz, może być ministrem, artystą, wodzem, politykiem, literatem, nauczycielem, kuznodzieją, lecz zawodowy złodziej musi mieć spryt, inteligencję i odwagę ».

Fragmenty z powieści « Obywatela » p.t. « Mga ».

I.

SWOBODA „SWOBODY” I WOLNOŚĆ JASIA

Czesiek Swoboda był „szczęściarzem”. Dolinę uprawiał łatwo, pewnie i trafnie. Brał na ślepo grube „kusze” i od trzech lat ani razu do kicza nie wpadł. Nawet większego szochru nie złapał. Kupował frajerom „skóry” nie tylko z „oczka”, czy „wierchówki”, lecz nawet z „pechu”. A „bimbrów” i „cebul” tyle do „chazy” naściagał, że mógłby sklep zegarmistrzowski założyć. Największy „portuniak” u niego „padał”. A był przecież drugorzędny szymraczem. Nie tylko Kulomiotowi, lecz nawet Tośce Sroce w technice „chodzenia po dolinie” nie dorównywał. Po prostu miał „glik” nadzwyczajny! Ostatnio tak się rozzechwalał, że pracował bez „tucera” i „ścianki”.

Z „ksiutą” też mu się powiodło. Kochankę miał ładną, zgrabną, miłą. Była nią „chipisznica” Sabinka Mała. Albo po prostu Mała, w odróżnieniu od Sabiny Dużej. Miała „szyksa” też „glik” duży. Chodziła i na „mojkę” i na „gut morgen” od dwóch lat i ani razu jeszcze się nie wspaniała.

Związek ich trwał prawie rok. Żyli na równych prawach i nie byli skrepowani sobą. Czesiek z nią nawet o socjaliźmie nie gadał, bo Sabina albo gwizdże, albo język pokaze. Od razu mu kiedyś powiedziała, że dla niej to: puc, kant i blaga, i że ma to wszystko tam, gdzie kura jajko. Czesiek spróbował się obrazić:

— I mnie też?

— Ciebie pierwszego.

— Co — o?

Ale Mała stargała mu włosy, pocałowała i już była przy lustrze. Gwizdże pudruje się i piersi ogląda.



**JUŻ TYLKO 8 TYGODNI**  
DO ŚWIĄT BOŻEGO NARODZENIA  
ALE PRZEZ

# POLAMER

JESZCZE DOJDĄ PACZKI NA ŚWIĘTA.

Nie Zwlekajmy — Wyślijmy Zaraz Paczki Odzieżowe i Żywnościowe!

Nasi Krewni w Polsce Oczekują Naszej Pomocy.

Polamer Dostarczy Każdą Przesyłkę Do Polski:

## SZYBKO

— Termin Dostawy Paczek Lotniczych — 2-3 Tygodni; Paczek Morskich Ekspresowych — 4-6 Tygodni

## TANIO

— Np.: Paczka Morska Ekspresowa 10 F — \$7.00 • Każdy Następny Funt Tylko 61¢ • Bez Żadnych Dodatkowych Oplat.



Zabezpieczanie paczek przez dodatkowe automatyczne taśmowanie na specjalnych maszynach.

## DARMO BEZ PODATKU

## BEZPIECZNIE —

Każda Paczka Lotnicza i Morska Ekspresowa po Przyjęciu Przez Pracownika Polameru Jest Natychmiast Przy Nadawcy Zabezpieczona Dodatkowo Firmową Taśmą • Polamer Jest Jedyną Firmą Posiadającą Własne Samochody w Polsce, Którymi Dostarcza Wszystkie Swoje Przesyłki Lotnicze i Morskie Ekspresowe do Własnych Oddziałów w 42 Miejscowościach Skąd Odbiorca Otrzymuje Paczkę Osobiście od Pracownika Polameru.

Bezpłatne i Fachowe Pakowanie Paczek w Kartony Używane lub Klienta.

— Można Nabyć Najbardziej Pożądane i Trudne do Osiągnięcia w Polsce Artykuły Żywnościowe i Inne Towary po Cenach Niższych Niż w sklepach. Np.: 1 Funt Kawy — \$2.65; 1 Funt Szynek — \$2.40; 1 Funt Boczku — \$1.70; 60 Zółek w Proszku — \$1.50 • Chustki Wełniane — \$2.25 Szt.; Męskie Skarpety Bawełniane — Od \$1.20.

NASTĘPNY TRANSPORT PACZEK MORSKICH EKSPRESOWYCH ODEJDZIE W PONIEDZIAŁEK, 31-GO PAŹDZIERNIKA.

PACZKI DOSTARCZONE DO PONIEDZIAŁKU DO GODZ. 6:00 WIECZ. ODEJDĄ TYM TRANSPORTEM.

CENNIKI I KATALOGI WYSYŁAMY NA ŻYCZENIE.

PROSIMY PORÓWNAĆ Z CENAMI INNYCH FIRM

Po Co Przeplacać i Tracić Czas na Chodzenie po Sklepach!

**DODATKOWO** — Każdy Nadawca Otrzymuje Kupon Wielkiej Wygranej Polameru! **FIATA 126P**

**SKODA 105L — CENA \$2150**

I INNE SAMOCHODY PRODUKCJI POLSKIEJ

I ZAGRANICZNEJ

PRZEZ POLAMER, AUTORYZOWANEGO

DEALERA PKO

**BEZ CŁA I PODATKU!**

Na Święta Bożego Narodzenia

Do Polski i Rzymu Lub Jerozolimy!

Po rewelacyjnie niskich cenach:

CHICAGO — RZYM — WARSZAWA — CHICAGO ..... \$1023

CHICAGO — RZYM — CHICAGO ..... OD \$706

CHICAGO — JEROZOLIMA — CHICAGO ..... OD \$810

CHICAGO — WARSZAWA — CHICAGO ..... \$ 800

Radzimy już zasięgnąć bliższych informacji we wszystkich

biurach POLAMERU.

WSZYSTKIE 4 BIURA POLAMERU OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU

3094 N. MILWAUKEE AVE., Tel.: 685-8222

4425 S. ARCHER AVE., Tel.: 523-2008

1113 N. ASHLAND AVE., Tel.: 342-9851

5508 W. BELMONT AVE., Tel.: 794-0200



Główne Biuro Polameru • 3094 N. Milwaukee

Czynne Codziennie od 9-9



**DR. CHESTER WILK** jest autorem, wykładawcą i praktykującym lekarzem-chiropaktykiem od 30 lat. Biura jego mieszczą się w północno-zachodniej części Chicago, 5130 W. Belmont Ave. Wizyty można sobie u niego zamówić, telefonując 725-4878. Dr. Wilk mówi po polsku. Wybrany został "Chiropaktykiem Roku" na zjeździe krajowym w r. 1981. Napisał on książkę w języku polskim na temat leczenia sposobem chiropaktycznym zrozumiałą dla przeciętnego czytelnika.

### Zabiegi Chiropaktyczne Na Bóle w Plecach, Nogach i Ramionach

Jedną z najczęstszych dolegliwości, z jaką Chiropaktorzy mają do czynienia to ból mięśniokostny w krzyżu (dolna część kręgosłupa). Kręgosłup ludzki składa się z 33 kręgów, przez które przechodzi unerwienie do każdej części ciała. Zdarza się czasem, że na skutek nadwyrężenia kręgosłupa uszkodzone zostaje działanie unerwienia.

Może to być z powodu podnoszenia ciężarów, przeciągu, nagłych zmian temperatur, poślignięcia, schyłania, wypadku samochodowego, ćwiczeń atletycznych, pracy przy biurku, naprężenia nerwowego i t.p. — powodując nie tylko ból w podrażnionym miejscu, ale bóle głowy, bezsenność, problemy trawienia i inne komplikacje.

Chiropaktyczne manipulacje w okolicy stosu pacierzowego dają odprężenie, usuwają załżnienie i pomagają organizmowi w normalnej funkcji w naturalnym procesie gojenia. Wstąpić do swego chiropaktora.

### Z Życia Organizacyjnego Polonii

#### Imprezy

piątek, 28 października  
Gmina 75 ZNP — zabawa stoliczkowa — godz. 8 wiecz., w sali E. Moskala, 5639 N. Milwaukee Ave.

sobota, 29 października  
Polska Szkoła im. M. Konopnickiej — zabawa Jesienna — godz. 7:30 wiecz., w sali Dariusz-Girenas, 4416 S. Western Ave.

Klub Woj. Białostocki — zabawa jesienna — godz. 7:30 wiecz., w "Turystycznej", 3336-42 N. Milwaukee Ave.

Klub Przyjaciół Ziemi Tarnowskiej — zabawa jesienna — godz. 8 wiecz., w Plac. 90 SWAP, 6005 W. Irving Park Rd.

Klub Błażowian — zabawa jesienna — godz. 8 wiecz., w Jan Bezym Memorial, 6965 W. Belmont Ave.

Tow. Ratunkowe Górka — zabawa jesienna — godz. 8 wiecz., w St. Nicholas, 2701 N. Narragansett Ave.

Klub Studencki PASA — zabawa "Halloween" — godz. 8:30 wiecz., w Milford Ballroom, przy Milwaukee i Belmont Ave.

niedziela, 30 października  
Stow. h. Ziemi i Dywizji Pancerniej — Święto Dywizyjne —

Godz. 10:30 rano — Msza św. w kościele św. Jakuba, 5730 W. Fullerton; godz. 12:30 po poł. — obiad w sali Diplomat, 5600 W. Fullerton.

Okręg I SWAP — Msza św. w intencji Zmarłych — godz. 8:30 rano w kościele MB Częstochowskiej, 30th Str. i 48th Court w Cicero, Ill.

Tow. Ratunkowe Szczirowa — Msza św. za zmarłych członków — godz. 7:30 rano w kościele św. Jakuba, 5730 W. Fullerton Ave.

Lira Singers — koncert — godz. 3 po poł., w Latin School Auditorium, przy North Ave. i Clark.

Związek Klubów Polskich, Sekcja Pań — zabawa stoliczkowa — godz. 1:30 po poł., w Domu Klubów Polskich, 5835 W. Diversey Ave.  
Filmy o tematyce religijnej — godz. 3:30 po poł., w par. św. Jakuba, 5730 W. Fullerton Ave.

#### Zebrania

sobota, 29 października  
Okręg Chicago Nr 2 Ligi Morskiej — zebranie wyborcze i instalacja — godz. 1 po poł., w sali przy 2206 N. Le Claire.

niedziela, 30 października  
Towarzystwo Przyjaciół Zabytków Krakowa — godz. 4 po poł., w Muzeum Polskim, 984 N. Milwaukee Ave.

Grupa 3211 ZNP Tow. im. C. Norwida — godz. 4 po poł., w Kole 31 SPK, 3242 N. Pulaski Rd.

#### ŻYCZENIA

**OKOLICZNOŚCIOWE**  
wraz z ofertą na zakup: stołów i krzeseł do jadalni, mebli do sypialni, aparatów stereo i ściennych aparatów TV, półek na książki i biurek.



Gdzie dobre urządzenie domów się zaczyna?  
— w NORRIDGE COMMONS pomiędzy Dominick's i Venture 4169 N. Harlem

Dodatkowa 3% zniżka przy kupnie za gotówkę  
10% zniżki na obecnej wyprzedaży z tym ogłoszeniem.



ADWOKAT

### JOHN GIBAITIS

Sprawy Kryminalne, Cywilne i Rozwodowe  
Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych  
MÓWI PO POLSKU  
Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem  
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu  
6247 S. Kedzie ☆ Telefon 776-8700

### RELIGIOUS GIFTS

NAJWIĘKSZY WYBÓR  
RELIGIJNYCH MEDALIKÓW I KRZYŻYKÓW, ORAZ MEDALIKÓW z PAPIEŻEM  
**Z 14-TO KARATOWEGO ZŁOTA**  
ARTYSTYCZNE WYKONANIE — WIELE STYLÓW  
Reperujemy i Regulujemy  
Wszystkie Zegarki TIMEX  
1256 N. MILWAUKEE AVE. TEL.: 235-1041



### Specjalne Nabożeństwo Maryjne NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE

Po Polsku  
U Ojców Salwatorianów w Merrillville (Gary, Ind.)  
W Niedzielę, Dnia 6-go Listopada b.r.  
Początek o Godzinie 2-iej Po Południu.

Program: Spowiedź Sw. przed nabożeństwem; Godzinki i Pleśń Maryjne, Msza Sw. z kazaniem; Komunia Sw.; Procesja z Figurą Matki Boskiej z Fatima; Błogosławieństwo sakramentalne; Poświęcenie dewocjonali i innych pamiątek.  
W razie zlej pogody nabożeństwo odbędzie się w sali Millenium. Pośliki będą wydawane w sali Millenium przed i po nabożeństwie. Wszystkich czytelników Dziennika Związkowego, Organizacje i Kluby Polonijne z Chicago i okolicznych miast — wszystkich czujących po polsku — na tę tradycyjną polską manifestację wiary i przywiązania do Chrystusa.

SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ

OJCOWIE SALWATORIANIE  
5755 Pennsylvania St.  
Merrillville, IN 46410  
Tel.: (219) 884-0714

Dojazd z Chicago: Interstate Highway 94 (East) do Gary. Exit: Broadway South do 58 Avenue i 3 bloki w lewo.



### ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagały  
Tysiącom w Różnych  
Dolegliwościach



Nr. 9 — Na cerę, paczka \$4.37, 3 paczki \$12.11 • Nr. 10 — Na astmę bronchialną, paczka \$4.33-3 paczki \$11.99 • Nr. 11 — Na nerki i pęcherz, paczka \$3.37-3 paczki \$9.11 • Nr. 12 — Na kobiece dolegliwości menstruacyjne, paczka \$4.33-3 paczki \$11.99 • Nr. 16 — Na wątrobę i żółć, paczka \$4.39-3 paczki \$12.17 • Nr. 17 — Rozwalniająca i regulująca Stolec, paczka \$3.24-3 paczki \$8.72 • Nr. 18 — Na Reumatyzm i artretyzm, paczka \$4.37-3 paczki \$12.11 • Nr. 20 — Na nerwy, paczka \$4.40-3 paczki \$12.20 • Nr. 21 — Na przebiegnięcie i kaszel, paczka \$3.27-3 paczki \$8.81 • Nr. 22 — Na schudnięcie, paczka \$3.30-3 paczki \$8.90 • Nr. 31 — Na gazy żołądka, paczka \$3.27-3 paczki \$8.81 • Nr. 100 — Dla mężczyzn, paczka \$3.95-3 paczki \$10.85 • Nr. 340 — Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$4.33-3 paczki \$11.99 • Bi-Be-Tee Tea — napój na cukrzycę, paczka \$3.17-3 paczki \$8.51 • Maść Żywokostowa, słoik \$2.65 • Kapsułki "ZYME-AIDS" — na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, 1 butelka \$5.89-3 butelki \$16.50 • Morskie minerały "KELP KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, 1 butelka \$5.19-3 butelki \$13.98 • Korzeń Życia — "ZEN SZEN", 1 butelka \$5.19-3 butelki \$16.50 • Bańki — najlepsze w Ameryce \$3.75.

Można również zamawiać przez pocztę. Oplata pocztowa wynosi 20¢ od dolara plus podatek 5¢ od każdego dolara.

DR. MICHAELS HERB CENTER  
1223 N. MILWAUKEE, CHICAGO, IL 60622

Ogłaszajcie się w Dzienniku Związkowym!

## Do P.T. Klientów Al-Rad International Inc.

Uprzejmie informujemy, że przyjmujemy zamówienia na PACZKI ŚWIĄTECZNE, które będą doręczone do rąk odbiorcy w Kraju (niezależnie od jego miejsca zamieszkania) PRZED DNIEM WIGILIJNYM 1983. Zawartość PACZKI ŚWIĄTECZNEJ "W":

1. 3 szt. "SALAMI" a 1.8 kg.
  2. 1.1 kg. SZYNKA WĘDZONA BEZ TŁUSZCZU
  3. 2 kg. BOCZEK WĘDZONY
- Waga paczki "W":  
Netto: 8.5 kg (około 19 funtów)  
Brutto: 9 kg (około 20 funtów)

Cena: 54.00 US Dollars — w cenę w kalkulowany jest koszt dostarczenia paczki do domu adresata w Polsce NIEZALEŻNIE OD JEGO MIEJSCA ZAMIESZKANIA!  
Termin Dostawy: Przed Dniem Wigilijnym (przed 24-tym Grudnia 1983 r.)  
UWAGA: Zamówienia przyjmują wszystkie Biura Al-Rad International Inc. do dnia 24 listopada 1983 r. **ŚWIĘTA Z AL-RADEM! Smacznego!!**

## Przedstawiamy Nowy System Wysyłki Droga Lotniczą Tylko przez

### AL-RAD

Wszystkie przesyłki ubezpieczone!

Rozkład Lotów Chicago-Warszawa  
Na Miesiąc Październik, 1983

Numer Lotu	Odlot Chicago-O'Hare	Przylot Warszawa-Okęcie
205	02 Październik	05 Październik
206	09 Październik	12 Październik
207	16 Październik	19 Październik
208	23 Październik	26 Październik
209	30 Październik	02 Listopad



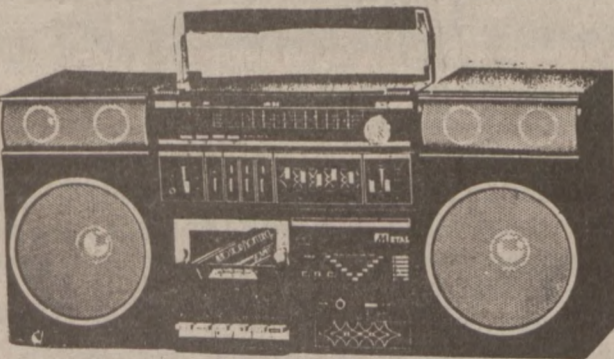
W uczciwie i rozsądnie skalkulowaną cenę za nasze usługi w kalkulowany jest koszt:  
● wszelkich opłat w Polsce (z wyjątkiem ewentualnej opłaty cła)  
● wszelkich opłat w USA  
● **DOSTAWA DO DOMU ODBIORCY W POLSCE** Naszym Środkiem Transportu  
● Pokwitowanie odbioru przesyłki (przesłane do nas z Polską specjalną przesyłką lotniczą)  
● Zabezpieczenia KĄŻDEJ PRZESYŁKI specjalną taśmą  
● Bezpłatne druki, formularze, koperty i t.p.  
To wszystko za cenę już od 60 centów za funt!!! (drogą morską.)  
Jeżeli jakkolwiek firma zaoferuje Ci to wszystko za niższą cenę niż AL-RAD, zwrócimy Ci tę różnicę W GOTÓWCE!!!

Pamiętaj, że przez **AL-RAD** wyślesz do Polski najwyższej jakości sprzęt elektroniczny: radioodbiorniki, magnetofony, adaptory. Wszystkie urządzenia są stereofoniczne na prąd 220/50 hertzów - możecie je obejrzeć i sprawdzić w naszych Biurach

Chicago i cały stan Illinois: **(312) 678-3355**  
Z poza stanu Illinois toll free (telefon wolny od opłat): **1-800-323-1588**

3035 N. Milwaukee Ave., Chicago, Il.  
4756 W. Belmont Ave., Chicago, Il.  
4440 S. Archer Ave., Chicago, Il.  
5625 N. Pearl St., Rosemont, Il.

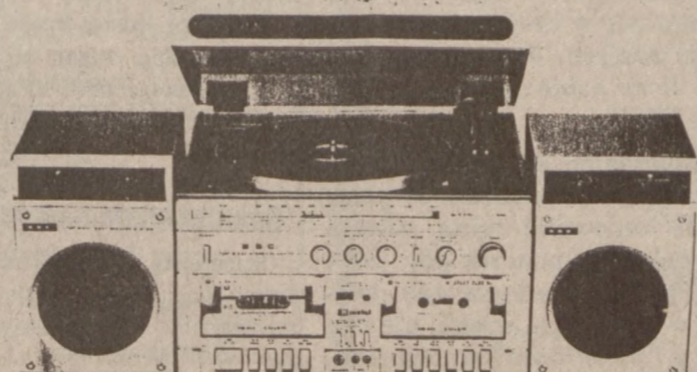
**AL-RAD international Inc.**  
World-wide Freight Forwarders



\$ 131.25  
radio-stereo-magnetofon-graphic equalizer



\$ 74.38  
radio-stereo magnetofon



\$ 229.25  
Zestaw: radio-stereo 2 magnetofony, adapter



\$ 31.89  
Mini stereo

\$ 35.63  
Mini stereo



\$ 65.00  
radio-magnetofon

## Dziennik Związkowy

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays, Sundays and Holidays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, IL 60646



POLISH DAILY ZGODA

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0146  
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

## WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE  
Codzienne i Weekendowe Tylko Weekendowe Wydanie  
Rocznie (1 yr.) \$40.00 Rocznie (1 yr.) \$15.00  
Półrocz. (6 mos.) 22.00 Półrocz. (6 mos.) 9.00  
Kwartal. (3 mos.) 13.00 Kwartal. (3 mos.) 6.00  
Miesięcz. (1 mo.) 7.00

DO INNYCH KRAJÓW:  
Codzienne i Weekendowe Tylko Weekendowe Wydanie  
Rocznie (1 yr.) \$60.00 Rocznie (1 yr.) \$18.00  
Półrocz. (6 mos.) 45.00 Półrocz. (6 mos.) 14.00  
Kwartal. (3 mos.) 20.00 Kwartal. (3 mos.) 8.00

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Codzienny (Single Daily Copy)... 35¢

W Kioskach (Newsstands)—Pojedynczy Numer Weekendowy (Single Weekend Copy)... 50¢

## Kryzys w Libanie

Dynamitowy zamach na kwatery amerykańskich i francuskich wojsk w Bejrucie przesłonił wszystkie inne problemy, jakie zarysowały się ostatnio w Libanie jako aktualne elementy narastającego, nowego kryzysu politycznego.

Istnieją bowiem obawy, że zbliża się znowu tragiczna w swoich skutkach wojna domowa między tymi ośrodkami, politycznymi, etnicznymi i religijnymi, które historycznie uważają się za wrogów, zaś zbrojnymi uderzeniami, jak też bezwzględnością w walkach coraz wyraźniej nadają konfliktowi charakter właśnie wojny domowej.

Przywódcy zwalczających się frakcji podjęli w ostatnim czasie kroki, które zdawało się mogą prowadzić do polityczno-dyplomatycznego uspokojenia w konflikcie wewnętrznym. Zgodzono się bowiem na odbycie konferencji z udziałem wszystkich zainteresowanych czynników w tym tragicznym i przewlekłym sporze o rozwiązanie problemu władzy, bo właśnie i ten spór stanowi dodatkowy element zagmatwanej sytuacji wewnętrznej.

Niestety rząd prez. Gemayela nie potrafił dotąd opanować sytuacji, gdyż jego siły wojskowe są zaciekle zwalczane, zaś amerykańskie oddziały, w ramach międzynarodowych sił pokojowych, również stały się przedmiotem krwawych ataków dynamitowych, jak i akcji wrogich polityce Stanów strzelców wyborowych, ostrzeżliwych zarówno obóz, jak i patroli i posterunki Amerykanów.

Zdawało się, że popierana przez Washington koncepcja "narodowego pojednania", wysunięta przez prez. Gemayela i popierających jego rząd przedstawicieli środowisk skłonnych do pokojowego zlikwidowania wewnętrznych waśni, będzie właściwą drogą i przyniesie pożądane wyniki.

Tymczasem najpierw były trudności co do miejsca spotkania przedstawicieli wszystkich stron i frakcji politycznych. Chodziło tu bowiem o miejsce na terenie lotniska w Bejrucie, ale frakcje popierane przez Syrię uznały, że to miejsce jest niebezpieczne i stąd do konferencji nie doszło.

Następnie uzgodniono, aby konferencja odbyła się w Szwajcarii, na co neutralna Szwaj-

caria wyraziła zgodę, ale nie jest dotąd jasne, kiedy ma nastąpić spotkanie. Ciężką bowiem nad rodną koncepcją "narodowego pojednania" wzajemne nienawiści o tak gwałtownym nasileniu, że po prostu trzeba obawiać się, że znowu nastąpią jakieś komplikacje, głównie z tej przyczyny, że przeciw plan pojednania popierają i zwolennicy Syrii, a zdecydowani wrogowie Stanów Zjednoczonych. Właśnie ci politycy nie zgodzą się na nic, co nie zostanie przyjęte przez Syrię.

Jest bowiem aż nadto jasne i widoczne, że Syria prowadzi obecnie w Libanie swoją własną grę nacjonalistyczną, według znanych, historycznych już mrzonek na temat koncepcji "Wielkiej Syrii" (z całym Libanem, lub tylko częścią jego terytorium, jak też z obszarami Jordanii).

Należy uznać, że rząd Libanu, z prez. Gemayelem na czele, nie wyraził zgody na te różne syryjskie zagrania, a więc trzeba liczyć się, że w sprawie konferencji "narodowego pojednania" nastąpi zastój.

W obecnej sytuacji w Libanie zawiodła dyplomacja. Toteż skrajne ośrodki, uznające krwawy terror jako metodę działania na użytek osiągnięć politycznych, właśnie zademonstrowały w sposób wyjątkowo zbrodniczy swoją "politykę", przeprowadzając dynamitowe zamachy na obozy sił zbrojnych Stanów i Francji.

Teoretycznie ma trwać niby zawieszenie broni, ale wygląda to na kpiny. Wrogi wzajemnie różne milicje, uzbrojone i mające charakter oddziałów wojskowych, stacją walczyć o zakres wpływów na terenie kraju. Równocześnie Amerykanie i żołnierze innych państw w ramach sił pokojowych stają się celami ataków czy to bombowych, czy też ze strony strzelców wyborowych. Wiemy, że ofiary po stronie amerykańskiej są szczególnie bolesne.

Istnieją przypuszczenia, że rozlew krwi może być coraz większy, a tym samym rząd Libanu i jego wyszkolona przez Amerykanów armia staną wobec nowych wyzwań. Jeśli armia nie opamięta się sytuacji, rząd poniesie polityczną klęskę. Kryzys w Libanie trzeba pilnie obserwować, jak też trzeba zabiegać, aby został opanowany właśnie przez "narodowe pojednanie".

## Przyjaciele?

Po wrogach można spodziewać się wszystkiego... Inna sprawa, gdy chodzi o rzekomych przyjaciół, którzy obojętnie dołączają obecnie do naszych wrogów w potępianiu polityki Washingtonu, szczególnie zaś inwazji na Grenadę.

Można machnąć ręką, gdy w Moskie centralny komitet partii komunistycznej stoi się w szaty obrońcy pokoju w świecie, rzekomo zagrożonego przez Stany Zjednoczone, jak też występuje w roli strażnika międzynarodowego prawa i gdy wytyczony przez sowieckie czynniki propagandowe kierunek oceniania wydarzeń w Grenadzie podejmowany jest przez moskiewskich satelitów oraz przez propagandowe jaczki Moskwy w świecie zachodnim.

Ale trzeba reagować na wystąpienia naszych "przyjaciół", którzy w swej krótkowzroczności politycznej nie tylko wyrażają krytykę, ale też potępienie dla akcji Stanów w Grenadzie, podjętej przecież i popieranej przez sześć innych państw w basenie morza Karaibskiego.

W Anglii, która ma mieć "specjalne stosunki" ze Stanami, zarówno premier pani Thatcher, jak i socjalistyczna opozycja odrzuciły wyjaśnienia Washingtonu co do przyczyn podjęcia inwazji na Grenadę. Opozycyjni przywódcy Partii Pracy sięgnęli nawet po argument surowej oceny prez. Reagana, głosząc pogląd, że Prezydent "dłużej nie zasługuje na zaufanie".

Nasz "przyjaciel" nad Sekwaną, rządzona przez socjalistów Francja, wydała urzędowe oświadczenie potępiające operację inwazyjną przeciw Grenadzie, uznając je za "nielegalne" i "niemądre".

Jest to ujęcie tym bardziej znamienne, że w ostatnim okresie właśnie prez. Francois Mitterrand wyrażał poparcie dla prezydenckiej taktyki w rokowaniach rozbrojeniowych w Genewie, jak też chwalił postawę Prezydenta w odniesieniu do sowieckiej zbrodni zestrzelenia cywilnego samolotu Korei Południowej.

Wyjątkowo subtelne stanowisko zajęły rządowe czynniki w Bonn. Urzędnicy na czołowych stanowiskach rządowych nie występowali z publicznymi oświadczeniami krytykującymi Biały Dom. Minister spraw zagranicznych, Hans-Dietrich Genscher, ograniczył swój komentarz do wyrażenia ubolewania z racji śmiertelnych ofiar operacji inwazyjnej na wyspę.

Właśnie obecnie bawi w Paryżu Sekretarz Stanu, George Shultz, który konferuje z ministrami W. Brytanii, Francji i Włoch w sprawie

sił pokojowych czterech mocarstw, jakie pełnią służbę na terenie Libanu.

Można oczekiwać, że narady ministrów spraw zagranicznych uzgodnią postawę solidarności czterech mocarstw, które zdecydowały się postawić swoje własne oddziały wojskowe dla służby w imię pokoju.

Sekretarz Shultz wyraził jasno nastawienie Washingtonu, gdy po przylocie do Paryża oświadczył prasie, że nasi Strzelcy Morscy nie uchylą się od pełnienia swojej misji w Libanie z tej przyczyny, że znajdują się pod terrorystycznymi atakami zbrodniczych ośrodków politycznych.

Wstępne informacje o przebiegu tej konferencji głoszą, że należy oczekiwać solidarnego uzgodnienia sprawy dalszej służby wojsk czterech mocarstw jako sił pokojowych w Libanie. Właśnie bowiem w środę francuski minister spraw zagranicznych, Claude Cheysson, przemawiał w parlamencie i stwierdził, że siły pokojowe muszą pozostać na terenie Libanu.

W tym stanie rzeczy można sądzić, że ministrowie czterech mocarstw, mimo różnic w ocenie polityki Washingtonu, zakończą swoje czterodniowe narady uzgodnieniem postawy w zasadniczej sprawie, jeśli chodzi o obecność wojsk w Libanie. Jest to bowiem zagadnienie, które nie powinno być wiązane z operacjami zbrojnymi przeciw Grenadzie.

## To i Owo

Przeciętna długość życia w Japonii wynosiła w 1982 roku 74 lata dla mężczyzn i 79 dla kobiet. Tylko Islandczycy żyją dłużej. Osiągnięcie podobnego wieku przez coraz większą liczbę Japończyków zaostrzyło w kraju problem warunków życia ludzi starych. Już co dziesiąty mieszkaniec wysp liczy sobie bowiem ponad 65 lat.

Za gwałtownym starzeniem się społeczeństwa nie nadaje polityka socjalna państwa. 80 proc. emerytów musi się zadowolić rentą starczą w wysokości 150 dolarów, podczas gdy przeciętne koszty utrzymania wynoszą 450 dolarów. Połowa ludzi w podeszłym wieku, nie mogą poradzić sobie z finansowymi problemami, żyje katem u swoich dzieci. W borykających się z ciasnotą rodzinach nieradko dochodzi do konfliktów między pokoleniami, a pytanie: "babciu, kiedy umrzesz?" stawia się otwarcie.

## INNI PISZĄ:

## Dwuznaczny Komunikat

DZ. POLSKI (Detroit) — W Bułgarii odbyło się dwudniowe zebranie ministrów spraw zagranicznych siedmiu krajów Paktu Warszawskiego, które zakończyło się ogłoszeniem komunikatu, poruszającym sprawę rozmów rozbrojenia, a właściwie ograniczenie użycia broni nuklearnej w postaci pocisków bliskiego zasięgu, jak też międzykontynentalnych.

Komunikat ten jest zaskakującym wydarzeniem, jakkolwiek w opinii pewnych ekspertów uchodzi za dwuznaczny, bo mówi o kontynuowaniu rokowań Rosji ze Stanami Zjednoczonymi, nawet jeśli do końca roku nie dojdzie do porozumienia między tymi krajami.

Jak wiadomo, rokowania toczą się w Genewie i we Wiedniu, ponieważ jedne odnoszą się do pocisków bliskiego zasięgu, a drugie do pocisków międzykontynentalnych.

Kluczowym zdaniem w komunikacie, ogłoszonym przez sowiecką agencję prasową TASS ze stolicy Bułgarii, Sofii, jest następujące:

"Jeżeli porozumienie w rokowaniach nie będzie osiągnięte do końca roku (1983), nieodzownym jest, by kontynuować rozmowy z widokiem na zdobycie (porozumienia) w warunkach zrzeczenia się przez Stany Zjednoczone i ich aliantów NATO z daty planu rozmieszczenia nowych średniego zasięgu pocisków".

Zdaniem znawców, komunikat jest "bardzo ostrożnie sporządzonym dokumentem, który można interpretować jako ostrzeżenie opuszczenia rozmów".

Ale jednocześnie można czytać to jako apel, by nie wykonywać planu i wtedy rozmowy nie będą przerwane".

Komunikat nie mówi nic, jaka mogłaby być odpowiedź Rosji, gdy pociski bliskiego zasięgu miały być rozmieszczone według przewidywanego przez Stany Zjednoczone planu. Komunikat Paktu Warszawskiego jest wyrazem stanowiska ministrów zagranicznych Rosji i jej satelitów i dlatego trzeba na to patrzeć z pewną dozą sceptycyzmu, ponieważ nie wiadomo, jakie jest zdanie władz wojskowych tego paktu.

Zaledwie kilka dni temu naczelny dowódca wojsk Paktu Warszawskiego oświadczył, że Rosja musi zwiększyć swe zbrojenia, gdy nagle ministrowie spraw zagranicznych pomijają ten fakt i mówią o potrzebie kontynuowania rozmów rozbrojeniowych.

Istnieje kilka możliwości, które spowodowały zajęcie takiego stanowiska. Przede wszystkim, ministrowie spraw zagranicznych krajów satelickich wraz z sowieckim, Andrejem Gromyko na czele, zdają sobie doskonale sprawę ze koszty zbrojenia się tak Rosji, jak i reszty krajów o złym stanie ekonomicznym pograżyłyby je jeszcze bardziej w długach i obniżeniu się stopy życiowej.

Innym powodem może być próba powstrzymania Stanów Zjednoczonych przed zwiększeniem swych zbrojeń, które zostało podjęte przez administrację prezydenta Reagana. Nie należy pomijać i trzeciej możliwości, że akcja antynuklearna tzw. pacyfistów zachodnich jest wymierzona jednakowo w Amerykę i w ZSRR, który nie pozwala i sobie na podobne protesty i demonstracje.

Zakładamy, że są to tylko przybliżone możliwości stanowiska Paktu Warszawskiego. Nie należy jednak eliminować komunikatu jako próbnego balonu, co w najbliższej przyszłości wykaże zachowanie się Rosji.

Według redaktora Detroit Free Press, który odbył podróż do Rosji, antyamerykańskie nastawienie społeczeństwa sowieckiego jest większe, aniżeli 20 lat temu i dlatego komunikat ministrów Paktu Warszawskiego jest dużą sensacją.

Pamiętać jednak trzeba, że Rosja mówi zupełnie innym niż my językiem, i dlatego zalecana jest ostrożność, o której mówią zachodni dyplomaci.

## Samoobsługa Samochodów

Okazuje się z badań Tire Industry Safety Council, że obecnie 65 proc. motorzystów bierze benzynę systemem samoobsługowym.

Również okazuje się, że sprawdzanie stanu samochodu i jego poszczególne części też w wielu sytuacjach należy do właściciela.

## Naruszona Równowaga

Czy Zachód jest silniejszy od imperium sowieckiego? Na to pytanie nie ma dziś jednoznacznej odpowiedzi.

Sowiety i podległe mu państwa przeżywają głęboki kryzys ideologiczny i ekonomiczny. Potencjał gospodarczy Zachodu jest bez porównania wyższy niż bloku sowieckiego. Ustrój demokratyczny panujący na Zachodzie wykazuje, mimo wielu trudności i przejściowych kryzysów, wielką żywotność i odporność.

Potencjał wytwórczy Zachodu, mimo długotrwałej recesji, oparty jest na zdrowych zasadach i wykazuje prężność.

Blok sowiecki natomiast pograża się coraz głębiej w stan ekonomicznego bezwładu i ideologicznej kompromitacji. W jednej tylko dziedzinie Sowiety dokonały i nadal dokonują wielkiego postępu. Tą dziedziną jest technologia wojskowa.

Międzynarodowy Instytut Studiów Strategicznych, który ma swą siedzibę w Londynie i cieszy się wielkim autorytetem, opublikował niedawno swe doroczne sprawozdanie dotyczące równowagi sił militarnych między Wschodem i Zachodem.

Sprawozdanie to stwierdza, że Sowiety posiadają obecnie liczebną przewagę sił zbrojnych nad Stanami Zjednoczonymi, a w dziedzinie technologii zrobili olbrzymie postępy. Ogółem, przewaga liczebna przechyla się stale na niekorzyść Sojuszu Atlantyckiego, który w dodatku stracił przewagę w dziedzinie technologii wojskowej nad siłami Układu Warszawskiego.

Nie oznacza to oczywiście, że w wypadku konfliktu zbrojnego strona komunistyczna odniosłaby pewne zwycięstwo. Niemniej równowaga została naruszona, choć żadna ze stron nie posiada dostatecznych sił, by mieć gwarancję zwycięstwa.

Jest to obraz daleki od optymizmu i musi wywoływać zaniepokojenie zachodnich mężów stanu. Międzynarodowy Instytut Studiów Strategicznych zaobserwował jeszcze jedną nową tendencję, a mianowicie, że obie strony nie mogą sobie pozwolić na utrzymanie dotychczasowego tempa wyścigu zbrojeń. Wchodzi tu pod uwagę względy gospodarcze.

Państwa komunistyczne posiadają oczywiście znacznie większą zdolność mobilizowania wysiłków zbrojeniowych, ponieważ nie przywiązują wagi do podnoszenia czy nawet utrzymania stopy życiowej ludności.

Opinia publiczna nie jest dopuszczana do głosu, a olbrzymie masy ludności Sowietskiej nie zdają sobie nawet sprawy z kolosalnej różnicy w poziomie dobrobytu na Wschodzie i na Zachodzie.

Ale nawet przy całkowitym lekceważeniu potrzeb ludności, Sowiety nie mogą sobie pozwolić na przyspieszenie tempa zbrojeń, bo brakuje im na to środków.

Stany Zjednoczone również muszą ograniczać wydatki na zbrojenia. Zaobserwowano więc ostatnio stopniowe zwalnianie tempa zbrojeń, co jest zjawiskiem pomyślnym.

Zarysował się jeszcze jeden problem występujący w obu supermocarstwach. Jest nim znaczny spadek wzrostu liczby ludności. Ludność Sowietska szybko się starzeje, młode pokolenia są mniej liczne. Poza tym maleje liczba Rosjan, a zwiększa się znacznie ludność pochodzenia azjatyckiego.

Pod koniec bieżącego stulecia ponad 30 procent poborowych sowie-

ckich stanowić będą muzułmanie, często nie władający biegle językiem rosyjskim. Może to wywołać wiele problemów nie tylko narodowościowych, lecz również szkoleniowych, szczególnie w obsłudze skomplikowanego sprzętu.

W Stanach Zjednoczonych występują również braki rekrutacyjne. Już dzisiaj około 10 procent personelu amerykańskich sił zbrojnych stanowią kobiety. Liczba ta zapewne wzrośnie, szczególnie w służbach pozarfrontowych.

Wielkie postępy w dziedzinie wzmocnienia potencjału militarnego zanotowano w Chinach, które już teraz posiadają potencjał zdolny do uderzenia nawet na odległe od Chin rejony Sowietskich.

Konwencjonalne siły chińskie są jednak nadal źle wyposażone. Wystarczy powiedzieć, że na 200 dywizji Chińczycy mają zaledwie 11 dywizji pancernych, a resztę stanowi piechota bez odpowiedniego transportu.

W tej sytuacji decyzja rządu amerykańskiego zniesienia embarga na dostawy wielu rodzajów broni dla Chin ma specjalne znaczenie. Pozostaje oczywiście sprawa wartości bojowej żołnierzy obu stron, ale tego nie da się wymierzyć statystycznie.

Janm Żurawski  
(Dz. Polski, Londyn)

## Sprawa Rakiet Atomowych

Sprawa zwiększenia broni atomowych w Europie Zachodniej wywołała demonstracje i zaburzenia. Oczekuje się, że może dojść do nowych protestów.

W Anglii bojowi przeciwnicy broni atomowych, w tym liczni marksiści, występują z ostrzeżeniami, że podejmą próby zablokowania tras, o których będą dowożone pociski atomowe i rakiety dla bazy lotniczej Greenham Common Air Base. Sądzą też oni, że gdy będzie dochodziło do starć z policją, opinia publiczna opowie się po stronie "męczenników demonstrantów".

We Włoszech radykalne czynniki rozgłaszają, że trzeba będzie przeciwną dopływ elektryczności dla bazy pocisków, jaka jest już budowana w Comiso na Sycylii.

W Belgii rząd zajmuje zdecydowane stanowisko co do wyrażenia zgody na przyjęcie pocisków oraz rozbudowę stanowisk broni atomowych.

W Holandii toczą się spory polityczne, osłabiające stanowisko tego kraju w sprawie rakiet. W jednym wypadku dostawa rakiet została przełożona na inny termin.

## Kłopoty Hongkongu

Brytyjska kolonia Hongkong w Azji doznała ostatnio kilka bolesnych uderzeń finansowych. Największymi uszkodzonymi będą amerykańscy, europejscy i azjatyccy inwestorzy, w tym liczne banki. Toteż zaobserwowano już, że z Hongkongu zaczynają uciekać kapitały, że akcje na giełdach zaczynają tracić na wartości.

Nowym elementem w zakresie niepewności Hongkongu o przyszłość jest wynikająca z obaw niepewności, na jakich warunkach Chiny odzyskają suwerenne prawa nad obecną kolonią, co ma nastąpić według umowy z W. Brytanią, w 1997 r. Te obawy i niepewności spowodowały już spadek wartości dolara Hongkongu o 30 procent w porównaniu do amerykańskiego dolara.

## Regan u Steru

Prezydent Reagan zaskoczył wszystkich oznajmieniem o mianowaniu swego doradcy dla Spraw Bezpieczeństwa Krajowego Williama P. Clarka nowym Sekretarzem Spraw Wewnętrznych, na miejsce Jamesa Watta, który zrezygnował w konsekwencji i reakcji, spowodowanej nieodpowiednim dowcipem dyskryminacyjnym.

Regan stanął u steru polityki zagranicznej — sam! Podobno sędzia Clark, jeden z najbliższych i długoletnich przyjaciół oraz doradców Prezydenta, chętnie zgodził się na zmianę, ponieważ myślał o rezygnacji. Nowe stanowisko pozwoli mu pomóc Reaganowi w kampanii wyborczej na przyszły rok.

Przeniesienie Clarka wzmocni stanowisko George'a Shultza, Sekretarza Stanu, któremu "wtrącając się" Clarka do polityki zagranicznej po prostu psuło szczy. Shultz czuł, że był "na uboczu".

Ale Prezydent nie poprzestął na tym, ponieważ na miejsce Clarka mianował nadzwyczajnego ambasadora na Spraw Bliskiego Wschodu Roberta McFarlane.

I ta nominacja wywołała duże zdziwienie, ponieważ McFarlane jest stosunkowo mało znany, gdy więcej mówiło się o Jeane Kirkpatrick, ambasadorze U.S. w U.N., która obecnie pominięta miała oświadczyć o zamiarze rezygnacji z końcem br. Ale podobno Reagan będzie miał dla niej miejsce w Washingtonie.

McFarlane po nominacji oświadczył, że będzie koordynatorem, a nie formatorem polityki zagranicznej. Posunięcie prezydenta Reagana, dokonane w jak największej tajemnicy, bo bez wiedzy najbliższego otoczenia Białego Domu, najwyraźniej mówi, że postanowił on postawić politykę zagraniczną na właściwy tor.

Prezydent ustanawia politykę zagraniczną, Sekretarz Stanu wykonuje ją, a Radca dla Spraw Bezpieczeństwa koordynuje ją.

I tak powinno być, a nie mieć primadonny, które często mają więcej do powiedzenia jako doradcy niż Sekretarz Stanu czy nawet sam Prezydent.

Ale jak długo to potrwa? — zapytuje słusznie detroicki "Dziennik Polski."

**PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL**

**JEDYNA POLSKA SZKOŁA W USA UCZĄCA KIEROWCÓW ZAWODOWYCH**  
5538 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-5522

**NAJTANIEJ NAJLATWIEJ NAJSZYBCIEJ PRAWO JAZDY** STANU ILLINOIS MIĘDZYNARODOWE KATEGORIĘ ZAWODOWEJ

**UZYSKASZ W SZKOLE J. OLSZEWSKIEGO**

W jednym dniu nauczymy Cię prawa drogowego i gwarantujemy zdanie egzaminów lub zwrot pieniędzy. Uczymy skutecznego bezpiecznego kierowania autem: nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i KIEROWCÓW WŻYWANYCH NA EGZAMIN POWTÓRNY. Prowadzimy kursy dla małoletnich.

**BELMON TRAVEL BIURO PODRÓŻY**  
5538 W. BELMONT AVE. TEL.: 736-5523

**NOWE BIURO PODRÓŻY I USŁUG ZAŁATWIĄJĄCE:**  
Sprawy Urzędowe i Notarialne • Aplikacje Na Pobyt Stały i Czasowy • Zaproszenia • Przedłużenia Paszportów • Paszporty Konsularne • Upoważnienia • Tłumaczenia Dokumentów • Sprawy Spadkowe, Odszkodowań i Rozwodowe • Mandaty • Jazda w Stanie Nietrzeźwym. ADWOKAT NA MIEJSCU • AUTORYZOWANY DEALER PKO PACZKI LOTNICZE I MORSKIE, NA ZADANIE PAKUJEMY DARMO

**WŁAŚCICIEL JÓZEF OLSZEWSKI**

**KARTKI ŚWIĄTECZNE**  
Uznane Powszechnie za Bardzo Oryginalne Wysoce Artystyczne i w Bogatych Kolorach, a Jednak Tradycyjne.

Będiesz naprawdę zadowolony i sprawisz radość tym, którym je wyślesz! • Pudełko zawierające 18 kartek (kartka nie przekracza pół uncji) z przesyłką \$4.50. Mamy polskie i angielskie. Małe zestawy po 6 kartek, każda inna, z przesyłką \$1.75. Zamawiać u Polskich Jezuitów:

Jan Beyzym Society, Inc.  
6965 W. BELMONT AVE.  
Chicago, IL 60634  
Tel. (312) 637-0117

**NIE MA PROBLEMU**  
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne w Polsce, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

**ALMA TRAVEL BUREAU**  
1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622  
PHONES: 252-0661-2-3  
2946 N. MILWAUKEE TEL.: 278-5188

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE EUGENE ZLOBIN-RYLSKI

**Podziękowanie Za 14,900 Par Obuwia**

Prezes Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej, Alojzy A. Mazewski otrzymał podziękowanie za 14,900 par obuwia, przesłane przez Komisję Charytatywną Episkopatu Polski, Oddział Diecezjalny w Olsztynie.

Obuwie to zostało ofiarowane przez "Stride Rite Corporation" w Bostonie dzięki współpracy Stanisława Sajdaka, właściciela Stan's Bootery, Milwaukee, Wis., który współpracuje z Polskim Klubem Kulturalnym "Polanki" oraz z Wydziałem Stanowym K.P.A. w Wisconsin.

Stanisław Sajdak był inicjatorem tego wielkiego przedsięwzięcia, dlatego należą się mu słowa podziękowania za ten bardzo cenny dla rodzin w Polsce dar.

Specjalne słowa podziękowania należą się również ks. Ferdynandowi Szejzerowi, prezesowi Wydziału Stanowego K.P.A. Western Massachusetts, który wraz z grupą ochotników pomógł w załadunku kontenera morskimi.

Biuro Fundacji Charytatywnej K.P.A. w Chicago zorganizowało transport kontenera do portu w New Jersey, skąd na statku MS Starzyński odpłynął do Polski.

Oto treść listu z Olsztyna:  
W dniu 23 sierpnia 1983 do Komisji Charytatywnej Episkopatu Polski - Oddział Diecezjalny w Olsztynie, przybył od Państwa transport z nowym obuwem w ilości 14,900 par. Z całego serca dziękujemy za ten bardzo cenny dar, który w dużej mierze przyczyni się do poprawy sytuacji materialnej ludzi z niskimi zarobkami, ludzi starszych, chorych i rodzin wielodzietnych. Za trud i ofiarność, za dobre serce

Popierajcie tych, którzy ogłaszają się w "Dzienniku Związkowym".

**PACZKI DO POLSKI DOSTAWA DO DOMU**  
Artykuły żywnościowe, gospodarcze i lekarstwa Cennik wysyłany na żądanie.

**POLEX LTD (est. 1958)**  
23 Sherbrooke Rd. London SW6 7QJ England

**UBEZPIECZENIA**  
ZADZWON, PORÓWNAJ, ZAOSZCZĘDZ  
677-2323  
ZENON BRANDYS  
Ubezpieczamy: auta, domy, interesy. Ubezpieczenia na życie, szpitalne. Obsługa 7 Dni Telefoniczna 24 Godz.

**AMERICAN FAMILY INSURANCE**  
MOWIMY PO POLSKU!  
AUTO HOME BUSINESS HEALTH LIFE

**WYPADKI Samochodowe - W pracy**  
**ADWOKAT**  
A. P. HERMAN  
Ekspert  
Uszkodzenia cielesne - strata płacy  
**286-3663**  
MOWIMY PO POLSKU  
P. Zbyszko  
3950 N. Cicero (Cicero i Milwaukee)

**PRAWO JAZDY**

581-0040  
6050 S. PULASKI  
CHICAGO, IL. 60629

**ADWOKAT RYSZARD KUMLIN**  
2946 N. Milwaukee Ave. Tel.: 489-3944

Przyjmuje wtorki, czwartki od 5 do 7 p.m. Soboty od 11 do 3 p.m.

Sprawy rozwodowe, majątkowe, sprawy pracodawca - pracownik, sprawy emigracyjne (legalny pobyt w Stanach Zjednoczonych), sprawy przekroczenia kodeksu ruchu drogowego - odzyskanie prawa jazdy. Zwróć się do niego po poradę prawną.

OBCHODZIMY 75-tą ROCZNICĘ

Istniejemy od roku 1908 Tel. 486-4588

**WSZELKIEGO RODZAJU ROBOTY**  
**BLACHARSKIE**

Ochrony Maszyn Przewody i Grzejniki powietrznego ogrzewania centralnego Zbiorniki Pudła - Panewki Przewody Wydmuchowe

Baldachymy i Daszki Sieciki Rynny Ogrzewanie Ochładzanie Przewody Wentylacja

**NOVAK & COMPANY, INC.**  
SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS  
1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill. Jesteśmy w pełni ubezpieczeni

**ROZWÓD?**

Zadzwoń do NATKIN & FISH. Wysłuchają Ciebie i poradzą jak najlepiej postąpić. Będą Cię reprezentować jako Twoi adwokaci. Będą starali się przeprowadzić Twój rozwód bez komplikacji i w jak najkrótszym terminie. Nie nie kosztuje dowiedzieć się jakie masz wyjście.

**NATKIN & FISH**  
Attorneys at Law  
Suite 700  
155 N. Michigan Ave. Chicago, IL. 60601

Dzwoń 938-1101  
Po Informacje  
Przyjdźcie na BEZPŁATNĄ, POUFNA konsultację. MOWIMY PO POLSKU

**CHOROBY SKÓRNE OTWARTE RANY**

Maść "SZARY" skutecznie używana przeszło 50 lat, wstrzymuje świądzenie, uspokoi ból, pomaga w gojeniu. Jest bardzo łagodna, nie pali gdy świądząca rana nie da się znieść lub spać spokojnie. Spróbuj maść "Szary" a znajdziesz ulgę w swoich cierpieniach. Idealna na oparzenia, spalenia, PSORIASIS (Choroba powodująca suche łuski), CHOROBY SKÓRNE, RINGWORM, EGZEMA, ŚWIERZBIĄCE PŁAMY NA REKACH, NOGACH i innych miejscach na ciele, ATHLETE'S FOOT (GRZYBICA - palenie, świądzenie pomiędzy palcami u nóg), na SUCHA I POPEKANĄ SKÓRĘ i inne CHOROBY SKÓRNE z zewnętrznych przyczyn. 3 uncjowy słoik \$12.50 plus \$2.50 na opłatę pocztową. Specjalna oferta: Przyńś to ogłoszenie, a otrzymasz \$2.50 zniżki. Zamówienia Wysłać Do

**GLASZER PHARMACY** - 957 N. Ashland Ave. Chicago, IL 60622

**UWAGA! UWAGA!**  
**NASZ NOWY SALON Z MEBLAMI EUROPEJSKIMI JEST JUŻ CZYNNY ZAPRASZAMY**

**12-MIESIĘCZNY KREDYT BEZ PROCENTU**

NA WSZYSTKICH MEBLACH, TELEWIZORACH, KLIMATYZATORACH I ARTYKULACH SPRZĘTU GOSPODARSTWA DOMOWEGO

**OSTATNIE 4 DNI**  
Od Piątku 28 Października do Poniedziałku 31 Października 1983r. Poczawszy od dzisiaj i tylko przez cztery dni, wszystkie meble w C.E.T., telewizory i artykuły sprzętu gospodarstwa domowego będą sprzedawane po naszych niskich cenach na raty rozłożone na 1 rok. (Bez odsetek) Wpłata - minimum 25%, przy zakupie o wartości minimum \$250.

**C.E.T.**

NORTH ON KENNEDY - EXIT BELMONT - WEST TO CENTRAL PARK AVE. SOUTH TO MILWAUKEE AVE.

• ZENITH • QUASAR • PANASONIC  
• SAMSUNG • WHIRLPOOL • RCA  
• KELVINATOR • WESTINGHOUSE  
• HOOVER • SUNRAY • LANE • BASSETT  
• SINGER • BURLINGTON • STANLEY  
• PULASKI • DIXIE • DMI • AMERICAN  
DREW • LEA • ARMSTRONG • SEALY  
• RESTONIC I WIELE, WIELE INNYCH

OTWARTE:  
PIĄTEK I SOBOTA 9 rano - 6 po poł.  
NIEDZIELA 11 rano - 5 po poł.  
PONIEDZIAŁEK 9 rano - 9 wiecz.

FURNITURE AND APPLIANCES  
2945 N. MILWAUKEE MO 4-4100

2 Bloki na Północ od Diversey Ave. przy Central Park Ave.

**Paczki Świąteczne**

**PEKAO**

ZAMÓWIONE W PAŹDZIERNIKU MAJĄ GWARANTOWANĄ DOSTAWĘ do odbiorców w Polsce przed

**Świątami Bożego Narodzenia**  
NIE ZAPOMNIJ WYŚLAĆ ZLECENIA W TERMINIE

Zlecenia przyjmują autoryzowani dealerzy oraz

**PEKAO Trading Corporation**  
470 Park Ave. South New York, N.Y. 10016  
333 North Michigan Ave. Chicago, IL 60601

Dr Józef Migala  
Instytut Historyczny Im. Wincentego Witosa

## "Królewski" Pogrzeb Wincentego Witosa

W 38-mą Rocznicę Śmierci

"Moje będzie za grobem Zwycięstwo"

Wysoki, dobrze zbudowany, posiadał Wincenty Witos dużą siłę fizyczną. Ta też była fizyczna była podstawa startu życiowego Witosa, który od najmłodszych pracował wraz z ojcem, jako drwal i cieśla, co wymaga nielada tężyzny fizycznej.

Cieżyko też pracował W. Witos już na swym własnym gospodarstwie, które wytrwała, znojąca i umiejętna praca, powiększył aż do 17 morgów, dobrze uprawianej i przynoszącej obfite plony ziemi.

Lecz nie ta praca fizyczna wyniszczyła przedwcześnie siły vitalne wójtę z Wierzchosławic, trzykrotnego premiera rządu w czasach dla Polski najcięższych. Uczyniły to więzienia, tułaczka w Czechosłowacji, przesładowania złych ludzi, tak "swoich," jak i wrogów zewnętrznych.

W 1930 r., na rozkaz Pilsudskiego, obrońca Ojczyzny z r. 1920 przed załamem bolszewickim, kawaler Orderu Orła Białego, Wincenty Witos, wtrącony został wbrew wszelkim prawom ludzkim i boskim do twierdzy wojskowej w Brześciu na Bugiem.

Przywódcy polskich partii demokratycznych, twórcy "Centrolewu," na czele z Wincentym Witosem, podani tam byli przez dwa i pół miesiąca wyrafinowanym torturom fizycznym i moralnym, przez osławionego sadybę, pułkownika Kostka Biernackiego i podwładnych mu oprawców.

Pobyt w Brześciu poważnie nadwyrężył zdrowie Prezesa Witosa. Kilkuletnia tułaczka w Czechosłowacji, dokąd musiał Witos uchodzić, w wyniku procesu brzeskiego, skazującego go na półtora roku więzienia, rozwinęła nabytą w Brześciu chorobę.

Zachodzi również możliwość systematycznego, powolnego trucia W. Witosa w twierdzy Brzeskiej, gdyż Witos znajdował tam zupełnie podejrzane, zielone kryształki, co potwierdził w rozmowie z Heleną Sciborską-Mierzwiną, w szpitalu OO. Bonifratrów, nie długo przed śmiercią.

Reszty dopełniły więzienia niemieckie w czasie okupacji, więzienia w Jarosławiu, Rzeszowie, gdzie Witos przebywał po zranieniu odłamkiem bomby w pociągu, którym zdążył do Lwowa, w czasie działań wojennych w 1939 roku. Następnie więzienia w Berlinie, Poczdamie i Zakopanem.

Nie pomogło też zdrowiu W. Witosa zabranie go przez wyższego oficera sowieckiej armii, po zajęciu terenu jego pobytu i więzienie poważnie już chorego człowieka, przez kilka dni, kiejkim autem i zniszczonymi wyboistymi drogami, znowu, aż do tragicznego Brześcia nad Bugiem, gdzie bez żadnych wyjaśnień został Witos zwolniony.

**Pobyt w Szpitalu OO. Bonifratrów w Krakowie**

W niedzielę, 15 sierpnia 1945 roku, przywieziony został W. Witos z Wierzchosławic, przez oddanego przyjaciela mgr. Stanisława Mierzwę, który sam dopiero powrócił z więzienia w Moskwie, oraz wnuka Wicka Stawarsza. Choroba Parkinsona, na którą Prezes Witos cierpiał, była już poważnie zaawansowana, a siły chorego na wyczerpaniu, kiedy na drugie piętro szpitala wyszedł, podtrzymywany pod pachy z obu stron.

Wiadomość o pobycie Witosa w szpitalu OO. Bonifratrów szybko obiegła miasto i województwo, to też korytarze szpitala zapełniały się codziennie tłumem, ku żmierzaniu księdza Przeora.

Tłumy odwiedzających potęgowały z każdym dniem, w końcu przeznaczony Przeor OO. Bonifratrów oświadczył, że mimo całego szacunku, jaki żywi do osoby Witosa, pielgrzymek tych nie może dłużej tolerować. Na takie masy odwiedzających potrzebne są duże sale recepcyjne, a nie ubogie korytarze szpitala OO. Bonifratrów. Wydane zarządzenia ograniczyły wizyty, pomogły, ale nie rozwiązały w całości zagadnienia. Poważnym ludziom, działaczom ruchu ludowego, nikt wstępu nie wzbraniał, gdyż Witos nie

### "Pologne" Bruno Barbeya

Nakładem francuskiego wydawnictwa Arthaud ukazał się album fotografii Bruno Barbeya pt. "Pologne". Tekst do albumu napisał znany dziennikarz Bernard Guetta. Album Barbeya ma także inne wersje językowe: angielską i niemiecką.

Bruno Barbeya był kilkakrotnie w Polsce. Po raz pierwszy w roku 1967 podczas wizyty gen. de Gaulle'a. Po raz drugi był w 1979 r. podczas pierwszej pielgrzymki papieskiej Jana Pawła II.

mógł żyć bez ruchu, bez ludzi, jak ryba bez wody.

Należałem i ja do tych szczęśliwców, którzy wpuszczeni zostali do pokoju chorego, przez opiekującą się Witosem, koleżankę, Helkę Mierzwinę. Wzruszony do głębi wyglądem schorowanego Prezesa, wyraziłem mu w prostych słowach wyrazy współczucia i życzenia szybkiego powrotu do zdrowia. Podziękował takim skiniem głowy, które mówiło, że obaj wiemy, że to nieziszczalne życzenia.

Z gości ważnych odwiedzili Witosa w szpitalu ambasadorzy angielski i amerykański, dwa razy Metropolita Sapięha — ostatnia wizyta Metropolity była bardzo długa. Stanisław Mikołajczyk odbył z Prezesem w szpitalu konferencję trwającą z przerwami trzy dni.

Niestety leczenie szpitalne nie poprawiło zdrowia Witosa. Lekarze pró-

Kondukt powoli, dostojnie posuwa się ulicami Krakowską, Stradom i Grodzką — wśród zwartego szpaleru społeczeństwa, reprezentującego wszystkie stany i zawody.

We wszystkich krakowskich kościołach odezwały się dzwony. Żalobne jęki dzwonów, niski pulap czarnych chmur, stwarzają niesamowite wrażenie. Na ulicznych twarzach rysuje się wyraz rozpacz, nikt już nie ukrywa spływających po policzkach łez. Żaloba powszechna. Mimo woli przypominają się słowa Wyspiańskiego o wielkim pochodzie, posuwającym się przed wiekami ulicami Krakowa:

Idą posepni, a grają im dzwony —  
za wszystkich kościołach...

A grają im dzwony żalobne!!

Na Rynku Głównym pochód kieruje się do Kościoła Mariackiego. Tam trumna Witosa zostaje umieszczona na wysokim podium, wśród goreją-

rowa warta, na całą drogę do Wierzchosławic.

**Powrót Syna**

**Do Ukochanej Wioski Rodzinnej**

Niebo zasłaniają ciężkie chmury, pada jesienny deszcz, a mimo tej złej listopadowej pogody, olbrzymi kondukt pogrzebowy, okrążywszy cały Rynek Główny, spłynął na ulicę Starowiśnią, ulicę wylotową na trakt tarnowski. Szef Sztabu Okręgu VI Batalionów Chłopskich na Małopolskę i Śląsk, Mieczysław Kabat, major BCH, poprowadził narodowy, żalobny kondukt pogrzebowy Wincentego Witosa z Krakowa, czterema etapami, przez wsie czterech powiatów, trasą liczącą 88 kilometrów do Wierzchosławic.

Płynęła i ciągle zbierała barwna chłopska rzesza żalobna. U granic powiatów eskortę honorową przejmowali chłopcy powiatów, na ziemi których znajdował się kondukt żalobny. W środku na chłopskim wozie, jak na "lawecie," trumna z drogimi szczytkami ukochanego przywódcy W. Witosa.

Na noc wprowadzano trumnę do kościołów, gdzie wartę honorową przy trumnie pełnili żołnierze Batalionów Chłopskich. Tłumy ludzi z okolicznych wsi odwiedzały trumnę ze zwłokami ukochanego przywódcy przez całą noc.

Uczestnicy konduktu pogrzebowego znajdowali serdeczną gościnę i odpoczynek w okolicznych wioskach. Rano kondukt ruszał w dalszą drogę. Potężniała i zbierała, jak fala morska rzesza uczestników tego narodowego, żalobnego pochodu.

Wóz z trumną zasypany był ciągle świeżymi kwiatami. Na całej trasie pochodu wszystkie przydrożne kapliczki i świątki, przybrane były odświętnie kwiatami. Podobnie udekorowane były liczne domy, na których powiewały zielone flagi, przybrane kirą na znak żaloby. Do Wierzchosławic przybyło już przeszło 150 tysięcy narodu.

Pierwszy etap żalobnego pochodu wpadł na Wieliczkę. Niezliczone tłumy ludności oczekują u granic miasta na trumnę. W kościele gdzie wystawiono trumnę, przesuwa się do późnych godzin nocnych procesja mieszczan i chłopów z okolicznych wsi, którzy żegnają swego obrońcę. Na granicy powiatu krakowskiego wzniesli ludowcy bramę pożegnalną.

Drugi etap podróży W. Witosa, to Bochnia. Już na granicy powiatu oczekują na kondukt pogrzebowy powiatowe władze Polskiego Stronnictwa Ludowego, oraz wielka rzesza chłopów. Przed Bochnią dołączają do konduktu orkiestra, duchowieństwo i dalsze tłumy ludzi.

Miasto bogato udekorowane — trumna umieszczona zostaje w rynku, gdzie odbyła się manifestacja żalobna. Rano po uroczystościach kościelnych, pochód żalobny rusza do Brzeska, gdzie znowu odbyła się olbrzymia manifestacja żalobna. Stąd, już pod wieczór, kondukt zatrzymuje się na noc w Wojniczu. Miasteczko tak zatłoczone, że nie można się poruszać. Niezliczone tłumy oczekują w skupieniu na trumnę.

W miejscowym kościele wystawiono trumnę W. Witosa na ostatnią już noc, przed złożeniem do grobu. Rano gęsta mgła zaległa miasto i okolice, chłopcy wnoszą trumnę na wóz i już sami ciągną ten wóz, z drogimi szczytkami, aż do Wierzchosławic.

**Uroczystości Żalobne w Wierzchosławicach**

W dniu 6 listopada wieść rodzinna przyjechała na zawsze swego wiernego syna. Na bramie pożegnalnej na granicy wsi widnieje duży napis:

"MOJE BĘDZIE ZA GROBEM ZWYCIĘSTWO."

Po uroczystym nabożeństwie żalobnym i ostatnich egzekwiach, odprawionych w kościele parafialnym, wystawiono trumnę na wysokim podium na zewnątrz kościoła. Przy podium warta honorowa żołnierzy Batalionów Chłopskich w pełnym umundurowaniu, w asyście kosynierów i chorążych ze sztabarami.

Rozpoczyna się przed trumną ostatnia defilada, olbrzymie tłumy składają ostatni hołd swemu przywódcy Wincentemu Witosowi. Przemaszerały delegacje organizacji z całej Polski — 360 sztabarów pochylili się w tej żalobnej defiladzie, przed trumną wielkiego syna Polski. Przeszło 400 wieńców żalobnych złożono wokół trumny. A potem na cmentarzu sie-

## Międzynarodowa Konferencja Norwidowska

Odbędzie się w Dniach 3—5 Listopada w Chicago

Konferencję tę zorganizowały następujące ośrodki naukowe:

The Norwid Society at the University of Illinois at Chicago,

The Department of Slavic Languages and Literatures at UIC,

The Polish Institute of Arts and Sciences in America,

The Polish Arts Club of Chicago.

Pomoc finansową dla zorganizowania tej Konferencji organizatorzy otrzymali od "Illinois Humanities Council" i od "The National Endowment for the Humanities", jak też od organizacji i osób indywidualnych.

Konferencja będzie odbywała się w Uniwersytecie Illinois w Chicago, CCC Building, Illinois Room, 3 piętro, a program będzie przeprowadzony w godzinach od 9-tej rano do 5-tej po południu.

Referaty naukowców amerykańskich i zagranicznych, w tym również polskich będących norwidologami, będą wygłaszane w języku angielskim.

**Otwarcie Konferencji**

Otwarcie Konferencji nastąpi 3 listopada o 9-ej rano w Illinois Room.

Uczestników powita kanclerz Donald N. Langenberg, UIC. Z ramienia Departamentu Języków i Literatur Słowiańskich przemówienie powitalne wygłosi dr Biljana Slijovic-Simsic.

Program sesji, pod przewodnictwem prof. Ireny Sławińskiej z KUL-u w Lublinie, jest następujący:

Stefan Kieniewicz, The University of Warsaw and Polish Academy of Sciences: "Polish Romanticism and History".

Wiktor Weintraub, Harvard University: "Norwid and the January Uprising".

Stanisław Barańczak, Harvard University: "Norwid's Two Fatherlands".

Po każdym referacie odbędą się dyskusje.

O 11:30 przed południem nastąpi otwarcie wystawy rzadkich książek polskich z okresu romantyzmu. Wystawa będzie w UIC Library.

Program 2 sesji, pod przewodnictwem prof. Wiktora Weintrauba jest następujący:

Zofia Stefanowska, the Institute of Literary Research, Polish Academy of Sciences: "Norwid on National Slavery".

Samuel Sandler, the University of Chicago: "The Norwidian Concept of work — in Context".

Zofia Trojanowiczowa, the University of Poznań: "Norwid's Reflection on Human Work Versus the Eccyclical 'Laborem Exercens' and Romantic Categories of Freedom".

O godz. 5:30 wiecz. Kanclerz Uni-

wersytetu będzie podejmował gości w 2850 University Hall (tylko za zaproszeniami).

**4 Listopada**

Program 3 sesji, pod przewodnictwem prof. Georges Gomori z Anglii, jest następujący:

Rolf Fieguth, the University of Fribourg, Switzerland: "Norwid and Germany".

Georges Gomori, Darwin College, Cambridge: "England and Englishmen in Norwid's Work".

Marion V. Winters, the University of Illinois at Chicago: "Norwid and America".

Program 4 sesji, pod przewodnictwem prof. Stefana Sawickiego z Polski, jest następujący:

Irena Sławińska, Catholic University of Lublin: "The Sphere of Freedom Around the Unspoken Word".

Olga Nedelkovic, the University of Illinois at Chicago: "The Word is Witness of the Action".

Kazimierz Braun, the University of Wrocław: "Norwid's Poetical Theater".

Krystyna M. Olszer, Hunter College, CUNY: "A Second Manuscript of Norwid's poem 'To Nicodemus Biernacki'".

Tego dnia o 8-ej wieczorem odbędzie się koncert polskiej muzyki romantycznej w pok. L 285 w Education and Communication Building.

**5 Listopada**

Program 5 sesji w Illinois Room jest następujący:

Panel discussion, moderatorzy: Edmond Ordon, Wayne State University, Rolf Fieguth, University of Fribourg.

Uczestnicy: Brad Holleyman, Tymoteusz Karpowicz, Frank Kujawinski, Bożena Nowicka, Jo Louise Winters, Marion Winters.

Zdzisław Łapiński, the Institute of Literary Research: "Norwid — Meaning and Necessity".

Program sesji 6, pod przewodnictwem Kazimierza Brauna z Polski, jest następujący:

Stefan Sawicki, Catholic University of Lublin: "Norwid's Struggle with Form".

Ewa Biełkowska, University of Avignon: "Cyprian Norwid's Human Philosophy", (w j. polskim).

Tymoteusz Karpowicz, the University of Illinois at Chicago: "A Pilgrim and His Truth".

Uwagi na zakończenie konferencji: dr Biljana Slijovic-Simsic, Head of the Department of Slavic Languages and Literatures at UIC.

## Recenzje Teatralne Słonimskiego

(DP) — O wszechstronności pisarskiej Antoniego Słonimskiego można by snuć rozważania w nieskończoność. Ten wyśmienity poeta, dramaturg i eseista zyskał sobie jednak największą popularność recenzjami teatralnymi. W tej dziedzinie jego erudycja, instynkt literacki oraz niebawna, wyrafinowane poczucie humoru sięgały zenitu.

W 1974 roku, tj. dwa lata przed śmiercią, Słonimski przygotował do druku wybór recenzji teatralnych, które ukazywały się na łamach "Wiadomości Literackich" w latach 1924-39. Z przyczyn bliżej niewiadomych

## Nagroda Im. Kazimierza Iłakowiczówny

Wydział Kultury i Sztuki Urzędu Miejskiego w Poznaniu ustanowił Nagrodę Poetycką im. Kazimierzy Iłakowiczówny. Nagroda ta będzie przyznawana co roku za najlepszy debiut poetycki wydany w roku poprzedzającym jej wręczenie. Nagroda wynosi 40.000 złotych.

demnastu mówców żegnało Zmarłego.

Jeszcze całą noc i dzień następny wystawiona była trumna w kaplicy cmentarnej rodziny Witosów, aby wszyscy mogli ją pożegnać, następnie spuszczone została do podziemi.

Tak spełniła się ostatnia wola Wincentego Witosa, świadcząca o jego skromności i przywiązaniu do wsi rodzinnej i własnej ziemi. A oto jej słowa:

"Postanawiam i proszę, aby zwłoki moje pochowano na cmentarzu parafialnym w Wierzchosławicach w grobie zwyczajnym.

DR JÓZEF MIGALA  
Członek Komitetu Pogrzebowego  
Wincentego Witosa  
Chicago, październik 1983 r.

pozycja ta pojawiła się krajowych półkach księgarskich z dużym, bo aż 9-letnim opóźnieniem.

W tomie tym autor pominął drukowane w tamtych czasach notatki ze wznowień przedstawień, zdawkowe oceny dotyczące gry aktorów oraz wiele aluzji, które dziś byłyby nieaktualne, czy wręcz niezrozumiałe.

Jego sądy i opinie są dość jednostronne, gdyż Słonimski nie pretendował do obiektywizmu. Bronił natomiast praw egzystencji prawdziwej poezji i literatury w teatrze. Zwalczal teatr komercyjny, starający się przyciągnąć w najłatwiejszy sposób liczną publiczność. Jego zdaniem prawdziwy teatr powinien obronić się sam — stąd też atak na subwencjonowane teatry i sztuki i jednoczesny zachwyt Schillerem i Teatrem Jara-cza.

Książka ta jest fascynującą lekturą. Jest przeglądem wydarzeń teatralnych ostatnich 15 lat przedwojennej Warszawy. Na specjalną uwagę zasługują tu specyficzny styl Słonimskiego. I tak np. o "Ptaku" Jerzego Szaniawskiego, wystawionym przez Teatr Rozmaitości w 1924 roku, w reżyserii Juliusza Osterwy autor pisze m.in.: "Nie jestem, jak wiadomo, ornitologiem i nie znam się na gatunkach ptactwa, mam jednak wrażenie, że jest to po prostu kura, i do tego ślepa, której trafia się od czasu do czasu ziarno dobrego dowcipu..."

Tom ten jest nie tylko świetną lekturą, ale również przyczynkiem do historii teatrów stołecznych. Całość ułożona jest chronologicznie, a każdą recenzję poprzedza metryczka zawierająca informacje o miejscu wystawienia sztuki, jej reżyserze, scenografie oraz — jeśli były to sztuki obce — nazwisko tłumacza.

Szkoda tylko, że u nas na emigracji, książka ta jest nieosiągalna.

Michał Getman

Zofia Kozarynowa

# O Marianie Zdziechowskim

W poszukiwaniu — dzisiaj w Polsce — zasłużonych a zapomnianych, których od biedy można przypomnieć bez wielkiego naciągania i niedomawiania, równie jak niedomilczania, może się trafić ktoś rzeczywiście zasługujący na pamięć w zakresie dozwolonym cenzurą. Mniej więcej. Do tych należy Marian Zdziechowski (1861-1938). Licząc według kalendarza polskiego, Oparteo na powstaniach, urodziny Zdziechowskiego przypadają tuż przed 63-cim rokiem, a śmierć w pobliżu ostatniej wojny i ostatniego powstania warszawskiego. To są nasze znaki zodiakalne.

Jaskółka, która wiosny nie czyni, ale ją zapowiada, jest książką Ireny Burzackiej, "Ideal a rzeczywistość", z podtytułem "O krytyce moralistycznej". Książka o pracownym dorobku życiowym człowieka światła i uczciwie myślącego, ocenianego z dobrą wiarą, co należy podkreślić, bo coraz trudniej o bezinteresowny stosunek autora do tematu.

Ponieważ Zdziechowski był wiernym przyjacielem dwóch pokoleń mojej rodziny, a i sama doskonale go pamiętam, chciałam uzupełnić subiektywnie sylwetkę obiektywnie ukazaną. Ratowanie resztek! Mało kto już sięga pamięcią — kontrolowaną — aż przed pierwszą wojnę. Zdziechowski był to szczerzy humanista, "krytyk kultury duchowej", wedle własnego określenia. Wierzył niezachwianie w kulturotwórcze poslanictwo chrześcijaństwa. Dostrzegł zagrożenie Europy w różnych postaciach nowoczesnego barbarzyństwa. Już same te walory kwalifikują jego pamięć do odmożenia. Nie tylko — lecz do przyznania mu iscie wieszczych własności.

Zdziechowski wyrastał w tradycjach rodzinnych, kresowych, napoleońskich i niepodległościowych. Studiował w Dorpacie, Petersburgu, Grazu, Zagrzebiu i Genewie, ale doktorował się i habilitował na Uniwersytecie Jagiellońskim, gdzie rozpoczął jako docent wykłady, podjęte po pierwszej wojnie na katedrze profesorskiej w Wilnie. W kraju kolegował z poważnymi uczonymi, jak Jan Rozwadowski, Kazimierz Nitsch (językoznawca), Jan Łoś (gramatyk), Kazimierz Mczarski (helenista), Małkowska (orientalista). Ale zanim do tego doszło, przebywał dużo na Zachodzie, głównie w Genewie, gdzie zamieszkiwał był na czas dłuższy, oraz na Słowiańszczyźnie południowej, ze względu na zainteresowania językowe i orientację polityczną. Wszystko to wiąże się, uzasadnia wzajemnie, wspiera i postępuje, a dostrzegalne jest coraz lepiej z daleka, dlatego należy mi na utrwaleniu, w perspektywie lat, tego co pamiętam pośrednio lub bezpośrednio. Perspektywa służy, bo choć zastierają się szczegóły, wyraźniej wstają całości.

Otóż dlaczego Słowianie południowi? Dlaczego, że Zdziechowski, który w swych studiach uwzględniał, na jednym planie, kilka kierunków: historię, literaturę, religioznawstwo, sławistykę, i to co się z tym łączy — a łączy się bardzo wiele — znalazł w Słowianach pld przeciwwagę moskalofilstwa i widział w ówczesnych Serbach i Chorwatach bliskich nam sercem sojuszników. Marzył mu się związek z małymi narodami słowiańskimi, kochającymi wolność, by przeciwstawić się wspólnie molochowi rosyjskiemu, zaprawionemu krwią azjatycką i miłującemu podobję. I znów dlaczego Genewa? Bo tam mieszkał Zygmunt Miłkowski (T. T. Jez, mój dziadek), który dzielił poglądy Zdziechowskiego, a dla niego stanowił kryterium polityczne i moralne. Jez miał wielki wpływ na młodzież, która pielgrzymowała do niego, szczególnie z Kresów. Krzewił zasadę niezłomności i "obronę czynu". Nie goślnie: miał za sobą przeszłość orężną i nadal był autorytetem w dziedzinie wskazań politycznych. Cieszył się mirem nie tylko wśród młodych. Jednocześnie ze Zdziechowskim zainstalował się w Genewie, jedynie z powodu Jeża, znany już w świecie uczonych etnograf i językoznawca Jan Karłowicz. Wszyscy trzej wyznawali jednakże zasady i przekonania przy czym każdy wnosł indywidualnie przemysłane elementy.

Te sprawy doszły do mojej pamięci wtórnie, ale wyrwały się na niej dzięki przystęchowaniu się rozmowom starszych oraz ciągłości przyjaznych stosunków moich rodziców z Karłowiczami i — w mniej zażyłym

stopniu — Zdziechowskim. Poznałam Zdziechowskiego będąc już dorosłą, ale nie licząc się jeszcze w towarzystwie i z powodu nieśmiałości i z braku tytułów do zauważenia mojej osoby. Było to w Krakowie przed pierwszą wojną, za jego docentury. Żona jego, z domu Kotwiczówna, chętna była gościom i umiała przyjmować. Mieli dwóch synów. Starszy, Ksawery, zwany Ksenio, był to swego rodzaju fenomen, łączący pewną sprawność umysłową — był już na ukończeniu nauk — z jakimś rodzajem upośledzenia: przetłuszczony, bruchaty, z twarzą nalaną i beznymnym uśmiechem, przy herbacie pakował sobie słodycze pełną garścią do ust, jak niewychowane dziecko. Wspominam o tym z przykrością, bo była to boleśna rodziców, tym bardziej, że — w latach wojny lub zbliżonych — młodszy syn Zdziechowskich (nie znałam go), podobno normalny, kończący gimnazjum chłopak, zmarł przedwcześnie, gdy Ksenio żył i prosperował. I z tą śmiercią i z tym przeżyciem był powiązane dramaty, które unicestwiły spokój rodziny.

Wracając przed pierwszą wojnę przypominę współpracę Zdziechowskiego z Adamem Grzymałą Siedleckim w założeniu Klubu Słowian Południowych. Chodziło im o przeciwstawienie się istniejącemu już Klubowi Rosyjskiemu. Nie podejmuję przeglądu tej działalności Zdziechowskiego nie tylko z braku miejsca, ale i niemożności sprawdzania, jeśli nie — choć to przede wszystkim — kompetencji. Wiem, że Zdziechowski pracował zawsze wielokierunkowo. Najbliższą mu epoką był romantyzm, uważał bowiem, że on zawiera najistotniejsze elementy nieskończoności. Osobiście pamiętam jeszcze dawniejsze jego zainteresowanie towianizmem i to ze szczególnych powodów, bo via Włochy. I on i mój ojciec poznali byli w Rapperswilu towianistę włoskiego, Attilia Begey, który zapalił się do teorii "mistrza", choć był gorliwym katolikiem i entuzjastycznym polonofilem.

W korespondencji z moim ojcem i ze Zdziechowskim Begey starał się ich nawrócić na towianizm, ale żaden z nich nie był podatny do sproparowania. Było to na parę lat przed pierwszą wojną, kiedy mieszkaliśmy na wsi pod Lwowem. Zdziechowski przyjeżdżał z Krakowa z listami Begeya i jakimiś drukami. Brał to bardzo na serio, przejmował się bardzo od mego ojca, laika w religioznawstwie. Byłam podłotkiem, ale interesowały mnie dyskusje panów. Do dziś pamiętam odciski od tematu. Zdziechowski pasjonował się wtedy zagadnieniem zła. Dziś lepiej rozumiem jego stanowisko. Chodziło mu o walkę ze złem, nie o równouprawnienie z dobrem, tołstojskie czy manichejskie, falami powracające do mody. Przydał się ten "manicheizm stosowany" nawet dla rozszyfrowania natury Stalina.

Zdziechowskiemu chodziło o tępienie zła, nie o szukanie sprawiedliwień. Mówił, pamiętam o ważności roli sztuki w wychowaniu narodu i o "estetyce działania" — jego ulubione wyrażenie, dobrze malujące jego naturę.

Ok. r. 1920, kiedy przez krótki czas mieszkałam w Wilnie, a Zdziechowski tam wrócił i on objął katedrę uniwersytecką, przyszedł raz do mnie. Mieszkałam w gmachu uniwersyteckim, tuż przy Ostrej Bramie. Czułam się zaszczycona, ale i zdeorientowana zachowaniem się profesora. Był zawsze nerwowo, lecz opowiany. A wtedy wstawał nagle, obchodził fotel dokoła i siadał znów, albo szedł w kąt pokoju, stał chwilę, przeproszał i wracał. Zegnął się przypominając sobie, że żona poleciła mu zaproszenie mnie na kolację za parę dni. "A jeszcze — dodał z uśmiechem — będę jej musiał przypomnieć, bo zrobiła się zapominalska". W dniu oznaczonym poszłam i nie mogłam się dodzwonić. Po dłuższej chwili dało się słyszeć zaniepokane człapanie i uchylły się drzwi, zatrzymane łańcuchem. W szelminie ukazała się wystraszona twarz kucharki, kubek w kubek podobnej do mojej sympatycznej wileńskiej Kostusi. "Nima, Nikogo ni ma. Państwo poszło na nieszpór. Michał (a mże Miłkołaj?) tyż. Nikogo ni ma, tylko kucharka. To ja". Pożegnałam życzyliwie kucharkę i to było ostatnie moje spotkanie profesora, który żył je-

Maciej Rybiński

# Próba Amputacji

Sukcesy Jaruzelskiego są coraz bardziej olśniewające, i to we wszystkich dziedzinach życia. Ostatnio degenerał zajął się troskliwie i z powodzeniem literaturą.

Po rozwiązaniu Związku Literatów Polskich i zarząd polskiego PEN-Clubu wskazał on na posiedzeniu Rady Ministrów, poświęconym sprawom kultury, właściwą drogę pisarzom, mówiąc: Nie chodzi o to, żeby wystawiać "Brygadę szlifiera Karchana" czy innego tego typu dzieła, aczkolwiek ich jednostronne niegdyś ośmieszanie i potępienie było — jak uważam — i przesadne, i szkodliwe.

Za słowami poszły czyny. Zmieniono program lektur szkolnych w szkołach na szczeblu ponadpodstawowym różnych typów. Z programów zniknęły lub uległy ograniczeniu teksty m.in. Stanisława Barańczaka, Ewy Lipskiej, ks. Jana Twardowskiego, Jerzego Andrzejewskiego, Kazimierza Brandysa, Tadeusza Konwickiego, Stanisława Lema, Juliana Strykowski, Jana Józefa Szczepańskiego, Sławomira Mrożka,

Czesława Miłosa, Marii Jasnorzewskiej-Pawlikowskiej, Ksawerego Pruszyńskiego, Tadeusza Różewicza, Juliusza Słowackiego (Kordian!), Melchiora Wańkowicza, Stefana Bratkowskiego, Edwarda Słonimskiego, Cezarego Chlebowskiego, Hanny Krall, Jerzego Zawieyskiego, Adama Zagajewskiego, Stanisława Grochowiaka, K.H. Rostworowskiego i Ryszarda Krynickiego.

Obok tego wykreślono też teksty "Boże coś Polskę" i "Pierwszej Brygady". Wprowadzono do programu dzieła tak zasłużonych i wiernopoddanych pisarzy, jak Halina Auderska, Bohdan Czeszko, Tadeusz Hołuj, Igor Newerly i Zenon Kosidowski.

Tkwi w tym wszystkim zdrowa myśl, że młody Polak nakarmiony

## Tatrzańska Jesień

XV Międzynarodowy Festiwal Folkloru Ziem Górskich w Zakopanem był najatrakcyjniejszą imprezą tegoroczną "Jesieni Tatrzańkiej". Wzięło w nim udział 14 zespołów z 9 krajów — od Pirenejów po Kaukaz. Prezentowano dorobek rodzimego folkloru w tańcu, śpiewie i muzyce. Zespoły rywalizowały między sobą w 4 kategoriach: folkloru autentycznego, artystycznie opracowanego, stylizowanego i rekonstruowanego. Złote Ciupagi — główne nagrody festiwalu — przyznano zespołom "Orawa" im. Emila Miłki z Lipnicy Wielkiej (folklor autentyczny), "Sądectanie" z Nowego Sącza (artystycznie opracowany) oraz "Sider Voivoda" z Bułgarii (stylizowany).

Spśród zespołów przedstawiających folklor rekonstruowany "Srebrną Ciupagą" nagrodzono "Horenak" z Czechosłowacji. Głównej nagrody w tej kategorii nie przyznano.

## Festiwal Organowy

W kościele farnym w Kazimierzu nad Wisłą znajduje się XVII-wieczne, wspaniałe brzmienie organy. Przetrwaly w pierwotnej, niemal nie zmienionej postaci.

Wykonane przez Szymona Liliusza w latach 1607-20 z drewna lipowego i świerkowego, mają piękną, późnorenansową oprawę snycerską, noszącą ślady sztuki flamandzkiej i warsztatu gdańskiego.

Ten wspaniały instrument, będący dowodem wysokiego poziomu polskiej sztuki organmistrzowskiej, przez wiele lat nie był wykorzystywany tak, jak na to zasługuje.

szcze prawie całą resztę międzywojnia.

Postarałam się wtedy przeczytać możliwie wszystko, co napisał: o Byronie, o literaturze czeskiej, o naszych romantykach. Najrzetelniej chyba wyraża jego poglądy "Pessimizm, romantyzm i podstawa chrześcijaństwa". Wszystkie zaciekały dawały do myślenia — ale czego im brakowało. Nie brały. Zdziechowski w piórze nie jest komunikatywny. Jestem skłonna przypuszczać, że w tym leży przyczyna nie dość silnego promieniowania poglądów tego umysłu dużej miary, zasługującego na rozgłos. Współpracując z nim w Krakowie Adam Grzymała Siedlecki przedstawiał dużo mniejszą wartość pod względem rozpiętości i pogłębienia wiedzy — ale dobrze pisał. Miał ten rozmach i głośność, których brak Zdziechowskiemu. Dlatego — i tym bardziej! — trzeba go odkopywać. Odkopywać z jego własnych słów, często pokrywających zbyt szarą powłoką olśniewającą treść.

Dziennik Polski (Londyn)

# "Podróżny Świata"

Rozmowy z Czesławem Miłoszem

"Ukazał się nowy tom wydawnictw Bicentennial Publishing Corp. — "PODRÓŻNY ŚWIATA" \* Rozmowy z Czesławem Miłoszem \* Komentarze

Autor — Ewa Czarnecka  
Stron 388, Spis treści, ilustracje  
\$14.00 plus \$1.50 porto.

Do nabycia w księgarni "Nowego Dziennika", 21 W. 38th St., New York, N.Y. 10018 oraz w innych księgarniach polskich w Stanach Zjednoczonych i w Europie.

Książka, której tytuł stanowi cytat z wczesnego poematu Czesława Miłosa, składa się z dwóch części. Pierwsza zawiera 25 rozmów z Miłoszem, laureatem literackiej Nagrody Nobla 1980, na temat jego prac, poglądów i przekonań oraz w pewnym stopniu — biografii.

Autorka podchodzi do poezji i pracy Miłosa z różnych aspektów. Komentarze mają formę literackich esejów. Ich celem jest przybliżenie twórczości Miłosa do czytelnika. "Podróżny świat" zawiera szereg fotografii z archiwum poety oraz faksymile jego niektórych manuskryptów.

W uwagach "Od Autorki" czytamy m. in. co następuje:

"Pomysł tej książki zrodził się jesienią 1978 roku. Po wielu pertraktacjach telefonicznych i listownych Czesław Miłosz zgodził się, abym przeprowadziła z nim serię wywiadów na temat jego twórczości. Zastrzegł przy tym, że nie będzie udzielał informacji o charakterze biograficznym. Warunek przyjąłam.

Rok później, w listopadzie 1979 r., odwiedziłam poetę w Berkeley. Odbyliśmy wtedy w jego gabinecie na Wydziale Sławistycznym Uniwersytetu Kalifornijskiego dziesięć sesji przy magnetofonie. Każda rozmowa trwała średnio półtorej godziny.

We wrześniu 1980 roku pojechałam ponownie do Berkeley na następną serię rozmów z Miłoszem. Tym razem było ich osiem, przeprowadzonych w tym samym miejscu i w podobnym wymiarze godzin.

Przy okazji odwiedziłam także sporo miejsc związanych z jego kalifornijskim okresem twórczości. Ta swego rodzaju wizja lokalna pomogła mi w rozszyfrowaniu niektórych jego wierszy.

Jadąc do Kalifornii po raz drugi, wiedziałem, że kandydatura Miłosa do Nagrody Nobla jest poważnie brana pod uwagę w Akademii Szwedzkiej. Już po moim wyjeździe z Berkeley przyszła wiadomość, że ją otrzymał.

Sprawilo mi osobistą satysfakcję, że jego twórczość, którą tak wysoko cenię, uzyskała największe uznanie na świecie. Zarazem zorientowałam się, że czym innym jest pisanie książki o elitarnym poecie, a czym innym — o laureacie, który natychmiast stał się sławną osobistością.

Gdy przygotowywałam się do tej monografii, pomyślanej od razu jako rodzaj wprowadzenia do twórczości Miłosa, nikt przede mną książki o nim nie napisał, chociaż było powszechnie wiadomo, że krytycy literaccy w Polsce czekał na możliwość opublikowania swoich prac z dziedziny miłoszologii. Tę szansę uzyskali — zarówno w wyniku przyznania Miłoszowi Nagrody Nobla, jak i dzięki szczególnej sytuacji w Polsce w ciągu pamiętnych 16 miesięcy 1980-1981.

Ignacy Krasicki

## Filozof

Zaufany filozof w zdaniach przedsięwziętych,\*  
Nie wierzył w Pana Boga, śmiał się z wszystkich świętych.  
Przyszła słabość, aż mędrzec, co firmament mierzył,  
Nie tylko w Pana Boga — i w upióry uwierzył.

\* Przedsięwziętych — z góry powziętych, gdyż uważał je za zupełnie pewne.

## Krościenko w Pieninach

Według podań założycielami i pierwszymi osadnikami Krościenka mieli być ruscy garmcarze. Przyniły lokacyjny wsi "Crosna nad rzeką Chrostnicza" pochodzi w r. 1348. Z biegiem czasu osada nabrała charakteru miasteczka, z samorządem nieszczańskim.

Szereg źródeł wspomina o buntach przeciw samowoli starostów, w latach 1618-36 konflikty te przybrały nawet charakter otwartych walk. W XVIII w. Krościenko, ucierpiał od napaści wojsk kozackich, stacjonujących w pobliskim Czarnostynie.

Uzdrowskiego charakteru Krościenko zaczęło nabierać od I połowy XIX w., kiedy to (w 1822 r.) dobra krościenkie nabyła rodzina Grossów.

Po wielu latach oficjalne milczenie wokół jego osoby zostało przerwane. Można było oglądać rozprawy krytyczne o najwybitniejszym żyjącym poecie polskim i wydawać jego książki, chociaż niektóre z nich nadal podlegały surowej cenzurze. Usuwano z nich fragmenty, a nawet całe rozdziały.

Tuż przed grudniem 1981 ukazała się w Polsce książka Aleksandra Fiuta "Rozmowy z Czesławem Miłoszem", przeprowadzone, trzeba trafia, na kilka miesięcy przed moimi z nim wywiadami w 1979 r. Nakładem państwowych Wydawnictw Zakładów Szkolnych ukazała się również praca Bożeny Chrzastowskiej poświęcona poezji Miłosa i przeznaczona, jako lektura uzupełniająca dla uczniów szkół średnich. W ub. roku Michał Sprusiński miał ogłosić szkice krytyczne o twórczości autora Doliny Issy. Pracę nad tą książką przerwała mu śmierć. Nie jest więc tego wiele — na razie.

Oddając do rąk czytelników niniejszą książkę, chciałabym podkreślić, że jej celem jest przybliżenie dzieła poety, którego uważa się — nie bez słuszności — za twórcę nader skomplikowanego i trudnego w odbiorze.

Opracowując rozmowy z Miłoszem do druku starałam się zamieścić sporo cytatów z jego poezji, żeby zorientować czytelnika, czego dotyczą pytania i odpowiedzi. "Podróżny świat" jest adresowany do szerszego grona odbiorców, ale zarazem takiego, które nie są obce sprawą polskiej literatury.

Ewa Czarnecka (pseudonim) urodziła się w Warszawie w r. 1943. Ukończyła Wydział Literatury Uniwersytetu Warszawskiego w r. 1968.

W latach 1968-75 pracowała w Polskim Radio — Warszawa III jako redaktor programów. Do Stanów Zjednoczonych przybyła w r. 1975. Współpracownik redakcji "Nowego Dziennika" i "Tygodnika Polskiego" ukazujących się w Nowym Jorku, pełni funkcje kierownika redakcji i zastępcy redaktora naczelnego. "Podróżny świat" jest jej pierwszą książką.

## Profesor J. Trypućko Upsalski Polonista

Dr Józef Trypućko ogłosił niedawno pracę językoznawczą o przyrostku litewskim — utis, polskim — uc. Powstała ona z chęci badania aspektów językowych nazwiska Trypućko jako szczególnego przykładu bałtyckiego i słowiańskiego nazewnictwa. Autor jest ostatnim męskim potomkiem rodu Trypućków. Urodzony w Malinowszczyźnie pod Wilnem uczył się w szkole średniej w Wilejce Powiatowej, a później studiował filologię polską i słowiańską na USB.

W chwili wybuchu wojny był lektorem języka polskiego w Helsinkach, skąd wkrótce przeniósł się do Sztokholmu. W 1947 r. doktoryzował się w Uppsali, gdzie wykładał potem języki słowiańskie.

Dr Józef Trypućko jest autorem dwóch małych słowników: polsko-finickiego i polsko-szwedzkiego oraz licznych prac językoznawczych i literackich. Opracował też katalog starodruków polskich, znajdujących się od czasów wojen szwedzkich w Bibliotece Uniwersyteckiej w Uppsali.

W.T.

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**BERNADETTA F. POMYKALA M.D., F.A.C.P.**  
 Specjalista Chorób Wewnętrznych  
 Specjalista Chorób Przewodu Pokarmowego  
 Leczenie choroby wrzodowej żołądka i dwunastnicy, chorób wątroby, woreczka żółciowego, trzustki, przelyku i zaburzeń jelitowych.  
**2715 N. CENTRAL AVE., CHICAGO, IL. 60639**  
 Telefon po 1-szej po południu 637-0900  
 W soboty od 11-tej do 4-tej  
 albo 251-8858 24 godziny 7 dni w tygodniu

Lekarz Mówiący Po Polsku  
**HENRYK ROZTOCZYŃSKI**  
 M.D., Ph.D.  
 SPECJALISTA CHIRURGII OGÓLNEJ, CHOROBY NACZYŃ  
 OBWODOWYCH, MEDYCYNIE OGÓLNEJ  
 Zawiadania o otwarciu praktyki lekarskiej pod adresami:  
**2716 N. Central Ave. .... Tel.: 745-8434**  
**4143 S. Archer Ave. .... Tel.: 523-3650**  
 Proszę dzwonić po umówienie 6 dni w tygodniu

Mówiący Po Polsku Lekarz  
**ZOFIA STEVANOVIC M.D.**  
 Ze specjalizacją chorób wewnętrznych, zrobioną w Polsce i U.S.A.  
 Zawiadania o otwarciu Prywatnej Praktyki Ogólnej  
**3208 N. MAJOR (Okolice Belmont i Central Ave.), Chicago, IL. 60634**  
**LECZENIE TRADZIKI I BLIZN POTRĄDKOWYCH.**  
**CHOROBY KRĘGOSŁUPA I NARZĄDÓW RUCHU.**  
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się.  
 Rano od godz. 9-tej do 2-giej. Tel. do biura  
 proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
 i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

**MEGA** - FAMILY PRACTICE CENTER  
**DR ELŻBIETA WIĘCKIEWICZ**  
 LEKARZ OGÓLNY  
 • CHOROBY SKÓRNE, WENERYJNE • CHOROBY WEWNĘTRZNE  
 • POŁOŻNICTWO I GINEKOLOGIA • CHOROBY DZIECIĘCE  
 • MALA CHIRURGIA  
 Szczepienia i badania przedszkolne  
 Badania przedłabne  
 Testy laboratoryjne i EKG  
**342-0824**  
**2990 N. MILWAUKEE AVE.** Telefon czynny całą dobę.

Mówiący po polsku lekarz  
**F. Pogościuk-Abrahamian,**  
**M.D., F.R.C.P. (C)**  
 Specjalista chorób wewnętrznych, żołądka  
 i przewodu pokarmowego  
 Leczenie choroby wrzodowej żołądka, dwunastnicy, jelit,  
 trzustki, wątroby i przelyku.  
**2025 N. LINCOLN (przy Armitage)**  
**w Augustana Professional Bldg. 549-7888**  
 GODZINY: PONIEDZIAŁEK, CZWARTEK, PIĄTEK 2-6 WIECZ.  
 Dzwonić Po Umówienie w Podanych Godzinach Urzędowania

MÓWIĄCY PO POLSKU  
**Lekarz-Ginekolog**  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
 Specjalista Chorób Skórnych  
 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
**4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923**  
 Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

MÓWIĄCY PO POLSKU  
**Lekarz-Dermatolog**  
**STEFAN BIELIŃSKI, M.D.**  
 Specjalista Chorób Skórnych  
 PROWADZI PRAKTYKĘ PRYWATNĄ POD ADRESEM  
**4013 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-3923**  
 Przyjęcia pacjentów po uprzednim umówieniu się.

Mówiący po polsku lekarz  
**SPECJALISTA GINEKOLOG**  
 Położnictwo, choroby kobiece, bezpłodność  
**JERZY G. BIEŻENSKI, M.D.**  
 po latach pracy naukowej powrócił do praktyki prywatnej  
**7107 W. BELMONT, CHICAGO • TEL.: 622-4100 — 24 godziny**  
 Wizyty tylko za umówieniem się

LEKARZ MÓWIĄCY PO POLSKU  
**KRYSTYNA BOCHIŃSKA, M.D., Ph.D.**  
 Zawiadania o Otwarcia Praktyki Ogólnej Pod Adresem:  
**6140 1/2 N. Milwaukee Ave. • Chicago, IL 60646**  
**TEL. 763-1757 (Czynny 24 Godziny)**  
 Przychodnia Lekarska Powiązana z  
**Bethany Methodist Hospital**

**AMERICAN WOMEN'S MEDICAL GROUP**  
**SPECJALISTYCZNE CENTRUM**  
**LEKARSKIE DLA KOBIET**  
 DOSWIADCZONY LEKARZ GINEKOLOG  
 Oraz Asystentki MÓWIĄ PO POLSKU!!!  
 Zabiegi Ginekologiczne, Nowoczesne Badania Ciąży.  
 Porady i Próby Moczku na Ciężę Bezpłatne.  
 Dzwonić: 772-7726 Pytać o Panią Marię  
 Od Poniedziałku do Soboty: 8 A.M.-4 P.M.  
 WYPEŁNIAMY FORMY UBEZPIECZENIOWE NA ZWROT  
 KOSZTÓW ZABIEGÓW I BADAN.  
**2744 N. WESTERN AVE. ☆ PRZY DIVERSEY AVE.**

DOKTOR MEDYCYNY  
**JERZY JACOBI M.D.**  
 LEKARZ  
 CHOROBY WEWNĘTRZNYCH  
 MOWI PO POLSKU  
 Długoletnia praktyka lekarska: badania serca, nerek, wątroby. Badania  
 krwi na cukrzycę. Kardiogram serca. Zdjęcia i prześwietlenia rentgenow-  
 skie. Porady w schorzeniach przewlekłych.  
**7703 WEST BELMONT AVE.**  
 Telefon: 456-5656 Wieczorem Dzwonić Po Polsku: 386-4515  
 Przyjmuje: Od 9 Rano do 2 P.p. Codziennie i w Soboty

**\$25 DOLARÓW ZNIŻKI**  
 Z TYM KUPONEM  
 CARL S. KATZ D.D.S.  
 NAPRAWY OD \$8.00  
 PROTEZA OD \$150.00 KORONKA \$150.00  
 (1 szt.)  
 MOWIMY PO POLSKU  
**JEFFERSON PARK 4952 N. Milwaukee Ave.**  
**DENTAL CLINIC Tel. 545-1882**  
 Przy McDonald's

**DR TERESA D. MIGIELSKA**  
 LEKARZ-DENTYSTA  
 Prowadzi Swoj Gabinet Dentystyczny Pod Adresem  
**2716 N. CENTRAL AVE.**  
**Chicago, IL 60639 • Tel.: 745-7114**  
 TELEFON CZYNNY 24 GODZINY

**MILWAUKEE DENTAL CLINIC**  
 Wykonujemy wszystkie zabiegi dentystyczne—dla całej rodziny.  
 Akceptujemy ubezpieczenia. Reperujemy protezy na poczekaniu.  
 Wykonujemy protezy całkowite, częściowe i korony.  
**4254 N. MILWAUKEE AVE. • 282-7906**  
 MOWIMY PO POLSKU (I. Bahrani, DDS)

Uprzejmie Zawiadamiamy o Otwarcia Nowej,  
 Nowoczesnej Kliniki Dentystycznej  
**PULASKI DENTAL CLINIC**  
**3111 N. MILWAUKEE AVE.**  
 Wykonujemy:  
 • USUWANIE, PLOMBOWANIE  
 • LECZENIE KANAŁÓW • CZYSZCZENIE  
 • PRZEŚWIETLANIE • PROTEZY, KORONY  
 Naprawy i uszczelnianie protez na poczekaniu. Pełna obsługa denty-  
 styczna dla dorosłych i dzieci. Honorujemy ubezpieczenia.  
 MOWIMY PO POLSKU  
 Po Umówienie i Informacje Prosimy Telefonować na nr. **539-8821**

**NOWE NA ZAMOWIENIE**  
**Protezy Dentystyczne**  
 Specjalność na październik  
 LECZENIE ZĘBÓW (Root Canal) \$125 do \$225  
**\$175<sup>00</sup>**  
 Za każdą protezę. Wszystkie zęby i materiał użyty na protezy, są zatwierdzone przez American Dental Association  
 KORONKI \$200 Wielokrotne \$250 Pojedyncze  
**Suburban Family Dental Center**  
 2260 Irving Park Road  
 Hanover Park — 830-7890  
 Godziny sobotnie Tylko za umówieniem  
 Dr. Svoboda

**LEKARZ DENTYSTA**  
**DR. WANDA J. SYGIEDA**  
 Prowadzi praktykę prywatną w zakresie usług dentystycznych dla całej rodziny: plombowanie, leczenie kanałów, prace protetyczne. Reperacja protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
**LIGSEM MEDICAL CENTER**  
**3833 N. Cicero Ave. • Tel.: 286-7900**  
 ANSWERING SERVICE—24 GODZINY

**Donald J. Swiatek DDS**  
 Announces the opening of a second office in Berwyn for the Practice of General Dentistry  
**Grove Medical Building Suite 102 3245 S. Grove**  
 (one block west of MacNeil Hospital)  
**Berwyn, Illinois 60402 749-1962**  
 Office Hours By Appointment:  
 Tuesday 9 to 4:30 p.m. Thursday 11 a.m. to 8:00 p.m.  
 Wednesday 9 to 8:00 p.m. Saturday 8 a.m. to 12 noon  
 Other Location:  
 2159 W. Cermak, Chicago, Ill. 60608  
 254-5252; By Appointment

Mówiąca po polsku Lekarz-Dentysta  
**DR. MILA ZELEKOVICH**  
**3208 N. Major (Okolice Belmont — Central Ave.)**  
 Wykonuje: Usuwanie • Plombowanie • Leczenie Kanałów • Czyszczenie  
 • Prześwietlenie • Protezy • Korony  
 Naprawy protez na poczekaniu. Honorujemy ubezpieczenia.  
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się  
 Rano od godz. 9-tej do 2-giej. Tel. do biura  
 proszę dzwonić na nr. 286-2855 736-2772  
 i prosić Estelle Gąsowski po godz. 2-giej.

W Co Pakować Czarny Bez?  
 Na Kujawach obradziły owoce czar-  
 nego bzu (mają zastosowanie m.in. w  
 lecznictwie). Do punktów skupu dostar-  
 czano 5 ton dziennie. Kiedy "Las"  
 w Inowrocławiu skupił 100 ton — akcję  
 przerwano z powodu braku opakowań!  
 Za kilogram owoców czarnego bzu  
 płacono 120 zł. Pewna, trzyosobowa  
 rodzina w ciągu 3 dni zarobiła 28  
 tys. złotych.

**SEEMIN G. KHAN, M.D.**  
 EYE PHYSICIAN  
 AND SURGEON  
**5015 N. PAULINA ST. SUITE 2H**  
 Chicago, Illinois 60640  
 24 HOUR TELEPHONE  
**275-5030**  
 Office Hours By Appointment

**Maksymalny Wyrok**  
**Na Byłego Kongresmana**  
 Uniondale, N.Y. (UPI) — Były kon-  
 gresman ze stanu New Jersey, Frank  
 Thompson został uznany winnym  
 przyjmowania łapówek, na łączną sumę  
 ok. \$50,000. Sędzia lokalnego sądu  
 federalnego w Uniondale, N.Y. George  
 Pratt, skazał byłego kongresmana na  
 karę 3 lat więzienia, która stanowi  
 maksymalny wyrok za tego rodzaju  
 przewinienia oraz na grzywnę, wyso-  
 kości \$20,000.

**Stado Watussi**  
**Na Wyspie Bolko**  
 Opolskie zoo na wyspie Bolko zaj-  
 mowało dotychczas tylko 4 hektary.  
 Plany rozbudowy przewidują zagospo-  
 odarowanie 18 hektarów. Dobia-  
 już końca ustawianie ogrodzenia.  
 Na nowych terenach zamieszka-  
 ją głównie zwierzęta kopytne na czele ze  
 stadem Watussi (stepowe bydło z  
 Afryki, o potężnych rogach sięgają-  
 cych 1,60 m).

**PRZYCHODNIA DERMATOLOGICZNA**  
**Chicago Skin Clinic**  
 Leczenie i zabiegi chirurgiczne przy schorzeniach i chorobach skóry,  
 włosów i paznokci.  
**5440 W. Belmont Ave.**  
 (Central Ave./Belmont Ave.)  
 Godziny przyjęć pacjentów po umówieniu się. Dzwonić po polsku lub ang.  
**286-8111 (24 godz. — 7 dni w tyg.)**

Mówiący Po Polsku  
 Specjalista Chorób Nóg  
**Walter Parfanowicz, D.P.M., Ph.D., D.Sc.**  
**CRAGIN MEDICAL CENTER**  
**2716 N. Central Ave. Suite 10 Tel.: 622-4142**  
 Leczenie konserwatywne i chirurgiczne różnych schorzeń nóg po umiar-  
 kowanych cenach.  
 Godziny przyjęć pacjentów tylko po umówieniu się: od poniedziałku do  
 piątku (z wyjątkiem środy) od 11 do 6 wiecz., w sobotę od 10 do 3 po poł.

**ANNA TYM, M.A.**  
 zawiadania o otwarciu prywatnej praktyki psychologicznej  
 • PROBLEMY RODZINNE • DEPRESJA  
 • ALKOHOLIZM • STRESS  
 (Ubezpieczenie Honorowane)  
**5935 W. Addison • Tel.: 282-4621**  
 We współpracy z praktyką ogólną  
**Władysława W. Gawrona, M.D.**

**DENTAL SERVICE CLINIC**  
 Dr. Chulfoo Lee, D.D.S.  
**2312 1/2 W. Devon, Chicago**  
 Specjalizuje się w: • Protezach dentystycznych (wszystkie rodzaje)  
 • Częściowych Protezach • Mostkach • Koronach • Wstawkach  
 • Nieprawidłowościach Uzębienia • Wszelkiego Rodzaju Naprawach Protez  
 Mówimy Płynnie Po Rosyjsku, Po Polsku i Żydowsku  
 Doskonała Obsługa Dentystyczna Po Umiarkowanych Cenach  
 Tylko za umówieniem. Proszę dzwonić: **973-4633**  
 Przyjmujemy Plany Ubezpieczeniowe

**"TO JEST NIEMIARYGODNE!!!"**  
 Operacja chirurgiczna, której można uniknąć!  
 Rozwinięte sposoby techniczne w leczeniu bolesnych schorzeń stóp, są dziś dostępne. Ulepszona technika stosuje małe, delikatne cięcia, które znacznie redukują czas leczenia, eliminuje gipsowe okładziny, używanie kul i pobyt w szpitalu. Ból w stopach z powodu nagniotków, zrogowacenia skóry, "hammer toes", "heel spurs" wrośnie paznokcie i inne problemy włącznie z naroślami na  
 dużym palcu u nogi i wchodzeniem palca na palec — mogą być leczone w przy-  
 chodni lekarskiej podczas zwyczajnych wizyt przy-  
 zastosowaniu ulepszonej techniki medycznej.  
 To jest wyspecjalizowana operacja pokazywana na programie TV p.n. "TO JEST NIEMIARYGODNE".  
 Po więcej informacji lub umówienie, proszę dzwonić do nas.

**189 S. Oak Park Ave. AARON PODIATRY ASSOCIATES. 386-4220**  
 Oak Park, IL. 60302 24-godzinna obsługa telefoniczna

Mówiący Po Polsku  
**SPECJALISTA CHOROBY NÓG**  
**DR. P. NADZIKIEWICZ**  
**3833 N. Cicero Ave. Chicago, IL 60641 Tel. 685-8400**  
 Leczenie chorób i zdeformacji stóp. Wiele schorzeń takich jak: bolesne guzy na wielkim palcu u nogi, paluch młotowaty, wrastająca paznokcie i ostrogi, korygujemy chirurgicznie w naszym gabinecie.  
 Akceptujemy Ubezpieczenia: Blue Cross, Blue Shield, Medicare i Inne  
 GODZINY PRZYJĘĆ TYLKO PO UMOWIENIU SIĘ

**Albany**  
 WOMEN'S MEDICAL CENTER  
**SPECJALISTYCZNA OPIEKĄ ZDROWOTNĄ DLA KOBIET**  
**ORAZ ZABIEGI GINEKOLOGICZNE**  
 • BADANIE KRWI I MOCZU NA CIĄŻĘ  
 • PORADY CIĄŻOWE  
 • LOKALNE ZNIECZULENIE I NARKOZA  
 • ZABIEGI D & C  
 SZTAB LEKARSKI SKŁADAJĄCY SIĘ Z GINEKOLOGÓW  
 Z WIELOLETNIA PRAKTYKA  
 Koszty zabiegów i badań pokrywane przez większość ubezpieczeń  
 DZWONIĄC W JEZYKU POLSKIM PYTAĆ O P. HALINĘ  
**OD WTORKU DO SOBOTY: 8:00 RANO - 4:00 P.P.**  
**5086 N. ELSTON 725-0200**



**PRAWO JAZDY**  
**WAWEL DRIVING SCHOOL**  
 3523 W. Belmont Ave. (Narożnik Drake)

Jeśli masz problem ze zrobieniem prawa jazdy St. Illinois i nie znasz angielskiego, zwróć się do WAWEL DRIVING SCHOOL. Instruktorzy z wieloletnim doświadczeniem nauczą Cię szybko, sprawnie i dobrze prowadzić samochód.

**OPLATA NAJNIŻSZA W CHICAGO. SATYSFAKCJA ZAPEWNIONA.**  
 Biuro Czynne 24 Godziny 7 Dni w Tygodniu  
**Dzwoniąc 583-3311 Pytać o p. Pawła**

**LEPSZE POROZUMIENIE SIĘ  
 W JĘZYKU ANGIELSKIM**

Indywidualne podejście w nauczaniu na wszystkich poziomach zdolności.  
 Klasy dzienne — Wieczorowe — Weekendowe.  
 Po więcej informacji proszę dzwonić na Nr. (312) 281-7496

**THE SCHOOL FOR AMERICAN ENGLISH**  
 320 N. Michigan Ave.

**PORADNIA "K"**  
 SPECJALISTYCZNA OPIEKA ZDROWOTNA  
 DLA KOBIET

Wykonujemy Bezpłatne Badania na Ciężę w Poniedziałki  
 Od Godz. 4:00 do 6:00 Pokój Nr. 12

• Badanie Krwi i Moczku Na Ciężę  
 Mówiący Po Polsku Personel Medyczny

**FULLERTON MEDICAL CENTER**  
 5720 W. Fullerton Ave.  
 Tel.: 622-9700 (24 Godz.)  
 PROSIMY O TELEFONICZNE UMOWIENIE SIĘ

**DR. ROMAN CZAPLICKI, D.C., F.C.C.I.**  
**LEKARZ CHIROPRAKTOR**

SPECJALISTA W LECZENIU USZKODZEŃ I OBRAZEŃ W PRACY, W WYPADKACH SAMOCHODOWYCH, CHRONICZNYCH BÓLI PLECÓW, PROBLEMÓW Z DYSKIEM, KARKIEM, BARKIEM, I RAMIONAMI, BÓLI DOLNEJ CZĘŚCI KRĘGOSŁUPA, BÓLI GŁOWY, CIERPNIĘCIA RĄK I PODOBNYCH CIERPIEŃ.

AKCEPTUJEMY WYPŁATY ŚWIADCZEŃ UBEZPIECZENIOWYCH  
 Ponieważ koszty leczenia obciążają tak bardzo budżet osoby, lub rodziny, ustaliliśmy zasadę akceptowania świadczeń ubezpieczenia zamiast opłat gotówką za leczenie. Jeśli byliście w wypadku i inna osoba jest odpowiedzialna, przyjmujemy świadczenie jej ubezpieczenia jako całkowitą zapłatę Waszego rachunku.

**OŚRODEK ZDROWIA**

3172 N. Milwaukee Ave.  
 Chicago, IL 60618  
 Tel. (312) 282-2666  
 Za Upřednim Umówieniem

207 Villa Avenue  
 Villa Park, IL 60181  
 Tel. (312) 833-1472  
 24 Godziny Czynny Telefon

**Z Dziejów Palestry**

Pierwsza tego typu placówka w kraju i w Europie, Muzeum Adwokatury Polskiej, otworzyła swe podwoje przy ul. Lekarskiej w W-wie. Zgromadzone na początek 720 eksponatów w czterech działach tematycznych:

(1) Zarys dziejów adwokatury, (2) Adwokatura w latach 1939-45, (3) Działalność pozawzawodowa adwokatów, (4) Sport i turystyka adwokatów.

Scenariusz opracował mecenas Witold Bayer, przewodniczący Rady gał osobiście o skompletowanie eksponatów.

Nowa placówka prowadzi także działalność oświatową i badawczo-naukową.

**do POLSKI**

**LEKARSTWA ZYWNOC  
 PIENIAZE**

*najtańsze  
 najskuteczniejsze*

PRZEZ APTEKĘ  
 W INGLI

**GRABOWSKI**  
 75 DRAYCOTT AVENUE  
 LONDON SW2EN 6LW

**Steve Dahl  
 Oskarża Stację TV**

Steve Dahl, znany szczególnie w Chicago ze swoich programów radiowych, wytoczył proces przeciwko kanałowi telewizyjnemu 66 oraz firmie, która jest właścicielem kanału, Focus Communications Inc., domagając się odszkodowania wysokości \$500,000.

Domaga się odszkodowania, ponieważ stacja zakończyła nadawanie jego programu bez uprzedzenia go. Jako powód, stacja podała, że telewizywnie domagali się wycofania programu, ponieważ zbyt wiele dyskusji prowadzonych w tym programie było na temat narkotyków.

Dahl domaga się również zwrotu wszystkich taśm programu.

**Metale Szlachetne**

Solidną Inwestycją Na Dzisiaj i Na Przyszłość.

★

Specjalizujemy się w Sprzedaży i Kupnie w Postaci Monet i Sztabek, Po Cenach Wysoko Konkurencyjnych. Przez Dziewięć Lat Nasza Kompania Obsługuje Klientów Po Całych U.S.A.

★

Transakcje w Języku Polskim Załatwia Andrzej Derezinski

Proszę Telefonować o Dalsze Informacje i Nasz Bezpłatny Pakiet Inwestycyjny

**GOLD & SILVER**  
 EXCHANGE CORP.

400 Marquette Av. Suite 260  
 Minneapolis, MN 55401  
 (612) 338-5710  
 OR TOLL FREE 1-800-328-4448

**Verlene's Fashion Center**  
 "Miladys"  
 5714 W. BELMONT  
 Chicago, IL 60634  
 TEL.: 286-4464

Serdecznie zapraszamy do obejrzenia naszych specjalnie wybranych sukien i dodatków ślubnych dla **Panny Młodej** i jej orszaku ślubnego

Specjalizujemy się w sukniach wyjściowych, wieczorowych i koktajlowych na wszelkie okazje.

Bezpłatnie skracamy wszystkie suknie.

Godziny:  
 Codziennie 9:30 Rano - 5:30 Ppl.  
 Pon. i Czw. 12:00-9:00 Wiecz.

**FAMILY LINK WORLDWIDE PARCEL SYSTEM**

**POL-PAK**  
 OFERTA ŚWIĄTECZNA

POL-PAK PSW-3 Szyńska wędz. z kością Smoked ham with bone (BARYTAS)	\$30.00 5,00 kg	POL-PAK WA2 Salami — Salami Krakowska sucha-Dry Krak. sausage Kawa ziarnista — Coffee beans Waga około — Total approx. weight 4,50 kg	\$27.00 3,00 kg
POL-PAK KW KAWA ZIARNISTA Coffee Beans	\$19.00 2 kg	PONADTO PACZKI WA1, WA3, WA4, PSW1, PSW2, PSW4, "E", "WO" DO KTÓRYCH DODAWANY JEST BEZPŁATNIE JAKO PREZENT ŚWIĄTECZNY KILOGRAM OWOCÓW CYTRUSOWYCH	
POL-PAK CYP ŚWIEŻE OWOCY CYTRUSOWE Pomarańcze, cytryny, grapefruit (dowolny zestaw wagowy)	\$21.00 11 kg	JEDYNA FIRMA WYSYŁKOWA POSIADAJĄCA NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ WEDŁY WEDŁUG POLSKIEJ RECEPTURY	

ODBIÓR ZE SKŁADÓW W WARSZAWIE, KRAKOWIE ORAZ WYSYŁKA NA TERENIE CAŁEJ POLSKI  
 ZADAJCIE KATALOGÓW POL-PAK U DEALERÓW LUB KONTAKTUJCIE SIĘ BEZPOŚREDNIO POL-PAK

3015 N. LAWDALE AVE. TEL.: (312) 227-1223

254-7944

**CHICAGO STANDARD CONSTRUCTION CO.**  
 GENERAL HOME IMPROVEMENT  
 2842 W. 40th Place  
 INTERIOR AND EXTERIOR PAINTING  
 FREE ESTIMATES—FULLY INSURED

- CARPENTRY
- NEW WINDOWS
- CHIMNEYS REPAIRED
- FIRE DAMAGE
- ALL TYPES SIDING
- STONE FRONTS
- TUCKPOINTING
- ROOFING-GUTTERS
- DRYWALL
- CEMENT WORK
- PLUMBING
- ELECTRICAL
- PORCHES — STAIRS

**ARA** Amerykańska Pomoc Zagraniczna **ARA**

**AMERICAN RELIEF ABROAD**

**HURTOWA WYSYŁKA POMOCY DO POLSKI**

**NAJBARDZIEJ POŻĄDANYCH W POLSCE ARTYKULÓW**

● ŻYWNOSCIOWYCH ● ODZIEŻOWYCH ● GOSPODARSTWA DOMOWEGO ● SPRZĘTU ROLNICZEGO

- GWARANTOWANA SZYBKA DOSTAWA DO ODBIORCY W POLSCE
- WIELKI WYBÓR TOWARÓW NAJWYŻSZEJ JAKOŚCI PO NAJNIŻSZYCH CENACH
- FACHOWY PERSONEL GWARANTUJE PRZYCYJNE WYKONANIE ZLECEŃ
- WŁASNY NADZÓR ARY NAD ROZPROWADZANIEM PACZEK I DOKŁADNYM WYKONANIEM ZLECEŃ NADAWCY
- ODDZIAŁY ARA W DANII, NIEMCZECH ZACHODNICH I INNYCH KRAJACH UŁATWIAJĄ WYKONANIE WASZYCH ZLECEŃ
- ARA BIERZE PEŁNĄ ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA WYKONANIE WASZYCH ZLECEŃ
- PORÓWNAJCIE USŁUGI ARA Z USŁUGAMI INNYCH FIRM.
- RZETELNOŚĆ HANDLOWA ARA BĘDZIE NAJBARDZIEJ PRZEKONYWAJĄCĄ

ŻĄDAJCIE KATALOGÓW ARA

SKŁADAJCIE ZAMÓWIENIA U AUTORYZOWANYCH PRZEDSTAWICIELI ARA  
 WYSYŁAJĄC PACZKE, DOMAGAJCIE SIĘ U WASZYCH AGENTÓW  
 WYSYŁANIA TYLKO DROGĄ ARA  
 KTO KORZYSTA Z USŁUG ARA — NIGDY NIE JEST ZAWIEDZIONY

"POLSKIE 'PRZEMIEŁO Z WIATREM'  
Kevin Thomas — L.A. Times

TERAZ W TRADYCJI WIELKICH FILMÓW!



## NOCE I DNI

Oparty na powieści Marii Dąbrowskiej  
W rolach głównych: Jadwiga Barańska • Jerzy Binioczycki Reżyseria: Jerzy Antczak

PREMIERA W PIĄTEK, 4-GO LISTOPADA  
GATEWAY THEATRE

5216 W. Lawrence 286-2402  
Po grupowe bilety prosimy dzwonić do Karen: 726-5300 Ext. 248

### Jan Wojdak Zaprasza

na swoje recitale do  
Restauracji Europa  
w Villa Parku,

Jan Wojdak, popularny solista zespołu "Wawele", zaprasza Polonię na swoje recitale w piątki, od godziny 6:30 do 10 wieczór do Restauracji Europa w Villa Park.



W bogatym repertuarze Wojdak wykonuje swoje największe i najbardziej lubiane przez publiczność przeboje, oraz popularne piosenki z repertuaru światowego.

RESTAURACJA EUROPA mieści się pnr. 160 W. North Avenue, w Villa Park. Dojazd z Chicago bardzo łatwy: Po North Ave., 1/2 mili na zachód od Road 83. Jest to polska restauracja z doskonałą kuchnią polską i międzynarodową, uprzejmą obsługą i PRZYSTĘPNYMI CENAMI.

Specjalność: w niedzielę między 12 w południe, a 3 po poł., gorący bufet z zupą i sałatą — tylko \$4.95, a w dniu powszednie to samo między 11 a 2 po poł. tylko \$3.95.

Telefon: 530-4979

### Zmiast Buddy — Mumia Człowieka

Statua Buddy w wietnamskiej pagodzie Dan (prowincja Ha Nam Ninh) od dłuższego czasu budziła zainteresowanie historyków. Niedawno prześwietlono ją przy pomocy promieni Rentgena i wtedy wyszło na jaw, że to... mumia człowieka. Zwłoki zostały najpierw zabalsamowane, potem pokryte gliną i płytkami srebra, a na koniec laką.

W wietnamskich kronikach i legendach często opisywano przypadki zabezpieczania w taki sposób zwłok wysokich dostojników buddyjskich, ale dopiero teraz zdobyto dowód na potwierdzenie tych tez. Pagoda Dan została zbudowana za czasów panowania dynastii Li (XI-XIII w.)

W jednej z sal odkryto napis, że w XVII wieku zabalsamowanej tutaj ciała dwóch mnichów Vu Khac Minh i Vu Khac Troung. Prześwietlona statua była jednym z nich. Druga niestety, zaginęła przed kilkunastu laty, podczas ogromnej powodzi, jaka nawiedziła tę prowincję.

### Posiłki w Szkołach

(ST) — Izbowi demokraci oraz część republikanów, zasiadających w niższej izbie Kongresu, głosowała we wtorek za przywróceniem niektórych cięć, w programie posiłków w szkołach. Cięcia zostały wprowadzone przez prezydenta Reagana w 1981 roku. 306 kongresmanów opowiedziało się za przeznaczeniem na program sumy \$105.5 mln. 114 kongresmanów głosowało natomiast przeciwko propozycji.

JUŻ JUTRO i w NIEDZIELĘ  
★ BĄDŹMY CHOĆ RAZ BLIŻEJ SIEBIE! ★  
Z okazji 35-lecia pracy artystycznej  
JANA WOJEWÓDKI — zapraszamy na  
OKOLICZNOŚCIOWY PROGRAM ROZRYWKOWY

"BĄDŹMY RAZEM"

NAJNOWSZE PIOSENKI IRENY SANTOR  
SATYRYCZNE MONOLOGI HANKI BIELICKIEJ  
KIEROWNICTWO MUZYCZNE: WŁ. KORCZ  
kompozytor przeboju "Żeby Polska była Polską"

ZNAKOMITA OPRAWA MUZ.  
KAPELI MAZOWIECKIEJ  
SCENARIUSZ I REŻYSERIA:  
ZB. KORPOLEWSKI



IRENA SANTOR



HANKA BIELICKA

HOLY TRINITY HIGH SCHOOL AUDITORIUM  
1443 W. DIVISION ST.  
SOBOTA, 29 PAŹDZIERNIKA, 1983 r. — 7:30 WIECZ.  
NIEDZIELA, 30 PAŹDZIERNIKA, 1983 r. — 3:00 po poł.  
Przedprzedaż biletów: Polish Record Center, 3069 Milwaukee Ave.  
POLONIA BOOK STORE, 2886 Milwaukee Ave.  
ALMA TRAVEL, 1282 MILWAUKEE AVE.  
POLONIA TRAVEL, 5305 W. FULLERTON or 2454 W. 47th ST.  
oraz w kasie teatru na godzinę przed imprezą

### MAREK KULISIEWICZ

wraz z grupą wokalnno-muzyczną

### HAPPY BAND

zaprasza wszystkich starych i nowych sympatyków naszej muzyki

W PIĄTKI-SOBOTY — NIEDZIELE

Popularne stare i nowe przeboje!!  
Wspaniała zabawa!!



Wstęp Wolny

### ASTORIA LOUNGE

3208 N. Kostner Ave. Tel. 725-2277  
(Róg Belmont)

WIAZANKI SŁUBNE  
KWIAZY NA RÓŻNE OKAZJE



CAROL'S  
ELEGANT FLOWERS  
6808 W. Archer 586-1140

BANKIETY

Urządzone Przez

Hamlin  
Club

\$11.95 Plus Podatek i Napiwek

Bar Przez 5 1/2 Godziny

Kolacja w Stylu "Family"

3 Rodzaje Mięsa

57-ma i Hamlin Ave.

735-6480

OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.



### CHICAGO MOTOR CLUB

• Ubezpieczenia Samochodowe • Pożyczki Na Samochody  
• Członkostwo Klubu AAA — Chicago Motor Club

Prosić tylko o

JOHN A. KUNIEJ

Załatwię Wam Sprawy w Języku Polskim

Telefon 286-8900

5425 W. ADDISON ST.

Chicago, IL 60641

SŁYNNY EUROPEJSKI PIANISTA JAZZOWY

### ADAM MAKOWICZ

Od 24 Października do 2 Listopada 1983 r.

Obiad i Show

lub Tylko Show 9:45 Wiecz.

Piątek i Sobota:

Specjalny Nocny Show 11:45 w Nocy

230 W. Kinzie St.

(Na Zapleczu Merchandise Mart)

Rezerwacje: 644-2290



KOŁO PRZYJACIÓŁ HARCERSTWA

Serdecznie Zaprasza Na

### ZABAWĘ JESIENNĄ

W Piątek, 4 Listopada 1983 r.

Która Odbędzie Się w Sali PLACOWKI 90 SWAP

6005 W. IRVING PARK RD.

DOSKONAŁA ORKIESTRA "PROGRES"

Własny Bar i Bufet

Donacja \$7.50

Po Rezerwacji Prosimy Telefonować:

889-2271 lub 775-1142



Zapraszamy

Do Naszych Pięknych

i Eleganckich Sal Na

KRÓLEWSKIE

PRZYJĘCIA WESELNE

Które na zawsze pozostaną w pamięci pary młodej i gości.

Już od \$15 od osoby, włączając alkohol.

Oraz wspaniałe bankiety, chrzciny, pierwsze komunie,

graduacje i wszelkiego rodzaju okazje od 25 do 300 osób.

Polecamy również nasze wyborne obiady na wynos.

### OAZA PALM TERRACE

1250 N. MILWAUKEE • TEL.: 342-0180

### MARYLA POLONAISE

3192-96 N. MILWAUKEE

TEL.: 545-4152 i 545-4087

PIĄTEK, SOBOTA, NIEDZIELA!

### WALDEMAR KOCON

We fragmentach swego Recitalu 1983

Muzyka Do Słuchania i Tańca w Wykonaniu

Znakomitej Grupy Muzycznej

### "POKER BAND"

Andrzeja Mossakowskiego  
z Solistką RENATA WRÓBLEWSKA

### CISZA LESNA

Nocny Klub z Restauracją

3356 N. Milwaukee

Tel.: 283-2259

Serdecznie zaprasza w każdy piątek, sobotę

i niedzielę na program rozrywkowy

### JESIENNE SPOTKANIA

Śpiewać Będzie Znakomity Wykonawca Polskiej Piosenki

JERZY

POŁOMSKI

z udziałem grupy muzycznej

NO TO CO



Lokal czynny od godz. 6 wiecz. do 5 rano.

WSTĘP WOLNY



Nowo-Otwarty

Nocny Klub

BAR OTWARTY JUŻ OD

4 Po Poł. do 2 Rano, 7 Dni w Tygodniu

W poniedziałki panowie, a we wtorki panie piją drinki za pół ceny, do 11 wieczór.

W środy piwo beczkowe tylko 30¢. W czwartki kieliszek "Vodka" 50¢. W niedzielę bar otwarty już od 2 po poł. Pierwszy drink za darmo.

ZESPÓŁ MUZYCZNO-WOKALNY

Zaprasza

NA DANCINGI W PIĄTEK I SOBOTĘ

WSTĘP WOLNY

HAPPY HOUR 2 za 1, codziennie od 4 ppł. do 6 wiecz.

KUP 1 DRINK — DOSTANIESZ 2-gi ZA DARMO

MAMY "ON TV SPORTSVISION"

Dwie eleganckie sale na wesela-bankiety i inne okazje.

Wyśmienita polsko-amerykańska kuchnia.

800 W. IRVING PARK ROAD

860-0086

Bensenville, IL 60106

(5 Minut na Zachód od O'Hare)

WIECZÓR BALLAD I PANTOMIMY

JACEK

### KACZMARSKI

KRZYSZTOF

### GUGA

W PROGRAMIE BĘDĄCYM POETYCKIM NAWIĄZANIEM  
DO SYTUACJI W POLSCE PT.

### PRZEJŚCIE POLAKÓW PRZEZ MORZE CZERWONE

29 Październik — Sobota Godz. 5 i 8 P.M.

Sala Ridgewood High School • 7500 W. Montrose

Informacja i Rezerwacja Tel. 725-3985

Bilety w Znanych Polonijnych Skleпах i Biurach Podróży Oraz Przed Koncertami,  
Bezpłatny Parking

### SYRENA LOUNGE

2001 W. 47-ma UL. (47-ma i Damen) •

Tel.: 890-0658

ZAPRASZA NA DANCINGI  
W KAŻDĄ SOBOTĘ i NIEDZIELĘ  
Z UDZIAŁEM DOSKONAŁEGO ZESPOŁU  
WOKALNO-INSTRUMENTALNEGO

### "POLSKIE ORŁY"

W Soboty Od 9:00 Wiecz. i Niedz. Od 8:00 Wiecz.

Przyjmujemy zamówienia na przyjęcia i bankiety.

"TYLKO W SYRENIE SPEŁNISZ MARZENIE"



WSTĘP WOLNY

**Klub JOKER'S**  
3634 W. Belmont • Tel.: 588-1275  
(Naroznik Belmont i Monticello—Dawniej "Spotkanie")

Zaprasza  
Na Dancinigi w Piątek, Sobotę  
i Niedziele

Do Tańca Gra  
**KWARTET "REGLE"**

**ELEGANT BANQUETS**

Garden Terrace 6330 N. Irving Pk. Rd.  
Golden Platter 4722 W. Armitage  
SARANCKI BROS.  
Royal Gardens 2315 N. Harlem  
Sands Walk 3785 W. Fullerton  
Spinnaker Room 4724 W. Armitage

"FAMOUS GARDEN SPOTS OF CHICAGO"  
IN SEPARATE LOCATIONS  
WEDDINGS • BANQUETS  
PARTIES • SHOWERS  
ANNIVERSARIES

736-1131  
UNDER SAME MANAGEMENT

**O'Malley & McKay INC.**  
For Custom  
Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1620

**W XV Wiek  
Była Tu Forteca**

W tegorocznym sezonie wykopaliskowym miejscem ciekawych odkryć była także pałucka Wenecja (okolice Żnina i Biskupina).  
Objektem intensywnych badań jest tu średniowieczna twierdza. Ujawniając relikty zamku natrafiono na czwartą z kolei basteję — półokrągłą konstrukcję wysuniętą na zewnątrz linii umocnień.  
Teraz już nie ma wątpliwości, iż w XV stuleciu była to forteca charakteryzująca się zamkniętym systemem obrony artyleryjskiej. Potężne jak na owe czasy armaty gwarantowały bezpieczeństwo załodze weneckiego zamku.  
Warto dodać, że zachowały się także piwnice służące jako magazyny amunicji.

**OBSZERNE informacje przeczytasz i najlepsze zdjęcia zobaczysz w Dzienniku Związkowym.**

**Niezależny  
Od Poprzednika**

(ST) — William Clark desygnowany na sekretarza Departamentu Spraw Wewnętrznych oświadczył we wtorek wobec przedstawicieli organizacji ochrony środowiska, że nie czuje się ściśle związany z polityką swojego poprzednika, Jamesa Watta. Dodał, że zamierza powtórnie przeanalizować szereg decyzji poprzedniego sekretarza i rozwiązać wiele sporów, dotyczących zanieczyszczania środowiska odpadami produkcyjnymi, poza salami sądowymi.

**HEMOROIDY-PILES**  
Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrznięcie hemoroidy. Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. Tyłko \$7.50 za czopki i masę. Poradzimy Wam również co do diety.  
Do nabycia tylko w **GLASZER PHARMACY**  
957 N. Ashland Chgo. Il. 60622

**\$\$ GOTÓWKA \$\$ GOTÓWKA \$\$  
ZA WASZ STARY SAMOCHÓD**

**DARMO HOLOWANIE**  
ZABIERZEMY NATYCHMIAST

**POLNOC**  
7 AKRÓW UŻYWANYCH CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW. DUŻY WYBÓR CZĘŚCI DO ZAGRANICZNYCH SAMOCHODÓW.

**SEKcje KAROSERII**  
**CHŁODNICE UŻYWANE I ODREMONTOWANE** JUZ OD \$40.00  
**STARTERY I PRADNICE** JUZ OD \$15.00

**OTWARTE CODZIENNIE PRZEZ CAŁY ROK**

**VICTORY AUTO WRECKERS INC.**  
710 E. GREEN ST., BENSenville (BLISKO O'HARE) 7 BLOKÓW NA WSCHÓD OD YORK RD.  
TELEFON: 860-2000  
MÓWIAMY PO POLSKU

**JESIENNA WYPRZEDAŻ PŁYT  
W POLISH RECORD CENTER**

3069 N. Milwaukee Ave., Chicago, IL 60618 Tel. 539-9898

CENTRALA organizuje INWENTARZOWĄ SPRZEDAŻ PŁYT GRAMOFONOWYCH po naprawdę okazjnych cenach. Cena jednej płyty długogrającej t.zw. Long Play wynosić będzie TYLKO 3 DOLARY. Natomiast przy kupnie 4-ch płyt długogrających zapłacicie TYLKO 10 dolarów. Płyty małe, tak zwane 45-ki tylko po 50 centów. Wszystkie płyty są pierwszej jakości, gwarantowane i na razie w dość wielkim wyborze. OD MUZYKI KLASYCZNEJ DO MŁODZIEZOWEJ WŁĄCZNIE!  
Jest to wielka okazja nabycia płyt po tak niższych cenach. KONIECZNIE NALEŻY Z NIEJ SKORZYSTAC.  
Godziny otwarcia składu: Wtorki, piątki i soboty od 10-jej rano do 6-jej wieczorem. Poniedziałki i czwartki od 10-jej rano do 8-jej wieczorem. W środy i niedziele Centrala Polskich Płyt jest zamknięta!

**NORTH GRAND  
AUTO PARTS**  
4465 W. GRAND (Chicago) 235-2717 235-4465

Kupujemy Samochody  
gwarantowane motory i transmisje  
Dobrej Jakości Używane Części

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

**BYZNESY • SKLEPY • FABRYCZKI**

PEŁNE USŁUGI, LICENCJE, KUPNA, SPRZEDAŻ, PODATKI, ASEKURACJE BYZNESOWE I SZPITALNE, TRZYMANIE KSIĄZEK, WYPEŁNIANIE FORMULARZY, TŁUMACZENIA, NOTARIUSZ

**STANLEY WARZALA**  
777-3555

**ADWOKAT**  
SPRAWY KORPORACYJNE, BYZNESOWE I INNE

**STANLEY WARZALA**  
3543 N. HARLEM, CHICAGO, IL

**ZMODERNIZUJCIE  
WASZ SYSTEM  
OGRZEWANIA**

i zaoszczędźcie na tym. Nowy boiler firmy "Well-McLain" zredukuję Wasz rachunek za opał i będzie pracował bardziej sprawnie niż Wasz stary i zużyty boiler. Dzwoncie do nas po bezpłatną inspekcję bez żadnych zobowiązań i po bezpłatne oszacowanie.

WIL-McLAIN  
specjaliści w ogrzewaniu

**E. SHAVITZ & SONS**  
od roku 1916  
Tel.: 674-8252

**Rev. Robert Feller  
Pastor**

**Grace Lutheran Church**  
Organizuje wycieczkę do Ziemi Świętej w dniach: od 19-go czerwca do 3-go lipca 1984 r. Odlot z Chicago: 19-go czerwca, 1984. Ta 15-to dniowa wycieczka obejme pamiętne przeżycia: uczestnicy zobaczą przedstawienie Meki Pańskiej w jej 350 rocznicę pokazania, plus rozmaite widoki na trasie. Po więcej informacji w szczegółach i po odpowiednią broszurę, należy zwracać się dzwoniąc do:

**Rev. Robert Feller 843-1968**

**COLUMBIA TV & RADIO SERVICE**

Naprawiam kolorowe i czarno-białe aparaty TV. (za wyjątkiem umieszczonych wysoko). — Zaoszczędźcie na kosztach naprawy i ze zniżki na częściach. Umiarowane ceny. Praca i części są gwarantowane. Spróbujcie skorzystać z moich usług domowych.

Dzwoncie do:  
**ISSA K. KARADSHEH**  
Tel. 583-3139.

**EUREKA**

Oferta na jesienne czyszczenie. Uporządkujemy Wasz odkurzacz, że będzie jak nowy za tylko \$14.95 plus części

1. SPRAWDZIMY elektryczny system.
2. OCZYSZCIMY zespół rozdzielczy.
3. OCZYSZCIMY łożyska kulkowe motoru.
4. SPRAWDZIMY szczotki motoru.
5. SPRAWDZIMY szczotki zespołu rozdzielczego.
6. SPRAWDZIMY uzwojenie motoru.
7. SPRAWDZIMY wiatraczek od motoru.
8. ZMIENIMY pasek i woreczki papierowe.
9. OCZYSZCIMY odkurzacz z zewnątrz.
10. OCZYSZCIMY odkurzacz wewnątrz.

— Szybka obsługa —  
Dzwoncie: 889-3603  
**THE EUREKA CO.**  
7009 W. Belmont Ave.

**OSZCZĘDZIE PODCZAS 43-ej ROCZNICY ARONSON'A**

**WYPRZEDAŻ WEDŁUG WYBORU**

**ARONSON \$99**  
TRADYCYJNE STOLIKI WSZYSTKIE 3 TERAZ \$99 OSZCZĘDZ \$90  
Stolik koktajlowy plus 2 sześcioboczne stoliki do kompletu z pięknym pekanowym wykończeniem i ozdobnymi dodatkami. Wszystkie 3 stoliki tylko \$99.

**ARONSON \$279**  
ZNANEJ FIRMY 19-CALOWY KOLOROWY TV \$279  
Duży 19-calowy telewizor znanej firmy z montażem solid state za cenę niższą od większości 13-calowych odborników. Sensacyjna okazja!

**ARONSON \$399**  
LUKSUSOWA DWURZWIOWA LODÓWKA 12 KUBIKÓW \$399  
Dwurzwiowa z półką na drzwiach zamrażalnika, wysuwanym pojemnikiem na warzywa oraz głębokimi półkami na drzwiach lodówki.

**ARONSON \$599**  
9-CZ. SOSNOWA BAWIALNIA TERAZ TYLKO \$599 — OSZCZĘDZ \$500  
Komplet składa się z kanapy, fotela na biegunach, fotela klubowego, stolika-podnóżka, 2 stolików pod kanapę plus 48-calowego barku i 2 stołków. Wykonany z solidnego sosnowego drewna i obity 100% Herculon z odwracalnymi poduszkami.

**ARONSON \$599**  
NOWOCZESNA KANAPA, PÓLKANAPA I FOTEL TERAZ \$599 — OSZCZĘDZ \$360  
Nowoczesne oparcia i wykończenie. Głębokie luksusowe poduszki gąbkowe, wypchane poręcze i obicie z Antron Nylonu.

**ARONSON \$599**  
KOMPLET DO BAWIALNI DO WYBORU KANAPA I PÓLKANAPA LUB KANAPA, FOTEL I PODNÓZEK TERAZ TYLKO \$599 — OSZCZĘDZ \$200  
Odwracalne poduszki i okrągłe poręcze. Komplet obity pikowanym materiałem.

**ARONSON \$599**  
PHILCO 25-CALOWY KOLOROWY TV \$599  
Automatyczny system color-rite, strojenie VHF/UHF, oświetlony wskaźnik kanałów. Montaż solid state.

**ARONSON \$299**  
SYPIALNIA Z 7-SZUFLADOWĄ POTRÓJNĄ KOMODĄ TERAZ \$299 — OSZCZĘDZ \$300  
Komplet składa się z 7-szufładowej potrójnej komody, oprawionego lustra, 5-szufładowej szafki, wieszalnia rozmiarów full lub queen. Dwudziennowe dębowe wykończenie z mostycznymi ozdobami.

**ARONSON \$299**  
ARMSTRONG 4-CZ. SYPIALNIA CAŁA Z DREWNA — \$399  
Oszczędz \$230. Komplet składa się z olbrzymiej podwójnej komody, lustra z półkami, 4-szufładowej szafki i wieszalnia rozmiarów full lub queen. Kolonialne wzory.

**ARONSON \$299**  
SOSNOWE ŁÓZKO PIĘTROWE I KOMODA TERAZ \$299 — OSZCZĘDZ \$100  
Sosnowe łóżko piętrowe z drabinką i 4-szufładową komodą.

**ARONSON \$299**  
SLYNNEJ FIRMY ADMIRAL 18-FUNTOWA PRALKA \$299  
2-cyklowa, automatyczny system filtrów i oszczędzający energię system prania zimną wodą.

**ARONSON \$399**  
3-CZĘŚCIOWY KOMPLET HERCULON Z WERSALKĄ TERAZ \$399 — OSZCZĘDZ \$230  
Komplet składa się z pełnych rozmiarów wersalki z Herculon z osobnym, odwracalnym materacem oraz półkanapy i rozkładanego fotela do kompletu.

**ARONSON \$399**  
SINGER JADALNIA I 4 KRZESŁA LUB KREDENS DO KOMPLETU WEDŁUG WYBORU TYLKO \$399  
Tradycyjna 5-częściowa jadalnia firmy Singer składa się ze stołu i 4-ech krzesel obitych 100% Herculon. Komplet wykonany z pięknego owocowego i twardego drewna we wzory. Wybierz stół i 4 krzesła lub oświetlony wewnętrzny kredens. TERAZ \$399 — OSZCZĘDZ \$200

**Home of the Credit Connection ARONSON**

MAGAZYN! 3333 WEST 47th PLACE  
1379 NORTH MILWAUKEE  
4630 SOUTH ASHLAND  
2301 WEST 95th ST

USE YOUR 4-WAY CREDIT CONNECTION

TELEFON: 376-3400 MÓWIAMY PO POLSKU \$299

NIEDZ. 12-5:30 PPŁ.  
PON. I CZW. 9:30-8:00 WIECZ. • WT., ŚR., PIĄT, SOB. 9:30-6:00 WIECZ.

**OTRZYMASZ \$100 GOTÓWKĄ JEŻELI GDZIEKOLWIEK ZNAJDZIESZ IDENTYCZNY ARTYKUŁ ZA CENĘ NIŻSZĄ OD NASZEJ  
BEZPROCENTOWE RATY PRZEZ OKRES 90 DNI**

# HANDY ANDY

HOME IMPROVEMENT CENTERS  
**4052 GRAND AVE.**  
 1 BLOK NA ZACHOD OD PULASKI RD.  
**CHICAGO, IL (312) 252-7400**

GODZINY: PON., CZW., PT. 8-9; SOB. 8-6; NIEDZ. 9-4  
 MÓWIMY PO POLSKU

We reserve the right to limit quantities. All items cash and carry. We reserve the right to correct printing errors. Some product illustration may vary from actual merchandise.  
 CENY OBOWIĄZUJĄ DO 3 LISTOPADA 1983 R.



**Peak Anti-Freeze**  
 Reg. \$3.99  
 Przepena \$2.99  
 MINUS RABAT  
 OD PROD. \$1.00  
 Limit 2 Gal.  
**\$1.99** Gal.  
 TWOJ KOSZT KONCOWY

Dwu-Prowadnicowe Aluminiowe  
**OKNA PRZECIWSZTORMOWE**  
 Fabryczne Wykończenie Wymiary Tylko Jak w Zapasie  
**\$17.88** Szt.  
 Od

Pro Seal Azbestowy lub Plastyczny  
**Material Dachowy**  
 Reg. \$13.99  
**\$10.99** 5 Gal.

## "GORĄCE CENY"

DWENNY CORNING FIBERGLAS  
**PŁYTY SUFITOWE**  
 2x4 Lay-In Płyty  
 Tiffany 5/8" Grub.  
 Reg. \$2.19  
**\$1.69** Szt.

4x8 3/8" lub 1/2"  
**PŁYTY ŚCIENNE**  
 Gotówka/Odbiór Limit 50 Arkuszy  
**\$3.09** Szt.  
 2 Gal. Primer ..... \$8.88 Szt.

**SZAFKI KUCZENNE**  
 Oak Manor Style II  
**50%**  
 ZNIŻKI Od Cen Prod.

MORTELL  
**Caulking Cord**  
 (Uszczelniacz) Reg. \$1.99  
**\$1.49** Szt.  
 Wewnętrzne - Z Futrynami  
**DRZWI**  
 Lewostronne i Prawostronne  
 24"x80" Reg. \$41.95 ... Szt. \$29.95  
 30"x80" Reg. \$49.95 ... Szt. \$33.95  
 32"x80" Reg. \$51.95 ... Szt. \$34.95  
 Bez Zamka

**Darmo**  
 Spa Pojedynczy Kuchenny Kran (Ze Sprayem) Przy Kupnie Szafek Oak Manor Styl II Za \$500 lub Więcej

**DĘBOWE PROGI**  
 Suszone, 5/8" Grub.  
 37" \$2.88 Szt.  
 33" \$2.44 Szt.

**FANCO**  
 Przenośne Naftowe  
**GRZEJNIKI**  
 Seria 96 9600 BTU's na Godz. Ogrzewa 23 do 27 Godz. Przy Zużyciu 1.9 Gal. Nafty \$79  
 Seria 22 22,000 BTU's na Godz. Ogrzewa 9 do 11 Godz. Przy Zużyciu 1.6 Gal. Nafty \$133  
 Nafta (Twój Kontener) ... \$1.99 gal.

**JAKOŚĆ A TOALETA**  
 Tylko Biała Specjalna Okazja Sedes Extra \$38.88 Szt.

**Manville**  
**IZOLACJA**  
 R-Value \$19.25 St. Kw.  
 CENA WYPRZEDAŻOWA \$5.49  
 Minus Rabat -50¢ Od Prod.  
 50¢ Za Rulon, Przy Zakupie 10 Rulonów  
**\$4.99** Rulon  
 TWOJ KOSZT KONCOWY

90 Lb. Mineral Surface  
**PAPA DACHOWA**  
 Kolory Z Zapasu Reg. \$13.99  
**\$10.99** Rulon

**OŚWIETLENIE NAD WARSZTAT PRACY**  
 Picture Similar  
 4 stopowe, przyg. do instalacji. Solid State. Bez żarówek.  
 Reg. \$16.95  
**\$9.99** Szt.

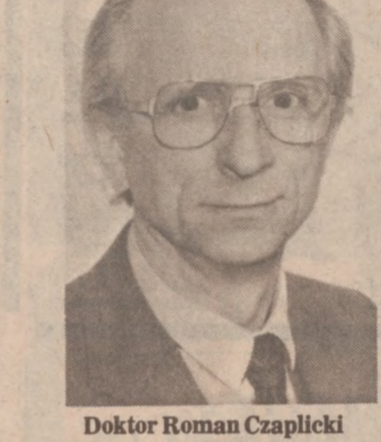
14-2  
**BX KABEL**  
 25', 50', 100' Zwoje  
 Reg. 34¢  
 Twój Wybór  
**25¢** Bez Stopa

Drewniany  
**SEDES**  
 Firmy Mayfield Tylko Białe #66TT  
 Reg. \$7.99  
**\$5.00** Szt.

Regulowany Komplet  
**KLESZCZY**  
 7" i 10" Reg. \$17.48  
**\$8.88**

**Pomoc Dla Dzieci**  
 W Warszawie odbyło się posiedzenie plenarnego Polskiego Komitetu Współpracy z UNICEF, który niebawem zakończy 31 rok swojej działalności. Na posiedzeniu poznaczono dotychczasowego prezesa Komitetu prof. Bogusława Kożusznika, który przez 20 lat reprezentował Polskę, podejmując wiele inicjatyw na forum UNICEF. Nowym prezesem został ambasador, Stanisław Trepczyński. Polska otrzymała i otrzymuje ze strony UNICEF znaczną pomoc. Wartość pomocy powojennej - maszyn i urządzeń do produkcji żywności oraz lekarstw, aparatury laboratoryjno-badawczej dla klinik i szpitali pediatrycznych - szacuje się na ok. 40 mln dolarów.

**Dr. Roman Czaplicki**  
**Lekarz Chiropraktor**  
 Prowadzi Dwa Biura: w Chicago i Villa Park  
 Dr. Roman Czaplicki, lekarz chiropraktor, otworzył ponownie praktykę w Chicago. Piszemy ponownie, bo już prowadził biuro i praktykował w naszym mieście w latach 1960-1967, po ukończeniu studiów w Krajowym Kolegium Chiropraktyki w Chicago. W latach 1967 do 1972 dr Czaplicki prowadził biuro i praktykę w Sydney w dalekiej Australii. Ale nie o to chodzi. Chiropraktorów jest sporo w Chicago i zapewne nie brakuje ich w Australii. Chodzi o co innego. Dr Czaplicki dojechał do przekonania, że w dzisiejszych czasach postępu we wszystkich dziedzinach, wzajemne powiązania w poszczególnych dziedzinach medycyny stały się tak oczywiste, że aby skutecznie pomóc pacjentowi, nie można ograniczyć się do jednego działu leczenia. Postanowił on też poszerzyć i pogłębić swoją wiedzę w zakresie leczenia.



Doktor Roman Czaplicki

**Zapisujcie Działkę Waszą Do Wydziału Młodości Z.N.P.**

**WORLD WIDE FAMILY LINK MEDIC-AID SYSTEM**  
 POLECA PANSTWU NAJLEPSZĄ, NAJSZYBSZĄ, NAJBARDZIEJ SKUTECZNĄ FORMĘ WYSYŁKI LEKARSTW DO POLSKI.  
**MEDIC-AID VOUCHER**  
 MINIMALNA WPLATA \$50.00 (LUB WIĘCEJ) ZAPEWNI WASHYM BLISKIM W POLSCE ZAKUP POTRZEBNYCH LEKÓW BEZPOŚREDNIO W NASZYCH MAGAZYNACH W WARSZAWIE LUB W KRAKOWIE.  
 Zbliża się Zima. Potrzebne są Witaminy, Leki Profilaktyczne, a Może Leki Specjalistyczne? Skorzystajcie z Tej Szansy. Wysłijcie Natychmiast Medic-Aid Voucher. Swoim Bliskim. Informacji udziela i Zamówienia Przyjmują Dealerzy, Lub Można Kontaktować się Bezpośrednio z  
**FAMILY LINK MEDIC-AID SYSTEM**  
 3015 N. Lawndale Ave. Chicago, IL 60618  
 Tel.: (312)-227-1223

**DO VEGAS**  
 Całkowity koszt podróży od \$259  
 Opłata za przelot w obie strony przez GLOBAL 707  
 Rano odlet - wieczorem powrót  
**\$219**  
 CEASERS PALACE • SAHARA • HOLIDAY INN • MINI-PRICE GOLDEN NUGGET • MARINA LANDMARK • FRONTIER • SANDS FLAMINGO • EL RANCHO • MAXIM ALADDIN • RIVERA • DUNES  
 Metro Tour - 951-5654  
 679 N. Michigan Ave. Chicago, Ill. 60611

**Mówiący Po Polsku ADWOKAT**  
 Eugeniusz Steingold  
 Były  
**PROKURATOR**  
 Cook County 622-6208

**Na Astmę,**  
 Gorączkę Sienną Trudności w Oddychaniu  
 Decha Tabletki, nowy środek na astmę i "Hay Fever" szybko przynosi ulgę przy trudnościach w oddychaniu i męczące kichanie.  
 40 Tabletek ..... \$7.50  
 Decha Tabletki są zrobione i do nabycia tylko w  
**GLASZER PHARMACY**  
 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622  
 Apteka istnieje ponad 37 lat

zastosowanie w leczeniu w krajach zachodnich. Odbywa więc specjalne studia w Krajowym Kolegium Akupunktury w Tai Ee w Chinach, oraz w Instytucie Badań Medycznej Akupunktury w Tokio w Japonii. Posiad też dr Czaplicki okazałą liczbę dyplomów z uczelni z egzotycznych krajów azjatyckich. Ale nie tylko. **We Francji, w Niemczech i Ameryce**  
 Po powrocie z Australii, dr Czaplicki kończy specjalny kurs z zakresu chińskiej medycyny i akupunktury w Detroit, Mich. w 1972 roku oraz w 1977 roku w Krajowym Kolegium Chiropraktyki w Lombard, Ill. i zostaje dopuszczony do wykonywania praktyki akupunktury w tym stanie. Odbywa też specjalny kurs dyplomowy w zakresie akupunktury usznej u znanego specjalisty dr Rene Bourdiol w Paryżu, we Francji (1976) i kurs z zakresu elektro-akupunktury u dr Reinholda Voll w Niemieckiej Republice Federalnej w roku 1981. Już nie wdając się w szczegóły, trzeba wspomnieć, że poza tym dr Czaplicki uczęszczał na specjalne kursy z zakresu chiropraktyki i akupunktury w Detroit, Mich. Fort Wayne, Ind., Hantington i Altadena i na Uniwersytecie California, Calif. Ale dr Czaplicki nie tylko studiował, lecz także uczył innych. Między innymi prowadził wykłady z zakresu chińskiej medycyny w Amerykańskim Kolegium Chiropraktorów oraz wspólnie z kilku lekarzami medycyny (w tym jeden Chińczyk i jeden Japończyk) miał wykłady z zakresu chiropraktyki dla lekarzy medycyny, dentyków i weterynarzy. Był także dyrektorem Stowarzyszenia Chiropraktorów w stanie Michigan (1976-77) i przewodniczącym komisji dla spraw akupunktury tego stowarzyszenia, oraz posiada uprawnienia dla kwalifikowania tak zwanych "Disability claims".  
 Last, but not least, dr Czaplicki jest autorem wydanej w 1977 roku książki p.t. "Acupuncture - 5000 years of Healing Art". Przedmowę do tej książki napisał znany specjalista w dziedzinie akupunktury, dr. Yosiō Manaka, Md. z Tokio, Japonia. Obecnie dr Roman Czaplicki prowadzi praktykę chiropraktyczną w dwóch biurach: w Chicago pnr. 3172 N. Milwaukee Ave., tel. 282-2666, oraz w Villa Park, Ill., pnr. 207 S. Villa Ave., tel. 833-1472. P.R.M.

**LA SUIZA Mfg.**  
 Zaprasza Na  
**WIELKĄ JESIENNĄ WYPRZEDAŻ**  
 Duży wybór pierścionków, łańcuszków, bransolet i wisiorów.  
 Gwarantowana Wysoka Jakość Wyrobów Złotniczych  
**ZEGARKI ZNANYCH FIRM**  
 Od 20 Do 40% ZNIŻKI  
 Przy Zakupie o Wartości Powyżej \$25 Otrzymasz DARMO - Płyn do Czyszczenia Wyrobów Jubilerskich  
 2889 N. Milwaukee Ave. • Tel.: 486-7212

**CUSTOM BEDDING**  
 2915 N. Milwaukee FURNITURE TELEFON: 772-3404  
**NOWY SKŁAD SUPER DYSKONTOWY**  
 NIEDŁUGO ROZPOCZNIE SIĘ GORĄCZKA ŚWIĄTECZNEJ WYPRZEDAŻY. KUPCIE TERAZ PRZED PODWYŻKĄ CENY, A OSZCZĘDZICIE ZNACZNIE WIĘCEJ!  
**KOMPLETY DO SYPIALNI**  
 W dużym wyborze stylów, doskonale wykonane i wykończone na wzór europejski. Przy każdym zakupie kompletu mebli do sypialni oferujemy Wam pierwszorzędne materace zwykłe i ortopedyczne za 1/2 CENY.  
**SEGMENTY**  
 Robione w stylu europejskim, ale cena ich jest trzy razy niższa niż tych importowanych z Europy. Sekcje ich, styl i kolor są do wyboru według potrzebowania kupującego. Mamy oświetlone, oszklone i zamykane na drzwiczki.  
**KANAPY**  
 "Schweiger" kanapy są robione na licencji niemieckiej i konstrukcja ich na sprężynach gwarantowana jest na mini minimum 5 lat. Duży wybór stylów i pokryć tapicerskich.  
**PAMIĘTAJCIE, ŻE SKŁAD NASZ JEST SUPER DYSKONTOWY I WIELE RZECZY MOŻECIE KUPIĆ Z 50% ZNIŻKĄ**



**ZAOSZCZĘDZISZ MINIMUM 25% W ZIMIE NA OGRZEWANIU W LECIE NA CHŁODZENIU INSTALUJĄC W SWOIM DOMU VINYLOWE OKNA FIRMY**

**Komcraft, Inc.**

**Rigid Vinyl Window System**



Dopasowywane Do Każdego Otworu Okiennego • Izolacja Ciepła Vinyłu Jak Drewna • Podwójna Szyba • Nigdy Nie Wymagają Malowania • Łatwe w Obsłudze i Do Mycia • Niepotrzebne Okna Przeciwstrumowe • Gwarancja • Darmo Kosztorys i Pokaz Wzorów

20 LAT DOSWIADCZENIA  
PO POLSKU I ANGIELSKU  
312-228-0880  
PO POLSKU WIECZOREM  
312-399-1239

AUSTIN-DELTA CORP.  
1533 JARVIS  
ELK GROVE VILLAGE, IL  
60007

**Ostrzeżenie Na "Halloween"**

Święto "Halloween" przypada w tym roku na poniedziałek. W związku z tym dzieci rozpoczną wędrowki po domach znacznie później i być może, że wędrowki te przeciągną się do zmroku. Superintendent chicagowskiej policji Fred Rice ostrzega rodziców, aby nie pozwolili swym pociechom chodzić po domach wieczorem.

Trzeba też koniecznie podjąć następujące środki ostrożności:

Po pierwsze, sugeruje się, żeby zamiast kupować maski na twarze, odpowiednim makiżażem zastąpić charakterystycję. Strój dziecka nie powinien być ciemny, aby uniknąć ewentualnych wypadków, w chwili gdy dziecko przechodzi przez ulicę. Pozwolić dzieciom na odwiedzenie domów jedynie w bezpośrednim sąsiedztwie, pod warunkiem, że nie będą jadły żadnych ofiarowanych smakołyków, zanim nie wrócą do domów.

Po powrocie dzieci do domu należy dokładnie sprawdzić cały zebrany "łup" a dopiero później pozwolić na "rozkosze" obżarstwa.

Trzeba bowiem powiedzieć, że w społeczeństwie znajdzie się zawsze kilku zbrodniarzy, którzy w darowane dzieciom jabłka wkładają np. żyłki, lub do cukierków — truciznę. Nie wolno zjadać lakoci, które nie są odpowiednio opakowane, lub opakowanie ich zostało zerwane.

Dzieciom nie wolno pozwolić na samotne wędrowki, powinny iść w grupach, najlepiej pod opieką kogoś ze starszych. Bywały bowiem i takie wypadki, że skrzywdzono dzieci w czasie wieczoru "Halloween."

**Czytajcie polską prasę emigracyjną!**

**GEORGE LOEHNIG COMPANY**

**Draperie Na Zamówienie**

Olbrzymi wybór w krajowych i zagranicznych wyrobach z importu. Polskie i niemieckie materiały na zasłony — są naszą specjalnością.

3461 N. Lincoln Ave. Tel. 935-3818

Otwarte codziennie  
**NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO**  
Telefon: 725-4151

**VALUMOST LIQUORS**

Kupuj w Butelkach lub Kartonach  
**WYPRZEDAŻ POTRWA**  
od 10.28 do 11.2, 1983

**MILWAUKEE i PULASKI**  
3263 N. PULASKI RD.

 <b>GORDON'S WÓDKA</b> \$6.99 1.75 Litra	 <b>CHIVAS REGAL SZKOCKA</b> \$11.99 750 ML
 <b>CANADIAN MIST</b> lub <b>JIM BEAM</b> \$3.99 750 ML	 <b>CARLO ROSI WINO</b> Stołowe Cena wyprzed. \$3.29 Minos kupon do wysł. -1.00 Wasz koszt 2.29 \$2.29
 <b>HENNESSY V.S. KONIAK</b> \$10.99 750 ML	 <b>KAHLUA</b> Likier Kawowy \$7.99 750 ML
 <b>Christian Bros. CHATEAU LA SALLE</b> \$2.69 2 Za \$5.00 750 ML	 <b>HARVEYS</b> Bristol Cream Sherry \$5.99 750 ML
 <b>FALSTAFF HAMM'S SCHLITZ OLD MILWAUKEE</b> \$5.99 24/12-unc. puszek	 <b>OLD STYLE MILLER'S Lite</b> \$6.99 24/12-unc. Puszek
<b>BRAUMEISTER</b> 6/12-Unc. But. \$1.09 Plus Dep.	<b>SPECIAL EXPORT</b> Paczka 12 Puszk. \$4.69

Artykuły Po Cenach Specjalnych Nie Są Chłodzone

**POLONEZ PARCEL SERVICE**  
największa  
**CENTRALA WYSYŁKI PACZEK WŁASNEGO PAKOWANIA DO POLSKI**

Informuje nadawców paczek że:  
**Posiada 51 punktów w miejscowościach:**

Augustów	Kolbuszowa	Poznań
Biały Dunajec	Konin	Przemyśl
Biała Podlaska	Koszalin	Radom
Białystok	Krosno	Rzeszów
Bielsko Biala	Kraków	Leżajsk
Bilgoraj	Lódź	Sanok
Bydgoszcz	Łomża	Siedlce
Ciechanów	Lublin	Słupsk
Częstochowa	Mielec	Sopot
Dąbrowa Tarnowska	Mszana Dolna	Szczecin
Elbląg	Nowy Sącz	Tarnów I
Grajewo	Nisko	Tarnów II
Gliwice	Olsztyn	Tarnobrzeg
Gorlice	Opole	Toruń
Jasło	Ostrołęka	Wałbrzych
Jelenia Góra	Piła	Wrocław
Kielce	Płock	Zielona Góra

z których paczki rozwożone są do domów odbiorców, lub odbiorcy mogą osobiście odebrać przesyłki w poszczególnych punktach.

Obecnie czas przesyłki paczek do Polski przez Polonez Parcel Service wynosi:

- Paczki morskie z opłaconymi kosztami transportu w Polsce o wadze powyżej 10 lbs — 6 do 8 tygodni
- Paczki morskie zwykłe o wadze do 55 lbs — 5 do 7 tygodni
- Paczki lotnicze, bez względu na ciężar — 2 do 3 tygodni

**Na terenie Chicago i okolic paczki przyjmują i informacji udzielają:**

<b>ALMA TRAVEL BUREAU</b> 1282 N. Milwaukee Tel.: 252-0661 2946 N. Milwaukee Tel.: 278-5188	<b>KING'S BATORY TRAVEL</b> 3950 W. Addison Tel.: 478-2626	<b>PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL</b> 5538 W. Belmont Ave. 736-5523
<b>ALTA TRAVEL</b> 5422 W. Fullerton Tel.: 745-2962	<b>K. K. SERVICE</b> 5416 W. Fullerton Tel.: 637-0204	<b>POLSKI SKLEP KOWALSKICH</b> 2992 N. Milwaukee
<b>ANPOL</b> 3000 S. Laramie Ave. Cicero, Ill. Tel.: 863-6894	<b>KOWYNIA TRAVEL</b> 1537 W. Division Tel.: 384-3200 3036 N. Milwaukee Tel.: 252-4405	<b>PULASKI DRIVING SCHOOL</b> 6050 S. Pulaski Tel.: 581-0040
<b>A &amp; Z TRAVEL</b> 2232 W. Chicago Tel.: 772-0934	<b>LAS TRAVEL</b> 6002 W. Irving Park Tel.: 725-6773	<b>PULASKI TRAVEL</b> 6050 S. Pulaski Tel.: 581-1200
<b>BELMONT TRAVEL</b> 5538 W. Belmont Tel.: 736-5523	<b>L V TRAVEL SERVICE</b> 2957 N. Milwaukee Tel.: 384-8208 2143 N. Western Tel.: 276-4990	<b>QUASAR TRAVEL</b> 2444 W. 63rd St. Tel.: 925-8400
<b>CENTRAL TRAVEL</b> 4102 Archer Ave. Tel.: 254-4144	<b>LESTER'S BAKERY</b> 3601 S. Paulina St. Tel.: 247-4175	<b>REDYK TRAVEL</b> 4302 W. 55th St. Tel.: 585-2734
<b>CORONET TRAVEL SERVICE</b> 2905 N. Milwaukee Tel.: 278-3200	<b>LEEMAC SHOP</b> 819 W. Chicago East Chicago, Ind. Tel.: (219) 397-1606	<b>ROMAN'S CLOTHING</b> 2408 N. Cicero Tel.: 637-4243
<b>COSMOS TRAVEL</b> 4334 W. Division Tel.: 276-3516	<b>MATUSZCZAK TRAVEL</b> 6136 N. Milwaukee Tel.: 763-4406 5736 W. Belmont Tel.: 283-4511	<b>ROYAL TRAVEL</b> 5932 W. Lawrence Tel.: 777-2800
<b>EUROPE HOUSE</b> 3015 N. Milwaukee Tel.: 486-9183	<b>ZYGGI'S DELICATESSEN</b> 2933 W. 43rd St. Tel.: 247-1729	<b>STEPHANY'S</b> 1123 N. Ashland Tel.: 772-1445
<b>EUROPE TRAVEL BUREAU INC.</b> 5356 W. Belmont Tel.: 282-7744	<b>NORTHWESTERN TRAVEL</b> 849 N. Western Tel.: 489-5353	<b>SUNRISE TRAVEL</b> 6219 N. Milwaukee Tel.: 763-7525
<b>FALCON TRAVEL</b> 2727 N. Milwaukee Tel.: 276-2100	<b>NYTKO BROTHERS</b> 1147 N. Ashland Tel.: 227-4699	<b>TRAVEL SERVICE STAN SUROWKA</b> 5743 1/2 W. Lawrence Tel.: 282-9182
<b>FRIENDLY TRAVEL</b> 3950 N. Cicero Tel.: 286-6262	<b>ORBIT TRAVEL SERVICE</b> 2930 Milwaukee Ave. Tel.: 235-2323	<b>WOJEWNIK'S TRAVEL</b> 5809 W. Fullerton Tel.: 889-1641
<b>G &amp; R INTERNATIONAL TRAVEL</b> 3210 N. Central Tel.: 777-8189	<b>POL TRAVEL</b> 3118 W. 43rd St. Tel.: 254-2538	<b>WIKTORIA PAROL</b> 4340 Johnson Ave. Hammond, Ind. Tel.: (219) 931-2589
<b>HANKA FASHIONS</b> 5157 W. Diversey Tel.: 745-8118	<b>POLEX TRAVEL</b> 4446 S. Archer Tel.: 376-4044	<b>FRIENDLY TRAVEL</b> 1561 W. Lincoln Ave. Milwaukee, WI. 53215 Tel.: (414) 671-1177
<b>HAPPY HOLIDAY TRAVEL</b> 5324 W. Lawrence Tel.: 286-7792	<b>POLMAX PARCEL SERVICE</b> 5040 S. Archer Tel.: 582-0500	<b>SIXTH STREET SUPERETTE</b> 2480 S. 6th St. Milwaukee, WI. 53215 Tel.: (414) 383-7864
<b>HELEN AND JOSEPH BAK</b> 4712 S. Honore Ave. Tel.: 254-6514	<b>POLON TRAVEL</b> 5612 S. Pulaski Tel.: 581-4433	<b>POLISH IMPORT SALES</b> 4101 W. Greenfield Ave. Milwaukee, WI. 53215 Tel.: (414) 383-7864
<b>INTERCONTINENTAL TRAVEL</b> 5047 S. Ashland Tel.: 254-3545 3055 N. Milwaukee Tel.: 772-8010 1650 W. 48th St. Tel.: 926-2324		<b>POLISH NATIONAL CATHOLIC CHURCH</b> 1614 W. Sample St. South Bend, IN. 46619 Tel.: (219) 287-9381
<b>JOHN'S DELICATESSEN</b> 2811 W. 55th St. Tel.: 776-5200		

Tylko Polonez Parcel Service jest jedyną firmą wysyłkową zbierającą paczki z obszaru całych Stanów Zjednoczonych, jak również posiada największą i najbezpieczniejszą sieć punktów odbioru i rozsyłki paczek na terenie Polski.

Rekord wysłanych paczek w roku 1982 ponad pół miliona sztuk, należy do firmy Polonez Parcel Service.

**Nie korzystałeś z naszych usług — ZAPRASZAMY WYŚLIJ PACZKĘ PRZEZ NAS A NAPEWNO NIE ZAWIEDZIEMY TWOJEGO ZAUFANIA.**

**DRZWI SZTORMOWE**

Zbudowane do przetrwania razem z domem  
35 kombinacji w kolorach  
19 różnych modeli  
9 rodzajów żaluzji z nierdzewnej stali



Dopasowane do każdego otworu drzwi, włącznie z zespołem drzwi podwójnych, wprost z fabryki do Was

Większość wymiarów dostarczamy w ciągu 3 dni.

Telefonowiec  
**772-7470** **SPRING SPECIAL!**

**CERTIFIED DOOR & WINDOW CO.**  
2932 N. MILWAUKEE

Bezpłatna ocena w Waszym domu, dla wygody, bezpośrednia transakcja z właścicielem.

**\$29.95**  
3-suwakowe okna sztormowe do 60" włącznie

**WYPRZEDAŻ MAGAZYNOWA! CENTRAL FURNITURE**  
1348 N. MILWAUKEE AVE. 486-7838

<b>6-CZ. SOSNOWY KOMPLET DO BAWIALNI</b> Reg. \$599 SOLIDNA SOSNOWA KANAPA, FOTEL I FOTEL NA BIEGUNACH ŁĄCZNIE Z 3 STOLIKAMI TO WSZYSTKO ZA \$299.95	<b>KANAPA SEKCYJNA</b> • Obicie z Długotrwałej Materii \$348	<b>MATERACE W Rozmiarach Full</b> BEDROOM CENTER Każda Szl. \$44
<b>6-CZ. KOMPLET DO SYPIALNI</b> • Potrójna kanapa • Lustro z półkami • Szafka • Wieszak z półkami KOMPLET ZA \$299.95	<b>3-CZ. SYPIALNIA</b> Grzechotki-kłosek wykończone, wieszak z półkami na książki \$148	<b>8-CZ. ŁÓŻKO PIĘTROWE</b> Wbudowana Poręcz i Drabinka \$95
<b>5-CZ. KOMPLET DO BAWIALNI</b> • Kanapa • Fotel • Półka • Stolik i Lampa • Można dokupić podłokietnik i rozkładany fotel. TYLKO \$298	<b>KUCHENKA GAZOWA</b> PELNY ROZMIAR \$199	<b>ADMIRAL LODÓWKA</b> • Dodzielny zamrażacz • Wyswane półki • Pełna odzieżna \$329.95
<b>8-CZ. DREWNIANY KOMPLET DO JADALNI</b> do wyboru Stół, Krzesła lub Kredens KOMPLET \$345	<b>5-CZ. KOMPLET DO DINETTE</b> \$79 Białe stoły z formica, wielo kolorach.	<b>WERSALKA</b> Łatwo rozkładana, wygodna dla dwóch osób. W kolorach do wyboru. \$119

**DUŻO-EKRANOWE KOLOROWE TV ZNANYCH FIRM \$279.95**

GODZ.: Pon. Czw. 9-8:30; Wt. Śr. 9:30-6; Piąt. 9:30-8:30; Sob. 9:30-6; Niedz. 11-5. **MÓWIAMY PO POLSKU**

**PRZYSZŁA JUŻ ZIMNA PORA!**

Czy Wasz Piec do Ogrzewania lub "Boiler" Pracują Sprawnie?  
Nadszedł Czas By Je Oczyszczyć i Sprawdzić

Zrobimy To Za \$32.95

Fachowcy z "Western Home Heating" wyczyszczą całkowicie i sprawdzą Wasz piec do ogrzewania i "boiler," a jeśli zajdzie potrzeba, to wykwalifikowani technicy z "Western Home Heating" zainstalują nowe ogrzewacze ciepłym powietrzem po niższej cenie niż sądzicie. Na przykład: "Western Home Heating" może zainstalować ogrzewacz na ciepłe powietrze o pojemności 80,000 BTU

**TYLKO \$1,295 ZA WSZYSTKO**

**Dzwońcie Teraz Na Nr. 271-0208**

4553 N. WESTERN AVE.

Dla Emerytów Dajemy Specjalne Zniżki



CHICAGO — Karen Ulane, niegdyś mężczyzna, pilot linii lotniczych Eastern Airlines ze swym adwokatem. Domaga się, pozwolenia na pilotowanie samolotów pasażerskich tych linii. Po zmianie płci zwolniono ją ze stanowiska. (UPI)

**WYPRZEDAŻ Z NADWYŻEK**

Nowe wyposażenie do ochładzania i ogrzewania, po cenach likwidacyjnych przedsiębiorstwo. Rezydencyjne i handlowe, wszystkich marek.

**SPEEDWAY SUPPLY**

SALA POKAZOWA:  
750 LEE ST.

TEL. 640-6393  
ELK GROVE

Godziny: Od pon. do piątku 8:00-4:30 po pld. • Sobota: 8:00-1:00 po pld.



**Pierwsi graduanci nigdy nie mają potrzeby martwić się, skąd przyjdzie ich następna podwyżka płacy.**

Poczynając od 7-go listopada, możecie być na drodze Waszej kariery która płaci duże dywidendy.

Po ukończeniu przeszkolenia w First Business School, osiągnięcie w wysokim stopniu zdolności tak bardzo dziś potrzebne w szybko rozwijającym się świecie interesów handlowych — w świecie, gdzie zarówno wymagania jak i czeki są wysokie.

Mamy różne programy, poczynając od tzw. "word processing" do specjalistycznych sekretarialnych (prawne, medyczne, finansowe i techniczne) potem "data processing" i programowanie komputerów — nasze w pełni ustabilizowane kursy wypuściły już wielu fachowców, którzy zasługują na najwyższe wynagrodzenie, co wykazują w 100% nasze kartoteki osób, które otrzymały zatrudnienie przy naszym pośrednictwie.

Tak więc: czy jesteście ostatnimi graduantami H.S. czy też myślicie o powrocie do pracy, nasze wyjątkowe techniczne podejście (które symuluje rzeczywiste biurowe otoczenie) — szybko pomoże Wam nauczyć się odpowiedniego zawodu, które są dobrze płatne.

Bardzo chętnie udzielamy informacji i przyjmujemy osobiste wizyty. Dzwońcie do First Business School na Nr. 492-1898. Dzielne i wieczorowe klasy rozpoczynają się w dniu 7-go listopada, 1983.

**First Business Schools**

Dwie Dogodne Lokacje

500 Davis St.  
Evanston, IL • 492-1898

111 Greenbay Rd.  
Wilmette, IL • 256-0375

**KUPON DINO'S PIZZA**

7004 Higgins — 763-4077

Daj ten kupon dla kierowcy. \$1.25

ZNIŻKI za każde dostarczenie lub odebrania zamówionego towaru.

Oferta wygasa 31-go grudnia, 1983 r.

PEŁNE WŁOSKIE MENU

Otwarte codziennie od 11 rano. W soboty i niedziele od 4 po pld.

BANKIETY i małe przyjęcia do 100 osób.

Showers • Wesela • Rocznice • Przyjęcia Chrzestne

• Śniadania "byznesowe"

DZWONICIE PO INFORMACJE

O NASZYCH CENACH SPECJALNYCH

Zamówienia można podjąć osobiście lub z dostarczeniem.

Otwarte 7 dni w tyg. 7004 HIGGINS — TEL.: 763-4077

KUPON



**MEYER BROS.**

Family Department Store  
4801-13 South Ashland

Wyprzedaż

Rozpoczyna się

PIĄTEK, 28 Paźdz.

10 Rano do 8 Wiecz.

SOBOTA, 29 Paźdz.

9:30 Rano do 6 Wiecz.

NIEDZIELA, 30 Paźdz.

11 Rano do 5 Wiecz.

PONIEDZIAŁEK, 31 Paźdz.

10 Rano do 8 Wiecz.

**KOŁDRY Z PUCHU I PIERZA**

Wszystkie wymiary po

**\$80**

Reg. \$110 Twin

Reg. \$130 Full

Reg. \$160 King i Queen

10% puch (90% pierze) Pikowane (9 podłużnych pasów) gęsto wypełnione pierzem.

**DAMSKIE SWETRY Z AKRYLU**

Wart. do \$15



Najbardziej lubiane wycięcia pod szyją. Z długimi lub krótkimi rękawami, niektóre w stylu kamizelkowym, bez rękawów. Nie wszystkie wzmory we wszystkich rozmiarach. Niektóre z drobnymi akcentami. Kilka MADE IN POLAND! Rozmiary S-M-L-XL

Dziewczęce Dżinsy Sztruksowe

**Wrangler \$8.88**

Reg. \$16.99  
Hafowane kieszenie. Wysoka jakość. Kolory: oliwkowy, czerwony, fioletowy, zielony, itd. Efektowne spodnie ze sztruksu, boczne wcięte kieszenie, z pętelkami na pasek. Rozmiary: 7 do 14.

**STYL MARONA**

Spodnie Sztruksowe

**\$3.99**

Reg. \$8.99

Kontrastowe lamówki na bokach nogawek. Rozm. 7 do 14.

**MĘSKIE SWETRY**

- Wycięcie V
- Na Okrągło
- Długie
- Rękawy
- Bez



**\$6.99**

Dzianina akrylowa/ Można prać. Rozmiary S-M-L-XL. Wart. \$10.95

**DAMSKA CIEPŁA BIELIZNA**

Wart. do \$3.75



**99¢**

100% bawełna/splot w prążki i gładki. Białe lub różowe. Rozmiary od S do XXX

Męskie i damskie wycielane futrem

**BOTY NA WYPRZEDAŻY!**

Wasz Wybor

**\$10**

Reg. \$22

Powtarzamy Na Ogólne Zyczenie Klientów



**DAMSKIE FASONY:**

"Westernowe" Białe Boty w sznurowaniu wzmory, do wciągania. Ciepła podszewka. Rozmiary 5 do 10

**MĘSKIE FASONY:**

Zabrane z boku na zamek błysk. Czarne boty z ciepłą futrzaną podszewką. Rozmiary 7 do 13

Wszystkie osoby, organizacje i firmy, które chcą otrzymać za darmo POLSKA KSIĄŻKĘ ADRESOWO — TELEFONICZNA

**PRZEWODNIK**

proszone są o telefoniczne lub listowne składanie zamówień.

CONTEMPORARY IMAGES INTERNATIONAL

3325 N. PULASKI RD • CHICAGO IL 60641 • 312 286-3830

**Zapiszcie Się Na Jesień Do YMCA**

**50% ZNIŻKI**

Tylko 1 tydzień — od 31 października do 5 listopada

*Darmo Lekcja w zakresie Aerobów lub Pływania (7 tygodni), jeśli zostaniesz nowym członkiem lub odnowisz członkostwo.*

**Zapisz się do SYMONS YMCA, a my Ci zapewnimy dobry stan fizyczny.**

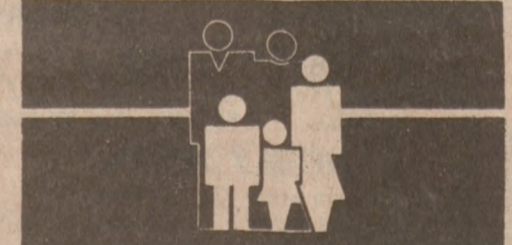
Dyskontowe ceny muszą być opłacone z góry

**GODZINY OTWARCIA**

Od pon. do piątku — 9 rano do 9 wiecz.  
W soboty — od 8 rano do 6 wiecz.  
Zamknięte w niedzielę.

**UDOGODNIENIA I USŁUGI**

1. Kantor Grzecznościowy
2. Pokoje do Różnych Celów
3. Sala Gimnastyczna
4. Basen Pływacki (25 jardów)
5. Pokój Gry Dla Młodzieży
6. Przystosowanie Fizyczne Dla Kobiet
7. Przystosowanie Fizyczne Dla Mężczyzn
8. Doksztalcający Ośrodek Ćwiczeń Fizycznych
9. Sala Ciężarów
10. Raketki/Piłka Ręczna (Ochładzane Według Wskazówek)
11. Garderoba
12. Pokład Na Dachy



**USŁUGI PILNOWANIA DZIECI**

udostępnione są od poniedz. do piątku, od 9 rano do 12 w poł. i od 5:30 do 8:30 wiecz.  
Dzieci muszą być w stanie same chodzić i nie nosić pieluch.  
Opłata: .50 na godz. od każdego dziecka

**MASAŻE**

Zawodowy masażysta do usług od poniedziałku do środy, od 5 do 9 wiecz. oraz w soboty od 10 rano do 5 pp. Cena: \$7.00 za 1/2-godzinną sesję. Tylko za umówieniem

**ROCZNE OPŁATY**

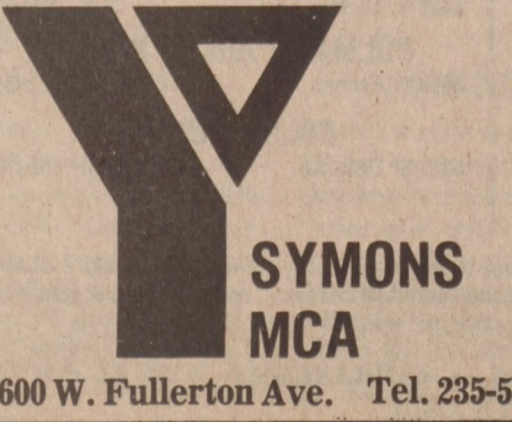
	Normalna Cena	50% Dyskonta
Jedna Osoba Dorosła (18-64).....	\$ 75.00	\$37.50
Jedno z Rodziców (Dzieci Niżej Lat 17).....	\$ 84.00	\$42.00
Rodzina (2 Osoby Bezdietne).....	\$122.00	\$61.00
Rodzina (2 Osoby Dorosłe i Dzieci Niżej lat 17).....	\$103.00	\$51.50
Seniorzy (65 + ).....	\$ 40.00	\$20.00
Młodzież		
Przed-Szkolna.....	\$ 20.00	\$10.00
Szkół-Podstawowych.....	\$ 25.00	\$12.50
Szkół Wyższych.....	\$ 35.00	\$17.50

**OŚRODEK PRZYSTOSOWANIA FIZYCZNEGO DLA MĘCZYZYN I KOBIET**

Poćwicz sobie lub poprostu odpocznij w naszym wygodnym Ośrodku Przystosowania Fizycznego. Członkowie Ośrodka Przystosowania Fizycznego SYMONS YMCA (w wieku lat 18 i starsi) korzystają z wszystkich przywilejów związanych z pełnym członkostwem, a oprócz tego otrzymują szafkę osobistą, korzystają bezpłatnie z

Sauny oraz kąpiel w wirującej wodzie, bez ograniczenia używać mogą Co-ed Paramount Center oraz Raketki i Piłkę Ręczną po znizowanych cenach. Sala Wypoczynkowa wyposażona jest w kolorowy telewizor, materiał do czytania oraz Maszynę do Masażu Nóg.

Ośrodek Przystosowania Fizycznego Dla Mężczyzn.....	\$264.00	\$132.00
Ośrodek Przystosowania Fizycznego Dla Kobiet.....	\$234.00	\$117.00



**OŚRODEK KULTURYSTÓW**

Zbuduj swoją postawę fizyczną za pomocą nowoczesnego, progresywnego wyposażenia uodporniającego w naszym ośrodku doksztalcającym. Oprócz tego, ośrodek zawiera uniwersalną salę gimnastyczną o szesnastu stacjach, deskę do przysiadów, Saune, Kąpiele w Wirującej Wodzie oraz stół Ping-pongowy — darmo dla Członków Ośrodka Przystosowania Fizycznego. Nie-członkowie i inni opłacają dzienną stawkę. Kobiety tylko w środy od 5 do 9 wieczorem oraz w soboty od 3 pp. do 5 pp. We wszystkich innych godzinach kulturyści.

3600 W. Fullerton Ave. Tel. 235-5150

**SHRUB AND TREE AUTUMN PLANTING SALE**  
(Póki zapas starczy)

**50% ZNIŻKI**  
NA WSZYSTKICH NASZYCH KRZEWACH I DRZEWKACH owocowych, cienistych i upiększających.

**25% ZNIŻKI**  
NA WSZYSTKICH NASZYCH ZAWSZE ZIELONYCH DRZEWKACH

**GARDEN LANDSCAPE NURSERY**  
6037 N. MILWAUKEE PH. 631-2097



**COOK BROS. WHOLESALERS**  
113 N. May

Najniższe ceny na aparaty radiowe, aparat TV, kasyety magnetofonowe, transformatory na 220 V., naczynia kuchenne, złotą biżuterię i zegarki. Reprezentujemy firmy: Panasonic, Sharp, Seiko, Timex, Texas Instruments, Sanyo itp.

NOWE, NISKIE CENY NA SEZON ŚWIĄTECZNY PRZYNIĘŚCIE TO OGŁOSZENIE a OTRZYMACIE DARMO, nasz nowy CAŁY KOLOROWY KATALOG!!

MÓWIMY PO POLSKU

**TEL.: 421-5140**  
Bezpłatny Parking

Otwarte: W Dnie Tygodnia: do 4:30 Po Pld.  
W Soboty: od 7 Rano do 2 Po Pld.

Od 29 października otwarte w soboty od 7 rano do 4 ppl.  
Od 6 listopada otwarte w niedzielę od 8 rano do 4 po ppl.

**THE \$1,000,000 ONCE IN A LIFETIME GOLD and DIAMOND SALE**

**S. WOLFSON JEWELERS WILL REPEAT THE GREATEST JEWELRY SALE EVER**

**GOLD**

ONE DAY ONLY SATURDAY, OCT. 29th 8:00 A.M. to 8:00 P.M.

**90% OFF**

ALL 14 Kt. and 18 Kt. CHAINS ROPES HERRINGBONES COBRA'S MANY MANY MORE

Because of the nature of this sale, there will be No Checks Accepted unless you have 2 major credit cards.

THERE WILL BE NO LAYAWAYS — NO EXCHANGES PRICE PER GRAM ON CHAINS — 12.50 to 15.00 GRAM

**85% OFF ALL 14KT - 18KT EARRINGS— BRACELETS— CHARMS— RINGS 14 Kt.-18 Kt. Dia. Rings—All Emeralds, Rubys**

**S. WOLFSON JEWELERS**  
58 E. Chicago Ave., Chicago, IL 60611  
**312-943-3639**

8:00 A.M. to 8:00 P.M.  
SAT. OCT. 29th

MasterCard—Visa—Diners  
American Express Accepted  
NO PRICES WILL BE QUOTED OVER THE PHONE





**Zabytki Polskiej Literatury Na Wystawie Rzadkich Książek**  
W Bibliotece University Of Illinois At Chicago

W ramach Międzynarodowej Konferencji Norwidowskiej, jaka odbywać się będzie w dniach od 3 do 5 listopada na University of Illinois at Chicago, otwarta zostanie niecodzienna wystawa rzadkich książek, wydanych w okresie polskiego Romantyzmu i zachowanych w bibliotekach amerykańskich.

Inicjatorzy tej wystawy zadali sobie nielada trud, aby z kartotek wielu amerykańskich bibliotek (najczęściej uniwersyteckich), wyłowić te najcenniejsze, najbardziej typowe dla owego okresu egzemplarze wydawnictw literatury polskiej.

Wśród ponad 100 tomów bardzo rzadkich książek większość to pierwsze wydania, często wydrukowane staraniem autorów. Ekspozycje zaprezentowane na tej wystawie stanowią niezastąpiony skarb, który warto zobaczyć.

Zdaniem organizatorów, głównym motywem pokazania polskiego księgozbioru była chęć zaprezentowania studentom uczęszczającym na chica-goskie uniwersytetu literatury polskiej, z nadzieją, że zachęcą one do dalszego studiowania tej literatury i podjęcia badań nad zebraniem szczegółowej bibliografii dzieł polskich znajdujących się w bibliotekach amerykańskich.

Bardzo dużo wysiłku w przygotowanie wystawy włożyła dr Gretchen Lagana, kurator działu rzadkich książek przy bibliotece Uniw. Illinois oraz jej asystentka Virginia Bartow. Nie wątpimy w to, że inspiratorem wystawy i duszą całego przedsięwzięcia był prof. Tymoteusz Karpowicz.

Organizatorzy są niezmiernie wdzięczni wielu bibliotekom amerykańskim i polonijnym, które zgodziły się na pożyczenie tych bezcennych dzieł. Wystawa trwać będzie sześć dni — okres stosunkowo długi, jeśli się weźmie pod uwagę, że tak wartościowych książek w zasadzie nie pożyczają się nikomu.

Na wystawie znajdować się będą książki z wielu uczelni amerykańskich, Biblioteki Kongresu U.S. oraz bibliotek instytucji polonijnych takich jak: Alliance College, biblioteki Związku Narodowego Polskiego i biblioteki Zjednoczenia Polskiego Rzymsko-Katolickiego.

Każdy powinien zobaczyć tę niecodzienną wystawę. Otwarcie nastąpi w czwartek, 3 listopada o godz. 11:30 przed południem.

TONY & SUSAN ALAMO TV AND RADIO

- TV Channel 20 — 2-2:30 P.M. Sundays
- KSOH Radio AM 1050 11:30-12 Noon Sundays
- WRON Radio 15355 KHZ Meter Band 19 Wednesday 2 p.m.
- Radio WEAW 1330 on your AM Radio Dial Saturday 7 a.m. — 7:30 a.m.

Call Toll Free: 1-800-643-2545 or 501-997-8118

CEASER'S POLSKIE DELIKATESY  
901 North Damen Ave. Chicago, ILL 60622  
Kathleen Kafański Oppenheim  
Tel.: 312-486-7190  
Godziny: Codziennie od 9 rano do 6 po pld. Sobota od 9 rano do 4 po pld.

**PORÓWNAJMY!**  
Być Może Zaoszczędzę Wam Pieniądze Przy Ubezpieczeniach Na:

- Ubezpieczenie Na Życie
- Dla Właścicieli Domów
- Auto (Lodzi) RV
- IRA PLAN EMERYTALNY
- NA SZPITAL • NA LEKARZA

Obsługa 24 godz/7 dni w tygodniu  
Dzwońcie do Mnie i Porównajcie

**Allstate**  
You're in good hands.  
Allstate Insurance Company  
Allstate Life Insurance Co., Northbrook, IL.

**LAWRENCEWOOD CENTER**  
WAUKEGAN i OAKTON, ul. Niles, IL 60648  
Tel. Biura Na Przedmieściu: 470-0085  
W Chicago: 275-1187 • Domowy: 965-2021



JERRY CIELINSKI  
Account Agent

**WYSYLAMY LEKARSTWA DO POLSKI SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE**

Mamy kapsułki Witaminy STAR oraz wiele innych poszukiwanych lekarstw na zmęczenie i osłabienie nerwowe.

GLASZER PHARMACY  
957 N. Ashland, Chicago, Ill.—2 bloki od Division albo Augusta Exit z Kennedy Exwy. • Zamknięte w niedzielę • Już od 37 lat wysyłamy lekarstwa do Polski po najniższych cenach.

**ZAMYKAMY INTERES**  
OSTATNIE 4 TYGODNIE!!

DO **70%** ZNIŻKI  
NA OBUWIU I DŁUGICH BUTACH ZIMOWYCH DLA CAŁEJ RODZINY


**WSZYSTKO MUSI BYĆ WYPRZEDANE**

- Red Cross
- Cobbies
- Soft Petals
- Clinic
- Hush Puppies
- Continentals
- Weyenberg

OBUWIE ZNANYCH FIRM • SZEROKIE ROZMIARY

**KAY'S SHOES**  
2837 N. MILWAUKEE • TEL.: 489-4350  
Otwarty 7 Dni W Tygodniu

**TRADYCYJNE KOMPLETY WYPOCZYNKOWE**



**MODEL SALZBURG**  
Elegancki zestaw wypoczynkowy.  
W skład kompletu wchodzi: Kanapa, "Loveseat" i Fotel.  
Meble te mają siedzenia na sprężynach i pokryte są efektywnym, a zarazem bardzo wytrzymałym materiałem tapicerskim (Diolen).  
Meble z naszego salonu to już tradycyjnie bardzo wysoka jakość i znakomite wykonanie.

Przyjdź i Porównaj  
MÓWIMY PO POLSKU

**Northern Home Furnishings**  
4662 N. Lincoln Ave. Chicago, IL 60625  
Tel. 561-6910  
Godziny: Codziennie od 9-5:30 po pld., Poniedziałek i Czwartek do godz. 9 wiecz., Niedziele od 12 w pol. do 5 po pld.

Jeżeli myślisz poważnie o swojej przyszłości i chciałbyś zrobić karierę, zapisz się do szkoły fryzjersko-kosmetycznej gdzie w przeciągu dziewięciu miesięcy możesz uzyskać zawód kosmetyka. Mężczyźni i kobiety, bez ograniczenia wieku, niskie opłaty.

Plać w czasie kursów  
Kursy dzienne i wieczorowe  
Pełny lub częściowy wymiar godzin  
Instruktorzy mówiący po polsku, angielsku i włosku  
Akredytowane szkoły • Dostępne subsydia

Dwie lokacje dla Waszej wygody

**CONTINENTALE BEAUTY SCHOOL**  
7645 W. BELMONT 453-4400 lub 637-8155

**MID-AMERICA SCHOOL OF BEAUTY CULTURE**  
5506 W. BELMONT 282-4400

Usługi fryzjerskie dla mężczyzn i kobiet wykonywane wyłącznie przez studentów

**\$3,000 z K.P.A. Z South Bend Indiana Na Fundusz Fundacji Charytatywnej**



Przedstawiciele oddziału Wydziału Stanowego Kongresu Polonii Amerykańskiej z South Bend Indiana wręczyli prezesowi Alojzemu Mazewskiemu \$3,000 na fundusz Fundacji Charytatywnej Kongresu Polonii Amerykańskiej, z którego wysłała się dary dla narodu polskiego. Od lewej stoją: Ewa Sobocińska — wiceprezeska, Genowefa Grzesiowska, prezes — Alojzy A. Mazewski oraz Felicja i Józef Noetzel.

**News and Views...**

By Ken Konrad

THE ST. HYACINTH PARISH School Board is urging all parents to write letters to Washington, regarding tuition tax credit legislation, to give some relief for parents of nonpublic school children. The letters may be sent to Congressman Dan Rostenkowski for his support in the matter. His address is Hon. Dan Rostenkowski, M.C., 2111 Rayburn Office Bldg., Washington, D.C. 20515. As a matter of fact, the board also provides a sample letter, to wit:

"Dear Congressman, I urge your support of and vote for passage of the Educational Opportunity and Equity Act of 1983 (HR 1730). This bill offers a long overdue measure of relief, especially to low and middle income parents who choose to send their children to nonpublic schools, but who must also support the public school system through their taxes.

"I also ask you to sign as a co-sponsor of HR 1730 and use your influence to assure speedy action on it by the House Ways and Means Committee. Sincerely yours," . . . The board urges immediate support action for this legislation.

THE INTERCOLLEGIATE COUNCIL, an organization of current and former students of Chicago area universities, will hold its 37th annual University Ball on Saturday, Nov. 19 at 7 p.m., in the Hyatt Regency Downtown, 151 E. Wacker. During the course of the event, 21 scholarships will be awarded by the council. Also, there will be a contest to pick a queen of the ball, and the University Ball Queen and the runners-up also will receive scholarships. Anthony Kawalkowski and his orchestra will play. There will be a stately Polonaise at the beginning of the ball, and a vivacious Białe Mazur later in the evening. Black ties are optional and ticket reservations may be made by calling 792-0052. Proceeds will go to the scholarship fund. . . . Greetings and salutations to the following wedding jubilarians: Mr. and Mrs. Joseph Rzepka, Mr. and Mrs. Joseph Szczec, Mr. and Mrs. Florian Kalas, Mr. and Mrs. Thomas Galenzewski, Mr. and Mrs. Stanley Mucha, Mr. and Mrs. Al Patera, Mr. and Mrs. Mike Bolek, Mr. and Mrs. Ed Lyczak, Mr. and Mrs. Ed Bureczyk and Mr. and Mrs. John Pieuch. Many years of great joy and happiness to all of you always! . . . Airman Diana P. Ryba has been assigned to Keesler Air Force Base, Miss., after completing basic training at Lackland Air Force Base, Tex. Diana, a 1983 graduate of Tinley Park High School, now will receive specialized instruction in the personnel field. . . . Army Chief Warrant Officer Richard W. Staniszewski has been awarded the Meritorious Service Medal at Fort Steward, Ga. Medal is awarded for outstanding non-combat meritorious achievement or service to the United States. CWO Staniszewski, a special agent, is a 1970 graduate of the University of Illinois at Chicago

for Nov. 27 by the Polish Arts Club. This year's event will be held in the Pope John Paul II Hall of the Copernicus Center, 5216 W. Lawrence Ave., and the admission is free. There is still time to arrange for table space if you have appropriate items to sell, and also still time to donate a prize or a gift for sale. And if you need more information about the book and art fair, you may call Jo Louise Winters at 474-4764. . . . The Norwid International Conference will be held in the Illinois Room of the University of Illinois at Chicago. The conference will honor one of Poland's greatest poets. More information may be had by calling 996-4412. . . . Violinist David Niwa will present a recital at the Skokie Library, 5215 Oakton, on Tuesday, Nov. 15 at 7:30 p.m., and admission is free. . . . Stella Sobierajski was one of the volunteers honored by the Office for Senior Citizens and Handicapped (OSCH), during a recognition ceremony honoring foster grandparents at Shanghai Lil's last month. Stella was honored for 10 years of service as a foster grandparent.

FOR THOSE among our readers who occasionally like to have some sports in this space, here's something exciting. In Champaign this weekend Michigan is going to play Illinois in a very big football game. At stake for the winner will be a high national ranking, a possible undisputed Big Ten championship, and a step toward Pasadena and the 1984 Rose Bowl game. An over flow crowd of 75,000 is very likely in Memorial Stadium, and then there will be the throng watching the confrontation on CBS Channel 2. And speaking of crowds, Big Ten football games are really packing them in. So far this year a total of some 2,750,000 fans have witnessed the league's home games — an average of nearly 70,000 per contest. It is quite conceivable that the total attendance for Big Ten football games will be over three million by the time this weekend is over. Leading the gridiron troops of Coach Mike White will be quarterback Jack Trudeau, while Bo Schembechler's Wolverines will be paced by Steve Smith, also a quarterback. Victory for the Illini would be sweet indeed, because they haven't beaten the Wolverines since 1966, when the score at Ann Arbor was Illinois 28, Michigan 21. Illinois' last Big Ten crown came in 1963, which earned the Illini a trip to the Rose Bowl, where they beat Washington 17-7. . . . Second Lt. Peter B. Chmura has completed an infantry officer basic course at the U.S. Army Infantry School, Fort Benning, Ga. Lt. Chmura is a 1983 graduate of the University of Illinois at Champaign. . . . Hope the current nice weather (as I write this) continues into the weekend, and that you'll continue reading your Polish daily and this column!

**Fantastyczna Okazja Na Zakup Mebli i Wyposażenia Domowego Tylko w Ten Weekend GIGANTYCZNA WYPRZEDAŻ**

PIĄTEK . . . OD 9:30 RANO DO 8:00 WIECZ.  
SOBOTA . . . OD 9:30 RANO DO 6:00 WIECZ.  
NIEDZIELA . . . OD 11:00 RANO DO 5 PO POŁ.

KLIENT USTALA CENĘ WEDŁUG WŁASNEGO UZNANIA!  
ZAPEWNIAMY NAJWSPANIALSZE MEBLE PO NAJNIŻSZYCH CENACH, JAKI MOŻNA SPOTKAĆ W CHICAGO!

I tak np.  
6-Częściowe Komplet Wypoczynkowe Tylko \$299!  
3-Częściowe Komplet Wypoczynkowe Tylko \$188!

KONIECZNIE WSTĄP DO NASZEGO SKLEPU!  
Niespodzianka Przy Zakupie Mebli!  
• DARMOWY PREZENT •  
MÓWIAMY PO POLSKU  
PYTAJ O JOLANTE DOMINIK  
UWAGA NOWOPRZYBYLI!

BEZ KŁOPOTU OTWORZYSZ PIERWSZY KREDYT

**GOOD FURNITURE COMPANY**  
2760 N. MILWAUKEE  
TEL.: 235-4545  
MAGAZYN: 2719 W. CERMAK

**Maraton w Deszczu**

Nowy York (N. Dz.) — Nie zważając na ulewny deszcz ponad 15 tysięcy biegaczy stanęło na starcie 14 Nowojorskiego Biegu Maratońskiego. Tysiąc z nich odpadło po drodze, ale ponad 14 tysięcy zdolało dotrzeć do mety w Central Parku, pokonawszy trasę prowadzącą przez pięć dzielnic Nowego Yorku. Zwyciężył Nowozelandczyk Rod Dixon, który już przed startem zapowiadał, że wygra maraton i pobije rekord świata. Tej drugiej zapowiedzi nie zdołał realizować, ale z czasem 2 godziny, osiem minut i 59 sekund osiągnął bardzo dobry wynik, drugi w historii nowojorskich maratonów. Wynik ten godny jest podkreślenia, tym bardziej, że Dixon — znany średniodystansowiec, zdobywając brązowego medalu olimpijskiego w 1972 roku, startował w maratonie po raz drugi w życiu i znaczną część trasy przebiegł, zmagając się z bólem kontuzjowanej nogi. Stał się on pierwszym cudzoziemcem, który wygrał Nowojorski Bieg Maratoński. Wśród kobiet zwycięstwo także od-

niosła cudzoziemka, Grete Waitz z Norwegii (2:27:00). Jej sukces nie był niespodzianką, gdyż wygrała ona nowojorski maraton po raz piąty z rzędu. Warto zauważyć, że wśród pań aż cztery pierwsze miejsca na mecie zajęły nie-Amerykanki. Natomiast wśród mężczyzn — po dramatycznej walce z Dixonem — drugi był Geoff Smith, mieszkaniec Rhode Island. Maraton nowojorski co roku gromadzi na starcie nie tylko wytrwałnych biegaczy, lecz także sławnych sportowców z innych dyscyplin, jak również amatorów, którzy pragną spróbować swej wytrzymałości, siły i woli walki. W tym roku na starcie stanęli (i osiągnęli niezłe czasy) m. in. fiński weteran długich dystansów Lasse Viren, były mistrz świata w boksie zawodowym Floyd Patterson, sławny narciarz francuski Jean-Claude Killy oraz doradca prezydenta Kennedy'ego Ted Sorenson. Bieg ukończył także Hoel Johnson, jego najstarszy uczestnik, liczący 84 lata.

Ponad 37 Lat Doświadczenia  
WYSYŁAMY LEKARSTWA DO POLSKI  
SZYBKO, FACHOWO, GWARANTOWANE

PASY ELASTYCZNE — PONCZOCHY NA ŻYLAKI, dla kobiet i mężczyzn, przynoszące ulgę przy bólach nóg i stawów oraz pasy, które ulżą Wam przy bólach w plecach, brzuchu i innych dolegliwościach.

ZMĘCZENIA - NERWOWOŚĆ - Spróbujcie nasze tabletki SUPER STAR, które zawierają niezbędne witaminy, wątrobę i żelazo, potrzebne do odzyskania siły — 100 tabletek. . . . \$12.50

SLABA CYRKULACJA KRWI — Zimne ręce i nogi. Nowe odkrycie U-PAL tabletki, które przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawia cyrkulację krwi. 50 tabletek. . . . \$7.50

NA ARTRETYZM I REUMATYZM — Nowa Super Kapsułka i Czerwona Masę, AMERPOL. Na szybką ulgę przy bólu mięśni i stawów. Masę czerwona albo miętowa. . . . \$3.95, Kapsułki. . . . \$9.95

GLASZER PHARMACY  
957 N. Ashland, Chicago, IL 60622, 2 bloki od Division albo Augusta  
Exit z Kennedy Expwy. • Zamknięte w Niedziele • Otwarte Pn. Wt.  
Czw. Pt. 11-7 • Sr. 12-4 • Sob. 10-5

**RENTY z NIEMIEC**  
JEŚLI PRACOWALIŚCIE W NIEMCZECH ZACHODNICH TYLKO 2, 3 LUB 4 LATA, TELEFONUJCIE NA NUMER: 271-0657  
**HANSA TRAVEL BUREAU**  
4727 N. LINCOLN AVE. • CHICAGO, IL 60626  
Otwarte od Poniedziałku do Soboty od 10 do 5 po poł.  
Specjalista od Spraw Rent: Werner Zahn

**AVONDALE SELF SERVICE LIQUOR**  
3018 N. Milwaukee Ave.  
MÓWIAMY PO POLSKU  
WE RESERVE THE RIGHT TO CORRECT ALL PRINTING ERRORS

Ceny Obowiązują Od 27 Października Do 2 Listopada 1983 r.

<b>CANADIAN CLUB</b> Whisky 1.75 Litra \$14 <sup>99</sup>	<b>KORBEL</b> Winiak 1.75 Litra \$9 <sup>99</sup>
<b>EARLY TIMES</b> Bourbon 1.75 Litra \$8 <sup>99</sup>	<b>REMY MARTIN</b> V.S.O.P. Koniak 750 ML \$16 <sup>49</sup>
<b>FINLANDIA</b> Wódka 750 ML \$6 <sup>99</sup>	<b>MIDORI</b> Melonowy Likier 750 ML \$8 <sup>99</sup>
<b>Z Meksyku!</b> <b>PRESIDENTE</b> Winiak 750 ML \$6 <sup>49</sup>	<b>CAP 10</b> Woda Mineralna 1 Liter 79 <sup>c</sup>

**WINO — WYPRZEDAŻ**

<b>ZONIN</b> ASTI SPUMONTE 750 ML \$4 <sup>99</sup>	<b>CELLA</b> Lambrusco lub Bianco 750 ML \$1 <sup>99</sup>	<b>BLUE NUN</b> Liebfraumilch 750 ML . . . . . \$3.39
---	--	---

**PIWO — WYPRZEDAŻ — NIE CHŁODZONE 24/12 Unc. Pusz.**

<b>OLD MILWAUKEE</b> Reg. lub Light . . . . . 5 <sup>69</sup>	<b>BLATZ</b> Reg. lub Light . . . . . 5 <sup>59</sup>
<b>SCHLITZ</b> . . . . . 5 <sup>99</sup>	<b>OLD STYLE</b> Reg. lub Light . . . . . 6 <sup>99</sup>
<b>HAMM'S</b> . . . . . 5 <sup>99</sup>	<b>HEILEMAN'S</b> SPECIAL EXPORT 12/12 Un. Pusz. . . . . 3 <sup>99</sup>
<b>MILLER</b> Reg. lub Lite . . . . . 6 <sup>99</sup>	

**SPRZEDAŻ HURTOWA i DETALICZNA**  
UWAGA!  
**ORLOFSKI SAUSAGE**  
1658 N. Damen Ave. 772-0969  
NAJLEPSZE WĘDLINY W CHICAGO  
Przekonajcie się sami.  
PORÓWNAJCIE ceny i smak NASZYCH WĘDLIN.  
Okolo 30 różnych gatunków.  
— Przyniesiecie-to-ogłoszenie-a-otrzymacie-zniżkę—  
Specjalnością naszą jest domowego wyrobu wiejska kiełbasa nowosądecka, kiszka, szynki i boczek faszzerowany.

**WIELKA WYPRZEDAŻ!**  
**MODNE DŻINSY WRANGLER**  
Już \$12<sup>50</sup>  
Od \$1<sup>00</sup>  
**TAKŻE CHUSTKI Po \$1<sup>00</sup>**  
**MATERIAŁY NA SUKIENKI**  
Szerokości 1½ Metra  
Po \$1<sup>50</sup>

Posiadamy Również Inne Materiały i Towary Poszukiwane Na Wysyłkę Do Polski, Takie Jak:  
• SWETRY Z WELNY SZETLANDZKIEJ  
• Damskie i Męskie  
• PŁASZCZE I KURTKI ZE SKÓRY I MATERIAŁU  
• AKSAMIT, BUKLA PŁASZCZOWA, LODEN PŁASZCZOWE  
• DZIERŻETA  
NAJWIĘKSZY WYBÓR MATERIAŁÓW IMPORTOWANYCH NA UBRANIA MĘSKIE  
ORAZ DUŻY WYBÓR MATERIAŁÓW NA SUKIENKI SYLWESTRÓWE

Nakrycia na Łózka, Rajstopy, Spódnice Różnych Rodzajów I Materiał Importowany na Wyspy  
Prosimy Wstąpić i Przekonać się Na Własne Oczy  
MIŁA I GRZECZNA OBSŁUGA • OTWARTE CAŁY TYDZIEŃ

**ZELLER'S TEXTILE CO.**  
1723 W. Chicago Ave. Tel.: 666-3985



BEJRUT — Akcja wydobywania zwłok amerykańskich żołnierzy z ruin koszar — trwa. (UPI)



Marek Koszur

## Polarny Jubileusz

Prof. Stefan Różycki zaprosił mnie do swego mieszkania, w świat wypraw i ekspedycji, do prawdziwego muzeum pamiątek z całego świata, uzupełnionego setkami skoroszytów i teczek z materiałami naukowymi.

Rozmawialiśmy wiele godzin. Profesor wspominał dawne dzieje, mówił o swoim udziale w wyprawie polarnej w 1933 r.

— Prof. A. B. Dobrowolski, którego razem z prof. H. Arctowskim uważa się za nestorów polskiej polarystyki, udzielił nam wówczas pomocy. Jego autorytet i wstawiennictwo przekonało tych, którzy decydowali m.in. o kwestiach finansowych wyprawy. Gdy ruszyliśmy w stronę Wyspy Niedźwiedziej i Spitsbergu nie wierzyłem, że świat marzeń jest w stanie się zmateralizować!

“Polska musi wziąć udział w wielkich międzynarodowych przedsięwzięciach naukowych, musi dokonać czegoś na miarę czasów — twierdził profesor Arctowski. — Tylko w ten sposób znajdzie się w gronie państw cywilizowanych”.

Na początku naszego wieku szanse taką dawała wyprawa biegunowa. Doświadczanie obu Polaków, uczestników antarktycznego rejsu “Belgica”, czekały na kontynuatorów. Jednym z nich został profesor Różycki, geolog, entuzjasta i człowiek o niespożytej energii.

Mówił mi o trudach, jakie musieli znieść w Arktyce pięćdziesiąt lat temu, o poranionych barkach i ramionach, gdyż sani nansenowskie załadowane całym naukowym i aproparacyjnym ekwipunkiem nie można było doczepić do ciągnika. Cienkie ściany namiotów z trudem utrzymywały słabe ciepło. Nie mieli wspaniałych kombinazonów i doskonale zakonserwowanych produktów żywnościowych. Wiedli żywot traperów i poniekąd strażników, którzy w razie nieszczęśliwego wypadku nie mogli liczyć na żadną pomoc z zewnątrz.

— Dzisiejsze wyprawy — żartował profesor — to orbisowiście wycieczki! Przez rok prowadził wówczas na Wyspie Niedźwiedziej badania i obserwacje, uczestniczył w realizacji programu II Międzynarodowego Roku Polarnego. Jako reprezentanci 44 państw biorącego udział w tym przedsięwzięciu.

50 lat... Pół wieku mija od zakończenia pierwszej polskiej ekspedycji polarnej. Ileż się od tamtego czasu zmieniło? Jaki jest wkład Polski w międzynarodowe penetracje naukowe stref polarnych? Czy w 100-lecie już okresie systematycznych badań polarnych zaistnieją jako kompetentni specjaliści, jaką rangę mają zrealizowane i podejmowane polskie zamierzenia?

Spójrzmy więc, choćby tylko z racji obu tak znaczących rocznic, na kartki z dziejów polskiej polarystyki.

Po Wyspie Niedźwiedziej przysłała kolej na archipelag Svalbard i największą wyspę — Spitsbergen. Następnie, wysyłane tam przed wojną ekspedycje, przynosiły materiały badawcze, które uzyskały wysoką międzynarodową ocenę.

Potwierdzeniem tego faktu jest m. in. decyzja Norweskiego Instytutu Polarnego, na mocy której szczytom i lodowcom odkrytej dla świata przez Polaków Ziemi Torella nadano imiona polskich badaczy.

Dzisiaj, po badaniach prowadzonych w poszczególnych, powojennych dzieścioleciach, Spitsbergen jest miejscem całorocznych obserwacji i prac naukowych pracowników Polskiej Akademii Nauk i kilku placówek uniwersyteckich.

W Zatoce Białego Niedźwiedzia, w fiordzie Hornsund znajduje się “Polski Dom Pod Gwiazdą Północy”, miejsce, gdzie przez 12 miesięcy, w izolacji od świata pracuje 10-20 naukowców.

Historycznie, mniej bogatą przeszłość mają polskie zainteresowania antarktyczne. Co prawda, pierwsi Polacy pojawili się na szóstym kontynencie jeszcze w ubiegłym stuleciu, ale ich naukowe zainteresowania bardzo długo czekały na kontynuację i rozwinięcie przez placówki badawcze.

Henryk Arctowski i Antoni Bolesław Dobrowolski, uczestnicy słynnej wyprawy żaglowca “Belgica”, nadal uważani są za autorytety światowej polarystyki.

Czas i potrzeba wynikająca z konieczności specjalizacji spowodowały, że polska nauka wykształciła grono fachowców w kilku dziedzinach badań polarnych.

Na Antarktydzie badania te koncentrują się na rozwiązywaniu problemów z zakresu oceanologii, ichtiologii, pa-

zarytologii, hydrologii, chemii wody; bada się glony morskie i kryla, a ponadto możliwości wykorzystania zasobów mórz antarktycznych.

Nad Zatoką Admiralicji realizowany jest także obszerny program z zakresu ochrony środowiska. Idzie o zbadanie wpływu człowieka i jego techniki na środowisko ekologiczne Antarktydy, o nienaruszenie stanu jej naturalnej równowagi, z jednoczesnym określeniem sposobów korzystania z bogactw, które kryją się wśród skał i lodów.

Do międzynarodowej sieci obserwacyjnej podawane są ze stacji imienia Arctowskiego dane meteorologiczne, sejsmiczne i magnetyczne. Bada się także tamtejszy świat roślinny i zwierzęcy. — Efektem tych prac są na przykład poważne uzupełnienia atlasów fauny i flory antarktycznej. Nowe, dotychczas nie znane światowej nauce gatunki ryb zbadała i opracowała wyprawa z 1979 r. Eksperymentem prowadzonym przy polskiej stacji jest także jedyna na Antarktydzie... cieplarnia, w której rosną ogórki, pomidory i kwiaty.

Poważne osiągnięcia są do odnotowania w badaniach z zakresu nauk o ziemi. Ich istotnym rozwinięciem była zorganizowana na przełomie lat 1979-1980 pierwsza wyprawa geofizyczna na pokładzie statku “Kopernik”.

Przy pomocy zainstalowanych tam urządzeń badano strukturę kuli ziemskiej na dużych głębokościach. Obserwacje te wykonano na znacznym obszarze oceanu antarktycznego. Miejsca te były dotychczas mało rozpoznane. Materiały przywiezione przez ekspedycję śmiało można określić mianem rewelacji.

Podobnie można mówić o efektach pracy polskiej stacji w Arktyce. Na Spitsbergenie interesujące są przede wszystkim problemy z zakresu nauk o ziemi, a więc: geologii, geomorfologii, a także paleontologii, oceanotechniki i glaciologii, klimatologii i ochrony środowiska.

W stałym obserwatorium nad Zatoką Białego Niedźwiedzia prowadzi się także całoroczne pomiary meteorologiczne. Od serwisu pogodowego, który sporządzany jest w Hornsundzie, w dużym stopniu zależy komunikacja morska i lotnicza w tamtych rejonach Arktyki.

W czasie polarnego lata prowadzone są ciekawe i trudne badania lodowców. Naukowcy szukają np. metod pomiarów tych lodowców olbrzymich oraz możliwości rozpoznania ich struktury.

Jednym z udanych eksperymentów było przeprowadzenie już dwukrotnie pomiarów lodowca Hansa. Użyto w tym celu specjalnie dostosowanych urządzeń radarowych. Dzięki impulsom wysyłanym seriami można było zobaczyć jego “dno”.

Innym osiągnięciem polarników z Hornsundu była wspólnie prowadzona z naukowcami ZSRR próba dokonania odwiertu na jednym z wielkich, położonych w głębi wyspy lodowców.

Jak się okazało, pokrywa lodowa ma w tamtych rejonach grubość prawie 600 metrów! Eksperyment pozwolił na przeprowadzenie analiz lodu z różnych głębokości, na swoista podróż do czasu, kiedy np. powstała podstawa lodowca. Jest to droga do uzyskania odpowiedzi na wiele tajemnic tysiącletnich dziejów spitsbergeńskich złodowców.

Nie sposób omówić wszystkich sfer polskiego polarnego działania badawczego. Każdy rok, każdy sezon badawczy wzbogacany jest o nowe przedsięwzięcia.

Na przykład na Spitsbergenie zachodzą teraz takie zmiany, jakie na terenie Polski obserwowano w okresie ostatnich złodowców. Zrozumienie więc przebiegu tych zjawisk jest dziś nieodzowne. Pozwala bowiem rozwiązywać szereg kwestii z zakresu geologii ziem polskich, rolnictwa i rozwoju budownictwa oraz przestrzennego zagospodarowania poszczególnych regionów.

Badanie wód wokół Spitsbergenu, nie zakończonej techniczną i technologiczną działalnością człowieka wymaga np. ratować życie krajowych zbiorników wodnych, rzek i jezior.

Poza tym regiony podbiegunowe są, jak dotąd, bardzo mało zbadane. Uczestniczenie więc w wielkich, światowych przedsięwzięciach badawczych, w poznawaniu tych obszarów musi mieć swoje znaczenie przy ewentualnym międzynarodowym podziale dóbr mineralnych i naturalnych, w które obfitują strefy podbiegunowe.



NIEMCY ZACHODNIE — Ranni żołnierze amerykańscy, którzy przybyli tu na leczenie. Od lewej siedzą: Michael Balcon z Vernon, N.Y., Elvin H. Henry z Kolumbii, Pedro J. Alvarado z Ponce, R.I., i Anthony Banks z St. Louis, Mo. (UPI)

## James Lewis Winny Wymuszania Pieniędzy

Wczoraj zakończył się proces przeciw Jamesowi Lewis oskarżonemu o to, że wysyłając do producentów Tylenolu list z pogrózkami chciał w ten sposób wyłudzić od nich milion dolarów.

Dwunastoosobowa Ława Przysięgłych (osiem kobiet i czterech mężczyzn) orzekła, że Lewis jest winny zarzutów. Jak dotąd sędzia federalny Frank J. McGarr nie wyznaczył daty kiedy ogłosić wyrok na Lewisa. Grozi mu maksymalna kara 20 lat więzienia.

Prokurator federalny okręgu Illinois Daniel Webb wyraził zadowolenie z werdyktu Ławy Przysięgłych stwierdzając, że to, co próbował zrobić Lewis, było szczególnie okrutne i “diabelskie.” Podkreślił, iż nie godzi się wykorzystywać strach ludzki dla własnych celów, a list do kompanii Johnson & Johnson nie był niczym innym, jak właśnie tego rodzaju groźbą.

Trzeba przypomnieć, że Lewis wysłał list do producenta Tylenolu po tym, jak społeczeństwo dowiedziało się o śmierci siedmiu osób, które zatruty się tym lekiem, do którego

dotąd nieznaną sprawca dodał silną truciznę (cyjanek).

Lewis początkowo podejrzewany był o to, że to właśnie on zatrul Tylenol. Później jednak orzuciono to podejrzania i oskarżono go o wysłanie listu.

Obrońca Lewisa twierdził, że jego klient nie miał zamiaru wyłudzić żadnych pieniędzy, chciał jedynie zdemszkować byłego szefa swej żony, kierownika i właściciela nieistniejącego już biura podróży Fredericka Millera McCahey.

Na liście bowiem wykorzystał datownik tego biura podróży i podał numer konta bankowego na jakie firma miała przekazać pieniądze — numer ten należał do konta biura podróży.

Lewis przebywa obecnie w więzieniu. Odsiaduje karę 10 lat za inne oszustwo. Skazany został za nie przez sąd w Kansas City.

## Pomyłka

Londyn (UPI) — Po obaleniu uprzedniego rządu nowi przywódcy wojskowi Grenady obawiając się inwazji wysłali przynajmniej dwa ostrzegawcze telexy do brytyjskiego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych oraz “Najwyższego Komisarza Stanów Zjednoczonych” na Barbadosie.

Na skutek jednakże niewłaściwego zaadresowania telexy te doszły do pewnej firmy londyńskiej produkującej wyroby z plastiku.

Kilka dni temu zdziwieni pracownicy Scandinavian Plastics Co., zobaczyli po przyjęciu do pracy telexy stwierdzające, że “Nasze suwerenne i niepodległe państwo stoi w obliczu bezpośredniej groźby inwazji ze strony sił zewnętrznych.”

Inny telex, który przeczytali zdumieni pracownicy firmy nawoływał “apelujemy do waszego rządu o niezwłoczne przedłożenie tej sprawy na forum ONZ oraz publiczne potępienie tej planowanej inwazji, która jest jawnym pogwałceniem prawa międzynarodowego.”

Rzecznik firmy Scandinavian Plastics oświadczył, że pracownicy firmy skontaktowali się z MSZ, po czym usłyszeli aby oba telexy przesłali pocztą na adres ministerstwa.

Support the March of Dimes BIRTH DEFECTS FOUNDATION

THIS SPACE CONTRIBUTED BY THE PUBLISHER

## Piesek “Zuka”

Przeczytałem niedawno notatkę w miejscowej prasie, że setki psów oraz innych czworonogów znajdują się w psarniach całej Anglii jako “unwanted” i “unloved”. Przypomniało mi to zdarzenie z mego życia, w którym poważną rolę odegrał mały piesek — Zuka.

Byłem na “posiołku” na dalekiej północy (koło podbiegunowe) w głębi 10 tysięcy kilometrów kwadratowych “państwowych” lasów.

Otóż nad brzegami rzeki Ozei, dopływu Wyszczegody, leżały “posiołki”

połączone ze sobą drogami, a raczej “szlakami” leśnymi o obszarze kilku kilometrów lasu wglęb, dla wyrebu, bo reszta to “dziewicza” strefa. Oddalić się od takiej drogi leśnej znacząco zbladzić i przepaść — zwłaszcza w porze zimowej. Strefa “dziewicza” to bardzo ponure i niesamowicie cemntarzysto drzew sosnowych, leżących warstwami jedne nad drugich, chyba od wieków — wśród młodego już lasu.

Zuka to mała, czarna jak smoła suczka, własność jednego z Rosjan. Przygłębia ona do mnie całkowicie i nie odstępowała ani na krok. Właśnie tej małej psince, zakochanej we mnie “po uszka”, zawdzięczam uratowanie od niechcącej katastrofy.

Pewnego dnia wysłano mnie saniami o jednym koniu do sąsiedniego “posiołka”, oddalonego o kilkanaście kilometrów, po odbiór siekier, lopat itp. Dopiero w połowie drogi zauważyłem, że Zuka siedzi koło mnie. Nie widziałem jej przed wyjazdem. Po około godzinnym pobycie w “kantorz” i załatwieniu spraw wyszedłem na zewnątrz i zauważyłem, że zapadła już noc (dzień w zimie trwa tam tylko 3 godziny), spadła duża warstwa śniegu, mroź był silniejszy, a koń był pokryty lodem.

Ruszyłem. Koń trzeszczał, lód kawałkami odpadał, ale padający wciąż śnieg formował świeżą warstwę lodu. Po krótkiej jeździe koń stanął i mimo bąta nie chciał ruszyć. Wtedy ku memu zdziwieniu Zuka zeskokczyła z sanna i zaczęła grzyźć konia po pęcznack. Ruszyliśmy i ujechaliśmy spory kawał drogi, gdy koń ponownie stanął.

Tutaj było ledwie widoczne rozwidlenie dróg. Koń nie wiedział, i ja nie wiedziałem, w którą stronę się skierować. Stało się jednak coś gorszego — piesek zniknął! Rozpacz! Czuję, że marzne coraz bardziej. Dziwna senność mnie ogarnia — specyficzny objaw zamarznięcia. Ale wciąż rozglądam się po przestrzeni śnieżnej i wtem, w oddali, po lewej stronie dostrzegam czarną kropkę. Smagam bątem konia beztępo. Zbliżamy się do tej kropki. To Zuka siedzi nieruchmo w śniegu. Stąd już ujrzałem światła “posiołka”. Piesek wskoczył na sanie i oblizal mi policzek bardzo szybko i dokładnie!

Cała przyjemność po mojej stronie! Dlaczego powiedzenie: “Pies ci mordę liza!” ma być czymś obraźliwym? To przecież tylko dowód dobrego wychowania i manier w stosunku do człowieka, któremu pies chce się odwdziennić za jego “ludzkość”.

Bez Zuki sprawa mogła się zupełnie inaczej zakończyć. Na szczęście Zuka była czarna jak smoła, a śnieg nie był tego samego koloru.

J. Sobolewski  
(Dziennik Polski, Londyn)

## Renowacja Mostu Golden Gate

(ST) — 7 listopada b.r. rozpoczyna się prace renowacyjne na słynnym moście Golden Gate w San Francisco. Zakończenie robót, których koszt wyniesie \$61 mln, planowane jest na lato 1985 r. Jezdnia oraz chodniki na moście są dotknięte silną korozją, na skutek oddziaływania powietrza, przesiąkniętego solą.

Szef biura inżynierii, przydzielonej do renowacji, Daniel Mohn stwierdził, że robotnicy muszą w tym celu wymienić 1,045 płytke, stanowiących nawierzchnię mostu. Praca będzie się odbywała nocami, 220 stóp nad Zatoką San Francisco oraz przy ciągłym ruchu pojazdów, toteż zadanie stojące przed robotnikami jest niewątpliwie niebezpieczne.

**Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, “Dz. Związkowy” jest jego wolnym głosem.**

**UWAGA! Ukazał się już z druku nowy wielki UWAGA!**

KALENDARZ POLSKI na rok 1984

W 40-lecie Rocznicy Powstania Warszawskiego

o 452 stronach druku, który jest przebogaty w treść z każdej dziedziny wiedzy naukowej i praktycznej, dając Czytelnikowi tysiące przeróżnych opisów z wiadomościami na każdy dzień w ciągu całego roku. Słusznie dawno już ocenili nasi Rodacy przydatność KALENDARZA POLSKIEGO w każdej Rodzinie Polskiej, zwięzłe go najlepszym poradnikiem encyklopedycznym, który uczy, radzi, wyjaśnia i przysparza wiele radości i zadowolenia. Radzimy wszystkim pospieszyć się z zamówieniem z uwagi na ograniczony nakład.

Pamiętajcie, że KALENDARZ POLSKI jest najcenniejszym prezentem na GWIAZDĘ — IMIENINY i URODZINY. Cena nowego KALENDARZA POLSKIEGO łącznie z opłatą pocztową, wynosi tylko \$12.00. Zamówienia łącznie z wplatą kierować pod adresem:

**DZIENNIK ZWIĄZKOWY**  
6100 N. Cicero Ave.  
Chicago, IL 60646

Za Zaliczeniem Poczтовым (C.O.D.)  
Nie Wysyłamy

**KALENDARZ POLSKI NA ROK 1984**

## W NAGŁYCH WYPADKACH DZWOŃCIE na Nr. 911

Kiedy należy dzwonić:

- Nagłe omdlenie
- Nieustanny ból w piersiach,
- Trudności w oddychaniu,
- Większe wypadki z uszkodzeniem ciała,
- Utonięcia
- Oparzenia
- Nagłe porody
- Obfite krwawienia
- Urazy ciała
- Znalazienie nieprzytomnych osób.

Zarządzenie miejskie Nr. Ch. 103 wymaga od Chicago Fire Department (Straży Pożarnej) przewożenia chorych z nagłych wypadków do najbliższego zatwierdzonego szpitala.

Przed przybyciem ambulansu należy:

- Zachować spokój i uspokajać chorego,
- Unikać wszelkiego ruchu u chorego,
- Chronić chorego przed ujemnymi skutkami pogody i utrzymywać normalną temperaturę ciała,
- Zebrać wszystkie lekarstwa używane przez chorego dla paramedyków,
- Przekazać paramedykom wszelkie znane dane medyczne.
- Ułatwić dostęp dla ambulansu,
- Wysłać kogoś na drogę by wskazał właściwy kierunek ambulansowi do chorego.

**Pomóż paramedykom — pomóż Tobie**

## OSOBISTE DANE MEDYCZNE

Imię i nazwisko chorego .....  
Adres .....  
Telefon domowy ..... Pracy ..... w razie wypadku  
Historia choroby .....  
Bieżąco używane lekarstwa .....  
Uczulenie .....

## CITIZEN INFORMATION

**CPR Classes**  
American Heart Association  
Chicago Heart Association  
346-4675  
Chicago City-Wide Colleges  
633-5992  
**First Aid Classes**  
American Red Cross  
440-2000  
Chicago City-Wide Colleges  
633-5992  
**Harold Washington**  
Mayor  
**Medical Tags**  
Medic Alert Foundation  
1-800-344-3226  
**Chicago Fire Department**  
EMS Public Information  
744-8829  
**William R. Blair**  
Fire Commissioner  
**Ronald A. Smith**  
Chief Paramedic

## Miss Huggable!



7285

by Alice Brooks

Surprise a little girl with Miss Huggable—our favorite! She has lots of old-fashioned charm from her pretty mop cap to her ruffled dress and pinafore. Fun to make! Pattern 7285: tissue pattern pieces for doll about 25" and clothes. \$2.50 for each pattern. Add 50¢ each pattern for postage and handling. Send to:

Alice Brooks  
Needlecraft Dept. 263  
**Polish Daily Zgoda**  
Box 163, Old Chelsea Sta.,  
New York, NY 10113. Print  
Name, Address, Zip, Pattern  
Number.

YOUR NEXT CRAFT is in our NEW 1984 NEEDLECRAFT CATALOG. Over 170 varied designs, 3 free patterns. Send \$1.50. ALL CRAFT BOOKS. \$2.00 each. All Books and Catalog—add 50¢ each for postage and handling. 135-Dolls & Clothes On Parade 134-14 Quick Machine Quilts 133-Fashion Home Quilting 132-Quilt Originals 130-Sweater Fashions- Sizes 38-56 128-Envelope Patchwork Quilts 127-Afghans 'n' Doilies 126-Thrifty Crafty Flowers 125-Petal Quilts 124-Easy Gifts 'n' Ornaments 123-Stitch 'n' Patch Quilts 122-Stuff 'n' Puff Quilts 120-Crochet Your Wardrobe 119-Easy Art of Flower Crochet 116-Nifty Fifty Quilts 115-Easy Art of Ripple Crochet 113-Complete Gift Book 109-Sew-+Knit (Basic tissue incl) 105-Instant Crochet 101-Quilt Book Collection 1

## "Koszmar Iranu Mógł Powrócić"

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

o planach uczynienia z Grenady sowiecko-kubańskiej kolonii, która stanowiłaby kolejne centrum terroryzmu oraz źródło zagrożenia dla sąsiednich, demokratycznych krajów. 6 państw, położonych w Basenie Karaibskim, które wcale nie posiadają armii, bądź dysponują bardzo ograniczonymi siłami zbrojnymi, zwróciło się do Stanów Zjednoczonych o pomoc w zwalczaniu zagrożenia ze strony Grenady.

"Przybyliśmy tam w samą porę" oświadczył Prezydent. Reagan zapewnił również, że najlepsi specjaliści wojskowi, którzy opracowali plany zbrojnej interwencji w Grenadzie, mieli zapewnić minimalne straty zarówno ze strony żołnierzy amerykańskich, jak i sił przeciwnych.

Prezydent przyznał, że inwazja pociągnęła za sobą ofiary. W Grenadzie zginęło 8 żołnierzy USA, co jest liczbą bardzo niewielką, ale "gdyby nawet poległ tylko jeden, byłoby to tragedią; ogromną ceną, jaką musimy płacić za obronę naszych ideałów."

Nawiązując do masakry 225 amerykańskich żołnierzy w Bejrucie, Prezydent stwierdził, że zapewnienie pokoju i bezpieczeństwa na Bliskim Wschodzie jest przedmiotem ogromnej troski zarówno tej, jak i poprzednich administracji.

"Wiele osób w naszym kraju pyta,

po co wysłaliśmy wojsko do Libanu? Niech i mnie będzie wolno zapytać, jaką informację przekazalibyśmy odpowiedzialnym za masakrę, gdybyśmy teraz wycofali stamtąd nasze oddziały? Jakie byłyby szanse na wynegocjowanie zjednoczonego, demokratycznego Libanu? Gdybyśmy się teraz odwrócili od Libanu, jaka byłaby przyszłość Izraela?"

"Wydarzenia w Libanie i w Grenadzie, choć kraje te dzieli ocean, mają jednak wiele wspólnego. Moskwa nie tylko popiera stosowanie w obu krajach przemocy, ale również dostarcza bezpośredniej pomocy wojskowej terrorystom i swoim zwolennikom," stwierdził Prezydent. "Nie jest przypadkiem, że w Grenadzie znajdowało się 30 sowieckich doradców oraz kilkusetosobowe siły kubańskie."

"Dlaczego więc jesteśmy w Libanie? Odpowiedź jest prosta: by pomóc w przywróceniu pokoju w tym kraju oraz zapewnić stabilizację na całym Bliskim Wschodzie. Fizyczna obecność żołnierzy amerykańskich stanowi oparcie zarówno dla libańskiego rządu, jak i dla libańskiej armii. Bez pokojowego korpusu ze Stanów Zjednoczonych, Wielkiej Brytanii, Francji i Włoch, zabieg zmierzający do pokojowego rozwiązania konfliktu libańskiego uległby załamaniu."

Nawiązując bezpośrednio do niedzielnej masakry, Prezydent oświadczył, że odpowiedzialnym za tragedię musi być wymierzona sprawiedliwość. "Tak się też stanie." Prezydent zapewnił, że jego administracja zrobi wszystko, by zwiększyć bezpieczeństwo żołnierzy amerykańskich, przebywających w Libanie.

W dniu wczorajszym z Libanu powrócił do Stanów Zjednoczonych dowódca "marines", generał Kelley. Natychmiast przystąpił on do opracowywania planów zapewnienia żołnierzom takiej ochrony, by misja Stanów Zjednoczonych na Bliskim Wschodzie nie pociągnęła już za sobą nowych ofiar.

### Zatonięcie Statku Wiertniczego

Pekin (CT) — Odnaleziono amerykański statek wiertniczy, który używany był przy wydobyciu z dna morza ropy naftowej. Statek zatonał na Morzu Południowym Chińskim. Istnieje obawa, że 81 znajdujących się na pokładzie osób, nie żyje.

Doniesienia podają, że statek "Glo-Mar Java Sea", o wyporności 5,930 ton, zaginął w czasie burzy tropikalnej w śróde. Obecnie zauważono go na głębokości 300 stóp pod powierzchnią morza.



MORZE CZUKOCKIE — Lodołamacz nareszcie zdołał uwolnić tankowiec sowiecki "Kamensk — Uralski" z zamrożonego morza. (UPI)

## Oddziały Pokojowe Pozostaną w Bejrucie

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

stał zatrzymany w jednym ze sklepów w Bejrucie i jest obecnie przesłuchiwany w związku z dwoma zamachami na bazy sił pokojowych.

Władze śledcze w Libanie potwierdzają, iż aresztu tego dokonano po ponownym przesłuchaniu pięciu osób zatrzymanych po dokonaniu 18 kwietnia br. zamachu bombowym na ambasadę USA w Bejrucie.

Prowadzone obecnie śledztwo jednocześnie przez organa zarówno libańskie jak i amerykańskie wykazało, że

dwa dni przed zamachem "marines" otrzymali informacje grożące dokonaniem eksplozji w ich bazie.

Pomimo tych ostrzeżeń, wywiad wojskowy USA potwierdził, że nie został wzmocniony system zabezpieczenia bazy. Żołnierze pełniący służbę wartowniczą nosili nie nabita broń. Dowódca "marines" w Bejrucie, płk. Timothy Geraghty oświadczył, że tego typu telefonów z pogrozkami "marines" otrzymują znacznie więcej.

W czwartek, Geraghty oświadczył, iż wywiad US prowadzący śledztwo posiada obecnie dowody wskazujące, iż sprawcami ataku terrorystycznego jest rozłamowa grupa szyitów popierana przez Iran.

Przywódca milicji szyickiej Hussein Musawi zaprzeczył jednakże odpowiedzialności za dokonanie zamachu, stwierdził on jednakże, iż "osobiście uznaje ten uczynek za dobry, miły Allahowi oraz jego prorokowi Mahometowi!"

Tymczasem na miejscu tragicznego zamachu nadal trwa usuwanie żelbetonowego gruzu. W piątek rano z rumowiska wydobyto dalszych dziesięć zwłok żołnierzy amerykańskich. Msza żałobna za poległych została odłożona do czasu wydobycia wszystkich zwłok z gruzów

## Sowiecka Broń w Grenadzie

Bridgetown, Barbados (UPI) — W czwartek w trzecim dniu walk na terenie Grenady, wojska Stanów Zjednoczonych, wspomaganie przez siły zbrojne 6 zaprzyjaźnionych krajów karibskich, zajęły budynek więzienia w Point Salines, w którym marksistowski reżym wyspy przetrzymywał więźniów politycznych.

Rzecznik armii US oświadczył, że więźniom nie zagraża już żadne niebezpieczeństwo. Wśród uwolnionych znajdował się dziennikarz ze Stanów Zjednoczonych, Alistair Hughes, korespondent wielu gazet, między innymi wydawanego w Miami "Heralda."

Dziennikarz zatrzymany po zamordowaniu premiera Bishopa poinformował, że podczas inwazji amerykańskiej na wyspę, na wzgórzach w pobliżu stolicy zginęła jedna osoba cywilna.

Od chwili rozpoczęcia operacji militarnej w Grenadzie, wojska US wzięły do niewoli 800 Kubańczyków. W dalszym ciągu na wyspie broni się pewna ilość obywateli tego kraju, którzy zajmują obecnie pozycje, w odległości ok. 3 mil od zbudowanego przez Kubę lotniska.

Ilość przebywających w Grenadzie Kubańczyków jest dla amerykańskiego dowództwa sporym zaskoczeniem. Pierwotnie przypuszczano, że na wyspie znajduje się nie więcej, niż 500 Kubańczyków. Zaskoczeniem było też odkrycie dużych zapasów broni i amunicji, wystarczających do wyposażenia 10-tysięcznej armii. W magazynie broni odkryto wiele karabinów sowieckiej produkcji.

W trzydniowych walkach poległo 8 żołnierzy Stanów Zjednoczonych, 39 zostało rannych, a 8 innych uznaje się za zaginionych.

Wobec protestów dziennikarzy, nie wpuszczonych do Grenady podczas pierwszych dni inwazji, administracja zgodziła się wczoraj, aby bezpośrednio obserwowali oni walki. Reporterzy przybyli zatem z sąsiedniego Barbadosu i przebywali w Grenadzie do wczoraj.

## Zabici i Ranni w Starciach w Chile

Santiago, Chile (UPI) — Zwalczając demonstrantów policjanci starli się z tysiącem studentów oraz przywódcami świata pracy, którzy prowadzili pochód demonstracyjny na pałac prezydencki w stolicy Chile. W trakcie zwalczania protestów antyrządowych dwie osoby poniosły śmierć, a 30 zostało rannych.

Mieszkańcy średnio-zamożnych oraz robotniczych dzielnic Santiago, gdzie panująca recesja doprowadziła do poważnego bezrobocia, podjęli w czwartek wieczorem akcję protestacyjną, polegającą na biciu — w swych domach — w rondle i patelni. Mieszkańcy stolicy, jak i innych miast chilijskich, domagają się zakończenia trwających od dawna rządów wojskowych i przywrócenia ustroju demokratycznego.

Na ulicach Santiago ustawiono wczoraj barykady. Rozpoczęto palenie opon samochodowych i śmieci. Autobus pasażerski, który zjechał z drogi, by nie wpaść na płonącą barykadę, uderzył w tłum demonstrantów, zabijając dwie osoby.

Akcja protestacyjna — siódma już z kolei — od maja br. — podjęta została na wezwanie pięciu czołowych związków zawodowych, włączając potężny związek górników zatrudnionych w kopalniach miedzi. Akcja cieszy się poparciem opozycyjnych partii politycznych, domagających się zakończenia trwających od lat 10 rządów prez. Augusto Pinocheta.

Źródła szpitalne podały do wiadomości, że co najmniej 30 osób doznało obrażeń. Policja starła się z demonstrantami również na terenie portowego miasta Valparaiso, położonego w odległości 80 mil na zachód od stolicy.

Co najmniej 70 demonstrantów aresztowano.

W Santiago około 1,000 studentów uniwersytetu przeprowadziło trwającą około 4 godzin walkę z policją. Policjanci obrzucili studentów pociskami z gazem łzawiącym oraz ostrzelali strumem

## Zamach Na Ambasadora Jordanii w Rzymie

Rzym. (CT) — W środę nastąpił drugi na przestrzeni paru dni zamach na ambasadora Jordanii. Zamachowcy, przypuszczalnie terroryści arabscy, zranili wczoraj ambasadora Jordanii we Włoszech oraz jego kierowcę.

Do zamachu przyznała się syryjska organizacja terrorystyczna — Syryjski Front Walki.

Napastnicy ostrzelali samochód ambasadora Taysira Alaedina Toukan'a. Liczący lat 57 ambasador został trafiony co najmniej siedmiu kulami. Rzecznik szpitala oświadczył, że ambasador został operowany i że "życiu jego nie zagraża niebezpieczeństwo."

We wtorek miał miejsce zamach na ambasadora Jordanii w Indiach.

## Znany Gangster Spiloto Uniewinniony Przez Sędziego

W czwartym dniu rozprawy prowadzonej przeciw Anthony Spiloto, oskarżonemu o udział w morderstwie dwóch członków bandy gangsterskiej, sędzia sądu karnego Thomas J. Maloney orzekł, że nie zdołano przedłożyć sądowi dostatecznych dowodów na bezsprzeczną winę oskarżonego i dlatego zwalnia go od zarzutów.

Spiloto uważany jest za "nadzorcę" gangsterów chicagowskich w Las Vegas. Podobno pilnuje on tam chicagowskich interesów w licznych kasynach gier.

Głównym świadkiem oskarżenia był dawny przyjaciel Spiloto, również gangster, który kilka lat temu postanowił przejść na stronę władz i udzielać informacji o działalności gangsterów — Frank Culotta. Culotta oświadczył, że Spiloto przyznał mu się do udziału w morderstwie: Williama McCarthy i Jamesa Miraglii w maju 1962 r.

Sędzia ogłaszając swą decyzję zwrócił uwagę na niezbyt dobrą opinię jeśli chodzi o prawdziwość Culotta, dlatego też trudno jego zeznania brać poważnie. Od chwili przejścia

## Rozdźwięk Wśród Rebeliantów Nikaraguańskich

(UPI) — Dysydencka frakcja nikaraguańskiego ruchu rebelianckiego, na czele której stoi Eden Pastora — legendarny komandor Zero z czasów rewolucji nikaraguańskiej — zażądała od Pastory przeproszenia celem doprowadzenia do zjednoczenia skłóconego ruchu.

Pastora nazwał w środę Alfonso Robelo, przywódcę frakcji dysydenckiej — "zdrajcą". Oskarża on go o poddanie podległym sobie mu wojsk przeskoleniu na terenie Argentyny i Hondurasu, bez uprzedniego uzyskania zgody na to od Pastory, który pełni nadrzędne stanowisko głównodowodzącego wojsk Rewolucyjnego Przymierza Demokratycznego (ARDE).

"Być oskarżonym za podjęcie inicjatywy, która nie istniała, lub szkolenie kogós, zakrawa na paradoks" — stwierdził Robelo.

Złożona przez Robelo deklaracja nasuwa wątpliwości odnośnie przyrzeczenia ARDE, jednego z dwóch przymierzy rebelianckich, walczących o obalenie rewolucyjnego rządu Nikaragui.

## Prezydent Pojedzie Na Daleki Wschód

(ST) — Pomimo ostatnich wydarzeń, związanych z masakrą amerykańskich żołnierzy w Bejrucie oraz inwazją wojsk Stanów Zjednoczonych na Grenadę, prezydent Reagan nie zamierza zrezygnować z planowanej na przyszły miesiąc podróży do Japonii i Korei Południowej. Biały Dom podał w środę do wiadomości, że Prezydent uda się do Tokio 8 listopada, natomiast 14 listopada powróci z Seulu do Washingtonu.

## Spadek Kursu Dolara

Londyn (UPI) — Kurs dolara spadł nieznacznie na większości rynków europejskich (2.6155 DM, 2.1225 SF, 7.9745 FF).

Cena złota w Londynie wzrosła do \$387.125 za uncję.

## Do Ogłaszających Się w Dzienniku

Celem usprawnienia pracy i uniknięcia ewentualnych pomyłek w ostatniej chwili z powodu nawalu ogłoszeń — uprzejmie prosimy, o ile tylko możliwe — podawać ogłoszenia wcześniej.

1. Ogłoszenia handlowe (DISPLAY) w ciągu tygodnia powinny być dostarczone co najmniej na dwa dni przed dniem publikacji. Do wydania WEEKENDOWEGO (które wychodzi w piątek) — muszą być dostarczone w środę do 11-ej przed południem.

2. OGŁOSZENIA DROBNE (Classified) są przyjmowane codziennie do 1-ej po południu — Na następny dzień ORAZ SA PŁATNE Z GÓRY (o ile nie posiada się innej umowy ze Zgodą.)

Do wydania WEEKENDOWEGO są przyjmowane do środy do godziny 4-ej po południu tylko.

3. NEKROLOGI przyjmuje się codziennie (poniedziałek do piątku) od 7-ej do 7:45 rano na ten sam dzień, oraz od 8-ej do 3-ej na dzień następny.

Mając więc na uwadze zadowolenie naszych klientów oraz jak najlepsze wyniki ich ogłoszeń - liczymy na łaskawą współpracę.

ADMINISTRACJA  
DZIENNIKA ZWIĄZKOWEGO—ZGODA  
6100 N. CICERO AVE. • Chicago, IL 60646  
TELEFON 286-0141



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza żona moja, córka i siostra nasza, śp.

### Henrietta Harbach

(z domu Kikowska)

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, oparzona Sw. Sakramentami, dnia 27-go października 1983 roku, o godzinie 3:30 po południu, przeżywszy 35 lat.

Zwłoki można odwiedzać w niedzielę od godz. 2-ej po południu do 9-ej wieczorem.

Pogrzeb odbędzie się w poniedziałek, dnia 31-go października, o godzinie 10-ej rano, z zakładu pogrzebowego Geils Funeral Home pnr. 180 So. York Rd., Bensenville, Ill., do kościoła Sw. Alex w Bensenville, a stamtąd na cmentarz, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrzęd zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrzeżeni:

Dale, mąż; Janina i Józef Kikowski, rodzice; Helen Wojtunik i Anna Odolski, siostry z mężami i dziećmi; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Geils Funeral Home.

Telefon: 766-3232.



### In Memoriam

Dzisiaj, 28 października, b.r. przypada 25-ta rocznica śmierci ukochanego męża i ojca naszego, śp.

### Adolfa Koncewicza

W intencji Zmarłego odprawiona zostanie Msza św. w niedzielę, 30 października o godz. 10:00 rano w kaplicy Ojców Jezuitów (4105 N. Avers Ave.).

Do wzięcia udziału w nabożeństwie zaprasza:  
Zona Janina z dziećmi



### Maria Derwińska

Urodzona w Wilnie, dnia 13-go listopada 1903-go roku

Wdowa po śp. Stanisławie Derwińskim, kapitanie Wojsk Polskich

Smutną tę wiadomość podają krewnym i znajomym:

Córka Zofia, zięć Radziśław i wnuki Aleksander i Michał Sadzak, z prośbą o wzięcie udziału we mszy św. w kościele św. Jakuba, 5730 W. Fullerton Ave., w sobotę, 29-go października, o godz. 11:00, oraz w pogrzebie na cmentarzu Maryhill po mszy św.

Pogrzebem zajmuje się:  
Casey Laskowski Funeral Home. Tel. 777-6300.



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

### UWAGA:

Mamy złotą folię na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618  
Tel: 588-1050

Czy dałeś już na bank leków "Na Ratunek"?

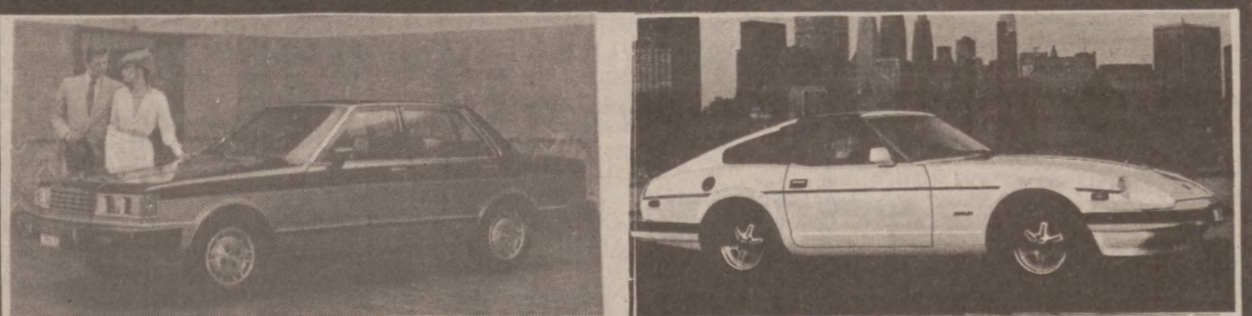
**Do Osób Ogłaszających się w "Dzienniku Związkowym"**  
**Prosimy Sprawdzić Swoje Ogłoszenia**  
 Chcielibyśmy sprawdzić każde ogłoszenie by się upewnić, że zostało ono wydrukowane zgodnie z Waszym życzeniem. Niestety, w tak szybkiej i rozległej operacji jaką prowadzimy, jest to niemożliwe do zrealizowania!  
 Jeśli więc znajdziecie jakikolwiek błąd w Waszym ogłoszeniu — należy niezwłocznie powiadomić nas w pierwszym dniu ujawnionego błędu! Zrobimy wtedy konkretne kroki tak szybko jak tylko to będzie możliwe w rozkładzie pracy drukarskiej.  
 Musimy jednak z przykrością uprzedzić, że jeśli błąd drukarski w ogłoszeniu nie zostanie przez Was zauważony w pierwszym dniu i będzie kontynuowany w dalszych wydaniach piśmie, wtedy to będzie Wasza własna odpowiedzialność.  
 Ustalamy zatem następującą zasadę: Nasze Wydawnictwo nie będzie zobowiązane za jakiegokolwiek błęd drukarski ponosić większych kosztów, niż koszt za pierwszy dzień druku ogłoszenia. Ponadto poprawienie błędów drukarskich będzie ograniczone tylko do tej części ogłoszenia, w której błąd się pojawił. Za treść ogłoszeń wydawnictwo nie ponosi odpowiedzialności!  
 W przypadku nieuwzględnienia ogłoszenia w ustalonym dniu, ogłoszenie takie będzie miało pierwszeństwo do umieszczenia go w czasie ponownie wybranym przez Klienta — i tylko tyle razy, ile zostało ustalone w pierwotnym zamówieniu. Żadne inne wymagania Klienta w związku z takim ogłoszeniem, NIE MOGA BYĆ UWZGLĘDNIONE!  
 Klient natomiast ma prawo wycofać takie ogłoszenie i otrzymać zwrot wpłaconej sumy — bądź też zamówić inne ogłoszenie na ponownie ustalonych warunkach.  
 Z reklamacją proszę się zwracać do DZIAŁU OGŁOSZEŃ DZIENNIKA: 286-0141.  
 Administracja Dziennika Związkowego

**Prasa Służy Wam — Pomagajcie Jej!**

**★ AUTO**  
 '79 CHEVROLET Camero, w dobrym stanie. \$4,300 lub oferta. 863-5565 wieczorem w sobotę i niedzielę.  
 SPRZEDAM Samochód Phoenix 1980 6 cylindrów. Oraz Hornet '75" 6 cylindrów. .... 247-4175.  
 SPRZEDAM DATSUN '74, stan dobry \$1,250, niski milaż. 227-3186.  
 Z POWODU wyjazdu sprzedam '78 Ford Fairmont, 2 drzwiowy. telefon 777-7228 lub 457-0580.  
 MERCURY Cougar '74, 2-gi właściciel. Nowe hamulce, baterie, chłodnica, pompa hamulcowa i inne. — 252-2043.  
 '79 BUICK REGAL 34,000 mil. Pluszowe siedzenia. Stereo. W pełni automatyzowany. Motor 305. \$4,450 lub oferty. Tel. 637-4444  
 '77 FORD LTD. PS, PB, AC, dobry stan, \$1,800 lub oferta. Dzw. 486-7362.

**DIVERSEY AUTO PARTS**  
 5049 W. DIVERSEY  
 Complete machine shop service.  
**237-4942**  
 DODGE Colt 11, '80. 25,000 mil, na biegl. Jeden właściciel. Jak nowy. \$3,200. .... 583-9621  
 '74 VAN Dodge. Bardzo dobra kondycja. Mała v-8. Tel. 792-2136.

**SPRZEDAM 1977 International Tractor**  
 Super 250, 10 Speed rebuilt engine. Excellent condition. Załatwię prace na cały rok.  
**Tel.: 827-6402**



**NAJWIĘKSZY DEALER SAMOCHODÓW DATSUN NAJNIŻSZE CENY W CHICAGO**  
 Dla Czytelników Dziennika Związkowego Oferujemy \$100 Kupon z Każdym Zakupem  
**NOWE SAMOCHODY DATSUN**  
 Na Przykład: Sentra 50 Mil Na Galonie ..... \$5,390  
 Datsun Stanza, Samochód Klasy Mercedes ..... \$8,900  
 Datsun Pulsar NX, Sportowy Samochód ..... \$7,500  
 Datsun Maxima ..... \$11,500  
 Datsun "Truck" 8.8% Pożyczka ..... \$5,900  
**Także Gigantyczna Wyprzedaż Na Samochody Używane Większość z Gwarancją Na 1 Rok**  
 '80 Datsun Automatic, Full Power, Air Cond. .... \$3,495  
 '77 American Motors Gremlin ..... \$1,395  
 '77 Chevrolet Chevette, Automatic, Tylko 41,000 Mil. .... \$1,795  
 '73 Volkswagen Beetle "Sun Roof", Mały Milaż ..... \$1,495  
 '80 Chevrolet Citation, Air Cond. .... \$3,595  
**Oraz 50 Samochodów Różnych Marek W Dobrym Stanie**  
**TEL.: 561-6700**  
 Proszę Pytać o Polskiego Sprzedawcę Zygy  
 Dzwonić w tygodniu od poniedziałku do czwartku od 9 rano do 9 wiecz. Sobota i Niedziela 9 rano do 6 wieczorem  
**ZAŁATWIAMY KREDYTY, PRZYJMUJEMY SAMOCHODY NA ZAMIANĘ \$100 KUPON**

**MID CITY DATSUN**  
 2650 W. LAWRENCE CHICAGO

**★ AUTO**  
 '77 CHEVROLET Impala. Stan idealny. Tel. 794-0305 lub 486-3575.  
 '75 FORD PINTO — idealny stan — 4 cylindrów, 60,000 mil. Tel.: 278-0204  
 '78 ROK PONTIAC (czwórka) automatyczna transmisja, w dobrym stanie. .... 254-4975.  
 1974 GREMLIN X w dobrym stanie, 3 biegowy. Cena do uzgodnienia. 725-2801  
 SPRZEDAM Volkswagen Rabbit 1977. 299-7149.  
 1976 AMC Matador, w dobrym stanie. .... 745-9831  
 NA SPRZEDAŻ Fiat 79, 131 Brava, w bardzo dobrym stanie. "Sun roof". \$3,600. Ochładzanie, stereo. ... 830-7526  
 1973 PLYMOUTH Duster. W dobrym stanie technicznym — sprawny. \$595. Telefonować w języku angielskim. 283-7726.  
 '74 PEUGEOT, 4-ro drzwiowy, standard transmisja, motor dobrze chodzi — \$1,275.00. Pytać o Ted'a. 251-5300. Wilmette, IL.  
 '77 LTD, 4-ro drzwiowy, automatyczna transmisja, ochładzany, niski milaż — \$1,250.00. Teddy: 251-5300. Wilmette, IL.

**KLOCKI HAMULCOWE OD \$10.99** Komplet  
**OLEJ MOTOROWY VALVOLINE 10W-40 99c/Kwarta**  
**ANTIFREEZE** Reg. \$4.49/gal.  
**TERAZ \$2.99 galon**  
 UZYWANE ROTORY LUB BĘBNY  
 ROTORY ..... \$25.00  
 BĘBNY ..... \$18.00  
 DUŻE ROTORY GM ..... \$19.95  
**PULASKI AUTO SUPPLY**  
 3501 N. PULASKI TEL.: 583-8060  
 MÓWIMY PO POLSKU  
 Otwarte: Codziennie od 8:00-7:00; Sobota: 8:00-3:00

**UWAGA KONTRAKTORZY! NADZWYCZAJNY "TRUCK SALE":**  
 1. Dodge Sportsman Van B-20, "75" ..... \$2100  
 2. GMC Pick Up Special 800 CCW, '77 ..... \$1800  
 3. Chevrolet Roof Truck C60 20 feet, '73 ..... \$1250  
 4. Ford Pick Up, '72 ..... \$1500  
 5. Chevy Step Van 14 feet, '69 ..... \$ 900  
 Wszystkie trucki przystosowane do robót kontraktorskich. Wszystkie na chodzie.  
 Za gotówkę, lub możliwe dofinansowanie na bardzo dogodnych warunkach.  
 Wozy można oglądać codziennie od 7 rano do 6 wieczór, lub dzwonić po informacje:  
**583-1801 • P. MIROSLAW**

**★ AUTO**  
 Z POWODU wyjazdu sprzedam w dobrym stanie Scirocco Volkswagen 1976 r., 4-cylindrowy, 58 tys. mil. Tel. 384-3982.  
 RAMBLER Classic, 6 cyl., 4-drzwiowy, automatyk. 26,000 mil. \$850. 286-6682.  
 '74 MONTE Carlo bez rdzy, nowszy silnik, dużo nowych części. \$1,600. 766-2488.  
 SPRZEDAM samochód '76 Oldsmobile Cutlass Supreme, w dobrym stanie. .... 441-5089  
**FORD '83 CLUB WAGON, XLT**  
 Privacy windows, ps/pb, stereo + many options.  
**\$13,900/offer. 695-9467**  
 1975 CHEVROLET Pick up Truck w dobrym stanie. Cena do umówienia. Dzwonić do Jana lub Adama Tel. 631-9005.  
 CHEVROLET Monza 1976 rok. W dobrym stanie. Telefonować wieczorem i w weekendy. 629-6676.  
 MUSTANG '75, czwórka, tech. b. dobry. \$500. .... 477-0670

**★ Pomoc Domowa**  
 POTRZEBNA dochodząca pomoc domowa. 3 razy w tygodniu. Rodzina polskich lekarzy. Oak Pk. Tel.: 848-0339 lub 587-1549.  
 HOUSEKEEPER & child care, English speaking, live-in. .... 945-4123.  
 KOBIETA do opieki nad starszą panią i lekkiej pracy domowej z zamieszkaniem. .... 593-6396  
 POTRZEBNA gospodyni domowa z zamieszkaniem 1 dziecko tel. 631-4941.  
 KOBIETA do zamieszkania, 5 dni w tygodniu, 2-je starszych dzieci. 945-8844  
 KOBIETY do sprzątan domów. — 685-5935.  
 GOSPODYNIA domowa. Zamieszkać. Trochę gotowania dla 3 dorosłych osób. Niepala, poważna, odpowiedzialna. Dobra zapłata, dobre warunki pracy. Dzwonić po 5 lub w weekendy. Tel. 359-2799.

**WANTED**  
 Mature reliable housekeepers, cooks, live-in positions. Must speak English. Top salary. Must have references. CALL TRAYCEE 831-5530 or 831-4870 Private Employment Agency  
**POTRZEBNA STARSZA KOBIETA**  
 Do opieki nad dzieckiem. 5 dni w tygodniu od 3:30 do 10 wieczór. \$50 tygodniowo. W okolicy Cicero i Milwaukee.  
**286-2188**  
**PRACE OD ZARAZ**  
 Gospodynie domowe, opiekunki nad starszymi i do opieki nad dziećmi. Zamieszkać lub dochodzić. Również przyuczamy do nowego zawodu. DOBRE PRACE OD \$150-\$300. Tel. 883-5054  
**GOSPODYNIA DOMOWA**  
 Zamieszkać 5 dni w tygodniu. Od wtorku do soboty włącznie. Musi lubić dzieci, mówić trochę po angielsku i mieć referencje. \$140 tygodniowo. Proszę dzwonić w jez. angielskim. 664-7991 albo 620-0699  
**GOSPODYNIA**  
 do zajęcia się 2-gim starszym dzieckiem. Północno-zachodnie przedmieście. Zamieszkać, własny pokój z TV. Dzwonić wieczorem lub w weekendy w języku angielskim.  
**437-4541**  
**PALM BEACH, FLORYDA**  
 Poważna kobieta do pomocy domowej (45 lat lub starsza) do zamieszkania w pięknym domu z rodzinną pochodzenia francuskiego. Znajomość j. ang. nie jest konieczna.  
 Tel.: Chicago po 7 p.m. 376-3329 Floryda (305) 585-9983

**KOBIETY DO SPRZĄTANIA**  
 Na pełen etat. Praca dzienna. Zgłaszać się osobiście pomiędzy 10 rano i 2 po południu.  
**MINI-MAID DOMESTIC**  
 (A Private Employment Agency)  
 7562 N. Milwaukee Ave. • 647-0433  
 Proszę Telefonować w Jez. Angielskim

**POTRZEBNA ENERGETYCZNA KOBIETA**  
 W wieku 25-45 lat  
 Do zamieszkania. 6 dni w tygodniu i zajęcia się małym dzieckiem oraz praca domowa. \$180 na początek. Referencje wymagane. Musi rozumieć po angielsku.  
 291-0509  
 Proszę dzwonić w jez. angielskim.  
**POWAŻNA KOBIETA**  
 Do pracy domowej i pomocy przy 2 dzieciach. Wymagana minimalna znajomość angielskiego. Własny pokój z łazienką. Praca w okolicy Boston, Mass. Proszę dzwonić w języku angielskim od 30 października.  
**(617)-861-9485**

**PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM**  
 Posiadamy doskonale płatne prace. Minimalna znajomość angielskiego wymagana. NIE POBIERAMY OPŁAT. Pracodawcy pomagają w otrzymaniu zielonej karty.  
**Tel.: 433-8353**  
 Telefonując Proszę Mówić Po Angielsku

POTRZEBNA kobieta do opieki nad starszą panią. \$100 tygodniowo plus pokój i utrzymanie. .... 453-3272  
 GOSPODYNIA z zamieszkaniem. 6 dni w tygodniu, dwoje dzieci 9 i 10 lat. Wspaniałe wynagrodzenie. 348-3098 lub 789-9619.

**HOUSEKEEPER RELIABLE PERSON**  
 Tuesday and Friday 9-4. Must be good with children. Own transportation and references. Must be able to speak English. Wilmette.  
**251-5106**

**Towarzyszka — Kucharka**  
 Kobieta po udarze serca "Stroke", chodząca przy pomocy "walker", bardzo miła, zyczliwa, wspaniale orientująca się, samodzielnie poszukuje kobietę do towarzyszywa i gotowania tylko "lunch" na wtorki, czwartki i piątki od 8 rano do 5:15 po południu. Musi mówić po angielsku. Musi być odpowiedzialna, zyczliwa, miła. Nie ma pracy domowej. Wymagane referencje o charakterze kandydatki. Południowo-wschodnia dzielnica. Proszę dzwonić od 6:30 wieczorem.  
**731-9667**

**★ Pomoc Domowa**  
 PRACE DOMOWE Z ZAMIESZKANIEM LUB BEZ  
 Dla pań z podstawową znajomością j. angielskiego. Wynagrodzenie \$180-\$300 tygodniowo.  
 HOFFMAN DOMESTIC AGENCY  
 2952 N. Milwaukee Pokój 204 227-4244  
 (Private Employment Agency)  
**LIVE-IN HELP**  
 Mother partially disabled needs assistance in walking and household duties. 3 school aged children. Elk Grove.  
 Call Dennis Steffens:  
**364-9690 — between 8 am-5 pm**  
**HOUSEKEEPER/CHILD CARE**  
 For 2 children in my suburban Highland Park home. Live-in or go. Close to trains or bus. Must speak English. Days negotiable.  
**433-3524**

**PRACE DO NATYCHMIASTOWEGO OBJĘCIA:**  
 Gospodyni domowa — zamieszkać, opiekunka do dzieci, opiekunka nad starszymi. Do rodzin w Chicago lub na przedmieściach. \$150 — \$250. Wolimy osoby posiadające prawo jazdy.  
**Tel.: 764-2576**  
 POTRZEBNA kobieta do pilnowania dzieci na 4 godziny dziennie od 2 po poł. do 6 wieczorem. 794-1827.  
 POTRZEBNA kobieta do opieki nad starszą panią. Pokój, wyżywienie i zapłata. .... Tel.: 772-5531.

**GOSPODYNIA \$150 — \$175 tygodniowo.**  
 Własny pokój, łazienka, telewizor. 5 dni tygodniowo.  
 ARDEN'S AGENCY  
 6934 N. Glenwood  
 Proszę dzwonić w języku angielskim: 465-1241 albo 824-1843  
**NAJLEPSZE PRACE DOMOWE**  
 \$125-\$250 tygodniowo z zamieszkaniem i wyżywieniem: dla kobiet z minimalną znajomością języka angielskiego. Mamy też prace na dojazd. POLBRAT EMPLOYMENT AG. 486-8385

**GOSPODYNIA DOMOWA**  
 z zamieszkaniem. Okolica "Downtown". Własny pokój, TV. Wolna sobota i niedziela. Wynagrodzenie do uzgodnienia. Musi znać trochę j. angielski.  
**TEL.: 467-1656 w. j. angielskim**  
 Kobieta Do Gospodarstwa Domowego i Pilnowania Dziecka  
 W moim domu w Northbrook. Niepala, mówiąca po angielsku. Wymagane referencje. Wynagrodzenie do omówienia. Proszę telefonować od poniedziałku i proszę mówić po angielsku.  
**480-9529**  
**POTRZEBNA OD STYCZNIA**  
 Opiekunka do 2 dzieci. 5 i 3 lata Dzwonić w języku polskim do godziny 6 wiecz. W weekendy i po 6 tylko w angielskim.  
**463-2584**

**★ Praca Żeńska**  
**KOBIETA DO SPRZĄTANIA W PIEKARNI**  
 Ernst Bakery. 2320 N. Cicero. 237-3118  
 Telefonując proszę mówić po angielsku.  
 POTRZEBNA bartenderka znająca język polski i angielski. Dzwonić po 7 wieczorem. 237-1879 pytać o Joe.

**POTRZEBNE KOBIETY**  
 Do Prac Domowych z zamieszkaniem lub bez.  
 Wynagrodzenie \$200-\$300 tygodniowo, Polonia Employment Agency  
**5356 N. Milwaukee 792-1343**

**SPRZĄTANIE DO POŁUDNIA**  
 Ilość dni i godzin dowolne \$4 na godzinę plus transport  
 WONDER MAID AGENCY  
 2952 Milwaukee Pokój 205 od 4-6 codziennie

**PRZYJME OBOWIĄZKOWE KOBIETY**  
 do sprzątan domów i mieszkań. Dobra zapłata, 6 dni w tygodniu. Osobom z poza Chicago pomogę w przesiedleniu. Proszę dzwonić po 9 wieczorem.  
**(312) 376-4209**

**SALES LADIES**  
 Women's Appraael Northwest. Full Time — Part Time. Must be experienced. Must speak Polish and English. Good personality. Call for interview.  
**282-1432**

**ASYSTENTKA MENAZERA BIURA**  
 Świetna okazja dla doświadczonej i ambitnej osoby. Musi znać wszystkie fazy pracy biurowej i płynnie mówić i pisać po angielsku. Dobre wynagrodzenie.  
**973-7070**

**DOSWIADCZONA do zycia na maszynie "Merrow overlock". — Tel. 286-8884.**

**★ Praca Żeńska**  
**POTRZEBNA DOSWIADCZONA DZIEWCZYNA**  
 Mówiąca po polsku i po angielsku, na soboty, do sklepu delikatesowego. Proszę zgłaszać się osobiście w piątek lub sobotę pod adres:  
**KRAKUS DELICATESSEN**  
 4772 N. Milwaukee Ave.  
 POTRZEBNA bartenderka do tawerny. .... 622-4677  
**TOWARZYSZKA — ZAMIESZKAĆ**  
 Do starszej, niepełnosprawnej kobiety. Lekka praca domowa. Musi mówić po angielsku. Blisko Marquette Park. Pokój, wyżywienie i wynagrodzenie. Telefonować po 6-jej wieczorem.  
**823-0593**

**POKOJOWKI PELEN ETAT**  
 Zgłaszać się osobiście od Poniedziałku do Piątku. 1:00 p.m. — 4:00 p.m. 9333 S. Cicero, Oak Lawn, Ill.

**POTRZEBNE KOBIETY DO PRACY DOMOWEJ**  
 Z zamieszkaniem. Wysokie wynagrodzenia, minimalna znajomość angielskiego. Oraz  
**KOBIETY DO SPRZĄTANIA**  
 Angielski niewymagany.  
**IRENE'S EMPLOYMENT**  
 6201 W. Touhy 631-8878

**BARTENDERKA**  
 Potrzebna do tawerny na północnym zachodzie. Polski i angielski konieczny.  
**772-8010**  
 POTRZEBNE kobiety do sprzątan. Dzwonić 328-7799; po 6 wiecz.: 644-7169.

**Prace Dla Kobiet**  
 Do sprzątan domów, z dojazdem lub zamieszkanem.  
**777-4560**  
**Luke's Emp. Ag.**  
 PRzyjmę 2 panie na sprzątanie prywatnych domów. Możliwość większego zarobku. .... 625-2676

**★ Poszukuje Pracy**  
 INZYNIER-architekt poszukuje pracy na pełny etat 656-2994.  
 ZAOPIEKUJE się dzieckiem w moim domu. Okolica Kostner-Diversey. 486-3113.  
 KIEROWCA z vanem towarowo-osobowym poszukuje pracy. .... 234-0433  
 ZAOPIEKUJE się dzieckiem we własnym domu. Belmont-Cicero. — 282-7091.  
 ZAJME się dzieckiem w domu. Okolica Fullerton-Central. .... 637-0439  
 ZAOPIEKUJE się dzieckiem w swoim domu w Brighton Park. .... 247-1238.

**★ Praca**  
**NOCNE SPRZĄTANIE DOMÓW**  
 Na południowej stronie miasta. Dobre wynagrodzenie dla pracowników z doświadczeniem.  
 Zgłaszać się osobiście:  
**3204 N. Central Ave., Pokój 309**  
**w niedzielę od 5-8 wieczorem.**

**JANITORS — JANITRESS**  
 Immediate full time man and woman position available. Monday thru Friday. Starting wage \$4.25 per hour.  
 For more information call:  
**342-3930**  
 After 4 p.m.

**JANITORZY I JANITORKI**  
 Praca natychmiast na pełen etat dla mężczyzn i kobiet. Praca od poniedziałku do piątku. Na początek zapłata \$4.25 na godzinę. Po więcej informacji proszę dzwonić:  
**342-3990**  
 Po 4 po południu.

**ZAMIEŃ WOLNY CZAS NA EKSTRA DOCHÓD!**  
 Dzwonić po 6:00 wiecz.  
**745-8721**

**SUPER ATRAKCYJNE ZAJĘCIE**  
 szczególnie dla małżeństw i osób ze stałym pobytem  
**Tel. 471-9756**

**POTRZEBA:**  
 a) 4 frezerów.  
 b) 10 gospodyń z zamieszkaniem \$150-\$200 w Chicago i na przedmieściach.  
 c) 45 kobiet do restauracji w Chicago.  
 d) Pan kościelny do Bożnicy z zamieszkaniem.  
**Ben Adrian's**  
 Employment Agency  
 4740 N. Western—Pokój 202  
 693-4252 989-8599

**DOSWIADCZONA praca na part-time. Nie zwlekaj, zadzwon.** .... 745-3880.

**SPRZEDAWCY**  
 Hurtownik/importer poszukuje doświadczonych sprzedawców do pomocy w organizowaniu i kierowaniu interesem. Biegła znajomość angielskiego wymagana. Wysokie wynagrodzenie.  
**973-7070**

Zapisujcie Działkę Waszą Do Wydziału Małoletnich Z.N.P.

★ Praca
OPENING FOR AMBITIOUS PEOPLE
If you are seeking full or part time work, call for appointment between 6-10 evenings.
237-7451

IRENE'S EMPLOYMENT AGENCY
6201 W. TOUHY
Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia.
631-8878

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

Osoby zainteresowane pracą w biznesie
proszę dzwonić:
794-1096

Możliwość zrobienia pieniędzy według naszego programu. Dzwonić od 6-10 wiecz.
745-7521

PRACA DORYWCZA
Dla kobiet i mężczyzn 4-8 godzin dziennie, na zawołanie. Musisz:
1. Lubiec pracę i mieć chęć do pomocy.
2. Rozumieć instrukcje.
3. Wykonywać roboty ogólne (sprzątanie-malowanie).
4. Być odpowiedzialnym.
282-9784

KURSY ZAWODOWE W JEZYKU POLSKIM
Obrabiarki, elektronika, chłodnictwo. Informacje telefonicznie całą dobę, osobiście 7-9 wieczór.
342-6484

CUSTOM MADE FUR COATS
TOP QUALITY WHOLESALERS. Full time or part time. Call for an appointment.
823-1151

AUTO MECHANICS
Experienced. Needed for Ford Dealership. Must have own tools. Good salary and benefits. Must speak English.
LESLY MOTORS INC.
2401 S. Michigan 567-6400

JANITORZY/JANITORKI
Poszukujemy osoby, które mogą pracować w soboty i niedziele i wszystkie święta.
Te osoby muszą:
•Pracować każdy weekend i święta
•Posiadać własną transportację
•Znać trochę angielskiego
•Posiadać stały pobyt lub prawo pracy
Zainteresowani tymi warunkami proszę dzwonić, w poniedziałek i wtorek od 6 pm-10 pm na numer:
342-3930

PHILDAR YARN SHOP
PART TIME SALES
•KNITTERS & CROCHETERS
•TEACHERS
CALL FOR APPOINTMENT:
482-3112

MAN AND WOMAN WANTED
daily for general labor. Must understand English. We will pay days. Serious inquiries only. Report for work:
WINDY CITY LABOR SERVICE
1043 W. Madison
Monday - Friday 5:15 a.m. - 10 a.m.

Must be able to do Alterations and make clothes
From patterns, part time. Must speak English. Millie 447-0358 Riverside.

PART TIME
Sprzątanie sklepów wcześniej rano. 7 dni w tygodniu. Zgłaszać się osobiście od 11 rano - 5 p.p.
2855 N. DRAKE
MAKE UP TO \$7,000 A MONTH
FOR INFORMATION CALL:
795-0996
Must speak English.

"JANITORZY"
Pierwszy Zgłosisz Sie - Otrzymasz Pracę. Do sprzątania biur.
Mamy pracę dla mężczyzn i kobiet - z zamieszaniem. Zgłaszać się od poniedziałku do piątku włączając od godziny 1 po południu do 3 po południu.
8841 W. ADDISON.

★ Praca
Need Extra Xmas \$\$\$
Manufacturer needs excellent fast knitters and crocheters. Free phone:
426-7906, 537-0678, 438-9448

AUTO SALES TRUCK SPECIALIST
Expd. only, Chicagoland newest Iveco diesel truck dir. Exc. pay plan, hosp., fringe ben., etc N.W. sub. Heavy advertiser. Midwest #1 LM Subaru dir. contact Vick Santi
255-5700

AUTO SALES NEW CARS
We need experienced sales people to work at the World's largest Chevrolet dealership, "Z" Frank. We offer a good pay plan and all the right fringe benefits.
Call David Ruben, 465-2000
'Z' FRANK CHEVROLET
6116 N. WESTERN AVE.

POMOC FABRYCZNA DOŚWIADCZENIE NIEKONIECZNE
1/2 bloku na południe od North Ave. 13 bloki na zachód od Wells Ave.

PAC INDUSTRIES
1529 N. SEDGWICK
944-5192

AUTO BODY COMBOMAN
Must handle all facets of position. Min. 5 yrs. exp., must have own tools. Many benefits, dependable worker. Must speak English. Chance for advancement. Des Pl. area.
774-8588

★ Praca Męska
MŁODY MEŹCZYZNA
Umiejący obchodzić się narzędziami do nauki przy instalowaniu szyb i luster.
9246 N. Waukegan Rd.
Tel. 966-4221 lub 729-0964

Model Maker Sheet - Metal
General knowledge of shop equipment, shear brakes, punch press, spot welding. Must be able to work from drawings, sketches or samples and be able to make own set-up.
GARCY LIGHTING CO.
1800 N. Spaulding
Tel.: 227-2291

PRACA NOCNA SPRZĄTANIE SKLEPÓW
Potrzebni doświadczeni janitorzy z samochodami. Stała i dobra praca, wysokie wynagrodzenie zależne od doświadczenia. Płacimy nadgodziny, oraz zwrot kosztów paliwa. Zgłaszać się osobiście:
2855 N. DRAKE
Pon-Piątek 11 rano - 5 p.p.

WYKWALIFIKOWANY blacharz lakiernik samochodowy z minimalnie 5-letnią praktyką. Proszę dzwonić:
625-2676.

COOK
For small, busy kitchen. Has to work independently. Must have 5 years experience in continental cuisine and sauces.
Call after 12 noon.
929-7501

COOK
For small, busy kitchen. Has to work independently. Must have 5 years experience in continental cuisine and sauces.
Call after 12 noon.
929-7501

MACHINISTS
Our West Chicago plant has immediate openings on the 2nd shift for:
• TURRET LATHE OPERATOR
• PRECISION DIE GRINDERS
• TURRET LATHE OPERATOR
These are highly skilled positions which require several years experience. You must have your own tools and be able to work independently.
Top area wage rates along with outstanding fringe benefits are offered the successful candidates. To arrange an interview, call between 9:00 AM and 1:00 PM:
293-0105
An Equal Opportunity Employer M/F

BRICKLAYER wanted for temporary work. Tel. 528-8998.

POTRZEBNY instalator wodo-kanalizacyjny z doświadczeniem w Ameryce - umiejący pracować samodzielnie. Inni nie zgłaszać się. .... 743-4894.

DO MAGAZYNU
Pracownicy z doświadczeniem do pakowania, UPS i ogólnej pracy w magazynie. Język angielski wymagany. Wysokie wynagrodzenie.
KALOWSKI 282-6051
3 RODZINNY, murowany budynek z basenem. Nowy garaż. 4611 S. Archer ..... 247-6122
PRZEZ WŁAŚCICIELA, dom do sprzedania, murowany, 2x6-ki. Okolice Belmont-Pulaski. 777-9743.

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY FREEZER
Proszę Zgłaszać Sie Osobiście
TECHNOX MACHINE
4627 W. FULLERTON

★ Praca Męska
AUTO MECHANICS
Automatic transmission experience. If you have experience in rebuilding and/or installing transmissions.
Call: 577-1743

POTRZEBNY krawiec do szycia kożuchów. .... 237-3338

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY PIEKARZ
Proszę zgłaszać się osobiście. LEVINSON BAKERY
2856 W. Devon

PAINTER, PLASTERER wanted. Full time. Must speak some English. TUSCANY HOTEL
1244 N. Dearborn
TEL.: 787-4980

POTRZEBNI "SUBCONTRACTORS"
do prac remontowych wewnątrz budynków. Zatrudnimy także doświadczonych stolarzy, malarzy oraz pracowników ze znajomością plastowania. Dzwonić od 5 - 9 P.M.
Tel.: 342-7531

WINDOW WASHERS
We have openings for those who are not afraid of heights. Good pay and benefits. Must speak some English and have driver's license. For information call Monday thru Friday after 9 a.m.
342-3930

DO MYCIA OKIEN
Mamy otwarcia dla osób, które nie boją się wysokości. Wspaniałe wynagrodzenie i świadczenia. Muszą mówić trochę po angielsku i mieć prawo jazdy. Po informacji proszę dzwonić od poniedziałku do piątku po 9 rano.
342-3930

MASZYNISTA
Do operowania na maszynie. Doświadczenie niewymagane. \$375 na początek. Dzwonić od 5 po południu.
860-7076

Potrzebny STOLARZ
Do robienia okien. Praca na pół etatu.
278-9700

POTRZEBNI PRACOWICI ROBOTNICZY DO MIĘSNEJ FIRMY
Proszę zgłaszać się osobiście. CITY FOODS INC.
4230 S. Racine

POTRZEBNI FREZERZY
Zgłaszać się osobiście:
4620 N. Ronald
Harwood Heights, Ill.

MEŹCZYŹNI Z SAMOCHODAMI
Do sprzątania sklepów. Praca na noc. Doświadczenia. Dzwonić od 1 - 4:30
Tel. 384-6805
i zgłaszać się osobiście
4616 W. FULLERTON

PRZYJMĘ pracownika do sidingu oraz do wykańczania wnętr. Nau czymy zawodu. .... 283-1367

★ Domy
BURBANK
Ładnie utrzymany. 4 duże sypialnie. Garaż. Blisko sklepów. Tylko \$54,900.
\*\*\*\*\*
ORLAND PARK
Murowany. Idealnie czysty, 3 sypialnie. Garaż. 1/2 akrowa parcela. Tylko \$79,900.

ZENEK KRUCZKOWSKI COLDWELL BANKER
Tel. 361-4000

SCHILLER Park. 5 pokojowy, murowany, 2 1/2 autowy garaż, centralne ogrzewanie. Przez właściciela. \$85,000. 678-0466.

LOVELY 3-BEDROOM HOME
For Sale With 2 Fireplaces
Possible Related Living
11835 S. LAWNDALE
385-8908 For Appointment

OKOLICA DIVERSEY-LUNA
Piękny dom z żółtej cegły, typu bungalow. 3 sypialnie, wykończony basenem z kuchnią. Garaż na 2 auta. Wyceniony na szybką sprzedaż - \$68,500. Proszę dzwonić w języku angielskim.
625-4800

5650 W. WINDSOR (4530 N.) TYLKO \$45,000
OTWARTY W NIEDZIELA 1-4
Przytulny 4 pokojowy z 1 dużą sypialnią. Drewniany obity. Nowsze gazem gorącą wodą ogrzewanie. Nowy dach i rynny. Parcela 35 X 125. Garaż. Szafka kuchnia. Pełen basenem.
KORDA REALTY
Tel. 237-2918

FRANKLIN PARK
Dom Otarty Sobota 1-4
3249 Rose St.
4 sypialniowy ranch, ogromny pokój rodzinny. Można zrobić mieszkanie dla krewnych. Narożna parcela. \$79,900. RLB REALTY 451-1900
Laura Smith
Proszę Dzwonić w Języku Angielskim

UNINCORPORATED
Hinsdale - Owner - handyman special. 2 bedrooms. 75x175 lot. \$29,900.
655-0076

OPEN HOUSE
SUNDAY, OCTOBER 30, 1-6
1792 S. LINDER (Oakton-River Rd.)
DES PLAINES
Come see perfect starter home. Low taxes. Close to everything. 2 bedrooms. Newly decorated. 2 1/2 car garage. Kitchen with dishwasher. Finished basement. patio. Lot more. BY OWNER. MID. \$60's.
Tel. 299-1292

NIESKAZITELNY DWUPIETROWY
DUŻA, RODZINNA, 10-CIO POKOJOWA REZYDENCJA. 2 PEŁNE ŁAZIENKI, 5-6 SYPIALNIE. DUŻA SZAFKOWA KUCHNIA. PIERWSZY WŁAŚCICIEL.
545-6912

DWU-piętrowy, murowany budynek. Okolica 36th i Paulina. Cena \$45,000. 847-7359.

OLBRZYMI, NOWSZY, 3-MIESZKANIOWY, MUROWANY 2-7KI i 1-4 1/2
2707 N. MEADE 6100 W.
PROSZE NIE PRZESZKADZAC, ALE ZADZWONIC DO BIURA.
DEDES REALTORS 622-6200

NEAR 87th AND KOSTNER
Deluxe 3-flat, all 2-bedroom apartments, stove, refrigerator, A/C in each apartment, finished basement, hot water heat. A real beauty! \$280,000. 532-8708 after 6 P.M. Days 422-5166. Tenant parking.

TOWN HOUSE
Do wynajęcia lub do sprzedania w Addison, Ill., 2 sypialnie, 2 łazienki, pokój gościnny, basenem, kuchnia kompletnie wyposażona, pralka, suszarka.
628-8798

GLENVIEW
DOM OTWARTY NIEDZIELA 1-5
Budowany na zamówienie, cały z cegły - "split level", 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Pokój rodzinny. Podwójna parcela. Dużo drzew.
1901 PALMGREN (Harlem)
RE/MAX SUBURBAN
Rose Pilar
Tel. 398-3050
Mówimy po polsku.

2 1/2-PIĘTROWY BRIGHTON PARK
MUROWANY BUDYNEK
Całkowicie odnowiony, wszystkie okna świeżo obite aluminium siding. Murowany garaż na 2 auta. 1 piętro - 4 pokoje ogrzewane gorącą wodą. 2 piętro - 5 pokoi, 3 sypialnie, piękna kuchnia i łazienka, w kuchni nowe szafki stalowe. W basenem mieszkanie 2 pokojowe dla krewnych z pełną łazienką. Cena \$69,900.
927-8662 - dzwonić od 10 rano.

TAWERNA + BUDYNEK
7718 W. ADDISON
Świetna okazja! Właściciel sfinansuje.
\*\*\*\*\*
3216 N. OVERHILL (7700 W)
Luksusowy, murowany ranch, 3 sypialnie, garaż na 2 samochody.
CAROUSEL REALTY
589-2800

★ Domy
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom Otarty w Niedzielę 1-5
6301 W. Eddy.
Nowszy, murowany ranch, 5 1/2 pokoi, 3 duże sypialnie. Parcela 125x40. Murowany garaż na 2 auta.
282-6353

GARFIELD RIDGE
5-pokojowy, murowany ranch. 3 sypialnie, wykończony basenem. Garaż na 2 samochody.
247-2278

You will love this maintenance free 4 bedroom brick bungalow! Offers convenience of full bath both floors! Freshly painted throughout, includes full finished basement. Great location! All this for \$69,900. Call and ask for Al Novy 653-1900 Re-Max Sub West

CUMBERLAND/WILSON
Open Sunday 1-5
8454 W. Castleland

New brick deluxe 2 flat with attached 2 car garage, 6 1/2 rooms on 1st floor, 7 1/2 rooms on 2nd floor, 3 bedrooms, 2 baths, living room and dining room + large family room on 2nd floor, full basement, with bathroom. This is last 2 flat left in this new subdivision.
DAVID J. CAHILL BUILDERS
589-1394

PRZEZ WŁAŚCICIELA BELMONT-NARRAGANSETT
5-pokojowy, murowany bungalow. U góry 1 piękna sypialnia, "closet", pełna łazienka. Blisko do szkół. Nie wymaga utrzymania na zewnątrz. Nowy dach. Cena zniżona ze względu na wyłączenie agentów przy transakcji.
Tel. 622-1420. Bez agentów.

PIĘKNY CZYSTY
2 Apartamentowy Dom.
Obity sidingiem. Nowy garaż na 2 auta.
JACKOWO 276-7392

LAWNDALE/ADDISON
2 FLAT FRAME
Exc. cond. w/in-law, full bsmt, 2 car gar. Upper \$70's.
262-4511

PARAFIA ŚW. WŁADYSŁAWA
Nowoczesna, 8-pokojowa rezydencja. 5211 W. ROSCOE (3400 N.)
Plus 4-pokojowe, dochodowe mieszkanie. Gazowe, gorącą wodą ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Dużo dodatków.
DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4
Natychniastowe objęcie.
Musi być sprzedany.

BE SURE REALTY
286-2885

3 BRM, 2 BA BUNGALOW
W/b trpic, form DR., den, 2 c. brick gar., lrg. lot.
Ask \$75,000.
977-4151 - 545-8811

Dom otwarty w niedzielę 12-4 pm
4724 S. Kostner
1 1/2 piętrowy murowany z mieszkaniami dla krewnych.
KOSTNER REALTY
5175 S. Archer Ave.
581-1414

Dom otwarty w niedzielę 1-3 pm.
2543 N. LINDER
Prześliczny, obszerny murowany z żółtej cegły, w A-1 kondykcji, 6 pokoi, 3 łazienki, wyceniony na sprzedaż.
315 W. North Ave.
950-6030

51-sza i ARCHER
Świeżo odnowione 4 sypialniowe, murowane bungalowy. Pełen basenem, garaż na 2 auta, natychmiastowe objęcie. \$53,900.
TIFFANY REALTORS
430-1700

PRZEZ WŁAŚCICIELA
Dom murowany typu bungalow, między Central Ave. i Narragansett. Wykończona piwnica. Garaż na 2 auta. Dzwonić po 5-jej.
581-7522

2 FLAT BRICK
5354 W. LELAND
(Near Milwaukee & Lawrence)
7 rooms each apartment.
Open House Sunday 1-4
BY OWNER
Call 286-1739 - for information.

PIĘKNA REZYDENCJA
6 1/2 pokoi z 3-4 sypialniami. Nowy aluminiowy siding. Murowany garaż na 2 1/2 samochodu. Tylko \$37,500. Blisko mojego biura.
GALLIK REALTY
3921 W. Fullerton 772-8554
MUROWANY 2 mieszkaniowy 1x6-ka i 1x5-ka. Sprzedam tanio. ... 863-7214.

EMERYT MUSI SPRZEDAĆ
6000 W.
3-apartamentowy dom z żółtej cegły.
Przejdź obok:
Przejdź obok:
2815 N. AUSTIN

1x6, 1x5, 1x3. Oddzielne systemy ogrzewania - gazowe gorącą wodą ogrzewanie. Garaż na 2 auta. Oferta mile widziane. Dzwonić:
BE SURE REALTY
286-2885

CHICAGO HT'S
14x70 Schultz - Mobile Home. 2 bdrm, 2 ba, sep. shower stall, cen. air., water soft. 10x12 shed. Wall to wall cptg. 14 ft. refig. 30 inch. gas stove, Maytag washer & dryer. Heavy duty harvest gold appls thruout.
\$18,500.
757-3724

★ Domy
ELMWOOD PARK
- PRZEZ WŁAŚCICIELA
3 sypialniowy murowany ranch. Parcela 50x125. Wykończony basenem, nowy murowany przybudowany garaż. Nowe dywany od ściany - ściany, draperie, urządzenia. Blisko szkół i autobusu. Natychmiastowe objęcie. \$85,500. Właściciel udzieli pożyczki na niski procent.
453-6748

NOWSZY. Przez właściciela. 2x5-ki i 3 w basenem. Milwaukee-Bryn Mawr. .... 775-5936

56TH BLISKO LAWNDALE AVE.
Sprzedaż spadkowa. Cena zniżona, aby sprzedać ten piękny, luksusowy, 3-sypialniowy dom z cegły. Garaż. Pospiesz się, dzwonić zaraz.
WOLSKI REALTY
Tel. 523-5544

1 1/2-PIĘTROWY
6-pokojowy, murowany, wymaga pracy. Północny zachód. Parcela 30x147. 3111 N. NORDICA
\$30,000 gotówką. Dzwonić do Tom.
453-4175

OPEN SUN 1-4
BY OWNER. \$87,500.
English brick expandable, 2 br, 2 baths, fin. bsmt. 2 c. gar. Maintenance free exterior.
5326 N. NATOMA
763-7256

MOUNT PROSPECT
PRZEZ WŁAŚCICIELA
Niskazitelny, 3 sypialniowy, 1 1/2 łazienki, murowany "split level". Ładna kuchnia, pokój gościnny i jadalnia w kształcie litery "L". Duża parcela z bardzo ładnym ogródkiem. Ogrzewany 3-autowy garaż. \$95,500.
398-1749

CANFIELD i HIGGINS
Otwarty w Niedzielę 1:30 - 4:00
7700 W. VICTORIA
7700 W. VICTORIA
Bez skazy murowany ranch, 5 pokoi, 2 duże sypialnie, piękna kuchnia i łazienka, nowe ogrzewanie i centralne chłodzenie, nowszy dach, garaż z bocznym wjazdem.
FESTIK KUC - 622-6200
DEDES REALTORS

PIĘKNY 3 APARTAMENTOWY
Luksusowy, Nowszy, Murowany Dom
5600 W.-5600 N.
2 mieszkania, 7 pokojowe z 2 łazienkami, każde plus mieszkanie dla krewnych. 2 kominki. Oddzielne systemy ogrzewania. Ładna, ogromna parcela z pięknym ogródkiem. Garaż na 2 1/2 samochodu.
J. S. JAMES & CO. INC.
262-4571
Proszę Dzwonić
W Języku Angielskim

DOM OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-5
OKAZJA DLA DUŻEJ RODZINY
2611 N. MULLIGAN 6332 W.
Nowsza, luksusowa, murowana, 4 sypialniowa rezydencja. Prawdziwy luksus wewnątrz. 2 łazienki. Garaż. Cena okazjna.
Dom otwarty w niedzielę 1-5
4827 W. Wolfram (2832 N.)
1x6, 1x5, murowany. Z jasnego dębu szafkaowe kuchnie w obydwóch mieszkaniach. Ceramiką wykładane łazienki. Prawdziwy luksus wewnątrz. Nowe systemy ogrzewania i elektryka. Duże pokoje. Okazyjne kupno.

Dom Otwarty w niedzielę 1-5
5014 W. Byron 3900 N.
2x5 murowany, prawdziwy luksus wewnątrz. Najnowocześniejszy urządzony dom w tej okolicy. Centralne ogrzewanie. Cena do omówienia. Natychmiastowe objęcie. Można się targować.
Okolica Montrose Central
Murowany 3 mieszkaniowy ranch. Prawdziwy luksus wewnątrz. 3 sypialnie, 2 łazienki w mieszkaniu właściciela. Duże pokoje. Natychmiastowe objęcie. Cena okazjna.

PRIME REALTY
POLSKIE BIURO
3417 N. Central Ave. 283-1234

DOMY OTWARTE W NIEDZIELĘ 1-4
3614 W. 84th Street. 3 sypialnie, wykończony basenem.
6203 S. Keating. 4 sypialniowy, murowany dom. 2 łazienki.

3413 W. 51st Street. Tawerna plus 3 apartamenty.
694. 3 apartamentowy dom. 52nd - Oak Park. 6-pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami dla właściciela. 2 małe mieszkania na dochód - na spłaceniu "mortgage". Wspaniała okolica.

660. 52nd - S. Kilpatrick. \$44,900. 6 pokoi. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki. Duża parcela. Pełny basenem. Garaż. 1 blok do Archer - linii autobusowej. \$3,000 wpłata.
O'BRIEN FAMILY REALTY
434-7100

Domy

PONIŻEJ WYMIENIONE DOPY PORAZ PIERWSZY OGLOSZONE DO SPRZEDAZY

PARK RIDGE — 5 letni, "town house", luksusowy, 2 sypialnie, duża jadalnia, kuchnia z dinetta, piękna dzielnica.

HANNOVER PARK — 7 letni, 6 pokojowy, podniesiony ranch, parcela 65x120, w \$80-tce.

ELMHURST — 3 poziomowy, 11 letni, 6 pokoi, 3 sypialnie zbudowany na wzniesieniu, duża parcela, pokój rodzinny 14x12, studio 12x9, w niskiej \$100-tce.

DES PLAINES — 20 letni ranch 3 sypialnie, wykończony basenem z barą, garaż na 2 samochody złączony z domem niska \$100-ka.

DES PLAINES — wspaniałe kondominium, 4 pokoje blisko transportacji, balkon, winda i wiele innych.

ADDISON PARK — Działki podane do sprzedaży, 2 poziomowy, 20 letni, 3 duże sypialnie, 1 1/2 łazienki, cena tylko \$76,500.

WOOD DALE — 7 letni, murywany, duża parcela 75x140, boczny wjazd, garaż na 2 samochody, cena \$124,900.

NORRIDGE — 20 letni, murywany ranch, 3 sypialnie, 2 łazienki, boczny wjazd, w niskiej \$100-tce.

MONTROSE/NARRAGANSETT — w stylu angielskim murywany 6 pokoi, nowoczesny, 3 obszerne sypialnie, wykończony basenem w \$80-tce.

IRVING PARK/NARRAGANSETT — 20 letni, podniesiony murywany ranch, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, wykończony basenem, 1 1/2 łazienki.

ADDISON/AUSTIN — 11 letni, murywany podniesiony ranch, 4 sypialnie, wykończony basenem, konieczne musisz go zobaczyć.

HIGGINS/CENTRAL AVE. — 3 pokojowe kondominium, na pierwszym piętrze, cena tylko \$44,000.

BELMONT/NATCHEZ — 5 pokojowy, murywany bungalow, 2 duże sypialnie, cena \$84,900.

Budynki Apartamentowe

ELMWOOD PARK — 3 rodzinny, 2x5 oraz 1x4, renty: \$425, \$395, \$375, podatek \$2,200, cena tylko \$117,900.

STANISLAWOWO — 2 rodzinny, murywany, 2x5, niski podatek blisko do szkół, niska \$80-ka.

CUMBERLAND/FOSTER — 3 rodzinny, 2x6, oraz 1x5, 7 letni, murywany, oddzielne ogrzewania, cena w wyższej \$100-tce.

ADDISON — 4 rodzinny, murywany, 6 letni, 4x5, renty \$385, \$370, \$370, \$360, niska \$200,000.

HARLEM/IRVING PARK — sklep na pierwszym piętrze, może być użyty jako biuro, drugie piętro 1x6, średnia \$100-ka.

HARLEM/FOSTER — 11 rodzinny, nowy, murywany, dochód \$48,552 podatek tylko \$5,000, niespotykana na inwestycje.

MONTROSE/NARRAGANSETT — 2 rodzinny, murywany 16 letni, 2x5, cena \$95,000.

FRANKLIN PARK — 6 rodzinny, murywany dochód \$18,660, cena \$119,000.

HIGGINS/HARLEM — dzisiaj zgłoszony, nowy, 3 rodzinny, murywany, oddzielne systemy, luksusowo urządzone, najlepsza dzielnica, będzie szybko sprzedany.

UWAGI Z BIURA BROKERA KONSULTANTA: PO NAJWIĘKSZY WYBÓR DOMÓW W MIEŚCIE I NA PRZEDMIĘCIACH PROSZĘ ZAWSZE DZWOŃCZYĆ TYLKO DO INTERDOME REALTY.

Proszę sprzedać domów, nasze biuro, udostępni państwu nabycie biletów po niższej cenie do Polski i innych krajów, jak również ubezpieczenie na posiadłość i samochody.

Fachową i uczciwą obsługę oferuje BROKER — KONSULTANT



WIL PIETRZYKOWSKI ZDOBYWCA ZŁOTEJ NAGRODY

INTERDOME REALTY 5001 N. Harlem 792-1600 • 774-0713

5055 S. KNOX Otwarty w Niedziele 1-4 Nowy super-luksusowy, 3 mieszkaniowy, po 3 sypialnie i 1 1/2 łazienki. Dobre podłogi i wykończenia. Wsu. płytkowe (thermo). Wiele innych dodatków.

HUGHES & ROWAN BUILDERS 598-8883 lub 767-5149

4947 S. KILDARE Otwarty Niedz. 12-3

Śliczny murywany bungalow niedawno odremontowany. Będzie ocarowany naturalnym kominkiem i wykończonym basenem. Do zobaczenia w niedzielę!

CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS 254-8500

4559 N. LAWDALE AVE. 3700 na Zachód

Wygodna Rezydencja. Siedmio Pokojowa. Wykończony Basenem. Cena \$59,000

LUDWIK TEL.: 478-6510

Domy

O BOY TYLKO TROY!

3033 Milwaukee Tel. 276-5333 • 4765 N. Harlem Tel. 867-6500 Chicago Harwood Heights

TRZEBA TROCHĘ ROBOTY ALE ŚWIETNA OKAZJA DLA KOGOS, CO UMIE COŚ ZROBIĆ PRZY BUDYNKU!!!

Zobaczcie z ulicy—3032 N. SAWYER AVE. (Belmont i Kimball) 5 pokoi na pierwszym i 4-y pokoje w góry. Basement. Wpłaty tylko \$7,000. Po zobaczeniu w środku dzwońcie do biura.

ZOBACZCIE Z ULICY—2708 N. HARDING UL. (Pulaski i Diversey) 2x5-ki murywane z garażem. Bardzo duże pokoje. Kryte porche. Można się natychmiast wprowadzić na 1-sze piętro. Wystarczy \$14,000 wpłaty.

DOM OTWARTY DO INSPEKЦИИ—NIEDZIELA 1-4 3090 N. HAUSSEN CT.—wjazd z Milwaukee Ave. (Milwaukee i Belmont) PIĘKNY, NOWSZY—murywany z basenem i garażem. JEDNO RODZINNY. Blizutko do wszystkiego. NIE MOZNA POMINĄC TAKIEGO KUPNA!!!

ZOBACZCIE Z ULICY: 7317 N. OLCOTT UL. (OKOLICA HARLEM I TOUHY)

Nowsza ranch z boczny wjazdem do garażu. 3-y sypialnie. Wykończony basenem. NATYCHMIĄSTOWE OBJĘCIE. Właściciele są już w Kanadzie. Klucze są w biurze. Dzwońcie po oglądnięcie w środku.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM! 4814 N. Newland (6700 zachód). Piękny murywany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, garaż na dwa auta. ŚWIETNA TRANSPORTACJA TUZ PRZY HARLEM AVE. i LAWRENCE.

HARLEM I ADDISON (3500 północ/7300 zachód), na pięknej bocznej ulicy. TYLKO 17 lat nowy murywany ranch z żółtej cegły. 3 sypialnie, bardzo duża nowoczesna kuchnia, olbrzymia wykończona piwnica, murywany garaż na dwa samochody. NAJLEPSZY DOM W CAŁEJ DZIELNICY!!!

HARLEM I DEVON—Na bocznej ulicy, murywany dom w stylu bungalow. 6 pokoi, 3 sypialnie, nowo odnowiona kuchnia, wykończona piwnica z barem, + 3 1/2 pokojowe mieszkanie dla krewnych u góry. DZWONCIE ZARAZ ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!

NORRIDGE!!! COS PIĘKNEGO. Murywany ranch z żółtej cegły. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, dużo szafek. Nowo wykończona piwnica z łazienką, garaż na 2 1/2 samochodów. WŁAŚCICIEL CHCE DZISIAJ SPRZEDAĆ!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

HARLEM I DEVON—Na bocznej ulicy, murywany dom w stylu bungalow. 6 pokoi, 3 sypialnie, nowo odnowiona kuchnia, wykończona piwnica z barem, + 3 1/2 pokojowe mieszkanie dla krewnych u góry. DZWONCIE ZARAZ ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!

NORRIDGE!!! COS PIĘKNEGO. Murywany ranch z żółtej cegły. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, dużo szafek. Nowo wykończona piwnica z łazienką, garaż na 2 1/2 samochodów. WŁAŚCICIEL CHCE DZISIAJ SPRZEDAĆ!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

Domy

O BOY TYLKO TROY!

3033 Milwaukee Tel. 276-5333 • 4765 N. Harlem Tel. 867-6500 Chicago Harwood Heights

TRZEBA TROCHĘ ROBOTY ALE ŚWIETNA OKAZJA DLA KOGOS, CO UMIE COŚ ZROBIĆ PRZY BUDYNKU!!!

Zobaczcie z ulicy—3032 N. SAWYER AVE. (Belmont i Kimball) 5 pokoi na pierwszym i 4-y pokoje w góry. Basement. Wpłaty tylko \$7,000. Po zobaczeniu w środku dzwońcie do biura.

ZOBACZCIE Z ULICY—2708 N. HARDING UL. (Pulaski i Diversey) 2x5-ki murywane z garażem. Bardzo duże pokoje. Kryte porche. Można się natychmiast wprowadzić na 1-sze piętro. Wystarczy \$14,000 wpłaty.

DOM OTWARTY DO INSPEKЦИИ—NIEDZIELA 1-4 3090 N. HAUSSEN CT.—wjazd z Milwaukee Ave. (Milwaukee i Belmont) PIĘKNY, NOWSZY—murywany z basenem i garażem. JEDNO RODZINNY. Blizutko do wszystkiego. NIE MOZNA POMINĄC TAKIEGO KUPNA!!!

ZOBACZCIE Z ULICY: 7317 N. OLCOTT UL. (OKOLICA HARLEM I TOUHY)

Nowsza ranch z boczny wjazdem do garażu. 3-y sypialnie. Wykończony basenem. NATYCHMIĄSTOWE OBJĘCIE. Właściciele są już w Kanadzie. Klucze są w biurze. Dzwońcie po oglądnięcie w środku.

ZOBACZCIE Z ULICY—NIE PRZESZKADZAC LOKATOROM! 4814 N. Newland (6700 zachód). Piękny murywany ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, 2 łazienki, nowoczesna kuchnia, garaż na dwa auta. ŚWIETNA TRANSPORTACJA TUZ PRZY HARLEM AVE. i LAWRENCE.

HARLEM I ADDISON (3500 północ/7300 zachód), na pięknej bocznej ulicy. TYLKO 17 lat nowy murywany ranch z żółtej cegły. 3 sypialnie, bardzo duża nowoczesna kuchnia, olbrzymia wykończona piwnica, murywany garaż na dwa samochody. NAJLEPSZY DOM W CAŁEJ DZIELNICY!!!

HARLEM I DEVON—Na bocznej ulicy, murywany dom w stylu bungalow. 6 pokoi, 3 sypialnie, nowo odnowiona kuchnia, wykończona piwnica z barem, + 3 1/2 pokojowe mieszkanie dla krewnych u góry. DZWONCIE ZARAZ ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!

NORRIDGE!!! COS PIĘKNEGO. Murywany ranch z żółtej cegły. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, dużo szafek. Nowo wykończona piwnica z łazienką, garaż na 2 1/2 samochodów. WŁAŚCICIEL CHCE DZISIAJ SPRZEDAĆ!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

HARLEM I DEVON—Na bocznej ulicy, murywany dom w stylu bungalow. 6 pokoi, 3 sypialnie, nowo odnowiona kuchnia, wykończona piwnica z barem, + 3 1/2 pokojowe mieszkanie dla krewnych u góry. DZWONCIE ZARAZ ABY ZOBACZYĆ W ŚRODKU!!!

NORRIDGE!!! COS PIĘKNEGO. Murywany ranch z żółtej cegły. 3 sypialnie, nowoczesna kuchnia, dużo szafek. Nowo wykończona piwnica z łazienką, garaż na 2 1/2 samochodów. WŁAŚCICIEL CHCE DZISIAJ SPRZEDAĆ!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i 3 po 3 pokoje. Świetny dochód, dostęp do transportacji, WŁAŚCICIEL ZOSTAWI POŻYCZKĘ NA NISKI PROCENT. DZWONCIE ZARAZ PO WIĘCEJ INFORMACJI!!!

CUMBERLAND I FOSTER—Nowszy murywany, 8-mio mieszkaniowy, 3 mieszkania po 5 pokoi, 2 po 4 pokoje i

★ Domy

APPLE REALTY 2921 N. Central Park

JEFFERSON PARK Wystawny, 2-mieszkaniowy dom, 2x5 plus 4 pokoje w basamencie - zbudowany na podwójnej parceli 50x150 stóp. Duże pokoje, bogato wyposażone wnętrza, nowoczesne kuchnie i łazienki, garaż murowany na 2 auta, patio. Na działce dużo ozdobnych krzewów i świerk.

SAMOCODOWY ZAKŁAD NAPRAWCZY W pobliżu Diversey-Pulaski. Zmodernizowany, murowany budynek około 3000 st. kw. z pełnym wyposażeniem. 6 stanowisk na samochody, 2 łazienki, biuro, pokój rekreacyjny, parking na 20 samochodów. Doskonały interes. W tej samej okolicy na sprzedaż "Body Shop" z pełnym wyposażeniem.

POŁNOČNY-ZACHOD 18-letni ranch, wygląda jak nowy. 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój frontowy, jadalnia, wykończony basenem z jedną sypialnią. Garaż na 2 samochody. W \$70-tce.

JACKOWO 3-mieszkaniowy, wyjątkowo dobrze zadbane, obity sidingiem. Niezależne systemy ogrzewania, nowy garaż na 2 auta. W \$60-tce.



JOHN PIORKOWSKI 235-4407 lub 588-1394

BEN FRIEND REALTY

HARLEM - HIGGINS Nowy na rynku. Nowy 3 sypialniowy murowany ranch. 2 łazienki, murowany garaż na 2 samochody, wykończony basenem. Boczny wjazd na piękną 50x125 parcelę. Piesz dystans do kolejki CTA.

HARLEM - ADDISON 4 sypialniowy dom na ładnej parceli. W \$50-tce.

NILES Przepiękny, 20 letni, 2x6, 1x4 z cegły. Oddzielne ogrzewania. Wyceniony na szybką sprzedaż.

DIVERSEY - CENTRAL 4 mieszkaniowy z cegły plus dodatkowe mieszkanie w basamencie. Oddzielne ogrzewania na wodę. Garaż. Doskonały stan.

CRAGIN Pewna inwestycja. 10 mieszkaniowy budynek z cegły. Wyjątkowo dobrze utrzymana nieruchomości. Wszyscy lokatorzy mieszają powyżej 10 lat. Dochód \$35,000 rocznie. Właściciel pomoże w finansowaniu.

CUMBERLAND - FOSTER Nowoczesne kondominium z 2 sypialniami i 2 łazienkami. Piękna okolica. Piesz dystans do kolejki CTA i rezerwatu leśnego. W \$50-tce.



EDWARD MAZUREK Fachowa wycena i konsultacja - bez zobowiązań. 774-2500

PAR. SW. TURYSZUSZA 28-mio letni, murowany dom, 2 sypialnie, pełny basenem, nowy piec do ogrzewania, duża kuchnia. Natychmiastowe objęcie. Pyta o \$49,000 lub oczekuje oferty.

ARCHER - NOTTINGHAM (7100 W.) - 1/2 bloku do Archer, 17-letni, bez skazy, 3 sypialniowy murowany dom. Pełny wykończony basenem, garaż na 2 auta. Piękna kuchnia i łazienka z ceramicznymi tafelkami.

PAR. SW. TURYSZUSZA Murowany dom dla rodziny i spokrewnionych. 3 sypialnie na głównym piętrze, 1 sypialnia na górze i 2 sypialnie w "garden apt.". Garaż na 2 auta i piękna narożna łoża.

SW. BRUNONA Dom ma tylko 20 lat, 2 mieszkaniowy murowany, jedno mieszkanie z 3 sypialniami i jedno z dwoma. Pełny, wykończony basenem, garaż na 2 auta. TYLKO \$90,000.

ZUBRICKI REAL ESTATE 5618 S. Pulaski Rd. Tel. 767-5980

★ Domy

Dom Otwarty w Niedzielę 2 - 5 3517 N. PIONEER Przyjmujemy najlepszą ofertę. ADDISON i CUMBERLAND 3-sypialniowy, murowany, bardzo duża kuchnia i dinette, 3 łazienki, piękna wykończona piwnica. Możliwość mieszkania dla teściów. Można się zaraz wprowadzić.

MUROWANY, 2-MIESZKANIOWY Piękny 2-mieszkaniowy budynek. 2-6ki po 3 sypialnie w każdej. Formalne jadalnie. Bardzo dobrze utrzymany, czysty budynek. Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem. 2 piece kuchenne, 2 lodówki, dywany od ściany do ściany.

HARLEM I FOSTER 3-sypialniowy dom z mieszkaniami dla teściów. Dobry dochód. Blisko szkół i transportacji.

Z przyjemnością zawiadamiamy, że: KRYSZYNA DANILKOWICZ Przyłączyła się do naszego sztabu pracowników

COLUMBIA REALTY 5207 N. HARLEM AVE. 774-4400

CENTRAL AVE./HIGGINS OTWARTY DO INSPEKcji Niedziela 1 - 4 5637 W. GOODMAN

Na dużej łacie, jednorodzinny z 3-ma sypialniami, 1 1/2 łazienki, kominek i garaż. W niskiej \$70-tce.

Naprzeciw KOŚCIUSZKO PARK Nowszy, murowany, 2 piętki z 3-cią sypialnią na porczu. Kupicie w \$60-tach.

Obok Szkoły WEBERA Na STANISŁAWOWIE 3 mieszkania z dochodem \$895, nowa elektryka, garaż. Blisko do wszystkiego. W \$50-tach. Dzwoncie na: 775-3050

6567 NORTH MILWAUKEE AVE.

MILWAUKEE I HAMLIN Murowany, 2x6 i 1x4 dla teściów, z pięknym ogrodem nad podwójnej parceli. Osobne ogrzewanie. Powyżej \$60 tys.

CENTRAL PARK I FULLERTON 3x6 i 4-pokojuowy "cottage" z tyłu. Szeroka parcela. Osobne ogrzewanie. Przystępna cena wyżej \$50 tys.

W SERCU JACKOWA Wyposażony skład jubilerski istniejący długie lata. Na szybką sprzedaż sam interes w cenie \$20 tys. lub oferta. Można kupić z domem lub bez.

BELMONT I ELSTON Wyposażona taverna przy ruchliwym skrzyżowaniu. Cena samej tawerny tylko w \$30-tce. Można też kupić budynek.

Mamy wiele innych okazji do wyboru. Proszę dzwonić: MITCHELL DUBIELAK 235-4407 lub 545-0916

Apple Realty 2921 N. Central Park Ave.

Grande Realty 4728 N. Harlem Ave. 867-5454 5200 N. - 6000 W.

Piękny, budowany na zamówienie, 3 rodzinny z cegły, 12 letni dom.

Przejeźdź Obok 4200 N. MEADE Piękny murowany, 2 sypialniowy ranch, wykończony basenem.

WŁADYSŁAWOWO Dobrze utrzymany, 6 apartamentowy, murowany dom. Właściciel sfinsansuje.

Zgłaszajcie swoje domy na szybką sprzedaż do nas. Wyceniamy domy fachowo, bezpłatnie. Po więcej informacji proszę dzwonić do biura i pytać o Kay. 867-5454

PRZEJEDŹCIE OBOK, ALE NIE PRZESZKADZAJCIE 6244 W. FLETCHER

Olbryzi, murowany w stylu "Georgian". 6 pokoi, 3 sypialnie plus 3 łazienki, pięknie wykończona piwnica z barem i naturalnym kominkiem, centralne ogrzewanie, garaż. Musicie zobaczyć wewnątrz.

W Celu Inspekcji Proszę Dzwonić FESTIK KUC - 622-6200 DEDES REALTORS

★ Domy



WYBUDUJEMY DOM ZGODNIE Z WASZYMI WYMAGANIAMI DEVON-MILWAUKEE

Luksusowy, 3 sypialniowy, cały z polerowanej cegły dom typu ranch. Jadalnia, 1 1/2 łazienki kuchnia z pomieszczeniem na jedzenie. Pełny basenem. Wykończenia i podłogi, z dębowego drewna. Urządzenia do waszego wyboru. Wybierz kolory jakie chcecie wewnątrz.

MARK IV BUILDERS 775-4440 Pytać o Bob

ZITTEL REALTORS DEVON-MILWAUKEE

Przepiękny murowany, 3 sypialnie, 2 łazienki. Słicznie drzewem wykończony. Pokój rodzinny, jadalnia. Centralne ogrzewanie. Garaż na 2 samochody. Cena obniżona!

HARLEM-ADDISON Nowszy murowany ranch, 3 sypialnie. Prześliczna kuchnia. 2 łazienki, garaż. Właściciele wracają do Europy i czekają na ofertę.

HARWOOD HEIGHTS 4 sypialniowy "Cape Cod" z piękną kuchnią, jadalnią, pokojem frontowym i rodzinnym oraz garażem. Okazja tylko \$69,000.

DLA INWESTORÓW 6000 W.-5700 N. 7 mieszkaniowy. Roczny dochód \$26,000. Właściciel zostawi "mortgage" na 9% na 16 lat.

NORTHBROOK Zakład fryzjerski - nowoczesnie urządzony 8 stanowisk. Nowe wyposażenie. Tylko \$18,500.

Po więcej informacji telefonujcie do mnie:



ANDREW J. KIPTA WYCENIE WASZ DOM BEZ ZOBOWIĄZAŃ. 867-5667 4950 N. HARLEM AVE.

NOWY NA RYNKU Czysty jak iza 3-sypialniowy "Georgian". Piękny ogród i garaż na 2 samochody, wykończona piwnica z łaźnią. Okolica Austin i Diversey.

Okolica Montrose i Laramie Bardzo ładnie utrzymany budynek 2-mieszkaniowy z możliwością wykończenia piwnicy na dochód. 2x6 pokoi. Nowy garaż.

Okolica Irving i Oak Park Nowy na rynku w angielskim stylu, murowany - zbudowany przez firmę Schorsch. Czystaćki. Pytajta w \$70-tce. Doskonała okazja!

3700 Północ - 8000 Zachód Dźis zgłoszony podniesiony ranch, 3 sypialnie, wykończona piwnica, garaż na 1 1/2 auta. Bezpłatna wycena domów.



EWA PALDER ZITTEL REALTORS 4950 N. Harlem 867-5669

SANTEFORT COWING REALTY 1259 BURNHAM AVE. CALUMET CITY Posiada duży wybór domów jednorodzinnych i apartamentowych w różnych cenach i w różnych miasteczkach; Calumet City, Lansing, South Holland, Lynwood oraz innych na południowo-zachodnich przedmieściach.

PO BEZPŁATNE I FACHOWE INFORMACJE PROSIMY DZWONIC W JEZYKU POLSKIM DO EDMUND LORENC 891-3400

★ Domy

Addison i Central Nowy na rynku, murowany bungalow, 6 dużych pokoi plus 3 pokoje u góry - może być mieszkanie dla krewnych. 2 łazienki, garaż na 2 1/2 auta. Fantastyczne kupno w niskiej \$70-tce.

Central i Diversey Dla zręznego 2 mieszkaniowy dom, w każdym po 2 sypialnie. \$550 dochód. Niski podatek. Wspaniała okazja, w średniej \$40-tce.

Irving i Central Luksusowy, 18-letni 2-mieszkaniowy, 6ka i 5ka, duże szafkaowe kuchnie, ceramiczne łazienki. Pięknie utrzymany. Cena na szybko sprzedaży.

Oak Park i Diversey Murowany bungalow, 3 sypialnie, oddzielna jadalnia, 2 łazienki, wykończona piwnica, garaż. Właściciel musi sprzedać z powodu wyjazdu. Nie przocicie tej okazji! Fachowa wycena i konsultacja w ojczyznym języku - bez zobowiązań.



BARBARA ROBAK RED CARPET BEAULIEU 5341 Belmont 282-7979

GATEWAY REALTY MUROWANY BUNGALOW W świetnym stanie, na szerszej parceli, z oddzielną jadalnią, z 3 sypialniami, z garażem i mieszkaniami dla krewnych. W celu inspekcji domu proszę dzwonić do biura.

Okolica Milwaukee Bryn Mawr Jednorodzinny z garażem i pełnym basenem. Do przejścia rządowa pożyczka na niski procent. Okazja jakich mało!

Czyściuteńki Murowany Dom Z dodatkową izolacją dachu, położony na szerszej parceli. Piesz dystans do sklepów i komunikacji. Można kupić w niskiej \$70-tce.

Blisko Irving Pk. i Harlem Plaza 2 sypialniowy, murowany ranch, odnowiony gotowy do wprowadzenia się. Cena bardzo przystępna.

NIE ZWLEKAJCIE PAŃSTWO, TERAZ JEST DOBRY CZAS NA KUPNO DOMU, A NASZE BIURO ZAPEWNI WAM NAJLEPSZY WYBÓR I SZYBKĄ FACHOWĄ OBSŁUGĘ.

EWA ROHN 775-4440 5037 N. HARLEM

DOMY OTWARTE 1-4 Niedziela 30 października 5018 W. GEORGE

3-sypialniowy, murowany. Naturalna drewniana stolarka, pełne poddasze z możliwością powiększenia, basenem, garaż. Złóżcie ofertę.

5243 N. AUSTIN 3-sypialniowy, murowany w stylu angielskim. Nowsze ogrzewanie, kominek, częściowo wykończony basenem. Garaż na 2 samochody, wiele dodatków. Cena w \$80-tce lub złóżcie ofertę.

5919 N. LEADER Murowany "georgian". 3 sypialniowy. 1 1/2 łazienki, jadalnia, kominek w bawialni, przylączony garaż. Natychmiastowe objęcie.

KAY REALTY, INC. 775-7820 5353 N. HARLEM

WSPANIAŁY DOCHÓD MELROSE PARK 12 mieszkaniowy, 4x3 i 8x4-k. Cena \$279,500. Dogodne spłaty.

STONE PARK 2x3-ki i 1x4-ka plus mieszkanie dla krewnych. Cena \$92,000.

STONE PARK 1x4-ka i 1x5-ka. Cena \$87,900. Nie przeczcicie.

Proszę Dzwonić w Języku Angielskim Do: LAURA SMITH RLB Realty 451-1900

★ Domy



MARK RZEPKOWSKI Zdobycya pierwszej nagrody

NORRIDGE - nowy na rynku, 2 sypialniowy ranch, jadalnia, roczny podatek tylko \$318, idealny dla początkujących w \$60-tce. Dzwoncie dzisiaj.

NORRIDGE - murowany ranch, pełny basenem, dębowe podłogi, plastrowane ściany, gotowy do wprowadzenia się, duże pokoje, w średniej \$70-tce.

NORRIDGE - z mieszkaniem do rentowania, doskonały dochód, niski podatek, garaż na 3 auta, doskonale kupno w \$80-tce.

NORRIDGE - 3 sypialniowy murowany ranch, piękna duża kuchnia, wykończony basenem, doskonała lokalacja, blisko szkół i transportacji. Cena \$105,000.

NORRIDGE - 3 sypialniowy murowany ranch, duża parcela z bocznym wjazdem, pięknie wykończony basenem, duże pokoje. Garaż na 2 1/2 auta. Nie utrzyma się długo. W \$90-tce.

ELMWOOD PARK - piękny 3 sypialniowy, murowany ranch, wykończony basenem, garaż na 2 1/2 auta, oddzielna jadalnia, pięknie utrzymany. Doskonałe kupno w \$80-tce.

CHICAGO - 3500 N.-7100 W. piękny murowany bungalow Ocotagon, nowoczesna kuchnia, duże pokoje, ładna parcela, świetne kupno w \$70-tce.

CHICAGO - 5132 W. Eddy, 4 sypialniowy murowany na dużej parceli z bocznym wjazdem, w idealnej kondycji, blisko do kościoła św. Władysława, zobaczcie zewnątrz i zadzwoncie do mnie.

CHICAGO - przejeźdźcie obok: 2658 N. Mason, przepiękna rezydencja z 6 pokojowym mieszkaniami do rentowania, wykończona piwnica, garaż murowany, trzeba koniecznie zobaczyć w środku.

BUDYNKI APARTAMENTOWE

AUSTIN/FOSTER - przepiękny, murowany 3 mieszkaniowy plus garden apartment, murowany garaż na 2 1/2 auta, doskonała okolica, niski podatek, świetny dochód, prawdziwa okazja.

IRVING/NARRAGANSETT - 4 mieszkaniowy, doskonała lokalacja, świetny dochód, zapytajcie państwo o cenę a nie uwierzycie.

Nowy na rynku: Foster/Cumberland, 6 mieszkaniowy, \$30,000 dochodu, dzwonić po umówienie się.

Restauracja, przynoszące miliony obrotów, w doskonałym punkcie, świetna okazja dla ludzi interesu.

4 mieszkaniowy w Cragin, doskonały dochód, oddzielne ogrzewania, właściciele musi sprzedać, korzystajcie z okazji.

DRODZY PAŃSTWO. MAM DOSKONAŁYCH KLIENTÓW NA WASZE DOMY. DZWONIC DO MNIE PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ I SZYBKĄ SPRZEDAŻ. POTRZEBUJE DOMÓW NA POŁNOČNYM ZACHODZIE. DLA KUPUJĄCYCH NAJWIĘKSZY WYBÓR DOMÓW I NAJLEPSZE CENY UCZCIWA OBSŁUGA.



EWA GRABIAŃSKA

JEFFERSON PARK Ładny, 3-rodzinny murowany dom. Garaż na 2 auta. Blisko transportacji i sklepów. Bardzo dobry dochód. Cena w \$90-tce.

NILES Nowszy, murowany 3-sypialniowy ranch. Wykończona piwnica, 2 łazienki, garaż na 2 auta. Najlepiej dzwonić do Niles.

OTWARTY W NIEDZIELĘ 1-4 8637 S. RUTHERFORD Nowy super luksusowy bungalow, 3 sypialnie, 2 łazienki, pokój rodzinny z kominkiem, wiele dodatków.

HUGHES AND ROWEN BUILDERS 598-8883 - 767-5149 Oraz nowe 3-mieszkaniowe w trakcie budowy. Okolica 51-sza i Knox.

BY OWNER OPEN SUN 1-4 2930 N. LUNA 4 BDRM BRICK BUNGALOW 1 bath cab. Kitchen. gar. Asking \$69,900.

★ Domy

GATEWAY REALTY

5037 N. HARLEM 775-4440

NORRIDGE - nowy na rynku, przepiękny 2 poziomowy, na dużej parceli, garaż na 2 1/2 auta, doskonale kupno w niskiej \$100-tce.

CHICAGO - najlepsze kupno na rynku, 14 letni 3 sypialniowy podniesiony ranch, "picture window" w basemencie, idealnie utrzymany, duże pokoje, garaż na 2 1/2 auta, kupicie w \$70-tce.

CHICAGO - Irving/Austin, murowany bungalow, z mieszkaniem do rentowania, bardzo ładnie utrzymany, nowoczesna kuchnia i łazienka, świetna lokalacja, pierwszorzędne kupno, w \$70-tce.

CHICAGO - dla początkujących, najtańszy na rynku, Irving Park-Cumberland, 2 sypialniowa rezydencja z basenem, niski podatek, nowe ogrzewanie, kupicie w \$40-tce.

CHICAGO - 3500 N.-4400 W. piękny bungalow, z oddzielną jadalnią, piękna nowoczesna kuchnia, nowy dywan, pełny basenem, nowe ogrzewanie, doskonale kupno w niskiej \$50-tce.

CHICAGO - Harlem/Irving Park, piękny 3 sypialniowy, murowany ranch, 10 letni, wspaniale wykończony basenem, garaż na 2 1/2 auta, nie przeczcicie tej okazji, bardzo przystępna cena.

CHICAGO - Harlem/Foster, 2 sypialniowy murowany, oddzielna jadalnia, wykończony basenem, garaż na 2 auta, niski podatek, cena \$70,000.

CHICAGO - 3400 N.-7700 W. piękny 2 sypialniowy ranch, garaż, duże pokoje, wykończony basenem, doskonale kupno w niskiej \$70-tce.

CHICAGO - Irving/Harlem - 4 sypialniowy, 3 pokoje do rentowania z dwoma osobnymi wejściami, wykończony basenem, piękna kuchnia, doskonale kupno w \$70-tce.

CHICAGO - okazja, 5100 N.-6900 W. piękny 3 sypialniowy, 4 letni ranch, oddzielna jadalnia, olbrzymia kuchnia, bardzo duże pokoje, przepiękny dom, doskonała cena, dzwonić dzisiaj po umówienie się.

Przejeźdźcie obok, 5018 W. Wellington, przepiękny 3 mieszkaniowy 3 sypialniowe mieszkanie, garaż na 2 auta, świetnie utrzymany, oddzielne ogrzewania, wspaniale kupno.

SCHILLER PARK - 6 mieszkaniowy, doskonały dochód, fantastyczna cena, doskonała okazja dla inwestorów.

Świetnie prosperująca polska restauracja na Jackowie, business tylko na sprzedanie, przestańcie pracować dla kogoś.

FRYZJERNIA - w doskonałej lokacji, prawdziwa lokalacja pieniędzy.

Na Stanisławowie, murowany, 2x 6-ki, duża parcela, idealnie utrzymany, piękne mieszkanie, doskonała cena, kupicie w \$60-tce.

Columbia REALTY CO. 5207 N. Harlem Ave. 774-4400

HARLEM I DEVON Nowszy, murowany z białej cegły, 2x5 plus pokój rodzinny, wykończona piwnica z łaźnią, 2 oddzielne ogrzewania gorącą wodą, garaż na 2 auta. Cena \$159,000.

HARLEM-IRVING PARK Murowany, 2-sypialniowy dom. Wykończona piwnica. Nowy garaż. Pół bloku do Harlem-Irving Plaza. Spadkowa sprzedaż. Cena \$59,000.

LAWRENCE I AUSTIN 19-letni murowany, 2x5 1/2, 1x3. Dębowe podłogi, 3 oddzielne ogrzewania, garaż na 2 1/2 auta z bocznym wjazdem. Niska cena z powodu wyjazdu.

50-TA I KILDARE Century 21 - Michaels ma najlepszą. Olbrzymi murowany 16-letni 2-mieszkaniowy z 3-ma sypialniami w każdym mieszkaniu. Tylko 1/2 bloku do Archer. Zadzwoncie do Century 21 - Michaels Teraz 254-8500.

CENTURY 21-ERWIN J. MICHAELS CRAGIN 8-MIESZKANIOWY BUDYNEK Fullerton-Laramie, elegancki, 2-piętrowy murowany, z żółtej cegły, 8 mieszkań po 4 pokoi i garaż. Nowy dach, gazowe ogrzewanie i nowe kryte wnętrdy. Polska dzielnica. Dobry dochód. Cena \$215,000. Przez właściciela. Tel. 447-2531 - po 6-ej

★ Domy

**JEAN DZIADUS**  
Dom Otwarty w Niedziele 1-4  
9440 N. GREENWOOD  
Murowany ranch, luksus, 2 sypialnie, jadalnia, duża kuchnia, wykończony basen, na dużej parceli. Właściciel pragnie ofertę.  
PRZEJEDZIE SIE OBOK  
6541 N. NORDICA  
7-letni z pięknej cegły, podwyższony ranch, 3 sypialnie, wielka kuchnia, 2 łazienki, garaż, osobne wejście do basen, odpowiadni na mieszkanie dla krewnych. Prywatnie pokazany, dzwońcie do mnie.  
Do Biura 631-8300  
Do Domu 763-8299  
**CENTURY 21 MCMULLEN**  
631-8300

**NORRIDGE**  
MONTROSE-CUMBERLAND  
Otwarty Niedziele 1-4  
8201 W. MAPLE AVE.  
Luksusowy, 3 sypialniowy, murowany, dwupoziomowy. Na cichej ulicy. Naturalny kominek w pokoju familijnym, boczny wjazd. Murowany garaż na 2 1/2 samochodu. Pytać o Bob.  
**GATEWAY REALTY**  
775-4440

**DOM OTWARTY**  
Sobota i Niedziele 12-3  
5855 S. NARRAGANSETT  
Luksusowy, 5 1/2 pokoi, murowany, wykończony basen, patio, garaż na 2 samochody. Natychmiastowe objęcie.  
**DOM OTWARTY**  
Sobota od 12 do 3  
5647 S. MONITOR  
4 pokoje, murowany, pełny basen i poddasze, boczny wjazd, garaż na 2 samochody. Natychmiastowe objęcie.  
**ARCHER REALTY**  
581-5600

**DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4**  
4414 N. MENARD  
Luksusowy, murowany dom z mieszkaniami dla krewnych. 2x5. Przebudowane, kuchnie szafkowe. Gazowe ogrzewanie, gorąca woda. Pełny wykończony basen. Nie przecóż tego domu — Zobacz!  
DIVERSEY-AUSTIN  
Idealny dom z mieszkaniami dla krewnych. 5 pokoi z 2 sypialniami plus 2 pokojowe mieszkanie dla krewnych. Cena \$59,900.  
KONDOMINIUM  
FOSTER-CUMBERLAND. 2 sypialniowa jednostka. Balkon, wszystkie urządzenia. Najniższe wycenienia jednostki w całym kompleksie. \$51,000.  
**RE/MAX - METRO**  
Jimm Moskal  
282-7880

**CENA NAPRAWDĘ ZNIZONA!**  
2900 N.—6800 W.  
Murowany dom z mieszkaniami dla krewnych. Duża parcela i dużo, dużo więcej. Każda oferta brana pod uwagę.  
SPRZEDAŻ  
Z POWODU BANKRUCTWA  
Naprzeciwko parku, ładny dom, typu Queen Ann. 3200 N.—6800 W. Będzie sprzedany dziś! Pytać proszę o Andrey.  
MONTROSE-LARAMIE  
Wyceniony, aby sprzedać. Nowszy, 2 mieszkaniowy, wykończony basen. Oddzielne systemy ogrzewania. Garaż na 2 1/2 samochodu. Proszę pytać o Andrey.  
**PONTARELLI R.E.**  
237-5120

OTWARTY NIEDZ. 1-4  
3001 N. KEATING (4734 W.)  
BELMONT — CICERO  
3-mieszkaniowy, odremontowany. Nowszy dach, system ogrzewania i grzejnik gorącej wody. Ogrzewany garaż na 3 samochody z elektronicznie otwieranymi drzwiami. Naróżna parcela. Cena w niskiej \$80-cie. Możliwość pożyczki FHA i VA. Sliczna posiadłość i dobra inwestycja.  
CENTURY 21 CUNEO & HALSEY  
6058 W. ADDISON • 282-8100

5 yr. old contemp. on heavily wooded 1.3 acres. Reduced from \$195,000 to \$178,000 for immed. sale.  
**312-428-1706**  
WŁADYSŁAWOWO. Przez właściciela do sprzedania murowany dom. 2x5ki. Telefon: 286-7711.  
DOM otwarty w niedzielę, 1-5. 5340 S. Avers. Parafia Sw. Brunona. 5-pokojowy, murowany, 3 sypialnie, pełny basen, poddasze. Przez właściciela. 867-9691.

★ Domy

Dom otwarty w niedzielę 1-4  
5143 W. WELLINGTON  
Murowany bungalow, 3 sypialnie, duża kuchnia z pokojem rekreacyjnym, pełny basen z barem, garaż na 2 auta, w niskiej \$60-tce.  
BRYN MAWR/CENTRAL AVE.  
15 letni ranch, oddzielna jadalnia, połączona z pokojem gościnnym, piękna kuchnia z dinetą, pełny wykończony basen z łazienką, wyższa \$80-tka.  
OKAZJA — dla tokarzy i słusarzy, tylko \$42,000 budynek fabryczny z maszynami i narzędziami, dobra bissinowa działka.  
FACHOWA OBSŁUGA. GDY CHCECIE PAŃSTWO SPRZEDAĆ LUB KUPIĆ DOM PROSZE ZWRÓCIĆ SIĘ DO MNIE.

WYCENIAM DOMOY  
BEZPŁATNIE  
Krystyna Pietrzykowski  
**Century 21**  
RAINBO REALTY  
7525 W. Irving Park Rd.  
774-0713

**DES PLAINES**  
Przez Właściciela  
4 sypialniowy, murowany, 2 poziomowy. Możliwość rozbudowania dla krewnych. Basen kąpielowy (w gruncie). Wiele dodatków. \$155,000.  
Tel.: 299-5777 lub 356-6794 w j. ang.

**BRIGHTON PARK**  
Nieprzeocz tej okazji! 2 apartamentowy, murowany dom. Po 2 sypialnie każdy apartament. Pełny basen. Garaż. Tylko \$44,900. Okolica 46th i S. Rockwell.  
Po informację dzwonić do Bud 767-0660  
**BUDRAITIS REALTY**

**LAKE CARROLL**  
Największe prywatne jezioro w środkowym zachodzie. "Mid-West". 2 godziny jazdy z Chicago.  
Parcela nad samym wybrzeżem i parcelę blisko wybrzeża. 10% wdłaty. Kąbiny dla narciarzy z wyciągami krzesłkowymi. Basen kąpielowy. Grunty kampingowe. Pola golfowe. Upominki jak walizki, 35 mm. apar. rat fot. "Odyseje videogame". — Tylko zainteresowani w celu zobaczenia i dokładnych informacji. Proszę telefonować w języku angielskim.  
357-3880

**LINWOOD**  
4 UNIT BUILDING  
Excellent condition. Corner lot. Attractive financing.  
\$119,500.  
448-3374

Przejeździe i Zobaczyć  
Od Zewnątrz  
2436 N. Lotus Ave.  
5441 Na Zachód.  
Murowany Dwa Mieszkania  
Ludwik Tel.: 478-6510

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4  
6126 W. NELSON (3030 N.)  
Czysty, murowany w angielskim stylu "T" plus 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. 3 sypialnie, 1 1/2 łazienki, murowany garaż na 2 auta, wykończona piwnica.  
RED CARPET HOME CENTER  
763-2323

PAR. NIEPOKALANEGO POCZECIA  
Naprawdę miły "cottage" z 6 pokojami i 3-ma sypialniami. Nowoczesna kuchnia i łazienka i super niska cena tylko \$31,000. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels, możecie mieć nowy dom przed Bożym Narodzeniem.  
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

DOM JAK LALKA  
6-pokojowy z możliwością powiększenia i czysty jak iza. Sliczna rzęźba terenu. Doskonałe położenie w par. św. Turybuzia. Idealny dom dla Ciebie — zadzwoń dziś do Century 21 — Michaels  
CENTURY 21 — ERWIN J. MICHAELS  
254-8500

NIEMIAROGODNE WNĘTRZE  
7-POKÓJ GEORGIAN, 2 1/2 ŁAZIENKI  
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 8234 W.  
3940 N. PITTSBURGH  
3 sypialnie, 13x22 pokój rodzinny na parterze, zupełnie nowa kuchnia, wykończony pokój rekreacyjny w piwnicy, pokład słoneczny.  
DEDES REALTORS 622-6200

**DUNDEE**  
3 domy — 21-no rodzinne i 1 "Duplex" z 4-ma mieszkaniami, świeżo odnowione doskonale na 2-rodzinna inwestycje. Właściciel udzieli pożyczki na 9.9% dla osoby z odpowiednią wpłatą. Okolica Fox Lake.  
**DZWONIC 356-2059**

★ Domy

**OAK FOREST**  
3 year old brick 6-flat, completely occupied. Carpeted, appliances, a/c. Can be converted to condos. Tenants pay electric. \$285,000.  
755-3995

**FOR SALE**  
mobile home, very good condition, 14x65, 2 bedrooms, air-conditioning.  
672-8359

7-POKOJOWY DOM — \$55,900  
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE  
OTWARTY W NIEDZ. 1-4 (6334 W.)  
2853 N. MULLIGAN  
4 sypialnie, nowszy dach i ogrzewanie, garaż na 2 auta. Złóżcie ofertę.  
DEDES REALTORS 622-6200

**NORWOOD PARK**  
6201 N. NATOMA AVE.  
DOM OTWARTY  
W SOBOTE I NIEDZIELE  
29 i 30 października  
2 do 6 po południu  
Sprzedaj spadkową, kup bezpośrednio od spadkobierców. 3 sypialniowy, narożnikowy, murowany ranch. Na narożnikowej parceli. Blisko szkół.  
5 pokojowy, luksusowy, murowany ranch. Pełny basen z kominkiem i barem na bieżącą wodę, plus pokój familijny na parterze. Dużo, dużo dodatków.  
Century 21 — Miller & Co.  
451-1470

**BELMONT — PULASKI**  
4-apartamentowy, po 2 sypialnie w każdym apartamencie. Oddzielne systemy ogrzewania. Wspaniała inwestycja. Wymaga trochę remontu.  
W \$60-tce albo?  
DANCO REALTY  
685-9017

**BELMONT — PULASKI**  
4-apartamentowy, po 2 sypialnie w każdym apartamencie. Oddzielne systemy ogrzewania. Wspaniała inwestycja. Wymaga trochę remontu.  
W \$60-tce albo?  
DANCO REALTY  
685-9017

**★ Domy z Interesem**  
**TAWERNA Z DOMEM**  
PRZECZNACZONA DO SZYBKIEJ SPRZEDAŻY Z POWODU WYJAZDU  
Bardzo dobra działka. Wysoki dochód. Interes do wzięcia przez dwóch partnerów.  
Po dalsze informacje dzwonić:  
685-1357

**★ Kondominium**  
KONDOMINIUM NA SPRZEDAŻ  
Bank jest właścicielem i bank da pożyczkę na 9.75% — niezmiennie oprocentowanie, na okres 30 lat. To naprawdę trzeba zobaczyć. 1 sypialniowe mieszkanie i studio apts. Blisko komunikacji. Proszę telefonować w języku angielskim do John Martin.  
334-0010  
MATANKY & ASSOC.

**\$29,000 NORTH LAKE**  
Wspaniała lokata kapitału, 1 sypialnia, murowany budynek, basen kąpielowy, duży balkon, korty tenisowe. Komunikacja autobusowa. Dużo zieleni.  
Tel. 594-3649

**2 SYPIALNIOWE**  
Eleganckie kondominium w Justice, 1 1/2 łazienki. W pobliżu lasu i jeziora. Szybka komunikacja do Chicago. W niskiej \$40-cie.  
861-2039 — days, or 248-8881 — eves & wknds.

**CONDO FOR SALE**  
3950 N. LAKE SHORE DRIVE  
3 sypialnie, 2 1/2 łazienki, cust. kitchen, lake view. 24 hr security, parking, grocery & cleaners in bldg., fin. avail. \$79,000.  
861-2039 — days, or 248-8881 — eves & wknds.

**★ Parcele**  
PARCELA PRZY  
PRYWATNYM JEZIORZE  
Godzina jazdy do Chicago. (44 stopy brzegu jeziora) 867-4098

**★ Fosiadłości Poza Chic.**  
LIVE IN A FLORIDA  
HOME FOR UNDER \$35,000  
6 delightful Florida communities with country clubs, golf, tennis and more. For information call:  
FLORIDA'S MACKLE BROTHER'S INC.  
DELTONA CORP.  
1350 E. Thouhy Avenue  
Des Plaines 699-0060

**PHOENIX, ARIZONA**  
5 pokojowy, 8 letni — "living room" z kominkiem, 2 łazienki. Duża parcela. Garaż na 2 auta. Zainteresowani proszę dzwonić od 10 do 3 po poł. oraz w weekendy.  
Tel. 927-9444

**NA SPRZEDAŻ NAD JEZIOREM**  
3 domy — 21-no rodzinne i 1 "Duplex" z 4-ma mieszkaniami, świeżo odnowione doskonale na 2-rodzinna inwestycje. Właściciel udzieli pożyczki na 9.9% dla osoby z odpowiednią wpłatą. Okolica Fox Lake.  
**DZWONIC 356-2059**

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM mieszkanie dewizowe w Krakowie (50 m<sup>2</sup>). Tel. 342-7660.

SPRZEDAM kawiarnię w Warszawie telefon 622-1582.

**SPRZEDAM**  
Słoneczne, 3-pokojowe mieszkanie (3 pokoje, kuchnia, łazienka) w Mielcu w centrum miasta, przy ulicy Dzierżyńskiego.  
Po informację proszę telefonować:  
252-0661

SPRZEDAM nowszy, murowany dom i budynek gospodarczy z niedużą parcelą koło Krosna. Właściciel w Chicago. Tel. (312) 283-2319.

★ Do Wynajęcia

**1411 W. LUNT**  
Duże 2 sypialniowe mieszkanie. Blisko Loyola Univ. i plaży. Obok kolejki i zakupu.  
Dzwonić do Richard:  
763-2243  
Po 5 Po Pol. w J. Angielskim

4 POKOJOWE mieszkanie na 1-szym \$125. 1427 N. Wood. Dzwonić po 5-6j. 276-8642.

JACKOWO. Pokój dla 2 starszych pań. Tel. 489-1576.

POKOJ do wynajęcia ogrzewany, umeblowany z używalnością kuchni. 276-9091

5-POKOJOWE w angielskim basemencie. Diversey-George. 278-3223

TRZY pokoje do wynajęcia. Ogrzewane gorącą wodą. 855 N. Francisco Ave.

**GOOD LOCATION CORNER STORE**  
1,800 square feet, nice interior, in West Rogers Park, at 3101 W. Devon Ave. Available January 1, 1984.  
Cal days at 465-1000  
after 4 P.M. — 478-1026

**DO WYNAJĘCIA**  
3 1/2 pokojowe mieszkanie ..... \$260  
4 pokojowe mieszkanie ..... \$300  
Urządzenia. Cena łącznie z ogrzewaniem. Wymagany depozyt asekuracyjny na 2 miesiące. Najchętniej dorosłym bez zwierząt.  
267-7517 albo wiecz. 625-4537  
Do Wynajęcia Widne, Ładne, Wygodne sześcio pokojowe mieszkanie ogrzewane.  
Tel.: 342-4782  
Rozmawiajcie się po polsku.

**1426 W. SUPERIOR**  
Clean 5 Rms. \$155 Month.  
Respond in English Only  
Call 235-5867 or 282-7734

**EVANSTON 706 MONROE E.**  
Spac. 3rd. flr., 2 brdm., liv. room, din. room, heat furn. Avail. soon. Sec. dep. req. \$425 mo. Sect. 8 approved for different amount.  
Call Mr. Weathers 328-2555  
L. J. Weathers & Assoc.

**910 W. LAWRENCE**  
One bedroom apartments available in elevator bldg. Wall to wall carpeting, all utilities included. \$250-\$300.  
**MID-NORTH REALTY**  
327-8820

**837-39 W. LAWRENCE**  
Remodeled one bedroom available for immediate occupancy. New kitchen & bath facilities. \$310-\$325, heat incl. Apartment features dhwd. flrs, decorative fireplaces.  
**MID-NORTH REALTY**  
327-8820

1 BEDROOM apartment in Aurora. Public transportation. \$225 per month. 897-6055.

**5734 N. WINTHROP STUDIO**  
Secure bldg. Ideal for working singles. Utils incl. Sec. dep. & ref. req. No pets. — \$225.  
**271-2545**

SYPIALNIA dla pracującego pana z oddzielnym wejściem. Irving park-Narragansett. Tel. 685-5844.

CENTRAL Ave.-Grand. 3 rooms, 2 bedrooms. \$225. Beautifully decorated. Adults only, no pets. 745-2865

3-POKOJOWE mieszkanie, ogrzewane, umeblowane. Dla młodego małżeństwa bez dzieci. 51-sza — S. Campbell. Depozyt asekuracyjny. — Tel. 776-4392.

**UMEBLowane SYPIALNIE CZYNsz TYGDONIOWO LUB MIESIĘCZNIE**  
Można opłacać dziennie. Obsługa 24 godziny na dobę — pokojowa. Centralna telefoniczna (switchboard). Przystępne ceny.  
**MILSHIRE HOTEL** 384-7611  
Dzwonić w godzinach 8 rano 1 p.p.

**COMMERCIAL SPACE**  
916 NORTH DAMEN  
600 sq. feet just renovated. Waiting for your store. Small business or office.  
Call Jane:  
489-4114

★ Do Wynajęcia

4 POKOJE umeblowane. Hermitage — Division. .... 276-5132.

4 ŁADNE pokoje nieumeblowane, użyteczności włączone. \$275. Pulaski — Belmont. .... 777-1756.

UMEBLowane 4 pokoje, ładne, czyste, świeżo odmalowane dla 2 osób. 1040 N. Marshfield.

DWA MIESZKANIA po 4 pokoje, umeblowane, użyteczności włączone, ogrzewane i gorąca woda. Okolica Damen-Rice. 486-8066, 489-0080.

**2744 N. MARSHFIELD**  
4 room apartment, 2 bedrooms (1 small). Nice building. 1 child OK. \$300 month. Utilities not included.  
Call 334-6182

**CZyste 4 POKOJE UMEBLowane**  
Dywany, ogrzewanie. \$315 plus 1-miesięczny depozyt. Polscy lokatorzy i mówiący po polsku dorozca. Lawndale-Fullerton. wolimy małżeństwo. Wolne od zaraz.  
386-9160 — po angielsku.  
PRZYJMĘ 1 lub 2 mężczyzn w wspólne mieszkanie. Okolica Cicero-Belmont. .... 283-8109  
PRZYJMĘ osobę do wspólnego zamieszkania. Tel. 486-3285.

UMEBLowane, ogrzewane sypialnie do wynajęcia. Jefferson Park-Higgins-Central Ave. .... 282-8428

POKOJ umeblowany z pościelą, ogrzewany. .... 235-0451

MIESZKANIE w basemencie na Jackowie. .... 227-1249

PRZYJMĘ panią na duży, umeblowany pokój. Milwaukee-Pulaski. Tel. 539-2393.

UMEBLowany pokój do wynajęcia, używalność kuchni. Dla starszego pana. 278-9887. 2035 W. Rice.

JACKOWO. 4 pokoje. Swieżo odnowione. Dywany. Piec, lodówka. Dla małżeństwa. Tel. 384-8053, po 5 wieczorem.

POKOJ w basemencie dla mężczyzny. Okolica Cicero — Belmont. 286-5885.

4-ka do wynajęcia, świeżo odnowiona, nieumeblowana. Blisko Fullerton — Central Ave. 745-1026 po południu.

4 POKOJE do wynajęcia. Na Mariamnowie. Depozyt asekuracyjny. 278-2781

WYNAJMĘ pokój panu, w basemencie z używalnością wszystkiego. \$85. Irving Park — Central Ave. 282-5774.

PIĄTKA do wynajęcia na 2-gim. 4349 W. Thomas, \$200 na miesiąc. 384-0122

6 POKOI, ogrzewane, nieumeblowane. 3 sypialnie. 2 piętro. Depozyt wymagany. Augusta-Leavitt. Tel.: 772-6873

5 POKOI ogrzewane, nieumeblowane, 2 piętro. Depozyt wymagany. Belmont-Monticello. Dorosłym, bez zwierząt. Tel.: 463-7153.

4 POKOJE, umeblowane, nieogrzewane. Dla dorosłych. Tel.: 775-6895.

POKOJ z używalnością kuchni. Belmont — Milwaukee. Tel.: 583-6823 po 5-6j.

6 ROOMS, 3 bedrooms. Fullerton — Cicero. \$350, heated. .... 763-7766.

**SCHILLER PARK 4616 N. RIVER RD.**  
Apt 3-C przyjmę osobę do wspólnego zamieszkania. Osobny pokój. \$120. 671-1683

4 1/2 POKOI ogrzewane \$290 plus depozyt asekuracyjny. Wolne od 1 listopada. .... 736-9626.

3 POKOJOWE mieszkanie z użytecznościami. Samotnej osobie. Okolica 57-ma — Central Ave. Tel.: 581-0392.

POKOJ do wynajęcia, widny, wejście od kuchni osobne, dostęp do kuchni. 278-5319.

4-Ka do wynajęcia. 227-4125.

POKOJ do wynajęcia dla dwóch panów. Jackowo. 235-9411.

MIESZKANIE w basemencie, ogrzewane, umeblowane. Belmont-Milwaukee. 267-5198.

JACKOWO. Przyjmę mężczyznę na wspólne, bardzo ładne mieszkanie. \$175. Może być starsza osoba. Tel. 736-1556.

DO WYNAJĘCIA od 15 listopada 6 pokoi, 3 sypialnie na 2-im piętrze. Proszę zająć na 3318 N. Springfield ul. (Milwaukee-Belmont), do p. Sadowieckiego. Tel. 588-2387. Cena \$320 — plus swoje ogrzewanie.

★ Do Wynajęcia

**LYONS**  
Modern deluxe 1 bedrm. apt. Balc. Carpeted, stove & refrig., htd., a/c, pvt. pkg.  
839-0778

**432 BELMONT STUDIO APTS.**  
\$260 up. Bdrm. apts. \$360 up. Heat, deco. carp. laundr. facil. Good transp. FABER  
299-2840

4-POKOJOWE mieszkanie na pierwszym. Piec i lodówka. 3110 N. Milwaukee. 282-3562 albo 794-9574.

DIVERSEY — LARAMIE  
Czysty pokój, niekurepujący, umeblowany w basemencie. Użyteczności włączone. Blisko komunikacji. Tylko dla pana.  
237-8117

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. 55-ta — Pulaski. Tel.: 767-1044  
5 DUZYCH pokoi z 2 sypialniami, ogrzewane. Dorosłym. Jackowo. 235-6065, albo 489-2928

6 POKOI do wynajęcia na Jadwigowie. 278-9168 po 6-tej.

UMEBLowane MIESZKANIE  
z jedną sypialnią dla samotnej osoby lub małżeństwa bez dzieci i zwierząt. Elmwood Park. Cena \$290 włącznie z ogrzewaniem.  
452-5195

**LAKESIDE SQUARE APARTMENTS**  
920 W. Lakeside Pl.  
1 MIESIĄC DARMO  
Dogoda lokalizacja, tuż przy Outer Drive, kilka kroków od plaży jeziora Michigan. Parę minut do śródmieścia. Blisko do dobrego centrum zakupów, miejskiej komunikacji i szkół. Dużo miejsca do parkowania (z dodatkową opłatą), dostępny "Showtime TV programming", 1,2 i 3 sypialniowe apartamenty, w cenie od \$290.00. Proszę telefonować od poniedziałku do piątku od 9 rano do 5 p.p. w weekendy od 12 w południe do 4 p.p.  
275-9595  
Equal Housing Opportunity

POKOJ-kuchnia umeblowane, ogrzewane, pracującemu, niepalącemu panu, basen, Division. Tel. 486-7120

4 POKOJOWE mieszkanie dla małżeństwa bez dzieci. 1 miesiąc darmo za wyzyszczenie tego mieszkania. Blisko 4800 S. Wolcott. Tel. 345-2088.

POKOJ z oddzielnym wejściem, umeblowany, ogrzewany, używalność kuchni, \$130.00. Harlem — 30-ta. Tel. 447-0307 po 6-tej.

POKOJ do wynajęcia dla pana telefon 286-5865.

6 POKOJE ogrzewane, dla 2 osób na emeryturze. Okolica Grand-Hamlin. \$225 plus depozyt. 342-1745 w j. ang.

IRVING PARK, Austin, przyjmę pana na wspólne mieszkanie w basemencie. Tel.: 545-6740.

MIESZKANIE oraz pokój dla mężczyzny, ogrzewane, umeblowane, 48-ma koło Pulaski. 890-1292.

DO WYNAJĘCIA 3 pokoje w basemencie, umeblowane, od 1-go listopada. 637-7168.

DO WYNAJĘCIA pokój w basemencie dla pana, okolica Pulaski-Belmont 283-6151.

PRZYJMĘ kobiety na całkowicie urządzone mieszkanie. 489-4131 po 4-6j.

5 POKOI, 1 piętro, dla dorosłych bez zwierząt. Belmont-Cicero. Depozyt wymagany. Tel. 725-4241, 794-0425.

5 POKOI umeblowane, ogrzewane. 1351 N. Hoyle. Tel. 235-2637.

4 POKOJE na drugim, dorosłym, bez zwierząt. \$270 miesięcznie. Kildare-Schubert. 278-1285.

★ Do Wynajęcia
OAK FOREST
2 bedroom apartment, all appliances, air-conditioner, carpeted, \$395 plus security. Adults preferred.
755-3995
5 POKOI, 2 sypialnie, ogrzewane. Bez dzieci. Laramie — Fullerton. 622-3720
"ARDEN APARTMENT". 3 pokoje, piec do gotowania. 1451 W. Thomas. 622-3720
3950 N. Lake Shore Dr.
2 bdrms., utils. incl. immed. occpy., \$575 mo./sec.. Condo really special! Call 9—9 p.m. 678-5163
CICERO
5 1/2 rooms, also 5 rms. 2nd fl., 2 bedroom, first floor, 21st Pl. & 48th Ct. 1 child ok. No pets. Tenant pays utilities 656-6656
WSPANIALA LOKALIZACJA
PRZYSTEPNE OPŁATY CZYNszOWE
Obszerne, widne mieszkania z widokiem na jezioro i miasto. Wspaniale warunki komunikacji miejskiej i robienia zakupów. Parking i sklepy obok. Ogrzewanie włączone w cenę czynszu. 1, 2, 3 sypialniowe mieszkania od \$290. Od poniedziałku do piątku 9 rano do 5 po południu. Sobota i Niedziela 12 w południe — 4 po południu.
NORTH EASTWOOD SHORES APTS. 850 W. Eastwood • 275-6877

★ Do Wynajęcia
CZWORKA, 2 piętro. Belmont — Milwaukee. \$250 bez świadczeń. Depozyt 478-3079
5 POKOI, 834 N. Marshfield, 3 piętro. Lokatorzy ogrzewają. \$175 miesięcznie. \$200 depozyt. 545-7813, po 6 wiecz.
4 POKOJE. 1324 N. Bosworth. Tel. 278-6063.
NEAR WRIGHTWOOD/ CENTRAL PARK
3 1/2 rooms. Modern apt.. All appl. Panelled walls. \$235.
Phone: PE 6-2424
JADWIGOWO
3 1/2 nowoczesne pokoje. "English basement". Dla bezdzietnego małżeństwa lub 2 pracujących kobiet. Bez zwierząt. Ogrzewane. \$150. Depozyt wymagany. Nieumeblowane. Na Seeley blisko Webster.
Tel.: 278-8616 wieczorem
2 1/2 Pokoje Mieszkanie i "Studio Apt."
Ogrzewane, piec i lodówka. Okolica Montrose i Central Park. \$239. Dzwonnić w języku angielskim. 679-2786 albo 829-0794
IRVING PARK — AUSTIN
4 pokoje — 1 sypialnia, trzecie piętro, \$330 łącznie z ogrzewaniem.
286-8658 albo 941-1092

★ Do Wynajęcia
2451 N. CAMPBELL
Nice 2 br apt., adults pref. No pets. \$375 + sec. incl ht & cooking gas. Call btwn 8-12 noon & 4-9 pm.
235-2347 — ALEX
3-SYPIALNIOWE MIESZKANIE — LUKSUSOWY DOM
Nowoczesna kuchnia i łazienka. Pełny basement. Patio. Duże podwórko. Piec, lodówka, pralka i suszarka. Garaż na 1 auto.
Po umówienie dzwonić: 863-4663
CLOSE TO EDGEWATER HOSPITAL
Lovely apt. for rent. 4 rms, ht inc. Clean quiet bldg. close to trans, school and shopping. Near to churches. Laun. fac. in bldg. Nice appl. \$320 month.
784-8172
3-POKOJOWE mieszkanie. \$225. Ogrzewanie i gorąca woda włączone. 262-8329.
3 i 4 POKOJOWE mieszkanie, bez ogrzewania. Blisko centrum zakupów i parku. 465-5720.
2200 NW. 3 1/2 pokoi, umeblowane. Dorosłym. HU 9-4099, 927-6907.
JEFFERSON PARK, 2 1/2 pokoi i kuchnia. Lodówka, piec, prysznic. Dla samotnego, lub małżeństwa bezdzietnego. 637-6990.
5 POKOI, ogrzewane, bez zwierząt, na drugim piętrze. Tel. 685-9596. 5034 W. Wellington.
MIESZKANIE dla mężczyzny i emerytów, oddzielne pokoje, wspólna kuchnia i łazienka. Umiarkowana opłata. Dobra komunikacja, 1343 N. California Ave. Tel. 486-9594.
JACKOWO, 2 sypialniowe mieszkanie. Częściowo umeblowane. Bez zwierząt. Plus 1 pokój w basemencie dla pana. Tel. 227-4220.
4 POKOJE. Dla 2 osób na emeryturze. \$225. Okolica Grand-Hamlin. Tel. 342-1745 w j. angielskim.
DO WYNAJĘCIA 5 pokoi na 3 piętrze. Starszemu małżeństwu. Tel. 486-2867 po 5-ej.
5 POKOI
Duże, świeżo odnowione, ogrzewane. Gorąca woda. Okolica: Cicero-Irving Pk. Wolimy starsze małżeństwo bez dzieci i zwierząt. Wymagany depozyt. 283-7297
MIESZKANIE do wynajęcia dla 2 lub 3 pań. Drugie piętro, wizyta od 4 do 7 wieczorem. 2321 N. Latrobe.

LEGAL NOTICE
Notice is hereby given, pursuant to "An Act in relation to the use of an Assumed Name in the conduct or transaction of Business in the State", as amended, that a certification was filed by the undersigned with the County Clerk of Cook County. File No. K 87598 on the 21st day of October, 1983.
Under the Assumed Name of Correct Professional Contractors, with the place of business located at 2033 W. Moffat. The true name and residence address of owner is: Kazimierz Palucha and Gregory Bednarski, 2033 W. Moffat, Chicago, IL. 60647 (Cook).

★ Rozmaite
Po informacji i rezerwacje proszę dzwonić:
20"x24" consolidated camera with pulse Xenon lights, 1250 multilith with shoot delivery-like new. Shelving 40 30"x36" 4 shelf units, 10' high-excel cond. Best offer. 922-2083
Sprzedam używane lodówki i kuchnie gazowe w bardzo dobrym stanie. Cena przystępna. 3518 N. Pulaski. Tel.: 794-0443

★ Rozmaite
POLOWANIE NA BAŻANTY
Ekskluzywne polowanie w prywatnym klubie
Zapewniamy przewodnika z psem i komunikację. Licencja nie wymagana.
FRIENDLY TRAVEL 286-6262
LIKWIDACYJNA WYPRZEDAŻ
VELURU, AKSAMITU, SZTRUKSU I GABARDINY
FIRANEK I ZASŁON • SZYCIE KOŻUCHÓW ZE SKÓR
KALIFORNIAJSKICH I SPRZEDAŻ SKÓR.
WSZYSTKO PO FANTASTYCZNIE NISKICH CENACH.
3525 W. BELMONT • 588-5333

Poco Mieszkać w Basementach i Na Poddaszach?
WYJĄTKOWA OKAZJA!!!
NIEZALEŻNE, OGRZEWANE MIESZKANIA KAWALERSKIE ORAZ JEDNO I DWU SYPIALNIOWE
OD \$180 DO \$300
Dzieci mile widziane, a także nie robimy trudności lokatorom ze zwierzętami. Centralne ogrzewanie, dywany, pralka. W kuchni lodówka—piec kuchenny, oraz duże wbudowane szafki. Wewnętrzny system telefoniczny do głównego wejścia. Na dole polskie delikatesy, parking.
Polskie kierownictwo i lokatorzy 1 blok do kolejk i autobusów, 2 bloki do parku i plaży. Wygodne dla pracujących na Lake Shore Drive, Winnetka, Highland Park, Downtown itd. Organizujemy czytelnie, klub bridgowy i innych zainteresowań.
W PRZYSZŁOŚCI MOŻLIWOŚCI KUPIENIA MIESZKANIA NA WŁASNOŚĆ. Portier w nocy. 1532 W. HOWARD
TUŻ PRZY SHERIDAN ROAD — POLSKA FIRMA
PROGRESSIVE INVESTMENT & MANAGEMENT COMPANY
743-2300 — MIECZYSLAW lub 583-1800 — SYLVIA
POKAZUJEMY MIESZKANIA CODZIENNIE Z NIEDZIELA WŁĄCZNIE OD 10 DO 8:30

3 1/2-4 POKOJOWE mieszkanie z 1 sypialnią w luksusowym budynku. Małżeństwu. 235-9659.
ODDZIELNA sypialnia z używalnością całego mieszkania. Schiller Pk. Tel. 671-1683 do 2 po poł.
DO WYNAJĘCIA nowoczesne 3 sześciki w nowym budynku. Tel. 763-2206.
4 POKOJE, 2 sypialnie, ogrzewane, lodówka, dywany. \$340 miesięcznie, 57-ma i St. Louis. 582-3476.
5 POKOI, ogrzewane, umeblowane, Helenowo, 777-6258.
LOVELY 5 Rm. Apt.
Or — salary offered to janitor or professional cleaning person. English speaking with good work record. Call Dick Foster 248-1251 or 472-6550.

WYSOKI STANDARD I DOSTĘPNE CENY
869 W. Beuna, blisko jeziora
Amerykańskie kierownictwo zapewnia \*System bezpieczeństwa — sieć kamer oraz straż nocny
\*bezpłatna TV Spectrum, windy
\*w bloku pralka i sklep spożywczy
\*nowoczesnie wyposażone mieszkania: studio \$225, z 1 sypialnią \$300.
\*ogrzewanie wkalkulowane w cenę
Jeśli się pospieszysz uzyskasz zniżkę. Prosimy dzwonić w jęz. polskim lub angielskim. Tel. 883-1771. Sobota między 10 rano do 2 po poł.: 281-1124.

4 UMEBLOWANE POKOJE NA 2-GIM Z TYŁU
Świeżo odnowione, bezpieczny budynek. Musicie zobaczyć, aby docenić. Dorosłym.
1429 W. CHICAGO AVE.
Po umówienie dzwonić: 226-6327 lub 226-1906

6 i 4 POKOJE dla dorosłych. Damen i Augusta. 227-7762
2 POKOJE z kuchnią i łazienką. Gorąca woda. Le Moyne-Kedzie. 278-0240.
POKÓJ do wynajęcia w ładnym dużym mieszkaniu. 3016 N. Laramie.

5 POKOI, ogrzewane, lodówka i piec. 342-2825.
2 BEDROOM APARTMENT
3rd floor, stove & refrigerator, A/C, wall to wall carpeting, \$420.00 per mo. Heat and gas included.
Vicinity of Cuberland and Foster. 966-2079

3 SYPIALNIE, ogrzewane. Jackowo. Depozyt. Dorosłym. Tel. 736-7034.
6 POKOI, 2-gie piętro. Jeżeli potrzeba — piec i lodówka. Centralne ogrzewanie. Bez dzieci. Western-Augusta. Zgłaszać się do Kosirog Apteki, 1000 N. Western Ave.

BERWYN
7140 PERSHING RD.
UNDER NEW MANAGEMENT
1 bedroom, unfurnished apartment. Freshly decorated. Heated, air conditioning, pre-wired for cable & laundry facilities.
788-0202

ŁADNE mieszkanie z 2 sypialniami. Okolica Addison i Central Ave. — 725-5035.

★ INWESTYCJE
ZAINWESTUJ I ...
ZARÓB 14-24%!!!
12 MIESIĘCY 14% Rocznie POD HIPOTECZNY
24 Miesiące 15% Rocznie ZASTAW
36 Miesiący 16% Rocznie NIERUCHOMOŚCI
48 Miesiący 17% Rocznie
12 Miesiący ..... 20% Rocznie
24 Miesiące Lub Dłużej ..... 24% Rocznie
INWESTYCJA W INTRATNYCH PRZEDSIĘBIORSTWACH W CHICAGO
BANK WYŚLA NALEŻNE ODSETKI NA TWOJE KONTO:
MIESIĘCZNIE, KWARTALNE, ROCZNIE, LUB DO UZGODNIENIA • Na Teren Ameryki lub Polski
Po szczegóły proszę dzwonić do pana Mirosława ..... 539-5000
Lub zgłaszać się do niego osobiście ..... 3200 W. Belmont Ave.
Codziennie Między 4-6, w Soboty Między 12-4

★ INWESTYCJE
ZAKŁAD NAPRAWY SAMOCHODÓW
Z licencją
DO WYNAJĘCIA LUB SPRZEDANIA
2434 N. CICERO
Tel. 262-8329
NA SPRZEDAŻ Sklep Warzywo-Owocowy
W polskiej dzielnicy.
Przystępna cena.
3032 N. Milwaukee Ave.
252-0541
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Biuro Do Wynajęcia
BELMONT — CICERO
Sklep do wynajęcia. Ogrzewany, 600 kwadratowych stóp powierzchnia. \$200 miesięcznie.
KALOWSKI • 282-6051
W BUDYNKU BANKU "MANUFACTURERS BANK"
Bardzo pożądane pomieszczenia 200 do 2,000 stóp kwadratowych. Ochladzane centralnie i ogrzewane. Świeżo odnowione. Zabezpieczony. Bank na miejscu. Codziennie sprzątane. Nowoczesne windy. Subway tuż przy drzwiach. 5 minut do śródmieścia. Kennedy xway, w pobliżu urzędu pocztowego. Parking. Niski czynsz. 1200 N. Ashland
Dzwonić do Mr. Rubens 278-4040

★ Wycieczki
Wycieczka na długi weekend "Thanksgiving Day" 23 — 27 listopada. Tyłko 10 osób
WASHINGTON — PHILADELPHIA — ATLANTIC CITY
Cena \$245 obejmuje — przejazd — 3 noce hotelowe zwiędzanie — polski przewodnik. Informacje i rezerwacje w godz. 6 — 8 wiecz.
FRIENDLY TOURS • 478-2626
★ Futra
SPRZEDAM futro z nutrii. Rozmiar 16. .... Tel.: 581-0392.
DUZA WYPRZEDAŻ futer lekko używanych. .... ME 7-8399.

★ Wycieczki
WSPANIALA WYCIECZKA
Na Thanksgiving Day • 4-dniowy Weekend, 23 i 27 Listopada • Amerykańska Częstochowa, w Pensylwanii, Washington, D.C., Philadelphia, Atlantic City, New Jersey • Super Polskie Towarzystwo Wraz z Przewodnikiem • AMERPOL TRAVEL SERVICE 4722 W. Belmont • Tel.: 545-3443

★ Interesy
ZAKŁAD NAPRAWY SAMOCHODÓW
DO WYNAJĘCIA LUB SPRZEDANIA
2434 N. CICERO
Tel. 262-8329
NA SPRZEDAŻ Sklep Warzywo-Owocowy
W polskiej dzielnicy.
Przystępna cena.
3032 N. Milwaukee Ave.
252-0541

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877

★ Interesy
SALA bankietowa i "Catering" plus 3 mieszkania. Sprzedaje się interes wraz z budynkiem. Okolica Austin i Belmont. DEDES REALTORS 622-6200
Owner Moving Out of Country MUST SELL!
Complete Auto Repair Shop, Plus Building, Plus Equipment \$225,000
Good Investment Call George: 271-3877



★ Jabłka

JABLKA..... 342-9741 lub 342-4053

★ Zguby

ZGUBIONO paszport Nr PB 204658 na nazwisko Jan Kamiński. — Tel. 523-8179.

ZGUBIONO polski paszport na nazwisko Zofia Szklarska, znalazca prosze dzwonic 485-2980 lub 254-1315.

★ Lodówka

SPRZEDAM lodówkę-2 drzwiową, kolor biały. tel. 777-7228, 457-0580.

SPRZEDAM lodówkę w bardzo dobrym stanie. Tel. 889-0306.

SPRZEDAM lodówkę pojemności 22 stopy, 2 drzwi, otwierane na 2 strony. Kolor złoty. 8444 W. Castle Island.

● KUPUJECIE W SKŁADACH ● KTÓRE OGŁASZAJĄ SIĘ W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

★ MEBLE

SPRZEDAM

Zamrażacz, jak nowy; zlew 53x23, meble do sypialni. Dywany, etażerki, firanki i inne. 3 nowe markizy "awnings".

867-6862

Okragły stół z białą formajką z 4 krzesłami do kuchni, jak nowy — \$179. Stół kwadratowy z formajką, imitacja marmuru, 48x33. Idealny stan - \$99. Darmo przy zakupie TV czarno-biały. Tel. 698-2749

SPRZEDAM meble. 282-7130, albo 794-0187.

TAPCZAN z fotelom — "velvet" — jak nowe. Zasłony 125x90. Tel. 434-8744.

★ Garage Sale

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ Sobota i niedziela 29 i 30-go października od 10 rano — 4 p.pł.

2218 W. Huron

GARAŻOWA wyprzedaż. 6801 W. Shakespeare (przy Oak Park Ave.), 29 października, od 9 rano-5 po poł.

RUMMAGE sale w sobotę, 29 października od 9 — 3 p.m. Mayfair United Methodist Church. 4600 N. Kilpatrick.

GARAŻOWA WYPRZEDAŻ w Sobotę i Niedzielę 29 i 30 października. Od 9 rano do 5 po południu. 7316 N. TRIPP

Meble, rzeczy domowego użytku, odzież i inne.

★ Rummage Sale

"SUPER RUMMAGE SALE" Sobota, 29 października, od 7:30 wieczorem — 7. Niedziela, 30 października, od 10 rano — 4 po poł.

Lincolnwood Jewish Congregation 7117 N. Crawford, Lincolnwood

Odzież, rzeczy domowe, meble, zabawki, książki. — Fantastycznie tanio.

RUMMAGE SALE MKAT Congregation 2832 W. Foster, Chicago

W sobotę 29 października od 6:40 pm-7 w niedzielę 30 października od 10 pm-5 pm, i w poniedziałek 31 października od 10 am-5 pm. Małe kuchenne urządzenia, książki i rozmaite rzeczy.

CHICAGO

Kilkurodzinna garażowa i domowa wyprzedaż

4602 N. Harding

Sobota i niedziela 29 i 30 października od 9-5 p.poł. Odzież, rzeczy domowego użytku, meble i wiele innych rzeczy po przystępnych cenach.

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

PRZEPROWADZKOWA wyprzedaż w basemencie będzie trwać dopóki wszystko zostanie sprzedane. 5029 N. Monitor..... 725-8261

★ Psy

ODDAM 1 rocznego psa — dużego. 456-6274

★ Lekcje

Każdej osobie pragnącej nauczyć się w krótkim czasie języka angielskiego systemem korespondencyjnym udzielimy instrukcji. Dostarczamy materiały do nauki oraz udzielamy konsultacji w czasie nauki. Metoda ściśle skuteczna dla osób pracujących. Prosimy dzwonic we wtorek od godziny 10 rano do 10 wieczór. Nasz Tel.: (312) 523-4512.

Pisząc do nas prosimy podać swój numer telefonu, przez który udzielimy informacji.

NASZ ADRES: ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE P.O. Box 42926 Evergreen Park, IL 60642

PROFESORKA UDZIELA PRYWATNIE LEKCJI JĘZYKA ANGIELSKIEGO TEL. 252-3239

NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO

Na uniwersytecie University of Illinois Kursy przygotowawcze do studiów lub do pracy zawodowej. Podstawowe kursy i dla zaawansowanych, od 3 do 9 wieczorem. 10 tygodniowy program rozpoczyna się 3 stycznia. Zapisać się zaraz, ilość przyjęć ograniczona. Są także inne kursy: TOEFL kurs przygotowawczy, GMAT kurs przygotowawczy, poprawna wymowa, efektywna konwersacja.

Tutorium in Intensive English Room 820, University Hall 601 South Morgan Dr. Boca 996-8098

★ Naprawa TV

NAPRAWA telewizorów kolorowych i "V.C.R.". Gwarancja. 738-5605.

NAPRAWA telewizorów w waszym mieszkaniu. A. Gil. .... 966-5831

TELEWIZORY, stereo — naprawa z gwarancją. Andrzej Kowalczyk. Tel. 489-6707.

NAPRAWA telewizorów, instalacja anten. Andrzej Szczerbiński. Tel.: 384-7853

TELEWIZORY KOLOROWE NAPRAWIA INŻ. PAPROCKI

Dzwonic między 12:00 a 8:00 wiecz. 545-6667 — GWARANCJA

NAPRAWA telewizorów w Waszym domu z gwarancją. 725-4307.

★ Przeprowadzki

RYCHARD MOVERS

Polska, Ubezpieczona Firma 711 C.C. 43423 M.C. Przeprowadza Tanio i Fachowo. 342-1410 767-4579

GOLDEN EAGLE MOVING AND STORAGE

Ubezpieczona, licencjonowana firma wykonuje lokalne przeprowadzki, łącznie z pianinami szybko i sprawnie. Ill. CC 54807 MC-C.

24 GODZINNA OBSŁUGA 7 DNI W TYGODNIU 583-8154

PRZEPROWADZKI vanem — tanio. 276-0517.

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. Obliczenia darmo. Philip Kafka. .... 736-6835

★ Naprawa

NAPRAWY LODÓWEK

Zamrażacz • Kuchenek • Klimatyzatorów PEŁNA GWARANCJA

Wszystkie Modele Na Miejscu w Waszym Domu 23 Lata Doświadczenia 24 Godzinna Obsługa

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

SNOWFLAKE Co. Podolski 3606 W. IRVING PK 539-3986 albo 973-5986

★ Chcę Kupić

KUPIĘ DOM (Nowszy, chętnie od pierwszego właściciela) na przestrzennej działce. Dobre utrzymanie. Do \$60 tysięcy. Wspokojnej okolicy. Tel. 878-2115 po 4 ppl.

★ Usługi

Clean Sweep Chimney Sweep Avoid Chimney Fires!

Your chimney completely cleaned. Professional. Guaranteed. No Mess. CHIMNEYS-FIREPLACES WOOD STOVES-OIL & GAS FURNACE FLUES THOROUGHLY CLEANED \$45 1st Flue \$35 2nd Flue \$30 Each Additional Flue Fully Insured Prices Include Screening For Free Inspection Call: 898-3872

WYKONAMY najlepiej i najtaniej wszelkie prace przy Twoim domu. Tel.: 278-7682.

PROFESSIONAL CUSTOM VIDEO TAPING

Weddings, parties, meetings —\$275. Wills, house inv. \$99.00.

C. BRADLEY 882-4870

MYJE dywany "carpety" nowoczesną maszyną. Tanio..... 489-1170

WIRGINIA BIURO PORAD

Zalążki: • Problemy imigracyjne • Sprawy sądowe • Wypadki w pracy i samochodowe • Tłumaczenia w urzędach • Zaproszenia • Paszporty • Lekcje angielskiego • Paczki do Polski Godziny: Pon. — piątki 9-9, sob. 9-6 lub za umówieniem 4465 N. MILWAUKEE AVE. Obszerny parking 286-7080 lub 286-7081

KUPON

BODY WORKS ON GRAND, INC.

6134 West Grand Ave. Chicago, IL 60639

Specjalizujemy się w naprawie karoserii i mechanicznych usterek. 24-godzinne pogotowie do holowania. 10% zniżki przy wykonywaniu całkowitego malowania wozu. (312) 745-1993

KUPON

ZIELINSKI LANDSCAPING AND MAINTENANCE SERVICE

OBSŁUGUJE OD 30 LAT OKOLICE DUPAGE DZWON PO BEZPŁATNĄ WYCENĘ

DRZEWO DO PALENIA ZIEMIA (Top Soil) PIASEK—ZWIR

DOMY REZYDENCYJNE "SEALCOATING" 627-1100

Sewer and Plumbing

Elec. Rod Any Line \$35.00 No Charge If We Fail To Open Any Line

Fast service, quality workmanship. Free estimates, guaranteed work. E-Z credit. 24-hour emergency service. #BC12612 371-2542

★ Ogrzewanie

Czyszczenie i Regulacja Pieców Do Ogrzewania

Zmiana ogrzewania olejowego na gazowe. Robota gwarantowana i ceny umiarkowane.

STANLEY HEATING CO. Tel. 889-4760 czynny 24 godziny.

Wszystkie Problemy

Nowe instalacje, reperacje, instalowanie nowych pieców, rozdzielanie systemów, zmiana z olejowego na gazowe. Instalacja i reperacja urządzeń do ochładzania. Wycena bezpłatnie. Dzwonic po polsku lub angielsku.

TED'S HEATING 631-4274 5633 N. HARLEM AVE.

REPUBLIC HEATING

Rzetelna obsługa po przystępnych cenach. Tel.: 261-0614.

★ Ogrzewanie

WARTOŚCIOWY KUPON

Z TYM KUPONEM OSZCZĘDZICIE \$10 NA NAPRAWACH, PRZEROBKACH I INSTALACJACH SYSTEMU OGRZEWANIA I OCHŁADZANIA

VENTURA 276-7700 4649 W. FULLERTON

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

Wycenę Zachowajcie

★ Elektryczne Roboty

DAKIN ELECTRIC SERVICE Z. PODBIELSKI Licencjonowany i pod bondem. Wykona Każdą Pracę Elektryczną Solidnie i z Gwarancją. OBLICZENIA DARMO. 622-5787 lub 777-8044

SHEFFIELD ELECTRIC Wykonuje Wszelkie ROBOTY ELEKTRYCZNE Fachowo, Szybko i Po Umiarkowanych Cenach 1650 N. Damen • 935-0740

LICENCJOWANY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne z gwarancją i po konkurencyjnych cenach. 725-0188.

LUDWIK ELECTRIC SERVICE INC.

Licencjonowana i ubezpieczona firma wykona każdą pracę elektryczną z gwarancją. KOSZTORYSY BEZPŁATNE Ludwik Podębniak • 227-8569

DOSWIADCZONY elektryk wykona wszelkie prace elektryczne solidnie i niedrogo. — 889-3722

J. V. Electric Inc. 5113 N. Milwaukee 725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Calkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.

JOHN KEDZIORA 24 Godzinna Obsługa

★ Malowanie

MALUJEMY i naprawiamy domy wewnątrz i na zewnątrz. .... 276-2599

MALUJEMY i plastrujemy. Ubezpieczenia..... 489-6725

MALUJEMY domy i biura. Jesteśmy ubezpieczeni. Tel. 637-6501.

★ Dachy

CALL 944-2983 • 24 HOURS ROOFS REPAIRED

From \$35 UP ..... Reroofing Hot Tar Shingles • Single and Flat Roofs • All Work Guaranteed 944-2983

MR. ED'S ROOFING

Pokrywanie dachów gontami (shingles) i papą (roll). Dachy Plaskie — Uszczelnianie Dachów.

Wszystkie Roboty Gwarantowane "I Don't Horse Around"

Dzwonic: 889-2776

WSZELKIEGO rodzaju dach

## Gubernator Thompson Zwiedza Domy Opieki

Przed Podjęciem Decyzji o Zamknięciu  
Instytucji Stanowych

Gubernator Thompson, zanim podejmie decyzję o zamknięciu dwóch instytucji stanowych zajmujących się rotacją opieki nad osobami chorymi umysłowo i upośledzonymi fizycznie, postanowił zwiedzić prywatne domy opieki do których ewentualnie zostaną skierowani pacjenci z instytucji stanowych.

W środę gubernator Thompson złożył wizytę w dwóch domach opieki znajdujących się w Chicago. Odwiedził: Commodore Inn, 5547 N. Kenmore Ave. i Central Plaza Nursing Home przy 321 N. Central Ave.

W czasie swych wizyt, oprócz zwiedzenia całego ośrodka, Gubernator rozmawiał zarówno z pacjentami jak też personelem tych instytucji. Dziennikarze przypominają, że dwa lata temu dom Central Plaza został oskarżony o niewłaściwą opiekę nad pacjentami. Obecnie jak stwierdzono, w pomieszczeniach tej instytucji panował wzorowy porządek a pacjenci czekali na wizytę gości.

Do instytucji tej 179 pacjentów czyli 80% wszystkich pacjentów, zostało przeniesionych z instytucji stanowych. Stwierdzono, że personel dba o pacjentów, przynajmniej jednak, iż o

wizycie Gubernatora wiedziano wcześniej.

Planuje się w wypadku podjęcia decyzji o zamknięciu dwóch lub trzech instytucji stanowych, aby wielu pacjentów przenieść do instytucji prywatnych z tym, że za opiekę nad tymi pacjentami płacić będzie stan.

Gubernator rozmawiając z dziennikarzami po złożeniu wizyt w obu instytucjach powiedział, że planuje więcej takich wizyt, aby zorientować się w sytuacji i warunkach w jakich przebywają pacjenci. Dopiero po odwiedzeniu większości prywatnych instytucji i instytucji stanowych podejmie ostateczną decyzję odnośnie projektowanego zamknięcia instytucji stanowych.

Trzeba przypomnieć, że jest wielu przeciwników zamknięcia instytucji stanowych. Przeważają wśród nich rodzice i opiekunowie pacjentów dotychczas powierzonych opiece tych instytucji.

Decyzja o zamknięciu tych instytucji umotywowana jest wprowadzeniem poważnych oszczędności, ponieważ nie ma dostatecznej liczby pacjentów, aby wypełnić wszystkie miejsca. Instytucje te mają zostać przeobrażone na więzienia stanowe.

## Policja Chicagowska

### Aresztowała Szajkę Włamywaczy

Policja chicagowska aresztowała 9 osób a wśród nich trzech nieletnich za serię włamań, które przyniosły szajce ponad \$150.000. Policjanci z okręgu Grand Central skonfiskowali ekwipunek elektroniczny wartości \$80.000, który był łupem zrabowanym z kilku sklepów w północno-zachodniej stronie miasta.

Wśród aresztowanych jest 40-letni Vincent Wollard zamieszkały przy 2171 N. McVicker Ave., który jest właścicielem sklepu elektronicznego w Oak Park. Aresztowano również sąsiadów Wollarda 18-letniego Christa Limberopoulos zam. przy 2170 N. McVicker Ave. oraz 17-letniego Vincenta Accurso zam. przy 2117 N. McVicker Ave. Trójka ta jest pod nadzorem sędziowskim za poprzednie włamanie.

Przed sądem staną również Joseph Volino zam. przy 6951 W. Belmont, John Murecki zam. przy 2219 N. Nathech Ave. i John Wright z 1700 N. Monitor Ave. Oprócz tego do sądu

## Wspólnym Wysiłkiem Powstaje Most Łączący Ścieżkę Prerii

Wzdłuż torów nieistniejącej już linii kolejowej Chicago, Aurora and Elgin biegnie ścieżka, której pastoralny urok zwrócił uwagę wielu osób mieszkających na zachodnich przedmieściach. Ścieżka ta prowadzi przez i stanowi 45 mil malowniczej prerii. Urywa się tylko w jednym miejscu, gdy dochodzi do mostu kolejowego w Wheaton, który został rozebrany wiele lat temu. Do tej pory ci, którzy chcieli przejść się lub przejechać rowerem wzdłuż ścieżki musieli robić szerokie koło.

Dzięki wysiłkom ochotników pod przywództwem Philipa Hodge, inżyniera z Lombard, most ten zostanie oddany do użytku już w tym tygodniu. Długość tego mostu liczy 375 stóp. Po poprzednim zostały dwa filary, które zostaną użyte do połączenia trzech przęsł nad ulicami i torami kolejowymi w Wheaton.

Ścieżka ta prowadzi z Wheaton do Elgin na północy, Aurora na południu

dla nieletnich oddano trzy osoby.

Początkiem końca dla tej grupy była kradzież kasy ogniowej ze szkoły średniej St. Patrick przy 5900 W. Belmont Ave. 300-funtową kasę zawierającą \$250 skradziono po wybiegu szyby i wywarzeniu drzwi w kancelarii szkoły. Śledztwo doprowadziło do znalezienia kasy w garażu Christa Limberopoulos. W czasie przesłuchań przez sierżanta Johna Nalepę oraz dedektywów Dallasa Tylera i Jamesa O'Toole oraz Lee Atkinsa, który znalazł podejrzanego, Christ podał informacje które doprowadziły do ujęcia reszty szajki.

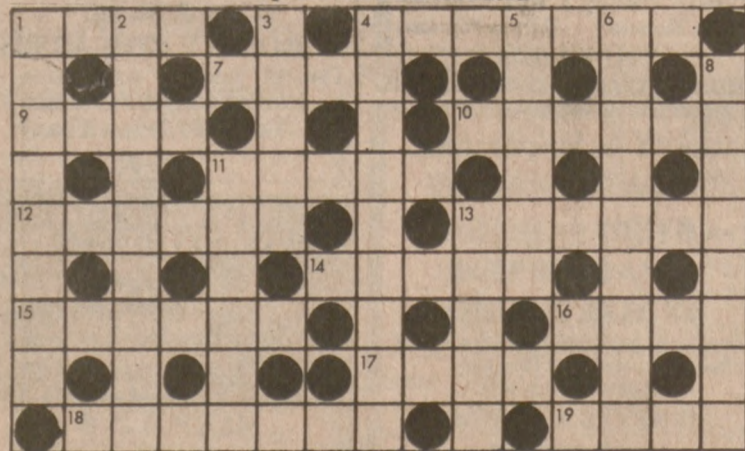
W garażu Wollarda znaleziono taśmy magnetowidowe, radia CB, maszyny magnetowidowe oraz inny sprzęt elektroniczny. W samochodach aresztowanych znaleziono skradzione radia za pomocą których można było przysłuchiwać się rozmowom policyjnym. Kilku z nich przysłuchiwało się rozmowom policyjnym gdy sami zostali aresztowani.

Przesła mostu będą stalowe, pokryte drzewem. Pracowali nad nim uczniowie szkoły zawodowej w Addison. Grupy ochotników pracowały całe lato ażeby oczyścić dwa filary i przygotować je do położenia na nich przęsł. Plany rekonstrukcji zostały sporządzone przez Philipa Hodge. Sam Hodge spędził większość ostatniej zimy w swoim garażu spawając podkłady do wzmocnienia istniejących obecnie części mostu.

Wysiłki wszystkich zakończą się w tym tygodniu i będą wspaniałym dodatkiem do tak malowniczego terenu.

## KRZYŻÓWKA NR. 164

Opracował Paul Mendera



### ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Uwielbienie. 4. Rzeźbi w drewnie. 7. Sprzeciw, protest, opór. 9. Jednostka siły. 10. Patka z tyłu płaszcza. 11. Rogaty kolednik. 12. Korałowiec przypominający kwiat. 13. Nie praktyka. 14. Ptak uczony w Ameryce. 15. Wysok, wybrzyk. 16. Ocena, zdanie, opinia. 17. Płonący płynięcie. 18. Pęk chrustu, wikliny. 19. Popielata papuga.

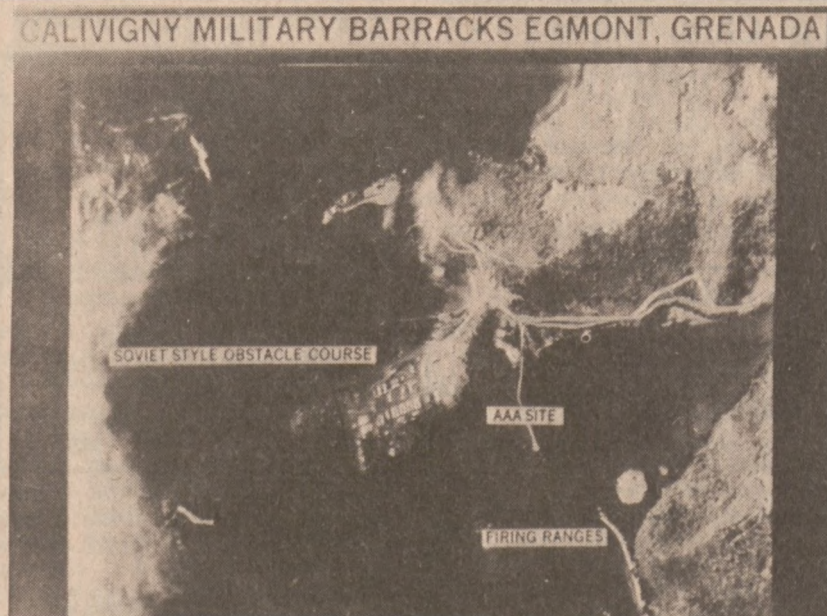
PIONOWO: 1. Opisał historię Polski do 1202 r. 2. Człowiek mówiący kilkoma językami. 3. Górą ze wschodnich

Karpat. 4. Element obudowy kopalnianej. 5. Trójgłowy pies Hadesu. 6. Człowiek trzymający się ściśle przepisów. 8. Ptasie. 11. Latające naczynie. 13. Przedmiot otaczany czcią religijną.

### ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI NR. 163 Z 21 PAŹDZIERNIKA

POZIOMO: Deklinacja. Remanent. Adres. Król. Kry. Ognik. Cios. Garmazeria.

PIONOWO: Dermatolog. Kamerun. Noe. Cztery. Apopleksja. Nos. Krocie. Kita. Ar.



WASHINGTON — Mapa Grenady udośćpniiona przez Departament Obrony ilustrująca kubańsko-sowieckie obiekty militarne, jakie budowano na tej wyspie. (UPI)

## Richard Brzeczek Kandydatem Na Stanowisko Prokuratora

Zgodnie z wcześniejszymi przewidywaniami, były superintendent chicagowskiej policji Richard Brzeczek ogłosił wczoraj, że ma zamiar ubiegać się o stanowisko prokuratora stanowego powiatu Cook w nadchodzących wyborach. Brzeczek zdecydował się kandydować jako przedstawiciel i kandydat partii republikańskiej.

Już od kilku miesięcy mówiono o tym, że liderzy republikańscy w naszym stanie namawiają Brzeczka, aby się zdecydował ubiegać na stanowisko zajmowane obecnie przez Richarda Daley, demokrate, syna byłego mayor. Republikanie przeprowadzili badanie opinii publicznej i na tej podstawie stwierdzili, że wielu wyborców z ochotą poprze Brzeczka. Podobno 42% pytanym wypowiedziało się za kandydaturą Brzeczka. 41% za Daley. Pozostali byli niezdecydowani, co tłumaczy się jako dobry omen w nadchodzących wyborach.

Już w sobotę, na specjalnym zebraniu republikanie mają oficjalnie poprzeć kandydaturę Brzeczka. Stanie on do prawyborów w marcu jako kandydat republikański.

Brzeczek, lat 41 zapytany przez dziennikarzy o plany na przyszłość stwierdził, że nie wyklucza ewentualnego ubiegania się o stanowisko mayor. Powiedział też, iż wprawdzie zarejestrowany jest w dokumentach jako demokrat, od wczesnej młodości często głosował na kandydatów republikańskich i wcale mu nie przeszkadza być kandydatem tej partii. Obiecał też pomóc republikanom w zebraniu odpowiednich funduszy na kampanię wyborczą.

Komentując obecną sytuację w partii demokratycznej wyraził nadzieję, iż w niesnaskach jakie w niej panują, nieporozumieniach — kandydat innej partii ma duże szanse wygrania.

## Spadek Śmiertelności Niemowląt w Chicago

Według raportu sporządzonego ostatnio przez chicagowski departament zdrowia współczynnik umieralności wśród niemowląt jest niższy, niż w ubiegłych latach, lecz pozostaje jednym z najwyższych w porównaniu z innymi dużymi miastami. W 1982 roku współczynnik ten wynosił 18,6 na 1000 urodzin co oznacza, że jest o 66 procent większy od współczynnika umieralności w skali krajowej (11,00).

Współczynnik umieralności wśród niemowląt jest zdefiniowany jako: liczba zgonów w pierwszym roku po urodzeniu wśród 1000 noworodków. Według danych statystycznych pomimo zmniejszającej się śmiertelności w ostatnich kilku latach, dysproporcja pomiędzy dzielnicami oraz pomiędzy grupami rasowymi pozostają nadal ogromne. W 1982 roku współczynnik umieralności wśród murzyńskich niemowląt był o 100 procent większy niż wśród białych. Wśród 26,700 dzieci murzyńskich urodzonych w ubiegłym roku współczynnik ten wynosił 25,7, wśród 26,564 dzieci białych urodzonych w tym samym czasie współczynnik ten wynosił 12,1.

Jeżeli wziąć pod uwagę podział dzielnicowy, największy współczynnik umieralności wśród niemowląt zanotowano w dzielnicy Burnside w południowej stronie miasta, gdzie przeważa ludność murzyńska. Współczynnik wynosił tam 42. Najniższy zanotowano w dzielnicy Edgewater w północnej stronie miasta, gdzie wyniósł on 3.

Pomimo zmniejszającego się współczynnika umieralności, Chicago nadal znajduje się w tyle w porównaniu z innymi głównymi miastami. W 1978 roku Chicago znajdowało się pod tym względem na 7 miejscu z 22 miast z 500.000 mieszkańcami lub więcej. W 1980 roku, w ostatnim, z którego można dostać dane w skali krajowej, Chicago znalazło się na niechlubnym 4-y miejscu. Tylko Washington, D.C., Cleveland i Detroit mają wyższy współczynnik umieralności niż Chicago.

Do tak wysokiego współczynnika

## 120 Lat Za Zabicie Byłej Narzeczonej

25-letni Henry Freeman został skazany na 120 lat więzienia za zabicie swojej byłej dziewczyny, 21-letniej Patricji Lanigan i jej przyjaciela, Leona Billingsa. Według świadków, Freeman podszedł do swojej byłej dziewczyny i zapytał się czy raz na zawsze wybiera jego czy Billingsa. Dziewczyna odpowiedziała, że wybiera Billingsa. Wtedy to Freeman zadał cios nożem jej narzeczonemu, po czym dogonił uciekającą dziewczynę i również zamordował.

## Specjalne Patrole Policyjne Do Ochrony Ciężarówek Na State

Coraz częściej meldowano bardzo nieprzyjemne zajścia na odcinku ulicy State, położonym w sąsiedztwie osiedla mieszkaniowego CHA znanego pod nazwą "Taylor Homes". Bandy młodocianych wyrostków, najprawdopodobniej mieszkańców osiedla, urządziły sobie bowiem "polowania" na łatwy łup. Korzystając z tego, że przejeżdżające tamteży ciężarówki, najczęściej załadowane cennym towarami, musiały zatrzymywać się na sygnałach drogowych, napadali na samochody otwierając tylnie drzwi i wyrzucając cenny towar.

W ostatnich kilku miesiącach zameldowano przynajmniej 40 takich napadów, jak twierdzą kierowcy, ciężarówek, a w okresie trwania strajku nauczycieli, gdy uczniowie szkół chicagowskich zmuszeni byli pozostać w domu, fala tych napadów spotęgowała się.

Po ulicy State w kierunku południowym przejeżdża codziennie przeciętnie po 500 ciężarówek. Jadą w kierunku zajezdni Conrail Trail Van Terminals znajdujące się przy 6300 S. Indiana Ave. Kierowcy ciężarówek podążający do tej zajezdni nie mają innego wyboru jak jechać właśnie po

ulicy State, ponieważ na wielu odcinkach równoległych ulic znajdują się wiadukty kolejowe bardzo niskie pod którymi nowoczesna przyczepa ciężarówki nie może przejechać.

Lokalny posterunek chicagowskiej policji obiecał w środę kierowcom rozpocząć częstsze i znacznie większe patrole policyjne na zagrożonym odcinku. Policja ma nadzieję, że przy współpracy kierowców, którym nie poleca się interweniowania w napadach młokosów, uda się zlikwidować "intryny" interes młodocianych band.

Kierowcy ciężarówek są poważnie zaniepokojeni nie tylko samymi kradzieżami, ale obawiają się o własne bezpieczeństwo. Opowiadali o różnych sposobach, jakich używają młodzi złodzieje, aby zmusić ciężarówkę do zatrzymania się. Podobno w czasie wakacji, bardzo często młodociana banda dzieliła się na z dwie grupy. W jednej, rowerzysta podjeżdżał tuż pod posuwającą się po ulicy ciężarówkę zmuszając kierowcę do zatrzymania się. W momencie, gdy ciężarówka zwoźni, druga grupa otwiera drzwi ładowni i wyrzuca towar.

## Aresztowano Uczestnika Napadów Na Autobusy CTA

Policja aresztowała jednego z trzech mężczyzn poszukiwanych w związku z napadami w stylu dzikiego zachodu na autobusy CTA. Aresztowano 23-letniego Marka Franklina zamieszkałego przy 5218 S. Green. Do uiszczenia kaucji wysokości \$100.000 będzie przebywał w więzieniu powiatowym. Akt oskarżenia zawiera 25 punktów.

Policja poszukuje jego dwóch współników, którzy w napadach na autobusy CTA 15, 17 i 30 września obrabowali pasażerów z około \$1300 gotówki, biżuterii, oraz kart kredytowych.

Mark Franklin, z zawodu spawacz, uciekł przed policją w ubiegłym tygodniu, gdy przyszedł z nakazem aresztowania do jego domu. Stawił się w tym tygodniu w komendzie w okręgu policyjnym nr 1 wraz ze swoim adwokatem. W konfrontacji został rozpoznany przez świadków jako ten, który

brał udział w napadach na autobusy CTA.

Pierwszy napad miał miejsce na autobus nr 56 Milwaukee, drugi na autobus nr 8 Halsted a trzeci na autobus dowożący pasażerów do stacji kolejowej Union Station ulicami State i Lower Wacker Drive.

Właśnie w tym trzecim napadzie policji udało się uzyskać numer rejestracyjny samochodu, którym uciekli rabusie po napadzie. Sprawdzając ten numer znaleźli Franklina. W dwóch poprzednich napadach rabusie uciekli pieszo lub też innym autobusem lub kolejką.

Nikt nie został ranny w tych napadach, chociaż jedna z kobiet "zemdlala" i została pozostawiona w spokoju przez rabusów. Wykazali się pewną znajomością ekwipunku w autobusach CTA ostrzegając kierowców przed włączeniem cichego alarmu.

## Szerzy Się w Powiecie Cook Handel Narkotykami

W swym przemówieniu na temat przestępstwa na przedmieściach, asystent prokuratora powiatowego Kenneth Wadas podkreślił, że najbardziej rozprzestrzenia się w powiecie handel narkotykami. Prokurator przemawiał do zebranych mieszkańców w budynku sądowym w Skokie.

Zdaniem prok. Wadas, handlując narkotykami wszędzie, niemal w każdej miejscowości, zakładzie pracy a co najgorsza, w szkołach. Handlarze, traktujący swój "zawód" bardzo poważnie, doszli już w metodach handlu do perfekcji. Potrafią zamaskować większe operacje handlowe, powołując do życia fikcyjne firmy handlowe dzięki którym mogą "oczyszczyć" pieniądze uzyskane ze sprzedaży narkotyków. "Oczyszczenie" oznacza, że w ten sposób mylą władze, które mają obowiązek sprawdzać źródła wszystkich większych sum pieniężnych wpłacanych na konta bankowe lub większe czeki, które zostały przedłożone bankom do skasowania.

Zdaniem prokuratora, handel narkotykami nie odbywa się już tak jak dawniej, gdzie w zaułkach czy na rogach ulic. Bardzo często narkotyki można kupić od handlarzy wynajmujących luksusowe pomieszczenia w znanych hotelach.

Najbardziej zagrożone są dzieci i młodzież. Bardzo łatwo kupić narkotyk, szczególnie zaś bardzo niebezpieczną substancję wywołującą halucynacje zwaną LSD na koncertach

muzyki młodzieżowej, w szkołach i wszędzie, gdzie gromadzą się młodzi.

Prokurator Wadas apelował do rodziców i wychowawców o zaostrzenie kontroli nad młodymi ludźmi oraz o rozpoczęcie zakrojonych na szeroką skalę programów uświadamiających o szkodliwych skutkach działania narkotyków. Lekcje uświadamiające powinny być udzielane uczniom szkół podstawowych, bo oni są potencjalnymi "kandydatami" na przyszłych narkomanów, będąc nieświadomi szkodliwości narkotyków.

W wielu wypadkach narkotyki sprzedawane na terenie metropolii chicagowskiej pochodzą z Florydy, gdzie można je nabyć w większych ilościach i znacznie taniej niż w Chicago. Opłaca się więc wielu handlarzom jeździć na Florydę i "sprawdzać" towar do Chicago.

## Instalacja Sprzętu Do Wykrywania Metali w Daley Center

Chcąc zapobiec niebezpieczeństwu, które miało miejsce w ubiegłym tygodniu, władze sądowe postanowiły zainstalować sprzęt do wykrywania metali na 10 piętrach budynku Daley Center. Sprzęt ten będzie zamontowany na piętrach, gdzie odbywają się sprawy sądowe mogące doprowadzić do tego typu wybuchów. Postanowiono więc założyć sprzęt na 8 piętrach, gdzie odbywają się sprawy rozwodowe oraz na 2 piętrach, gdzie wycieczki odbywają się w czasie sprawy rozwodowej mężczyzna zastrzelił sędzię Henry'ego Gentile oraz adwokata byłej żony, 34-letniego Jamesa Piszczora.

## Adwokat Winny Przekupstwa

Adwokat Samuel Chaimson został uznany winnym oszustw i dawania łapówek, usiłując w ten sposób uzyskać od władz powiatowych zniżki podatkowe dla swych klientów. Starał się on przekupić członków Rady Apelacyjnej (do spraw podatków realnościowych) pow. Cook.

Sędzia Aspern, który prowadził sprawę, wyznaczył 12 stycznia na dzień, w którym ogłoszono wyrok.

## 10 Ofiar Zatrucia Przeszło Operacje

Władze szpitalne w Peoria, Illinois poinformowały, że 10 ofiar zatrucia "jadem kiełbasianym" dwa tygodnie temu w jednej z restauracji tego miasteczka, zostało poddanych operacji w celu założenia im rurek od oddechania. Podobno są oni tak osłabieni, że nie mogą sami oddychać.

Nie ustalono jeszcze definitywnie, która z potraw zjedzona przez te osoby była zatruta. Początkowo sądzono, że kiszony ogórek, obecnie przypuszczają się, iż smażona cebula.

## W Szkole Runął Sufit

W okresie, gdy nauczyciele szkół chicagowskich i pracownicy tych szkół strajkowali, w szkole podstawowej Field przy 7019 N. Ashland zawałił się sufit. Na skutek zawałenia się sufitu, popękały rury wodociągowe i woda zalała część budynku szkolnego powodując straty obliczane na około \$15.000.

Obecnie, uczniowie zostali przeniesieni z tej części budynku do innej, a ekipy naprawcze przystąpiły do prac.

## Oskarżony o Spowodowanie Śmierci

James Chapman, za którym policja urządziła pościg przez 35 mil po autostradzie Dan Ryan i 57 został postawiony w stan oskarżenia w związku z 7 przewinieniami. Spowodowanie śmierci, kradzież, włamanie, posiadanie skradzionego samochodu, jazda w stanie nietrzeźwym, opuszczenie miejsca wypadku oraz niezatrzymanie się na wezwanie policjanta. W czasie pościgu zginął kierowca ciężarówki, który próbował ominąć samochód prowadzony przez Chapmana, gdy ten wjechał przed niego. Dwóch pasażerów samochodu Chapmana oraz policjant zostali ranni.

## Staniała Benzyna

Z raportu opublikowanego przez Motor Club wynika, że w ostatnich dwóch tygodniach potaniała benzyna na terenie Chicago bezpośredniego sąsiedztwa z miastem i w pewnych częściach stanu.

Ogólnie stwierdza się, że obecnie benzyna jest o sześć dziesiątych centa tańsza (na galonie) niż dwa tygodnie temu.

Srednie ceny w pow. Cook wyglądają następująco: "regular" \$1.424; \$1.489 za galon "unleaded regular" i \$1.615 za galon "premium unleaded". Są to ceny benzyny w stacjach gdzie obsługują pracownicy. W stacjach samoobsługowych ceny są nieco niższe.